LA NACION

Santiago, Sábado 6 de Noviembre de 1971

Año LIV Nº 19.691

SEMANA	PRECIO	DOMINGOS	PRECIO
Provincia Santiago:	E° 1.70	Provincia Santiago:	E° 2.20
Otras Provincias:	E° 1.80	Otras Provincias:	E° 2.30

SIN RECARGO
ESTA EDICION INCLUYE EL TEXTO INTEGRO DEL DISCURSO PRESIDENCIAL EN EL ESTADIO NACIONAL.

SE CONFIRMA EN LIMA VIAJE DE FIDEL CASTRO

- Será recibido en el aeropuerto "Jorge Chávez" por el Presidente peruano, Juan Velasco Alvarado.
- Llegó a Chile Director del Protocolo cubano
- Fervor popular rodeará visita del gran líder revolucionario.



El Comandante Fidel Castro, jefe del Gobierno Revolucionario de Cuba, llegará en visita oficial a nuestro país, accediendo a una invitación del Gobierno Popular. El pueblo chileno dará cordialísima bienvenida al líder indiscutido de Sierra Maestra. En la fotografía —se publica por primera vez en Chile— el Comandante Fidel Castro aparece en compañía de su hermano Raúl —al centro— y del recordado Comandante Camilo Cienfuegos, muerto en un accidente aéreo.

LIMA, 5 (ANSA).- La oleada de rumores sobre un presunto tránsito de Fidel Castro por Lima en viaje hacia Santiago de Chile, que desde la víspera ha causado honda expectativa en los medios periodísticos locales, tuvo un momento culminante en la mañana de hoy.

En efecto, una nube de periodistas de los órganos de prensa locales y de las agencias internacionales de noticias destacados en el aeropuerto internacional "Jorge Chávez", de esta capital, ante la eventualidad del tránsito del Premier cubano, consideraron que su perseverancia había sido premiada al ver aterrizar a las 09.00 locales (14.00 GMT) un aparato de la compañía cubana de aviación.

Los hombres de prensa rodearon rápidamente el avión, pero grande fue su decepción al constatar que entre los pasajeros no figuraba Fidel Castro.

Durante la estadía del aparato en el principal aeropuerto limeño, concurrió hasta éste el canciller cubano Raúl Roa, quien mantuvo conversaciones con el director del protocolo de la cancillería cubana, Roberto Meléndez, quien viajaba en el mencionado vuelo número 900 de itinerario de la cubana de aviación entre La Habana y Santiago. El viaje hacia Santiago de Chile, del mencionado alto funcionario del Ministerio de Relaciones Exteriores de Cuba, vendría a dar mayor crédito, según opinaron aquí los observadores, a las versiones sobre el inminente traslado de Fidel Castro a Chile.

Cabe señalar que Raúl Roa se encuentra aquí encabezando la delegación de su país que participa en las deliberaciones de la Segunda Reunión Ministerial del Grupo de los 77, que se lleva a cabo con la asistencia de 95 países del tercer mundo.

Por otra parte, consultadas este mediodía autorizadas fuentes de la Presidencia de la República y de la Cancillería peruana, informaron no tener ningún elemento que pueda dar pie a un inminente tránsito por Lima del Primer Ministro cubano.

Como se sabe, el Presidente peruano Juan Velasco Alvarado, reiteró ayer en conferencia de prensa que en caso de pasar por Lima el Premier cubano, concurriría al aeropuerto a saludarlo.

Trascendió finalmente que la compañía cubana de aviación ha solicitado permiso de aterrizaje al aeropuerto "Jorge Chávez" para otro de sus aparatos que debería llegar aquí entre mañana y el domingo próximo.

En Banco del Estado

DUPLICADOS EN UN AÑO DEPOSITOS DE AHORRO

El 90 por ciento de los ahorrantes son del sector de ingresos bajos y medios.

Un nuevo e importante incremento experimentaron los depósitos de ahorro a la vista y a plazo del Banco del Estado en los meses de agosto y septiembre último. Los datos correspondientes al mes de octubre se están procesando, y todo indica que se mantendrá la tendencia señalada.

Al 31 de julio, los depósitos de ahorro que totalizaban tres mil setecientos noventa y cinco millones doscientos dieciocho mil escudos, aumentaron a tres mil novecientos setenta y nueve millones cuatrocientos cuarenta y dos mil ciento treinta y un escudos, y alcanzaron a cuatro mil ciento noventa y seis millones quinientos catorce mil seiscientos setenta y nueve escudos en agosto y septiembre, respectivamente.

Comparativamente, desde septiembre del año pasado, cuando los depósitos de ahorro totalizaron dos mil setenta y ocho millones de escudos en cifras redondas, a septiembre de este año, este rubro operacional del Banco del Estado ha crecido en más de dos veces.

Sólo entre agosto y septiembre últimos los depósitos se incrementaron en más de doscientos diecisiete millones de escudos.

Debe hacerse notar, una vez más, que aproximadamente el 90% de los depósitos de ahorro que capta esta institución proviene de los sectores de ingresos bajos y medios. Por lo mismo, el indicador estadístico constituído por los depósitos de ahorro, al mismo tiempo que detectar el crecimiento del poder adquisitivo de las masas populares, también refleja el estado de ánimo y la conducta de estos sectores respecto de la política económica del Gobierno Popular.

También es interesante hacer notar que, contrariamente a lo que se esperaba o suponía, en el sentido de que con motivo de Fiestas Patrias los depósitos de ahorro podrían haber disminuído en septiembre, aumentaron ostensiblemente, como ya se dijo, en más de doscientos diecisiete millones de escudos.



¡Pero hombre, si sólo peso 81 y medio! —contestó el Presidente Allende a los que le preguntaron cuánto había registrado la balanza, que estaba instalada en el stand de COCEMA. Esa fue la primera muestra que visitó el Primer Mandatario en su recorrido por la FISA, al mediodía de ayer, acompañado por su esposa, Hortensia Bussi, el Ministro Secretario General de Gobierno y su Edecán Militar, Juan José Mela.

Seguido por el público:

PRESIDENTE ALLENDE VISITO STANDS DE FISA

Seguido de una multitud, el Presidente de la República recorrió ayer algunos stands de la FISA, en el Parque Cerrillos, hasta donde llecó acompañado por el Secretario General de Gobierno, Ministro Jaime Suárez, y de su Edecán, Comandante Juan José Mela.

Vistiendo una chaqueta color crema y una polera, el Presidente recorrió a pie algunas avenidas de la Feria, mientras muchachos estudiantes lo seguían y rompían la guardia policial para saludarlo.

"Yo no lo había visto nunca", o **"Es la primera vez que veo a un Presidente"**, eran los comentarios más comunes de los muchachos, muchos de ellos de provincia que habían viajado por el día a la capital para visitar las instalaciones en el Parque Cerrillos.

La primera muestra que visitó el Primer Mandatario fue el Stand que instaló COCEMA. Allí se reunió con él la Primera Dama, quien lo acompañó durante la visita, mostrando las obras de artesanía que han confeccionado las madres durante todo el año. El Presidente Allende se interesó especialmente en las obras, requiriendo a las damas expositoras detalles de la realización de los utensilios de caña, mimbre y totora.

Al entrar al stand, por los parlantes se escuchó la Canción Nacional, en completo silencio por el público que se agolpó detrás de las rejas para observar al Presidente. Antes de ingresar el Jefe del Estado encontró a su paso una pesa, y sin dudarlo un instante se subió.

¡Eh!, Presidente. ¿Cuánto pesa?, gritaron desde afuera.

"81 y medio", respondió sonriendo, y luego se acercó a la gente para estrechar la mano a todos los que se la pasaban, bajo la mirada complacida de la Primera Dama.

Posteriormente, se subió a su auto, para trasladarse al stand cubano, donde fue invitado a almorzar por el Embajador de ese país, Mario García Inchaustegui.

En la tarde, el Presidente se trasladó hasta los otros stand que instalaron Brasil, la República Democrática Alemana, Bulgaria, Checoslovaquia, y en cada uno conversó con los expositores, al mismo tiempo que dialogó con el público que lo siguió durante todo el recorrido.

MITTERAND VIENE A CHILE

PARIS, 5 (PL).— El Primer Secretario del Partido Socialista francés, Francois Mitterand, viajará a Chile el próximo día 10 y no el 8 como estaba previsto.

Mitterand será acompañado por el presidente del grupo socialista en la Asamblea Nacional Francesa, Gastón Defferre, y por el secretario del Partido Socialista, Claude Estier.

Durante su estancia de una semana en Chile, Mitterand se entrevistará con el Presidente Salvador Allende y dirigentes de la Unidad Popular.

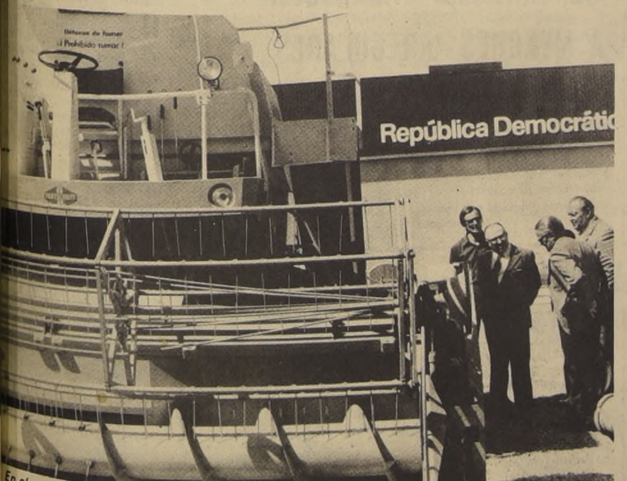
FSM LLAMA A APOYAR A CHILE

PRAGA, 5 (PL).— La Federación Sindical Mundial (FSM) llamó hoy a todos los trabajadores y sindicatos de los diversos países y continentes a expresar su solidaridad con el pueblo y gobierno chilenos frente a las presiones y amenazas de Estados Unidos.

La FSM publicó una declaración en esta capital con motivo del primer aniversario del Gobierno de la Unidad Popular en Chile, que encabeza Salvador Allende.

La declaración destaca las transformaciones económicas emprendidas por el Gobiero chileno y el apoyo masivo de la clase obrera y de la Central Unica de Trabajadores de Chile al programa de Gobierno.

Igualmente, la FSM expresa su solidaridad con los trabajadores y la CUTCH en la defensa de la nacionalización de las minas de cobre y de la soberanía nacional.



En el stand que la República Democrática Alemana mantiene en la FISA, el director Kurt Thiele y el Agregado de Prensa Ulf Herrmann, explican a nuestro director, Oscar Waiss, el funcionamiento de la completa maquinaria agrícola que allí exhibe el avanzado país industrial de Europa con el que Chile acaba de establecer relaciones diplomáticas, comerciales y culturales.

TRABAJADORES CELEBRAN VISITA DE FIDEL CASTRO

Amplio repudio a la sediciosa campaña desatada por "Patria y Libertad" con motivo de la presencia del líder cubano en Chile.

LOS TRABAJADORES CHILENOS ESTAN A favor de la visita del líder cubano, Fidel Castro a nuestro país. Así lo demuestra una rápida encuesta realizada ayer por LA NACION, en la que todos los dirigentes entrevistados señalaron que la presencia de Fidel en Chile será de sumo provechosa, ya que permitirá conocer mayores antecedentes sobre la revolución cubana y estrechar lazos de amistad con ese país. Además, esos mismos dirigentes expresaron su molestia por la tendenciosa campaña que ha desatado el tétrico movimiento denominado "Patria y Libertad", a raíz de la anunciada visita de Castro.

PRESIDENTE DE LA CUT.

Nuestro primer entrevistado fue el Presidente de la Central Unica de Trabajadores, Luis Figueroa. Al respecto, el dirigente señaló: **"Constituirá un honor para todos los trabajadores chilenos recibir aquí al conductor de la lucha emancipadora del pueblo cubano, que abrió camino en la conquista de la segunda independencia de los pueblos de América Latina. La visita reforzará los firmes lazos de amistad y solidaridad entre los pueblos de Chile y Cuba"**.

LA CONSTRUCCION

Por su parte, el Secretario General de Finanzas de la Federación Industrial Nacional de la Construcción, Edelmiro Aravena, declaró al ser entrevistado: **"Para nosotros, es de mucha importancia la venida de Fidel Castro, por la amistad de nuestros pueblos y porque nosotros, durante la dominación imperialista en nuestro país, salimos a las calles en defensa de la revolución cubana. Estimamos que ahora, que los trabajadores estamos en el poder, deben estrecharse aún más los lazos entre nuestras naciones"**.



ALBERTO RIOS, Presidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad Técnica del Estado.

LA RANQUIL

Los campesinos también están a favor de la venida del Primer Ministro Cubano a Chile. Ernesto Sepúlveda, dirigente de la Federación Campesina Ranquil, señaló: **"Nuestro pensamiento ante la venida de Fidel Castro, es que su presencia viene a satisfacer una aspiración largamente sentida por los trabajadores de Chile, especialmente los campesinos, en el sentido de tener en nuestro país, la presencia del dirigente máximo de la revolución cubana. Ello nos llena de alegría y satisfacción y así se lo expresaremos cuando se encuentre en Chile, señalándole nuestra simpatía y apoyo a la revolución cubana"**.

FEDERACION MINERA

Froilán Rivera, Tesorero Nacional de la Federación Nacional Minera, también entregó su declaración respecto a esta visita. Dijo: **"Frente a la venida del compañero Fidel Castro a Chile, creemos que estamos frente a la posibilidad de conocer más íntimamente la lucha del pueblo cubano. Para nosotros tampoco es un caso aislado la campaña que están desatando los momios, pero creemos que la visita será fructífera para el pueblo de Chile, que está viviendo actualmente un proceso de transición"**.

TRABAJADORES DEL METAL

La Federación Nacional de Trabajadores del Metal, entregó por su parte una declaración en la que expresa que el Consejo Directivo de esa Federación se reunió extraordinariamente **"ante la grata noticia entregada por el Compañero Presidente, Doctor Salvador Allende, en relación a la invitación cursada, a visitar nuestro país, al Compañero Fidel Castro, jefe del Gobierno Revolucionario y Primer Secretario del Partido Comunista de Cuba, Primer Territorio Libre de América"**.

Junto con expresar a nombre de todos los trabajadores metalúrgicos de Chile, su complacencia por este acontecimiento histórico, la Federación repudia **"las torpes y groseras maniobras de la ultra derecha y de los antipatriotas del movimiento sedicioso de Patria y Libertad, que confabulados con la CIA y el imperialismo yanqui, pretende crear una situación contraria a la noble expresión de sentimiento de afecto y solidaridad que ha sentido, y siente nuestro pueblo por la heroica hermana República de Cuba"**.

FONACC

Finalmente entrevistamos a Alejandro Pirce, dirigente nacional de FONACC, quien expresó: **"Nuestra opinión como trabajadores, la del Consejo de FONACC y la mía, personal, es que estamos de acuerdo con la medida del Gobierno de invitar a Fidel Castro a Chile. En breve haremos una declaración protestando por la actitud de los miembros del movimiento Patria y Libertad, que ha lanzado una sediciosa campaña con motivo de esta visita"**.

ALBERTO RIOS, presidente de FEUT.

—"La venida de Fidel Castro a nuestro país constituye un hecho extraordinariamente importante en la vida de Chile, que nace fundamentalmente de los profundos lazos de amistad que se han venido tejiendo entre Chile y Cuba, y que al mismo tiempo nacen de la convergencia en el desarrollo revolucionario de Cuba y el proceso revolucionario chileno".

Agregó, más adelante, que "sin duda que la visita constituye por otra parte un hecho histórico, por cuanto la figura de Fidel para los pueblos, la juventud y los trabajadores es una figura gigantesca a la altura de los grandes revolucionarios."

"Nosotros creemos que Fidel sentirá en Chile el cariño y aprecio que siente el pueblo chileno por Cuba, su revolución sus dirigentes y Fidel en particular, y le expresaremos en estos días que se encuentre entre nosotros todo el cariño, la admiración y el respeto que sentimos por él, por sus ideas, por su consecuencia, y por su Patria".



LUIS FIGUEROA, Presidente de la CUT. Los trabajadores celebran visita de Fidel Castro a Chile.



La Primera Dama de la Nación, Tencha de Allende acompañada de Roberto Esguerra Barry, Director para las Américas del Fondo de las Naciones Unidas para la infancia UNICEF recorren parte de la exposición montada en la Cruz Roja.

COMPRANDO TARJETAS DE UNICEF SE ILUMINA LA VIDA DE UN NIÑO

En esta época, en que el año toca a su fin, cuando todos esperamos el próximo con ansias de prosperidad y rico en todo tipo de actividades, hay seres que no disfrutan de todo esto, y sin embargo hay una forma segura de prestarles asistencia y ayudar así a los niños hambrientos, enfermos y analfabetos de los países en desarrollo de todo el mundo.

Esta forma es comprando tarjetas y calendarios agendas de UNICEF, de cuya venta se ha encargado la Cruz Roja Chilena. Tras cada tarjeta de UNICEF que Ud. señor o señora envíe a un familiar o amigo se refleja el despertar de una esperanza para un niño.

A la partida de esta campaña, que comenzó ayer, asistió la Primera Dama de la Nación, Tencha de Allende, el Ministro de Salud, Juan Carlos Concha y autoridades de UNICEF en Chile y la Cruz Roja.

El doctor Mariano Bahamonde, presidente subrogante de Cruz Roja, señaló, en breves palabras, la ayuda que ha prestado UNICEF a través de los últimos 20 años mediante programas que han acudido a salvar permanentemente la situación de los niños de nuestro país. Destacó también la ayuda prestada al equipamiento de clínicas, planes de nutrición, centro de salud a lo largo de todo el país.

ACCION DE UNICEF

Hace veinte años que el Gobierno de Chile solicitó por primera vez la asistencia del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. La necesidad más urgente era entonces combatir las enfermedades contagiosas que hacían estragos en la población infantil, tanto en zonas rurales como urbanas. Fue así como UNICEF apoyó losplanes del SNS cooperando en campañas masivas de lucha contra la tuberculosis, la difteria, la tos ferina y el sarampión.

Casi al mismo tiempo, UNICEF inició la distribución de leche, beneficiando, en el año 1962, a 69 mil niños. Diariamente ellos recibieron un vaso de leche en sus escuelas, y además se proporcionó maquinarias y asistencia técnica para equipar dos fábricas deshidratadoras de leche, situada una en Valdivia y la otra en Chillán.

La política actual de Unicef en Chile está orientada hacia programas integrados, tales como el Plan de Desarrollo Socio-Rural de la Oficina Nacional de Planificación, ODEPLAN, en la región de Los Lagos y también se está analizando la posibilidad de cooperación entre la realización de un estudio sobre la familia para la posterior formulación del Estatuto de la Familia.

De acuerdo con todo esto, el año pasado Chile recolectó 120 mil dólares en la venta de tarjetas y calendario-agenda, de los cuales el 20 por ciento se entregó a la Cruz Roja chilena lo que financia el Banco de Sangre de la Institución y policlínicas de atención gratuita de todo el país.

Por todo esto que hace UNICEF en beneficio de los niños más desvalidos, es que todos debemos cooperar en esta campaña de fin de año, pues al comprar tarjetas se ayudará a costear una tienda de oxígeno para niños recién nacidos.

Y así el "NIÑO FELIZ" de 1972, será aquel a quien Ud. ayude al comprar un calendario de UNICEF, y al iluminar la vida de ese niño que vive en un lugar remoto y desconocido de esos países en vías de desarrollo, iluminará Ud. cada semana de su vida.

POLICIA

OTRO DETENIDO POR EL FRAUDE DEL SIGL[O]

También comprometido ex-Gerente de Textil Progre[so]

A DISPOSICION de la Justicia pasó en la mañana de ayer un representante de firmas extranjeras en nuestro país, acusado de estar implicado en infracción a la Ley de Cambios Internacionales. A raíz de las declaraciones del detenido, la policía practicó un allanamiento al domicilio de un Yarur, jerarca de Textil Progreso, actualmente radicado en USA, en cuyo lugar se encontraron variados e importantes documentos.

El representante, quien después de prestar declaraciones ante el Magistrado del Segundo Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía ingresó a la Cárcel, fue identificado como Carlos Vogeljhaut Schomacher, representante de diversas firmas extranjeras, con oficinas en calle Huérfanos 713, lugar donde fue aprehendido por funcionarios del Servicio de Investigaciones de Delitos Económicos (SIDE).

Vogeljhaut está siendo procesado en la causa 78.580 y se convierte en otro de los implicados en el fraude cambiario más grave de la historia de nuestro país. Estos hechos fueron dados a conocer ampliamente a principios de mes por el Presidente del Banco Central, Alfonso Inostroza. En esa oportunidad el personero señaló como se había llegado a establecer la existencia de irregularidades en relación con el precio de los fletes desde Europa hacia Chile.

Estos, en sí, consisten en que con el fin de competir con los barcos de bandera liberiana o panameña, los navieros de otras nacionalidades se agruparon en una Conferencia Naviera Marítima que estableció la concesión de rebajas. En el caso de los fletes desde Alemania, la operatoria del sistema queda entregada a las firmas embarcadoras que son las que se encargan de todas las maniobras pertinentes con la mercadería, todas las cuales tienen representantes en nuestro país, no autorizados por el Banco Central.

A raíz de estas dilige[ncias] ya tienen como resu[ltado] compromiso en tales [...] más de 50 importado[res] nos, fue también ap[...] Carlos Vogeljhaut Scho[macher].

Este confesó a la po[licía] serie de anteceden[tes que] determinaron la orden pertinente para realiza[r el alla]namiento en el dom[icilio de] Alfredo Yarur Kasakia, e[x ...] de la industria Textil P[rogreso] Yarur registra en el Dep[artamen]to de Extranjería salida [...] bo a Estados Unidos con [...] de septiembre de este añ[o ...] mansión, los detectives [...]taron de una gran can[tidad de] documentos alta[mente] comprometedores para [...] Alfredo Yarur. Tales [...] fueron entregados para [...]sión, a peritos conta[bles del] Laboratorio de Policía [...] quienes deberán info[rmar al] Magistrado del Segund[o Juzga]do, acerca de sus resulta[dos].

En carta a Nixon

QUE SE MODIFIQUE DECISION DEL SENADO DE EE. UU. SOLICITA OEA

El desaliento que ha producido en los países latinoamericanos la decisión del Senado de Estados Unidos, al disminuir en un diez por ciento la asistencia financiera, hizo presente la Organización de Estados Americanos al Presidente Richard Nixon.

Galo Plaza, Secretario General de OEA; Carlos Sanz de Santamaría, presidente del Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso, y Patricio Rojas, Presidente del Comité Ejecutivo Permanente del Consejo Interamericano de la Educación, la Ciencia y la Cultura, firman la carta dirigida al Presidente norteamericano y cuyo texto es el siguiente.

"Señor Presidente: El rechazo por el Senado de los Estados Unidos del proyecto de ley de ayuda externa, es motivo de desaliento para todos aquellos que en América Latina creen en los beneficios recíprocos de la cooperación internacional interamericana para el desarrollo. Este hecho ocurre poco después de haber impuesto el Gobierno de los Estados Unidos la sobretasa de un 10% a las importaciones y anula el efecto de la decisión adoptada por el Sr. Presidente al reestablecer el 10% en que la asistencia financiera había sido reducida. La medida del Senado, junto a otras, no puede sino producir la impresión de un debilitamiento o un abandono por parte de los Estados Unidos de relación especial con América Latina. En nuestra calidad de Secretario General de la Organización de los Estados Americanos, de Presidente del Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso y de Presidente de la Comisión Ejecutiva Permanente del Consejo Interamericano para la Educación, la Ciencia y la Cultura, nos sentimos en la obligación de expresar al señor Presidente nuestra preocupación acerca de las consecuencias de esa decisión que fervientemente deseamos ver modificada.

A este respecto nosotros en la OEA, a la vez que reconociendo el papel que desempeñan los programas bilaterales de los gobiernos, hemos venido desde hace mucho tiempo abogando por una expansión de la asistencia multilateral para el desarrollo, basados en el Concenso Latinoamericano de Viña del Mar y en la comprensión de que es esta también la política de su administración. Apoyándonos en las declaraciones formuladas por su Gobierno en varias oportunidades, en el sentido de que existe una convergencia de intereses en el hemisferio que debe reflejarse en una acción positiva y eficaz, expresamos nuestra esperanza de que habrá una decisión clara.

a— Para continuar trabajando por el incremento de la corriente de Asistencia para el Desarrollo a través de las instituciones regionales multilaterales. En este aspecto la Organización de los Estados Americanos ofrece un canal apropiado para la ejecución de actividades y programas que cuentan con el completo [...] la confianza de los países [miem]bros.

b.— Para con[tinuar] contribuyendo a los [fondos] especiales de la OEA, el [Fondo] Especial de Asistencia p[ara el] Desarrollo y el Fondo E[special] para la Educación, la Cien[cia y la] Cultura que proporcionan [adies]tramiento y asistencia téc[nica en] una amplia variedad de [campos] prioritarios. Los recursos de [estos] fondos, a los que contribu[yen to]dos los Estados miembros [debe]rán ser aumentados.

Sabemos, señor Preside[nte, que] su administración y un [amplio] sector del Congreso d[e los] EE.UU. adhieren firmeme[nte al] principio de que la As[istencia] para el Desarrollo es una [...]sa de muchos benefic[ios ...] podemos creer que el Se[nado de] los EE.UU., al advertir las [conse]cuencias para América La[tina de] su reciente decisión, [de] mutilar la acción coop[erativa] para el desarrollo económ[ico, so]cial y cultural surgida de co[mpro]misos asumidos por tod[os los] países miembros de la OEA [que] representan tantas ve[ntajas] recíprocas.

En consecuencia, confia[mos en] que la presente decisi[ón del] Senado de los Estados U[nidos] será modificada, hacien[do] posible el cumplimiento d[e mu]chas promesas y compr[omisos] existentes y permitiendo la [crea]ción de un nuevo e[sfuerzo] multilateral y más efectivo [para] la cooperación del hemisfer[io]".

Salud de la madre y el niño tratará Congreso de Obstetricia

"Creemos que es un paso trascendental, sin precedentes, el que el Gobierno incorpore a las gestiones de Salud Pública a todos los sectores fundamentalmente a las Sociedades Científicas, como es el caso de este Congreso de Obstetricia y Ginecología que inaugurará el Domingo el propio Presidente Allende", expresó el Subsecretario de la cartera de Salud, Dr. Juan Carlos Concha en la conferencia de prensa ofrecida ayer en el SNS para dar a conocer la iniciación del XIV Congreso Chileno de la Especialidad.

Las autoridades y organizadores de este simposio médico encabezados por el presidente ejecutivo del Congreso Dr. Hernán Ramírez esbozaron las metas más importantes de esta reunión científica que se prolongará hasta el Viernes próximo en el Hotel Sheraton San Cristóbal. El Dr. Ramírez explicó que **"las autoridades de Gobierno se han reunido con la directiva de la Sociedad Científica de Obstetricia y Ginecología, a fin de coordinar por primera vez el inmenso cúmulo de experiencias y aportes de los especialistas en materias que tienen gran proyección social y que se contemplan dentro de las prioridades de la política actual de Salud"**.

SOCIEDADES CIENTIFICA[S Y] SALUD PUBLICA

Por su parte, el Dr. M[...] Requena, jefe del Departa[mento] Técnico del SNS destacó e[l papel] que deben cumplir las soc[iedades] científicas diciendo **"Que [son las] encargadas de mantener [el] desarrollo en calidad alca[nzado] por la medicina chilena. [...] reunen en ellas los espe[cialistas] de las diferentes [ramas] médicas"**. Agregó que la [...] relevante que les cabe [a las] Sociedades médicas es **"[...] manera concreta co[n su] especialismo y su técnica [al] mejoramiento de la salud [públi]ca"**.

El temario del Congres[o ...]ca un panorama complet[o de los] distintos aspectos de [la] especialidad. El capítulo [...] básico que estudiarán y [...]tirán los diferentes espec[ialistas] será el que se refiere a las [...] que determinan alto riesg[o para] la madre y el recién nac[ido. En] este tema, como en o[tros de] relevante importancia, [parti]ciparán especialistas chi[lenos y] extranjeros especialme[nte de] Argentina, Uruguay y EE.UU.

LO BASICO: SALUD M[ADRE] NIÑO

El patrocinio ofici[al del] Ministerio de Salud y del S[NS al] XIV Congreso que reun[irá en] Santiago a alredededor d[e ...] especialistas significa [un] aporte sin precedentes p[ara la] medicina y la comunida[d. Sus] resoluciones estarán integ[radas a] los planes y program[as del] Gobierno que coinciden e[n la] primordial importancia a [proble]mas tan destacados co[mo los] relacionados con el b[inomio] Madre-Niño y que ser[á la] básica del programa de a[...] discusión que tratará el [...] científico.

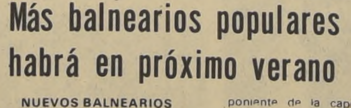
"Este ejemplo -afirmó [...] Molina- **llevará a [las] Sociedades Científicas a [...] esta misma política ope[...] integradora en beneficio d[el país] y su pueblo mediante las [investi]gaciones técnicas a alto n[ivel]**

CENTRALIZAN PROTECCION A MENORES IRREGULARES

Para planificar la creación del Centro Nacional de Orientación, se reunieron más de 30 directores de establecimientos de protección de menores. El objetivo es centralizar la atención del problema del menor en situación irregular.

El Centro Nacional de Orientación será un organismo dependiente del Consejo Nacional de Menores funcionando en coordinación y colaboración estrecha con los juzgados, los que tomarán a su cargo los problemas conductuales graves y delictuales.

Por su parte, el Centro de Orientación se encargará de aquellos menores que precisen protección.



Más balnearios populares habrá en próximo verano

NUEVOS BALNEARIOS POPULARES, ubicados en diferentes localidades del país, serán entregados en la próxima temporada veraniega por la Corporación de Mejoramiento Urbano y la Dirección de Equipamiento Social, organismo dependientes del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo.

Según se informó en CORMU, se realizan actualmente estudios acelerados con este fin y ya se expropió una piscina de 500 metros cuadrados en el sector del Cerro Navia, en el sector poniente de la capital, la que servirá de centro de esparcimiento de la población.

También se expropió en el sector de Ladera, en Ovalle, otra piscina, la que, también servirá de base a un balneario popular en esa localidad.

Se informó además que se está trabajando activamente en la terminación de la piscina Chacarilla, en el Cerro San Cristóbal, la que quedará transformada en un completo centro de esparcimiento popular, con los acondicionamientos que precisa.

Todas estas obras de habilitación de piscina y construcción de balnearios populares, a cargo de la CORMU, están siendo realizadas por su departamento de Parques y Recreación.

Y AUN HAY MAS

Por su parte, la Dirección de Equipamiento Social, que dirige Renato Hernández, se encuentra empeñada en la entrega de otros diez balnearios populares, en diversas zonas del país, para la próxima temporada.

Este departamento entregó en 1970 un total de veinte de estos balnearios y espera entregar un total similar para la próxima temporada veraniega.

LA NACION

UN AÑO DE GOBIERNO POPULAR

La cuenta pública dada al pueblo por el Presidente Allende, con motivo de cumplirse doce meses de su mandato, ha tenido el alto significado político y social de corresponder a un Gobierno popular que ha roto los moldes tradicionales del continuismo oligárquico y burgués, cargado a un centrismo inoperante en los últimos años, pero con esencias siempre conservadoras.

Ahora, Chile ha cambiado, tanto por el empuje y la presión interna de las fuerzas vivas del trabajo como por el ímpetu de los movimientos de liberación de los pueblos oprimidos y explotados del mundo, en una lucha frontal contra el yugo imperialista y las nuevas formas del colonialismo.

Para los observadores de nuestra política, el triunfo de las fuerzas populares no ha sido la obra de un día, de una voluntad repentina de cambio, de una aptitud vocacional contingente, de un mero azar, sino la consecuencia directa de largos años de maduración revolucionaria, en los que tuvieron una importancia decisiva y una influencia poderosa los partidos de extracción marxista y los democráticos populares de clase media. En otro aspecto, y esto hay que dejarlo bien en claro, en este primer balance de la Administración Allende, a la mayoría de la intelectualidad chilena, desde el creador puro hasta el profesional y el investigador de rango superior, le ha cabido representar un papel de primera importancia en la formación de una conciencia revolucionaria y en una apreciación objetiva y trascendente de los movimientos históricos contemporáneos, en lo que ellos tienen de substancial y necesario para la liberación de los pueblos del tercer mundo y, particularmente, para las naciones dependientes de Latinoamérica.

La tradición libertaria de Chile, desde los albores de nuestra vida independiente, cobró inusitado vigor en las décadas del treinta y del cuarenta, especialmente en la palabra, en la acción y en los hechos de sus más destacados líderes y en sus esfuerzos, muchas veces con francos ribetes de heroísmo, de formar en nuestro país, sobre todo en las clases obrera y campesina, en la juventud y en la pequeña clase media, en los industriales y comerciantes pequeños y medianos, una conciencia nacional de libertad, independencia, transformación y soberanía, al tenor de los elevados ideales del socialismo democrático, de la homogeneidad socio-cultural de Latinoamérica y de la solidaridad internacional de los trabajadores.

Muchos de esos líderes, jóvenes ayer, forman hoy parte del Gobierno. Una línea de conducta consecuente con los principios más caros a la nacionalidad y al socialismo, de una moral insobornable al servicio de los intereses superiores del país, se ha venido trazando en Chile hasta tocar el punto básico de las viejas aspiraciones de nuestros revolucionarios: el Gobierno del pueblo.

Ayer el pueblo se escuchó a sí mismo, mientras su más alto representante —el Presidente Allende— hacía una enumeración concisa de las obras de mayor envergadura llevadas a cabo hasta el momento, las cuales van rompiendo los añejos moldes de una sociedad caduca y derribando las estructuras oligárquicas y burguesas que tenían a las mayorías nacionales sin expresión. Chile es hoy dueño y señor de su albedrío, pese al despecho de la reacción y al aventurerismo sedicioso. Sin pérdida de la libertad y sin coacciones ingratas, está construyendo su vía propia para enfilar por el socialismo, dentro de su tradición democrática y de su espíritu siempre enérgico y varonil para introducir en su historia los cambios que estima necesarios y fundamentales para el progreso y el desarrollo de la patria y la felicidad de sus hombres.

Cada día que pasa se afianza el Gobierno Popular, no obstante la dificultad que presenta el camino a recorrer, sembrado de toda clase de obstáculos por los desplazados del gobierno y del poder y por los peones del imperialismo. Sin embargo, la respuesta del pueblo es en cada ocasión oportuna y contundente, y tendrá que serlo decisiva cuando tenga clara conciencia de su responsabilidad, plena y solidaria, ahora que forma parte activa y con decisión de mando del proceso general del país.

El Presidente Allende, como ninguno, sabe perfectamente bien que la incorporación de los trabajadores a las tareas de gobierno y de administración, dentro de los cauces de un pluralismo ideológico que conduzca a la edificación de una sociedad socialista, representa un verdadero desafío al pensamiento renovador y revolucionario de Chile, al sacrificio de sus hombres que echaron las bases de la nueva sociedad, al porvenir de todos los chilenos y de los pueblos fraternales y amigos de Latinoamérica y del mundo. Este desafío debe ser contestado –para salir airoso de él– con mayor trabajo, mayor cultura, mayor producción y mayor conciencia revolucionaria. Las tácticas de la lucha social y política, como asimismo la actitud frente a la economía y la producción, no pueden ser las de ayer, cuando el pueblo trabajador estaba marginado del poder y del Gobierno, sino que deben adaptarse a las nuevas circunstancias que vive el país y que comprometen a todos los chilenos patriotas y revolucionarios a solidificar los cimientos para levantar una sociedad socialista.

Por otro lado, la cuenta del Presidente Allende es altamente promisoria para el porvenir de Chile. Lo realizado hasta ahora no lo había sido por ningún gobierno anterior ni en volumen ni en trascendencia. Y estamos sólo en el comienzo de un gobierno legítimamente popular, cuya base de apoyo se extiende a capas cada vez más variadas de la ciudadanía, que están viendo y pesando con seriedad los grandes pasos que está dando Chile para salir de la explotación capitalista y del subdesarrollo, y sumarse así al contingente de los países más progresistas y realmente soberanos.

El grandioso acto con que el pueblo celebró jubiloso los doce primeros meses de su Gobierno, demuestra, desde otro punto de vista, que debemos iniciar la etapa del gran trabajo constructivo y de las transformaciones profundas sobre la base de lo realizado, sin mirar con temor exagerado ni distracciones excesivas, los juegos deleznables y la pasión perturbadora de grupillos insignificantes de la sociedad chilena, pasatiempo de desocupados mentales, sin ubicación posible en esta hora de nuestra historia. ¡A trabajar más y mejor!



El Nuevo Berlín

Muchos de los visitantes de la FISA, que estuvieron en el pabellón colectivo de la República Democrática Alemana, declararon su interés por saber más sobre la capital del Estado socialista alemán, el que por primera vez participa en esta Feria Internacional. Con mucho gusto atendemos a este deseo y les invitamos a acompañarnos — en la imaginación — en un recorrido por esta capital, Berlín. Subamos, primero, a la torre de televisión, el nuevo símbolo de la capital, donde, a una altura de 207 metros, tomamos una taza de café. ¡Desde aquí se pueden explicar las cosas mucho más facilmente! Se puede ver claramente todo el panorama de la ciudad con sus calles, barrios y plazas. Un gran cordón de calles se extiende desde la puerta de Brandenburgo hasta la Plaza de Strausberg. A lo largo de este eje se han ido situando las instituciones políticas, económicas y culturales más importantes de la República Democrática Alemana, así como algunas embajadas, centros científicos y empresas comerciales. El centro de ese eje central lo forma la Plaza Marx-Engels rodeada por los edificios del Consejo de Estado, del Ministerio de Relaciones Exteriores, de la Isla de los museos, así como de algunos parques que se extienden hasta el pie de la Torre de televisión, la que tiene una altura total de 365 metros.

La Plaza Marx-Engels es para los habitantes de Berlín socialista la plaza de sus grandes manifestaciones. Una de las calles que conducen a esta hermosa plaza es la famosa "Avenida Unter den Linden", una avenida que debe su nombre a los tilos que la bordean.

Del café donde estamos sentados en la Torre de televisión podemos ver muy claramente los dos "hermanos menores" de la Torre de televisión: el hotel internacional "Stadt Berlín", de 123 metros de altura, el hotel más alto de la Europa, con 2.000 camas, y la Casa del Turismo, de 71 metros de altura. Ambos edificios están situados en la Plaza de Alexander donde se encuentra también la Torre de televisión. Numerosos edificios destinados a negocios y a la administración, así como el gran almacén central de Berlín convirtieron a esta plaza en una atracción para la población de la capital.

La capital de la República Democrática Alemana fue construida en forma compacta. Todas las instituciones necesarias en una metrópolis, como los órganos de la política, del Estado, de la economía, de la ciencia, industria, cultura, así como las instalaciones para el tráfico nacional e internacional están combinadas ingeniosamente con centros residenciales y de recreo para un gran número de habitantes. Además se aprovechó racionalmente el territorio.

La reconstrucción de la capital, destruida por la guerra, se ha efectuado sobre la base de un plan general de construcciones elaborado en los años sesenta, por arquitectos, constructores e ingenieros. La propiedad del pueblo en los bienes raíces, fijada en la Constitución del Estado, permitió a los proyectistas de la ciudad planear y construir una capital totalmente nueva. No hubo propiedad privada ni especuladores de la tierra que impidieran ese trabajo. Surgio así el nuevo Berlín, alrededor de la Torre de televisión, con modernos edificios residenciales y de negocios, con reconstrucciones originales y con numerosas áreas verdes.

Esa pequeña visita a Berlín, hecha hoy imaginariamente desde la Torre de televisión, pueden hacerla cuando lo deseen, en la realidad. Participen en uno de los numerosos viajes en ómnibus a través de la ciudad, organizados por la "Berlín-Information". Si desean otras informaciones al respecto visiten el stand de la exposición colectiva de la República Democrática Alemana en la Feria Internacional, en el "Parque Cerrillos".

O.

"Ramona"

Me gustó la revista "Ramona". Trae interesante información para la juventud, y no solamente para la juventud. El "poster" que incluye, un Neruda pensativo, paga solo el valor del ejemplar. Esta revista marca el comienzo de un nuevo tipo de publicaciones juveniles, más cercanas a la realidad.

Hubo un tiempo en que los jóvenes se solazaban con "Don Fausto", un semanario con tiras cómicas, aventuras, y con unos novelones de muchachas que sufrían mucho en la gran ciudad, urbe con malos de películas, avaros como los de Dickens, usureros que sacaban a remate las casas de la gente pobre.

"Ramona" se acerca más a las inquietudes y a las mentes de muchachas y muchachos de hoy, les informa sobre el cobre, sobre la CIA, sobre la personalidad del extraño argentino que se cree profeta en Chile, y ha formado aquí un movimiento más o menos tenebroso, llamado "Poder Joven", que obedece a su jefe "Silo". Todas estas cosas interesan de veras a la juventud y también a la gente que ya no es joven. Van quedando atrás muchos mitos.

Pero hay un aspecto de "Ramona" que no me gustó. El estilo que en parte utiliza. Hay demasiados "se pasó", "ná que ver", "choro", "cabrerías", etc. Estas expresiones, de tanto usadas, no sólo han perdido novedad, sino que están perdiendo su fuerza y hasta su significación. Ahora ya se dice "choro" por cualquier cosa. No hay que olvidar que el lenguaje, en la medida en que se enriquece, enriquece también la conciencia, la afina, le saca punta. Y una revista para gente joven debe tratar que la sensibilidad de sus lectores encuentre un cauce en un lenguaje más creador. ¿Qué habría sido de Neruda si hubiera escrito en el manido estilo de los "choros" y de los "ná que ver"? Está bien recoger estos vuelcos idiomáticos, pero hay que recordar que la gran literatura se va haciendo con el acopio de palabras nuevas o de combinaciones nuevas de palabras. Esta visión le faltó a "Ramona" en su primer número. ¿Le seguirá faltando?

J. T.

PERSPECTIVA INTERNACIONAL

Alfonso Varela



Sobre el Tigre de Papel

La revista "Time" escogió un tono humorístico para informar sobre la derrota norteamericana en el problema del ingreso chino a la ONU. El primer párrafo de su artículo empieza así:

"Después de que un triunfante Mao Tse-tung hizo su famosa declaración de 1949, en Pekín, de que "el pueblo chino se había puesto de pié", uno de sus más próximos ayudantes tomó asiento para redactar un telegrama para las Naciones Unidas".

El chiste no es demasiado bueno. Lo interesante es que nos recuerda los 22 años que pasaron entre el triunfo de la revolución china y el reconocimiento internacional de esta realidad. Justo 22 años habían pasado en 1949, también, desde que el Partido Comunista Chino formó sus propias fuerzas armadas, el Ejército Rojo, para luchar primero contra el Kuomintang, luego contra los invasores japoneses y, finalmente, otra vez contra el Kuomintang, que disponía ahora de amplia ayuda norteamericana.

Teniendo en cuenta el fondo de luchas frustradas del nacionalismo chino a partir del siglo XIX, se destaca con más precisión el complejo sentido de la lucha del PC chino a partir de su fundación, en 1921.

Veamos, en esa perspectiva, estas palabras pronunciadas el 21 de septiembre de 1949 por Mao Tse-tung, en la apertura de la Conferencia Política Consultiva del pueblo chino:

"Tenemos el sentimiento común de que nuestro esfuerzo será un hito en la historia de la humanidad, y que mostrará claramente que los chinos, que constituyen la cuarta parte de la humanidad, están desde este momento en pié. Los chinos han sido siempre un gran pueblo, esforzado y trabajador. Sólo en la época moderna fueron hacia atrás, lo cual fue por completo el resultado de la opresión y de la explotación del imperialismo extranjero y del gobierno reaccionario en el interior del país . . . Proclamamos fundada la República popular china. A partir de ahora, nuestro pueblo entrará en la gran familia mundial de los pueblos pacíficos y amigos de la libertad. Laborará valerosa e industriosamente para crear su propia civilización y para realizar su propia felicidad, y, al mismo tiempo, extenderá la paz y la libertad, en el mundo. Nuestro pueblo no será nunca más un pueblo humillado. Nos hemos puesto de pie".

Mao no se hacía ilusiones acerca de lo fácil o rápida que sería la tarea, ni pensaba que la lucha había terminado:

" . . . la obra revolucionaria no ha terminado aún. Los imperialistas y los reaccionarios en el interior del país no aceptarán ciertamente de buen grado su derrota. . . . . Todos los días, todas las horas, se esforzarán por restablecer su dominación en China".

Veintidós años después, el futuro viaje de Nixon a Pekín significa que toda una gama de políticas, basadas en no reconocer la existencia de China Popular y hacerse ilusiones sobre su posible colapso, ha terminado en Washington. Comienza una nueva etapa, caracterizada por una flexibilidad táctica de parte de los chinos, que no constituye ninguna sorpresa, y de carácter igualmente combativo.

Esto plantea la necesidad de aclarar un viejo malentendido acerca de la definición china, o más bien la metáfora, según la cual el imperialismo es un tigre de papel. En general, las opiniones mal informadas están divididas. Para unos, los chinos subestiman la fuerza del imperialismo, y proponen en consecuencia una línea aventurera destinada a los peores fracasos político-militares. Para otros, la situación sería aún peor: Los chinos habrían sido siempre de una prudencia exagerada en sus tratos con el imperialismo, y las frases más combativas serían simplemente una cortina verbal destinada a ocultar una práctica conservadora.

Gran parte del misterio se aclara si tenemos en cuenta el origen del malentendido. Cuando Nikita Jruschov dijo irónicamente que el imperialismo era un tigre de papel con colmillos nucleares tenía toda la razón. Y podría haber agregado que su dentadura no nuclear, tal como sus fuerzas convencionales y su despliegue "anti-subversivo", es igualmente temible —y en cierto sentido más temible, que utilizada en la práctica— que los colmillos nucleares. Pero esto no tiene nada que ver con la célebre fórmula del tigre. La idea completa es que el imperialismo es "un tigre de papel estratégico" y un "tigre real táctico". En un texto de 1958, que es una variación en torno a conceptos básicos del pensamiento militar de la revolución china, Mao decía:

"Para combatir al enemigo, hemos formado en el curso de un largo período este concepto, a saber: que, desde el punto de vista estratégico, debemos despreciar a todos los enemigos, y, desde el punto de vista táctico, tener perfecta cuenta de todos los enemigos; lo que quiere decir, igualmente, que debemos despreciar al enemigo en su conjunto, pero tenerlo seriamente en cuenta en lo que respecta a cada una de las cuestiones concretas. Si no despreciamos al enemigo en su conjunto, cometeremos un error de oportunismo. Pero sobre las cuestiones concretas y sobre las cuestiones que se relacionan con cada enemigo particular, si no tenemos suficientemente en cuenta al enemigo, cometeremos un error de aventurerista. En la guerra, las batallas no pueden librarse más que una a una, y el enemigo no puede ser aplastado más que trozo a trozo. Las fábricas no pueden levantarse más que una a una. Los campesinos no pueden labrar la tierra más que parcela a parcela. Igual ocurre cuando se quiere comer una comida. Estratégicamente, comer una comida no nos da miedo, pues podemos llegar al fin. Pero cuando comemos lo hacemos bocado a bocado. Nos sería imposible tragar la comida entera de un solo bocado. Es lo que se llama la solución uno por uno. Y en lenguaje militar esto se llama aplastar al enemigo uno por uno".

Este párrafo, notable por su simplicidad, esconde una larga historia de lucha, de aprendizaje y controversia en el seno de la revolución china. En los años 1936 a 1938 Mao escribió sus principales ensayos sobre problemas militares, que resumen no sólo el desarrollo de sus propias ideas, sino la lucha contra las corrientes "izquierdistas" dentro del PC chino, que condujeron al colapso de las zonas rojas en 1934.

Podría parecer que la idea de destruir al enemigo parte por parte, y concentrar todas las fuerzas en cada golpe, es algo demasiado obvio para decirlo. Pero hay razones para pensar que no es tan obvio. Una de esas razones es que ha sido olvidada por muchos generales y también por muchos revolucionarios, incluyendo los comunistas chinos en el curso de su historia. La segunda, es que no es de ninguna manera obvio que un bando débil pueda siempre concentrar fuerzas superiores sobre un bando fuerte.

La fórmula china indica que estratégicamente puede lucharse uno contra diez. Que en el conjunto de una guerra un bando diez veces más débil puede iniciar la lucha sin temor. Pero que tácticamente, en cada batalla, debe lucharse diez contra uno. Este esquema perfectamente realista, arriesga, sin embargo, conducir a un guerrillerismo infinito, sin victoria final, si no se tiene en cuenta los factores políticos generales. Un ejército popular puede luchar en minoría estratégica no sólo porque logra estar siempre en mayoría táctica, sino porque, además, representa los intereses de la mayoría de la población. Después de un largo período de defensiva estratégica, se termina por producir un vuelco en la situación, y se llega finalmente a estar en superioridad no sólo táctica, sino también estratégica. De ahí el carácter necesariamente prolongado de este tipo de guerra popular.

Es aludiendo a este análisis político-militar que los chinos dicen que el imperialismo es un tigre real en lo táctico, al que hay que tener en cuenta, pero de papel en lo estratégico, condenado a desaparecer.

Esta dualidad ha sido registrada por todos los observadores de la política china. Sin embargo, a falta de una concepción clara de qué es lo que los chinos dicen, se toma la distinción imprescindible entre táctica y estrategia por una falta de relación entre hechos y palabras. Este articulo espera al menos haber mostrado la enorme distancia entre la racionalidad a que aspira el pensamiento militar chino y el aventurerismo romántico y militarista (peligrosa combinación) con el que se lo ha tratado de confundir.



GARRETON:

FUNDAMENTAL PARA LA ECONOMIA ES EL PROYECTO DE TRES AREAS

DE LOS DIEZ MAYORES ACCIONISTAS de las 256 sociedades anónimas que están sobre el límite de los E° 14.000.000 fijado en el proyecto de las tres áreas, el 56% de ellos posee entre el 90 y el 100% del capital. De todas estas empresas en un 50% de ellas hay participación extranjera y en un 43% de este porcentaje la participación es mayoritaria. Así lo señaló el Subsecretario de Economía, Oscar Garretón, quien calificó de gran trascendencia el proyecto del Ejecutivo presentado al Parlamento.

Dijo que este proyecto de ley, que sigue en importancia al que nacionalizó el cobre, terminará con los monopolios que existen en el país.

Respecto al mínimo de E° 14.000.000, Garretón dijo que existen 253 sociedades anónimas que están sobre este límite. De éstas, 37 ya pertenecen al Estado, por lo tanto la ley afectará a sólo 216. Se descuenta de esta cifra otro tipo de empresas, que aunque estén por sobre el límite, no serán incorporadas al área social, tales como las editoriales, empresas periodísticas, imprentas, etc. Esto, expresó Garretón, está claramente estipulado en el proyecto presentado al Congreso.

Son miles de empresas que quedan bajo el límite establecido, vale señalar que sólo en el área industrial de la pequeña y mediana industria, son alrededor de 35.000. De este número 28 mil tienen un capital de hasta E° 500.000 y 4 mil hasta E° 1.000.000.

Al preguntársele al Subsecretario de Economía, Oscar Garretón a quién afectaría la medida, manifesó, que sólo sería a los grandes monopolistas. Cabe señalar que el 56% de los 10 mayores accionistas de cada una de estas 256 empresas poseen entre el 90 y el 100% del capital.

"Esto demuestra que existe una fuerte concentración de accionistas que poseen muy pocas acciones y que no tienen gran ingerencia en estas empresas".

Tomando sólo las empresas de E° 20.000.000 hacia arriba, estas 189 sociedades anónimas tienen en conjunto el 82% del total del capital y reserva en las sociedades anónimas chilenas. En la producción misma su importancia es trascendental ya que equivale al 50% del producto industrial.

Reiteró Garretón que el límite fijado da una garantía, pero no significa que todas las empresas que tienen un capital y reserva de 14 millones de escudos al 31 de diciembre de 1969 van a pasar al área social.

Se fijó este límite, según el Subsecretario, porque al analizar las empresas industriales se notó que a partir de esta cifra empiezan a aparecer aquellas empresas de carácter monopólico. Dijo que este es un límite suficientemente alto, en el cual no entra la pequeña y mediana industria.

El proyecto fija tres áreas muy claras: social, que estará bajo el control del Estado y los trabajadores; privada, y mixta que será intermediaria entre las otras dos.

Respecto al trámite del proyecto de ley en el Congreso, Garretón manifestó que el Gobierno y los parlamentarios de la Unidad Popular están conscientes que tienen que hacerse con rapidez. **"No vamos a echar marcha atrás".**

Dijo que entre los parlamentaros, los de la UP y la DC, por lo menos, en estos segundos existe la idea de legislar sobre esta materia, lo demuestra el hecho de que este partido presentó un proyecto, que por lo menos en el primer artículo indica la necesidad de establecer tres áreas en la economía. Sobre el resto no hay pronunciamiento, ya que se limita a quitarle facultades al Ejecutivo.

Garretón expresó que su tramitación será difícil y lenta **"porque afecta los intereses centrales, especialmente de la burguesía monopólica del país, que también tiene sus representantes en el Parlamento".**

Oscar Garretón.

1.3% más en Agosto

Indice de ocupación más alto de los últimos años

EN UN 10,6% FUE SUPERIOR la producción física con respecto a agosto: la producción global de manufacturas experimentó una leve recuperacion con respecto al mes anterior, alcanzando un nivel similar al logrado durante junio, según el informe de la Sociedad de Fomento Fabril entregado ayer.

La producción acumulada de los ocho primeros meses de este año es un 5% mayor que la lograda durante el mismo período de 1970.

El promedio movil o tendencia de la producción mantuvo el crecimiento sostenido que observa desde el mes de marzo, expresa el informe, aumentando en 2,8% durante agosto.

Los sectores correspondientes a bienes de consumo, de productos para la construcción y artículos manufacturados diversos, reflejan en general crecimientos importantes durante este mes, mientras que los insumos industriales y el material de Transporte, una producción menor.

Para los ocho meses, el crecimiento mayor corresponde a los bienes de consumo durable, 14,5%; de consumo habitual, 8,7%; de produtos intermedios para la industria, 4,7%; y de artículos diversos, con un incremento de 4,5%.

Altamente significativos son los aumentos registrados en productos alimenticios, fabricaciones textiles, detergentes y medicamentos y artículos de línea blanca.

El índice de ocupación industrial subió de 1,3% con respecto al mes anterior y en 4,5% con respecto a 1970. Los incrementos más importantes se observan en los sectores químicos, textil, y metalúrgico. Con este incremento de la ocupación este índice alcanza el nivel más alto de los últimos años, acentuándose la tendencia de alza que refleja desde febrero pasado.

Por primera vez:

Maquinarias y mucho calor presenta Brasil en la FISA

Dos grandes globos inflados, de material plástico, de color verde, naranjo y blanco; uno de 30 metros de diámetro y 15 de alto y el otro de 20 y 10, respectivamente, atraen la mirada de cientos de chilenos que visitan la IX Feria Internacional de Santiago. Se trata del pabellón de Brasil, que por primera vez se presenta en Chile y que sin duda ha atraído gran interés, ya que el último fin de semana alrededor de 135 mil personas visitaron este stand.

Junto con presentarnos su moderna maquinaria, buses, automóviles y artículos domésticos, Brasil ha querido traer un poquito del calor que soportan los miles de brasileños. En el interior de estos globos la temperatura es increíble, alrededor de 40 grados, que son muy difíciles de soportar.

Sin embargo, esto no ha significado que los visitantes entren en un porcentaje de 30 por minuto y al mismo tiempo que se interesen por los productos que allí se exhiben. En los pocos días que ha permanecido abierto, muchos industriales chilenos han sostenido conversaciones para adquirir la maquinaria de los cariocas, especialmente tornos y maquinaria pesada. Y por supuesto que los globos también tienen, sus interesados y ya han encargado seis para traer a Chile.

Más o menos 600 mil dólares es el total de las ventas realizadas según indicó el director del pabellón, Ednildo Gómez de Soárez.

90 EXPOSITORES

Brasil es un país que tiene gran intercambio comercial con Chile, dentro del marco de la ALALC, lo demuestra el hecho de que nuestro país es su segundo comprador. En vista de este intercambio se hicieron todas las gestiones posibles en el Ministerio de Relaciones Exteriores para exhibir algunos productos en nuestro país, durante el desarrollo de la FISA.

En un pabellón de cinco mil metros cuadrados, de los cuales mil están cubiertos por los globos, Brasil exhibe lo mejor de su producción manufacturada, cuyo valor en conjunto supera los 400 mil dólares.

Es la mayor participación brasileña que se ha realizado hasta ahora en el exterior y su organización corresponde a la División de ferias y Exposiciones del Ministerio de Relaciones Exteriores, conjuntamente con el Servicio Comercial de la Embajada en Chile.

En el transcurso de este año, Brasil ha estado presente en 38 torneos internacionales de este tipo con particular atención en América Latina y Europa, tanto occidental como oriental.

Tornos, maquinaria textil, instrumentos médicos, artículos eléctricos, maquinarias de vialidad, para la agricultura, chassis de camiones y muchos otros productos son los que se exhiben en el stand. Los vehículos que están en exhibición en el exterior ya han sido adquiridos en su mayoría por diplomáticos residentes en Chile... sólo esperan no tener grandes problemas.

Hasta el momento, los empresarios chilenos han demostrado gran interés por los tornos y nueve de ellos ya han sido vendidos. Al igual que otro tipo de maquinarias. Los globos que sirven como pabellón son utilizados en Brasil para la agricultura, como graneros. El Gobierno ya adquirió uno y algunos particulares también.

Armarlos fue un problema. En primer lugar la firma tuvo que hacerlo en un tiempo record de 15 días, sin poder probarlo. Además por primera vez se confeccionaba uno tan grande, lo que significó mucho tiempo poder inflarlos. Un hecho curioso sucedió el día de la inauguración de la FISA, ya que cuando Benjamín Matte leía su insidioso discurso... el pabellón de Brasil empezó a desinflarse... Se rompió la tela y se desinfló... con gran horror de los directivos.

Acuerdos adopta la CORA

CUATRO NUEVAS EXPROPIACIONES PARA CELEBRAR ANIVERSARIO POPULAR

CON LA INCORPORACION DE OTROS CUATRO PREDIOS al proceso de Reforma Agraria, la CORA se sumó al programa de festejos con que fue celebrado el primer aniversario del Gobierno Popular.

Hasta la fecha la Corporación de Reforma Agraria ha aprobado la expropiación de 1.331 fundos, con un total de 2 millones 394 mil 811 hectáreas. La cifra corresponde a las iniciativas puestas en práctica durante los doce meses de la Administración del Presidente Allende.

En la misma forma el Consejo de la institución resolvió favorablemente cuatro nuevas asignaciones para cuatro asentamientos de Arauco, Concepción y Cautín.

EXPROPIACIONES

Las cuatro nuevas expropiaciones corresponden a predios ubicados en las provincias de O'Higgins y Colchagua, con un total de 1.576,1 hectáreas.

Estos son el fundo Lo Orozco, de Chimbarongo, perteneciente a los hermanos Luis, Graciela, Eliana y Augusto Orozco Zúñiga y a Luis Orozco Droyme. Tiene 1.080 hectáreas.

Hijuela primera, que es parte del fundo Santa Elisa de Chimbarongo, de Luis Eyheramendy Larroulet, de 231,2 hás., hijuela tercera del fundo Santa Elisa, también de Chimbarongo, de Isabel Eguiguren de Valdés de 138,4 hectáreas y el resto de la hijuela primera o de las Casas de la Hacienda Callejones, de Graneros, de Eduardo Irarrázaval Concha, de 126,5 hectáreas. Los primeros tres predios están en Colchagua y el cuarto en la provincia de O'Higgins.

NUEVAS ASIGNACIONES

La asignación definitiva para cuatro asentamientos de Arauco, Concepción y Cautín que cumplieron con su período legal, resolvió el Consejo de la Corporación de la Reforma Agraria presidido por el Ministro de Agricultura Jacques Chonchol.

Las resoluciones corresponden a los siguientes predios:

PROVINCIA DE ARAUCO: a) Asentamiento "Peleco". Fue expropiado con fecha 1° de Septiembre de 1966, y se constituyó como asentamiento el 8 de noviembre del mismo año. Tiene una extensión de 2.952 hás. y se entregará en propiedad cooperativa a sus 38 socios, salvo la casa y el huerto que se asignarán en forma individual. La forma de pago consistirá en una cuota al contado igual al 1 por ciento del valor con dos años de gracia y 28 cuotas anuales.

b) Asentamiento "Los Ríos", comuna de Curanilahue. Fue expropiado con fecha 18 de Agosto de 1966 y se constituyó como asentamiento el 3 de Junio de 1966. Alberga a 32 familias y el número de socios beneficiarios asciende a 33. El predio tiene una superficie de 3.195,4 hás. y se entregará en propiedad cooperativa, salvo la casa y el huerto que lo serán en asignación individual.

PROVINCIA DE CONCEPCION: Asentamiento "Escuadrón", situado en la comuna de Coronel, con una superficie de 694,0 hás. Fue expropiado el 11 de Agosto de 1966 y se constituyó como asentamiento el 8 de diciembre del mismo año. Alberga a 38 familias con un total de 64 socios beneficiarios. Se asignará en propiedad cooperativa. La casa y el huerto en tenencia individual. Forma de pago: 1 por ciento al contado, 2 años de gracia y 28 cuotas anuales.

PROVINCIA DE CAUTIN: Asentamiento "Amuley Cuyinco", de la comuna de Puerto Saavedra, con una extensión de 1.015,5 hectáreas, fue adquirido por compra directa y se constituyó como asentamiento el 14 de Diciembre del 65. Alberga a 21 familias con un total de 24 socios. La asignación se hará en forma similar a los predios ya mencionados.



***EXPERTA** en Política Financiera y funcionaria del Banco del Estado, además muy buenamoza como Ud. puede observar .... es Alejandra Amor Echeverría, Miss Fisa 71 coronada anoche en una ceremonia de gala. Tiene 20 años ... belleza, simpatía y personalidad, atributos que el Jurado tuvo muy en cuenta para coronarla reina.*

MODERNA SALA CUNA INAUGURO CHILECTRA

En presencia de dirigentes del Sindicato Unico de Trabajadores de CHILECTRA y de ejecutivos de la empresa, se inauguró el local que ocuparán la salacuna y la guardería infantil para los hijos del personal. También estuvieron presentes consejeros de la CUT.

El acto tuvo lugar en los terrenos del Estadio Lo Sáez, ubicado en la Carretera Panamericana, frente a la industria Hirmas, a las 13.30 horas.

Durante la inauguración de las obras definitivas que ocuparán esos importantes servicios de carácter social, hicieron uso de la palabra el Presidente del Sindicato Unico, Jaime Donato y el Gerente de CHILECTRA, Hernán Kappes.

También se hicieron presentes periodistas metropolitanos.

GREMIOS

Drama de los afuerinos un problema que inquie[ta]

El Presidente Allende preocupado por su solución a través del Ministerio de Agricultura.

H. S. B.

Entre 250 y 300 mil hombres deambulan por los campos de Chile. Carecen de una mínima estabilidad de vida, de trabajo y de recursos. Son los llamados "Afuerinos", parias involuntarios de un sistema injusto creado y dejado como otra de las lacras sociales de la oligarquía latifundista.

El sector de "afuerinos" está constituido por ese grupo de campesinos que trabaja ocasional o temporalmente en los predios agrícolas. En una entrevista que sostuvieron con el Presidente Allende en Julio de 1971, dejaron traslucir parte de su dramático diario vivir:

—"Somos miles y miles de compañeros que andamos con la linguera al hombro por falta de trabajo y de hogar en distintos puntos del país. No queremos tierras, queremos trabajo, así podemos estar establecidos en una sola parte, tener trabajo permanente, salario diario, habitación y comida. No dormir debajo de los puentes, en casas solas inhabitables, en pajales, debajo de los árboles. Si pasamos a un fundo a pedir alojamiento, nos dicen que no hay para gente extraña. Esto es por la escasez de trabajo. Si tuviéramos un trabajo diario no nos pasaría esto.

Pocas palabras para un problema de envergadura dentro de la penosa realidad nacional que se busca erradicar.

El problema de los afuerinos, sin embargo, no data de largo tiempo. Se arrastra desde el comienzo del gobierno de Eduardo Frei. Pero la agudización registrada durante todo ese sexenio fue incrementada en el período pre-electoral. Después del 4 de Septiembre de 1970 —ya triunfante la Unidad Popular— el problema se profundizó.

La intensificación de la beligerancia patronal, producto del despecho de los latifundistas por su derrota electoral, redundó en represalias contra los trabajadores. Surgieron los despidos de campesinos, se paralizaron los trabajos en el campo y se aumentó la cuota de cesantía, el boicot.

Las víctimas más profundamente afectadas por estas mañosas acciones fueron los "afuerinos". Para ellos estas maniobras tuvieron una consecuencia inmediata: hambre.

La cesantía producida durante la aplicación de la llamada reforma agraria del gobierno de Frei, que eliminó parte de la mano de obra estable de los fundos y negó empleo a los afuerinos, unida a la desocupación provocada por los latifundistas contra los trabajadores permanentes de los campos, después del 4 de septiembre, plantearon en su más alto grado el problema de los "afuerinos". Sin apelación, estos trabajadores quedaron convertidos en el sector más empobrecido y explotado de la actividad agrícola.

Y este dramático vivir deambulante de un lado a otro sin trabajo y siempre con hambre, tuvo otras alternativas relatadas por ellos directamente al Presidente Allende:

"Si nos enfermamos nos mejoramos con yerbas campesinas. En la temporada en que ganamos plata compramos ropa, pero tenimos que entrar a empeñarla o a venderla. No podemos tener un hogar por falta de trabajo, no tenimos derecho a tener una mujer o engendrar hijos. La mayoría de los compañeros somos solteros. Hay veces que tenimos que andar a pie una semana o dos en busca de trabajo. Si llega la noche tenimos que dormir a orillas de los caminos, debajo de los puentes. La poca alimentación que llevamos se termina. Tenimos que pedir. La gente que vive en sus hogares se admira y nos miran como si fuéramos de otros lugares lejanos. Nos da vergüenza que un hombre solo tenga que hacer eso habiendo tanto campo en nuestro Chile por trabajar"...

En la última frase está dicho todo.

Los "afuerinos" no só[lo] ... trabajar. Más que ... incorporarse en forma ... proceso de la revolu[ción] ... ria. Son 250 a 300 mil ... res que estaban sin ... des de realización. Sin ... ción. Solos. Entrega[dos a su] suerte. Ahora, por la ... Consejos Comunales ... nos, el "afuerino" ... una vía para su orga[nización] ... su participación en el ... marcha. Los Centros de ... Agraria constituyen ... no abierto.

Pero, entretanto, ya ... das soluciones inmediatas. El Instituto ... rrollo Agropecuario está constituyendo el ... de Afuerinos" de la ... tral. Conjuntamente con ... construye la "Casa del ... no". Ya el hombre ten[drá] ... llegar, mientras encu[entra] ... ubicación estable. Para ... de Enero estará ter[minada la] "Casa del Afuerino" ... Fernando, Curicó, Tal[ca] ... res, Parral, San Carlos ... Ahí encontrará alojam[iento] ...

Son problemas late[ntes de la] realidad nacional y ... en curso para soluc[ionarlos] ... dictado del Gobierno Po[pular].

Telefónicos:

Trabajadores socialist[as] renuncian a bonificaci[ón]

"Los trabajadores socialistas de la Compañía de Teléfonos hemos conocido la información pública que nos entregó el compañero Interventor de dicha Compañía y de ella se desprende que la ITT, empresa imperialista norteamericana, produjo un gran deterioro técnico, económico y financiero en su filial Chile.

Los trabajadores chilenos de la Compañía veníamos advirtiendo esta situación y es por eso que hemos entregado nuestro más amplio y decidido apoyo a las medidas adoptadas por el Gobierno.

La intervención, como primer paso a la nacionalización, es una preciada victoria alcanzada por los trabajadores telefónicos y todo el pueblo de Chile.

Esta victoria no puede ser desbaratada por impaciencias economicistas. Nuestro ... gobierno debe ser ... efectivo y revolucio[nario] ... no sólo verbalista.

En estos momentos ... legítimo exigir un ... compensación, a pesa[r de la] dramática situación ... Empresa."

Nosotros, los socialis[tas] ... ros de que los trabaja[dores tie]nen nuevas respon[sabilida]des. **" hemos resu[elto] oponernos a esta petic[ión que] hagan aquellos com[pañeros] que aún no han alcan[zado un] nivel de conciencia ... cionaria suficiente ... declaramos enfát[icamen]te que renunciamos ... birla por cuanto cree[mos que] sólo de esta manera ... remos el apoyo que ... ofrecido".**

Cursos y Seminarios en Escu[ela] de Derecho en Valparaíso

VALPARAISO. (Corresponsal).- Organizado por el Departamento de Diseño Industrial del Area de Arte y Tecnología de la Universidad de Chile de Valparaíso se efectuará un Seminario, entre los días 8 y 13 de Noviembre, para Académicos de este Organismo sobre temas de Diseño Industrial.

Este evento se efectuará en coordinación con el Instituto de Diseño Industrial de la Facultad de Ciencias, Ingeniería y Arquitectura; de la Universidad Nacional de Rosario, Argentina.

En él intervendrán como relatores los profesores Jorge Vila Ortiz, Director del Instituto de Diseño Industrial de Rosario; el Sicólogo, José Alberto Estefani y el Ingeniero Ricardo Ditarsio.

Los temas que se desarrollarán son los siguientes:

Lunes 8 y Martes 9: ... ción y Práctica del Di[seño Indus]trial.

Miércoles 10 y Ju[eves] ... Sicosociología y So... tología del uso del Pro[ducto In]dustrial.

Viernes 12 y Sáb[ado] ... Metodología del Dise[ño Indus]trial.

Todas las sesiones ... Escuela de Derecho de ... de Valparaíso, de la ... dad de Chile en la sa[la] ... horario será el sigu[iente] ... lunes a Viernes, de 18 ... horas. Y el Sábado 13 ... 12 horas.

Además se anuncia ... profesores estudiantes ... co en general una ... Miércoles 10, sobre ... relacionados con la ... En la misma Escuela ... cho.

CUT responde

CAMPAÑA DE CALUMNIAS DE LA RADIO BALMACEDA

Ante la campaña tendenciosa y mal intencionada, desatada por sectores interesados vinculados a los propietarios de Radio Balmaceda el PDC y la derecha, la CUT manifiesta: "La opinión pública sabe muy bien que la concesión correspondiente al canal CB 130 - Radio Balmaceda, caducó hace 2 años, es decir durante el gobierno anterior. En dicho gobierno no hubo ningún interés por renovarle la concesión y solucionar el problema".

2.- Acogiendo la antigua aspiración de los trabajadores organizados de nuestro país, el Gobierno que preside el Compañero Allende decidió **entregar la concesión** del Canal de CB 130- a nuestra Central. Decisión que hizo pública el propio presidente de la República en la concentración realizada el último primero de Mayo.

3.- Esto ha desatado el odio clasista de los sectores reaccionarios de nuestro país que han emprendido una campaña de mentiras, insidias y falsedades pretendiendo imputar al Gobierno Popular la intención de coartar la libertad de expresión. En esta campaña se ha distinguido la propia Radio Balmaceda, tradicionalmente vinculada a los monopolios, la derecha y el imperialismo, llegando incluso al extremo de inventar un supuesto asalto y clausura de dicha Radio, hechos que sólo han existido en la imaginación de elementos muy conocidos, guiados por torcidos propósitos publicitarios y políticos.

4.- Tan falsas son las imputaciones de Radio Balmaceda, que podemos afirmar que durante los úlimos seis meses, es decir desde Mayo a Octubre, el Gobierno buscó por todos los medios una solución equitativa que permitiera la salida al aire de la Radio de la CUT junto con entregarle un canal al PDC. Esta solución se encontró, y se obtubo un acuerdo que fue aceptado por todos los interesados, a ese acuerdo concurrió entre otros el abogado Felipe Amunategui en representación de Radio Balmaceda y del P.D.C.

5.- A pesar que los personeros de Radio Balmaceda aceptaron favorablemente el cambio de frecuencia de esa Radio CB-130 a CB-101- realizarón durante las conversaciones toda clase exigencias desmedidas, tales como: el pago de deudas pe[ndientes por] avisos cuya contrata[ción no fue] autorizada regularm[ente;] se les asegurara un fi[nanciamien]to estable por parte d[el Gobier]no, que se prov[eyera de] repuestos para los eq[uipos de la] radio, cosa que fue he[cha por la] CUT quien propor[cionó los] respuestos para fac[ilitar la opera]ción.

6.- Al momento de ... cambió de frecue[ncia Radio] Balmaceda, que tra[nsmitía en] forma regular hasta ... madrugada, prolo[ngó su] transmisión para imp[edir el] cambio de frecue[ncia y la] aparición de Radio L[uis Emilio] Recabarren.

7.- La CUT llama ... bajadores en general ... y denunciar el ... carácter de la camp[aña reaccio]naria de desprestigi[o al Gobier]no Popular y resp[onder en forma] decidida y organ[izada].

CONSEJO DIREC[TIVO] NACIONAL CUT.

SINTESIS LABORA[L]

En la tarde de hoy debe finalizar la elección de los representantes laborales ante el Consejo de la Empresa Nacional del Carbón. En los comicios participaron mas de 14 mil trabajadores de los centros ... Lota Schwager y Ara[uco] ... diversos cargos y ... utilizaron cédulas ... que hizo más exp... elección.

PROYECTO DE LA CAMARA UNICA VA EL MARTES AL CONGRESO NACIONAL

Entusiastamente acogieron los parlamentarios de izquierda el anuncio del Presidente, de la República sobre el proyecto de ley que disuelve el Congreso y crea la Cámara Unica, mientras los democratacristianos evitaron pronunciarse al respecto y los nacionales expresaron abiertamente su malestar, producto natural del convencimiento de que no tienen posibilidades de mantener su actual representación.

En su discurso, el Presidente Allende dijo textualmente "El martes de la próxima semana enviaré al Congreso el proyecto de ley que crea la Cámara Unica para reemplazar a la Cámara de Diputados, y al Senado Un parlamento unicameral, adecuación del sistema a nuestra realidad política y social, más rapidez en la dictación de las leyes, simplicidad en los trámites. Se aprovechará el proyecto del parlamento unicameral para corregir en cuanto al poder legislativo algunos de los inconvenientes y vacíos que presenta la constitución vigente".

El número de representantes y su distribución se adecuará a la población actual del país. Se liminarán las elecciones extraordinarias, las elecciones de los miembros del parlamento se realizarán conjuntámente con las presidenciales. Se podrá disolver el Congreso en un período presidencial, Se establecerán incompatibilidades estrictas entre ser representante del pueblo y tener actividades particulares, que, muchas veces, son contrarias al interés nacional. Iremos a democratizar el parlamento y habrá una representación mayoritaria que debe reflejar la realidad social del país".

SOCIALISTAS

El diputado Mario Palestro fue bastante claro para expresar su adhesión al proyecto anunciado por el Presidente y dijo ayer en la Cámara "Nosotros los socialistas estamos totalmente de acuerdo con el proyecto. Los que conocemos por dentro el actual sistema legislativo detectamos a diario las enormes fallas que presenta. Las leyes se demoran tanto en ser despachadas, con los siete trámites que pueden morirse sus beneficiarios antes de que se aprueben".

COMUNISTAS

"Espero que se pida urgencia para su trámite" dijo el diputado comunista, Juan Acevedo, quien destaco que la Cámara Unica está contemplada en el Programa de la Unidad Popular y por tanto tenía que aplicarse en el sexenio.

"Que sea hoy o mañana -agregó- de todos modos la Unidad Popular tiene el deber de hacerlo, ya que lo propuso al pueblo y este eligió a Allende en base a su programa".

Señaló Acevedo que esperaba se tramitara con carácter de urgencia y expresó su satisfacción porque el proyecto incluirá la disolución del Congreso, elección y constitución de la Cámara Unica, y, en especial, las incompatibilidades de sus miembros en términos muy estrictos, a fin de que no se reproduzcan las conexiones y defensas de intereses particulares que se dan actualmente en el Parlamento.

Agregó que de no aprobarse el proyecto o en caso de que se le introduzcan en la tramitación modificaciones que alteren su sentido, deberá resolver el pueblo en un plebiscito.

IZQUIERDA CRISTIANA

El Diputado de la Izquierda Cristiana, Pedro Videla expresó su satisfacción por el proyecto que "agilizará la legislación chilena, que es casi tan lenta como su aplicación".

"Espero -agregó- que la Democracia Cristiana estará de acuerdo con la Cámara Unica, como lo ha estado siempre".

DEMOCRACIA CRISTIANA

Mientras algunos Parlamentarios democratacristianos dejaron traslucir su oposición a la Cámara Unica, el senador Renán Fuentealba, en forma más cauta, señaló que el anunció del Presidente sobre el envío del proyecto sólo confirma lo que ha dicho anteriormente.

"Esperamos que llegue el proyecto para pronunciarnos", dijo.

NACIONALES

Por su parte los nacionales expresaron abiertamente su oposición a la Cámara Unica, Patricio Phillips señaló que no está de acuerdo y destacó que muchos se opondrán por temor a perder las granjerias de un sillón parlamentario.

Engelberto Frías, junto con rechazar el proyecto, señaló que si se trataba de agilizar el sistema legislativo bastaba con introducirle algunas modificaciones que lo adecuaran a las nuevas necesidades.

GANO SEIS CONTRA DOS EN RAPIDA ENCUESTA CALLEJERA

DESPUES del anuncio hecho por el Presidente Allende el jueves al atardecer en el Estadio Nacional, de que el martes próximo será enviado al Parlamento el proyecto de Ley que debe crear la Cámara Unica, los periodistas de La Nación decidieron hacer una rápida encuesta tratando de conocer opiniones sobre esta decisión.

Nos instalamos en una esquina y comenzamos a recoger opiniones de los transeúntes.

De ocho personas consultadas, seis estuvieron de acuerdo con la creación de la Cámara Unica y dos se mostraron en contra.





MARIO CASTRO, Empleado particular "La Cámara Unica podrian ser una buena medida, pues actualmente hay demasiadas personas que no hacen a conciencia su trabajo. Menos lo harían con más prontitud y dedicación. El sistema bicameral no le da la importancia debida a los problemas más urgentes que deben ser tratados y solucionados con rapidez

MARK COOPER, estudiante "La Cámara Unica es una medida necesaria para que el pueblo chileno llegue a tomar el poder político totalmente, pues sin este poder no se puede construir el socialismo realmente. La Cámara Unica será la etapa más importante en la destrucción del Estado capitalista, medida necesaria para la construcción del Socialismo el cual no se puede construir dentro de las actuales estructuras institucionales.

DELFIN AGUILAR operario de GASCO: "La Cámara Unica es muy buena porque va en beneficio del pueblo y la clase media. El actual Parlamento no deja gobernar y hacer las cosas como deben ser. Además no representa con exactitud al electorado".

CARLOS PARRA, estudiante: "La Cámara Unica es un sistema más democrático que el actual porque es una forma más rápida de legislar. El actual Congreso es reaccionario y es necesario reformarlo Yo creo que todos los chilenos estarán de acuerdo en esto".

ALBERTO DE LA CARRERA, estudiante de Derecho. "El proyecto pone en peligro la teoría de la separación de los poderes del Estado, requisito fundamental para que se pueda ejercer la democracia representativa. Estoy de acuerdo con que los trámites actuales son lentos que perjudican las necesidades inmediatas del país, pero lo grave es que el proyecto del Ejecutivo tiende, en el fondo, a eliminar la actual democracia y lograr que la Cámara Unica sea la que designe a los poderes Ejecutivo y Judicial".

LUIS VILLAMAN, abogado. "La Cámara Unica me parece la única solución a los actuales obstaculos que tiene el poder Ejecutivo para gobernar porque es un sistema en el cual se pueden unificar criterios y en la cual estarían representadas en forma real y verdadera las actuales fuerzas que hay en Chile. De seguir la actual representación en el Parlamento, y de seguir el sistema bicameral, la oposición hará practicamente imposible la gestión administrativa al Presidente Allende, y la tramitación de las leyes será cada vez más engorrosa".

JAVIER MONTES, empleado particular, "El actual Parlamento está organizado en dos cuerpos que sirven para que en él sean revisados en dos etapas los proyectos de Ley lo cual les da a esos proyectos más importantes un mayor cuidado y responsabilidad. El actual sistema tiene el inconveniente de la demora en los trámites pero esta demora es el precio que se paga por un proyecto de Ley bien estudiado. Para otros tipos de leyes en los que se requiere mayor urgencia el Poder Ejecutivo está autorizado a solicitar trámites de mayor urgencia. En líneas generales estoy en contra de la Cámara Unica.

OMAR FUENMAYOR, estudiante. "Estamos de acuerdo con la Cámara Unica porque creemos que con ella el pueblo va a ser oído. Tenemos la experiencia boliviana, que no es buena, porque esa Cámara Unica no tenía verdadera representación popular. Esto ocurre prque en todas las democracias burguesas del continente, el Parlamento es un representante del poder económico, de esas burguesías.







Pleno del PS se efectuó ayer

Con un informe político de Carlos Altamirano y Adonis Sepúlveda, calificado por el miembro de la Comisión política, Edmundo Serani, como "instructivo", se inició ayer en la mañana el Pleno del Partido Socialista.

Entre los acuerdos destacan la ratificación de la suspensión por seis meses del diputado Antonio Tavolari y la determinación de informar a la Unidad Popular sobre la necesidad de postular candidatos a las elecciones complementarias de Linares y O'Higgins y Colchagua.

Se acordó además que los dirigentes del Partido viajen a provincias en los próximos días para recoger el sentir de las bases ante el Pleno que se realizará en dos semanas más.

COMISION MIXTA PARA PRESUPUESTO DEL PROXIMO AÑO

El próximo martes se constituirá la Comisión Mixta de Presupuesto que integran 22 parlamentarios, oportunidad en la cual se procederá a elegir al Presidente y al Vicepresidente.

Integran la comisión, que tiene como finalidad conocer el proyecto de presupuesto para 1972, los diputados Fernando Buzeta, Eduardo Cerda, Gabriel de la Fuente, Clemente Fuentealba, Luis Guastavino, Claudio Huepe, Jorge Lavandero, Carmen Lazo, Carlos Andrade, Marino Penna, y Patricio Philips; y los senadores Ignacio Palma, Eugenio Ballestero, Fernando Ochagavía, Alberto Baltra, Ramón Silva Ulloa, María Elena Carrera, Valente Rossi, Pedro Ibáñez, Ricardo Ferrando, José Musalem y Rafael Agustín Gumucio.

SOCIALISTAS POSTULAN A ELECCION DEL "SUTE"

Los candidatos socialistas al Sindicato Unico de Trabajadores de la Educación SUTE, emitieron una declaración pública en la que formulan un llamado a todas las fuerzas vivas de la comunidad a integrarse junto al profesorado para luchar por diversificar y descentralizar la educación conforme a las necesidades regionales y locales, dentro de la planificación nacional.

En su declaración, los candidatos socialistas al SUTE expresan:

"En los próximos días la comunidad nacional deberá analizar y estudiar el rumbo del Sistema Educacional Chileno. Los Centros de padres y apoderados, las organizaciones juveniles, los dindicatos, las juntas de vecinos, etc., participarán en el Congreso Nacional de Educación. Organismo que señalará los lineamientos políticos-filosóficos del Sistema Educacional Nacional, interpretando de acuerdo al Programa de Unidad Popular, el tipo de Hombre que la sociedad desea para sí y que le corresponde a la escuela formar. Conscientes de que el problema educacional es un problema de Masas y que debe ser resuelto con las masas, BRIGADA SOCIALISTA DE TRABAJADORES DE LA EDUCACION llama a todas las fuerzas vivas de la comunidad a integrarse, movilizarse para que junto con la experiencia y madurez social del profesorado, participen estudiantes obreros, campesinos, profesionales, dueñas de casas, etc. en la lucha por descentralizar y diversificar la educación conforme a las necesidades regionales y locales dentro de la planificación Nacional; a luchar por la democratización educacional, a luchar por la Escuela Nacional Unificada, etc.

Junto con resaltar la importancia del Congreso Nacional de Educación llamamos a todos los trabajadores de la educación a participar en el Acto eleccionario que le permitirá por primera vez elegir en votación directa y democrática a los dirigentes Nacionales, Provinciales y Locales que orientarán las transformaciones educacionales hacia el Socialismo".

CON EL DISCURSO central de Víctor Díaz, el partido Comunista se referirá a la gesta de la primera revolución proletaria en la historia de la humanidad.

EN EL CAUPOLICAN FESTEJAN LA REVOLUCION DE OCTUBRE

Con el discurso central del Subsecretario del Partido, y la participación de diferentes artistas, el Partido Comunista celebrará mañana domingo a las 10 horas, el 54 aniversario de la Revolución de Octubre.

Al acto ha sido especialmente invitado el embajador de la Unión Soviética en nuestro país, Alexander Vasov, quien comprometió su asistencia.

El homenaje comenzará con la participación del ballet folklórico Nacional; y actuarán a continuación el Ballet Popular, el conjunto Quilapayún, el solista Ernesto Yáñez, el dúo Coirón, y otros artistas.

COMUNISTAS A LA URSS

Los diputados Orlando Millas y Josz Cademártori, miembros de la Comisión Política del Partido Comunista, viajaron ayer a la Unión Soviética donde asistirán a las conmemoraciones de la Revolución de Octubre.

Los parlamentarios están invitados a dictar charlas sobre la situación política que vive Chile en diferentes universidades soviéticas.

¡Por fin se pusieron de acuerdo Hamilton y Fuentealba!

Y se pudo aprobar por lo menos UN punto de su proyecto de Reforma Constitucional que se discute en el Senado.

LA COMISION de Constitución, Legislación y Justicia del Senado aprobó, en las últimas horas del jueves, una de las indicaciones de Hamilton y Fuentealba al proyecto de Reforma Constitucional presentado por ellos mismos para atar de manos al Gobierno e impedirle que cumpla el programa de la Unidad Popular.

La indicación aprobada delimita las tres áreas de propiedad, que son: estatal, mixta y privada, y se logró con el acuerdo de casi todos los senadores presentes exceptuando al del Partido Nacional; Víctor García.

El acuerdo fue logrado después de prolongadísimos debates a través de los cuales la Democracia Cristiana, logró pergeñar de manera más o menos coherente lo que ellos entienden por propiedad social y empresas de trabajadores.

En el proyecto original de Hamilton y Fuentealba, ambos DC, se hablaba de cuatro áreas de propiedad: estatal, de trabajadores, mixta y privada; después rectificaron y se quedaron en tres. Sin embargo, en una nueva indicación regresaron a cuatro, hasta que, al final, después de los debates convinieron que era mejor quedarse en tres.

Como se recordará, ambos senadores presentaron este proyecto de Reforma Constitucional, tendiente a atar de manos e impedir al Gobierno la consolidación del área social. Por el proyecto de ambos senadores se pretende que sólo por Ley (alguna, de cuyos trámites se prolongaron por meses) y hasta por años) se puede llegar a la expropiación de una empresa.

El proyecto fue presentado por los senadores DC para tener armas a fin de combatir el proyecto sobre las tres áreas presentado esta semana por el Gobierno, y el cuál se está discutiendo en estos momentos en la Cámara de Diputados.

En la tarde de ayer, continuaron las discusiones sobre otros puntos del proyecto Hamilton-Fuentealba en la citada comisión, que contó con la participación del Subsecretario de Justicia, José Antonio Viera Gallo. Hasta el cierre de esta edición no se había llegado a ningún acuerdo.

Universidad Católica: "GREMIALISTAS" DEMOSTRARON SU INSPIRACION FASCISTA

Para denunciar las vinculaciones de los "gremialistas" con Patria y Libertad, otros grupos fascistas y el asesinato del General Schneider, el Movimiento Universitario de Izquierda de la Católica, emitió la siguiente declaración:

A los trabajadores, estudiantes y docentes de la Universidad y a la opinión pública en general, El Movimiento Universitario de Izquierda (MUI), cree su deber informar los siguientes hechos.

1— El día 28 de Octubre en la noche el movimiento gremial de la UC ocupó el local de la Escuela de Economía para realizar una "Fiesta" con la que los altos jerarcas del gremialismo, Tomás Irarrázabal, Alberto Hardensen, Atilio Caorsi y otros, celebraron su victoria electoral; testigos indiscretos tuvieron la oportunidad, en esa fiesta, de palpar el "apoliticismo" y "gremialismo", expresado en la destrucción de paneles del frente de Izquierda, violación de candados, chapas y cerraduras, robo y usufructo de bienes de propiedad del casino de la Escuela, etc.

Como culminación dieron rienda suelta a sus intenciones sediciosas cantando los himnos del fascismo:

"...el 22 de Octubre matamos a un traidor para que asumiera Roberto Viaux"

2— Ya no caben equívocos, ellos mismos han entregado las pruebas irrefutables de sus vinculaciones con las organizaciones fascistas; como Patria y Libertad; son los mismos, son una sola y siniestra maffia.

Son los asesinos del General Schneider, al que llaman traidor.

Son los asesinos del ingeniero agrónomo Hernán Mery.

Son los que dispararon y dieron muerte al compañero Moisés Huentelaf, militante del MCR.

Son los que a pocos pasos del local de FEUC, agreden con arma contundente al militante del MAPU, Stéfano Rossi.

Son los mismos que protagonizan incidentes en el Campus Apoquindo y amenazan de muerte al compañero y militante de nuestras filas, Jaime Massardo B.

Son los que el día de la elección lanzaron proyectiles en contra de nuestras compañeras.

Nadie puede decir ahora que ignora lo que significa respaldar al gremialismo. Allí están los fascistas, los enemigos del pueblo.

3— EL MUI denuncia como cómplice de estos actos de vandalismo al Director de la Escuela de Administración, Alfredo Vidaurre, testigo imperturbable de los hechos.

4— EL MUI reitera su llamado a los estudiantes, trabajadores y docentes a organizarse y movilizarse en la defensa de sus intereses contra sus enemigos, junto a obreros, campesinos, pobladores y soldados por la conquista del poder, para construir el socialismo.

¡LA UC AUN ES DE LA BURGUESIA, LA HAREMOS DEL PUEBLO!

¡ESTUDIAR Y LUCHAR!

MUI—U

aquí la U.P.

CUP DE VIALIDAD

Recientemente se efectuó la elección de la nueva directiva del Comité de Unidad Popular del Servicio de Mantención de Vialidad, Central Cerrillos, que dirigirá el CUP por el período 1971-1972.

Fueron elegidos Hugo Torres, presidente; Raúl Venegas, Vicepresidente; Sergio Castillo, secretario de actas; Eleuterio Salinas, Tesorero; Segundo Inostroza, secretario de prensa; Alberto Núñez, secretario electoral, y Rigoberto Melo, secretario de organización.

ESTUDIANTES DE TALCA DESENMASCARAN AL PDC Y "PATRIA Y LIBERTAD"

LA FEDERACION de Estudiantes de Talca emitió la siguiente declaración pública, que desenmascara las maniobras de la derecha y del PDC, que obligaron a declarar nula la elección realizada recientemente:

"Ante la sucia maniobra de la Democracia Cristiana y sus incondicionales del Partido Nacional y del grupúsculo sedicioso mal llamado "Patria y Libertad", los estudiantes responsables, conscientes y revolucionarios, que han librado una batalla más contra la reacción y los antipatriotas, que se tradujo en la elección de la Federación de Estudiantes de Talca, y sus posteriores consecuencias, este organismo estudiantil declara:

1— Por acuerdo unánime, la Asamblea de la FET, reunida en el día de hoy, 28 de octubre de 1971, declara NULA la elección por el procedimiento viciado con que se llevó a cabo, denunciado oportunamente por los distintos Apoderados de las mesas que funcionaron en el Liceo 3, INSUCO, Liceo de Niñas, Liceo de Hombres y Liceo 2.

2— Las irregularidades denunciadas responsablemente, van desde atropello al reglamento de elecciones, votos de más, candidatos que son a la vez Apoderados de Mesas (Ej. Guillermo Mestre, candidato DC que a la vez es Apoderado en la mesa del Liceo 8), hasta la descarada presión e intervención de profesores DC, participación de elementos extraños al estudiantado en el momento del recuento de votos, traslado de urnas al local donde funcionó el Tribunal Calificador por elementos ajenos a los designados, etc.

3— El Tribunal Calificador de Elecciones compuesto por: Jaime Rubio Pal, Presidente, U. P.; Carlos Ortiz Correa, Secretario, Independiente; Lubina Jorquera, Relatora, D. Cristiana; Frente a las irregularidades anunciadas (Punto 2), no continúa funcionando normalmente porque el compañero Ortiz se declara incompetente, manifiesta no prestarse para ningún tipo de maniobras que atentan contra el Reglamento de Elecciones y renuncia a su cargo. Ante esto, el compañero Rubio, Presidente del Tribunal Calificador de Elecciones, suspende el recuento de votos deja a consideración de la Asamblea de FET la resolución definitiva el acto eleccionario.

4— La Asamblea, junto con declarar NULA la elección, la POSTERGA para el próximo año, considerando que realizar una nueva elección en el plazo de 20 días como se planteó en la reunión, entorpece el normal desarrollo del Año Escolar, la Prueba de Aptitud Académica y los Exámenes finales, además de las dificultades económicas por las que atraviesa la Federación, para cubrir los gastos que demandaría un nuevo acto eleccionario.

5— Frente a la incalificable actitud de la DC, PN y Patria y Libertad "tomarse" los locales del Liceo de Niñas y Escuela Técnica, este último liberado por los estudiantes más conscientes y revolucionarios, acuerda:

a) Querellarse judicialmente en contra de la Democracia Cristiana y los miserables que agredieron a la alumna Carmen Méndez y a la profesora Norma Aldoney del Liceo de Niñas, en presencia de la Directora del Liceo. Esta agresión fue realizada por hampones contratados por la DC para realizar la toma de locales.

b) FET llama a todos los estudiantes a continuar normalmente las clases, a estar alertas y vigilantes ante cualquier actitud de provocación y a actuar de hecho en contra de los que pretenden quebrar la Federación y en el fondo entorpecer la gestión del Gobierno Popular creando una imagen artificial de caos, anarquía y desgobierno, para presentarlo a los ojos del país y del extranjero en estas condiciones, al momento de cumplir un año del histórico triunfo de la Unidad Popular y el término de la injusticia y la explotación de los trabajadores.

En definitiva, toda una escalada sediciosa orquestada por estos antipatriotas. Claro ejemplo es la toma indiscriminada del local de la CORA y secuestro de funcionarios de la UP e Independientes, por parte de un sector de la Asociación de Funcionarios de esa repartición pública y la Federación de Asentamientos Campesinos, ambos controlados por la Democracia Cristiana. Esto, las fuerzas vivas del pueblo, obreros, campesinos y estudiantes, están dispuestos a parar a cualquier precio.

6— Sabemos, además, que las fuerzas reaccionarias buscarán el enfrentamiento, la violencia. Nosotros contestamos: no queremos la violencia, no la buscaremos, no estamos a darle en el gusto a los enemigos, pero si ellos la desatan, encontrarán la respuesta firme y organizada de los estudiantes y la clase obrera, de la cual somos sus incondicionales aliados.

7— La Federación de Estudiantes de Talca responsabiliza directamente a los causantes de la toma de los colegios antes mencionados, de los destrozos producidos en su interior.

8— Por último, la Asamblea de la FET llama al estudiantado a un Ampliado General, para el día 29.10.71, a las 11 horas, en el Escenario Munumental, ubicado en Alameda frente al Liceo 2, donde se entregará una cuenta detallada del acto eleccionario, y de las situaciones producidas posteriormente, e instrucciones concretas.

POR UNA FEDERACION ESTUDIANTIL COMPROMETIDA CON LA REVOLUCION CHILENA

¡POR LA UNIDAD OBRERO ESTUDIANTIL!

Arlene Figueroa C.
Sec. RR. EE

Marcelo Urrutia A.
Presidente

a pesar de todo...

CANAL 4

VALPARAISO
JUEVES 8 DE JULIO 1971
23,03 HORAS
TERREMOTO GRADO 10
ESTREMECE A LA PROVINCIA
A PESAR DE TODO...
VIERNES 9 DE JULIO, 20,01 HORAS
CANAL 4 DE VALPARAISO
EN EL ETER MAGNETICO
INFORMANDOLE EN IMAGEN...



A PESAR DE TODO...
CANAL 4 CUMPLE...
PORQUE SOMOS PRIMEROS
CON UN 77% DE TELEAUDIENCIA...
PORQUE LA COBERTURA ABARCA
UNA POBLACION DE 1.500.000 HABITANTES...
PORQUE CANAL 4 SE ENCUENTRA
EN UNA ZONA TURISTICA
DE IMPORTANTE MERCADO...
PORQUE A PESAR DE TODO
CANAL 4 ES...
PRIMERO EN CHILE

4
UCV

arte4tv

CANAL 4
EN VALPARAISO
ELEUTERIO RAMIREZ 353
FONO 3487

CANAL 4
EN SANTIAGO
AV. BULNES 80 OF. 57
FONO 89500

Hoy termina reunión de los 77

LIMA 5 (ANSA). Vias de solución a los muchos problemas que se han planteado se vislumbraba en esta capital veinticuatro horas antes de que sea clausurada, aunque pudiera ser posible que se prolongara uno o dias mas, la segunda reunión ministerial del grupo de los 77 que, con la participación de delegados de 95 paises del tercer mundo se viene efectuando en Lima desde el pasado 25 de octubre. Dicha conferencia, sin duda el más importante cónclave del tercer mundo, precede, como se sabe a la tercera reunión de la UNCTAD conferencia de las Naciones Unidas para el comercio y desarrollo que deberá realizarse el próximo mes de abril en Santiago de Chile con la participación de representantes de los paises en vias de desarrollo y de las naciones mas desarrolladas del mundo.

Los debates en Lima han sido calificados por voceros de los tres bloques régionales presentes (Asia Africa y América Latina) como "muy dificiles", en virtud de que problemas como el que se refiere a la actitud que debe adoptar el tercer mundo frente a la actual crisis financiera internacional, o el de los paises de menor desarrollo relativo entre los paises en vias de desarrollo asi como el del efecto negativo que produce el cierre del Canal de Suez en el comercio de Africa y otros, desde un primer momento pusieron en evidencia que el tercer mundo esta muy lejos aun de tener una posición "homogénea" al respecto y que iba ser necesaria una gran dosis de paciencia y esfuerzo diplomático para armonizar posiciones.

Sin embargo existe actualmente optimismo frente al resultado de la cita de los 77 señalándose què, de todas maneras de la reunión emanará un importante documento que el mundo en desarrollo presentará a los paises de alto desarrollo industrial en la próxima UNCTAD de Santiago de Chile.

De los problemas puestos sobre el tapete de las negociaciones, tal vez el que se refiere a la situación monetaria internacional y a la actitud del tercer mundo frente a ella es el que mas controversias ha suscitado.

En efecto, una propuesta en su origen peruana y que más tarde fue recogida en gran medida "diluida" por la reciente reunión de CECLA (Comisión especial de Coordinación Latinoamericana) que planteaba la necesidad de la convocatoria de una conferencia monetaria internacional en la que estuvieran representados en igualdad de condiciones, todos los paises del Tercer Mundo, encontró desde los inicios de la reunión de los 77, una férrea oposición de la mayoria de los paises de los bloques asiatico y africano.

Ya en el seno de la CECLA dicha propuesta concitó intensos debates sostenidos arduamente por el Perú y Chile, la moción encontró empero, una sostenida actitud opositora por parte de la delegación de méxico que afirmaba que existiendo el fondo monetario internacional como mecanismo especializado se hacia improcedente la convocatoria a la citada conferencia mundial.



WASHINGTON. - El Presidente Nixon, aparece junto a la Primer Ministro de India, Indira Gandhi que realiza una visita oficial a Estados Unidos, para invocar la influencia del Mandatario norteamericano ante el Presidente de Pakistan, Mohamed Yayha Khau, a fin de evitar el agravamiento de la crisis entre India y Pakistán. RADIOFOTO UPI.

Duelo en Colombia

Falleció ex-Presidente Guillermo León Valencia

NUEVA YORK, 5 (UPI)— El mundo diplomático, encabezado por el Embajador de su patria, expresó hoy su pesar por el fallecimiento del ex Presidente colombiano Guillermo León Valencia, quien dejó de existir anoche en esta ciudad, donde se reponia de un prolongado tratamiento médico.

El ex Mandatario, que tenia 62 años de edad, habia llegado a Nueva York, hace aproximadamente tres semanas, después de permanecer internado en la famosa clinica de los hermanos Mayo en Rochester (Minessota), para recibir atención por una dolencia cardiaca.

Sus restos descansan por el momento en la empresa de pompas fúnebres Universal, en la esquina de la calle 52 con la Avenida Lexington. Desde las primeras horas de la tarde desfilaron por la capilla ardiente instalada alli amigos personales del extinto, destacadas figuras de la Diplomacia Panamericana y miembros de la numerosa colectividad colombiana radicada en esta ciudad.

Los restos del ex Primer Mandatario serán trasladados a Bogotá en el avión Presidencial colombiano que llegará en las últimas horas de la tarde hoy trayendo a ocho deudos del extinto.

El aparato levantará vuelo, de acuerdo con programas no confirmados todavia, mañana entre las diez y las once A. M., rumbo a Colombia.

El Embajador de Colombia ante las Naciones Unidas, Augusto Espinosa Valderrama declaró esta mañana: "Deploro profundamente la súbita muerte del Presidente Guillermo León Valencia, cuando todo hacia creer en el restablecimiento de su salud y se preparaba a regresar al pais con la decisión de prestarle nuevos y entusiastas servicios a la democracia colombiana".

"El Presidente Valencia —agregó Espinosa— era respetado y querido por las gentes en razón de su honestidad indiscutible, de su gallardia personal, de su lealtad sin sombras a las ideas y a los amigos, de su valor para la lucha y, en fin, de su entereza de carácter".

"Fue un politico integral, siempre al servicio de su patria. Como gobernador dio un ejemplo de nobles virtudes y trabajo por el mejor estar de su conciudadanos.

"A todos respetó en sus derechos y contribuyó eficazmente a asegurar la continuada vigencia del sistema democrático y representativo".

"Me asocio con respeto al dolor de su familia y rindo emocionado homenaje al gran colombiano que acaba de fallecer", agregó finalmente el Embajador ante las Naciones Unidas.

Valencia se sintió mal cuando caminaba con su hijo Ignacio, cerca de la intersección de la Avenida Lexington y la Calle 49, en el corazón de Manhattan.

Como estaba frente al Hotel Belmont Plaza, decidió tomar alli una habitación para reponerse pero murió poco después— a las 8,10 P. M.— en el cuarto 916, mientras un médico lo atendia.

El ex Presidente, que planeaba regresar a Colombia la semana próxima, se hospedaba en un Hotel sito a ocho cuadras de donde sufrió la disfunción cardiaca.

NUEVA YORK. El ex Presidente colombiano Guillermo León Valencia, que falleció en la noche del jueves, cuando se dirigia al Hotel Belmont Plaza. Habia llegado a esta ciudad para someterse a un tratamiento para aliviar su dolencia al corazón. RADIOFOTO UPI

PERU Y CUBA REANUDARAN RELACIONES DIPLOMATICAS

LIMA, 5 (PL)— Perú tendrá relaciones diplomáticas con Cuba, titula hoy destacadamente en su primera plana el diario "Expreso", encabezando asi la información sobre las declaraciones que al respecto formuló en Bogotá el Premier Ernesto Montagne.

En uno de los tres subtitulos, que junto al titulo y la información ocupan casi la mitad de su primera plana, Expreso agrega:

"Fidel Castro será recibido en Lima con los honores que le corresponden".

Correo, por su parte, en un recuadro también en primera plana, encabeza la información con el titular "Fidel Castro vendrá al Perú".

En la parte más destacada de su primera plana, "La Prensa" titula, "Habrá relaciones con Cuba, anunció el Gral. Montagne, Castro pasará por Lima".

"El Comercio", sin ningún destaque, publica la información en su página cuatro con el titulo de "Futuras relaciones con Cuba anunció en Bogotá Premier E. Montagne".

Por su lado, "La Nueva Crónica", también en páginas interiores, publica la información bajo el titulo de "Burguesia está quebrada en Perú", tomando otro aspecto de las declaraciones de Montagne, aunque en el cable que publica se recogen los planteamientos de este respecto a Cuba.

"Ojo", también en páginas interiores, titula "Perú recibirá con honores a Fidel".

A CORTO PLAZO

LIMA 5 (ANSA)— El Perú "en corto plazo" decidirá la reanudación de sus relaciones diplomáticas con Cuba, según lo expresó el Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, General Edgardo Mercado Jarrin.

"El Perú es un pais independiente y actuará de acuerdo a sus interesses, el asunto lo estamos estudiando y la decisión la tomaremos en corto plazo", contestó el Ministro cuando un reportero le preguntó cuándo se reanudarán las relaciones diplomáticas con Cuba.

Añadió que el Perú espera que la Organización de los Estados Américanos (O. E. A.) revise la resolución por la que, hace varios años, dispuso el rompimiento de relaciones con la República de Cuba.

Asimismo, la O. E. A. deberá analizar concienzudamente las causales que determinaron la adopción de tal resolución, según expresó el Ministro. Como se sabe, México nunca acató esa resolución y Chile restablecio relaciones diplomáticas hace algunos meses.

En cuanto a la escala que hará en Lima el Primer Ministro Fidel Castro, en el marco de su próxima visita a Chile, el Canciller dijo que se le dispensarán las facilidades inherentes a su rango. Preguntado al respecto, el Canciller dijo que el Premier cubano hará "una escala de orden técnico". Será recibido de acuerdo a su jerarquia y se le otorgarán todas las facilidades", dijo finalmente el Canciller peruano.

Homenaje a Chile en Santiago de Cuba

SANTIAGO DE CUBA, 5 (PL)— A mil kilómetros de La Habana y entre los trabajadores de la Fábrica de Azúcar "Chile", fue celebrado anoche el acto central por el primer aniversario del Gobierno de la Unidad Popular en ese pais sudamericano.

A la ceremonia asistieron el Embajador de Chile en Cuba, Juan Enrique Vega, el agregado politico de la propia sede diplomática, Jorge Molina. El agregado laboral, Domingo Alvarez y la presidenta del comité de chilenos residentes, Sofia Carmona.

Al hablar en el acto Vega manifestó que no podia existir un lugar en Cuba mejor que ese centro industrial para celebrar el primer aniversario de la Unidad Popular.

"No es sólo por el nombre —dijo— sino porque en este lugar de trabajo es donde debe estar clavada la bandera de la solidaridad entre los dos paises.

Después de hacer un recuento de la lucha obrera en su pais, de la cual, afirmó, el triunfo de hace un año es una etapa más, Vega destacó que los trabajadores de Chile se levantan hoy como segundo territorio libre de América.

"El proceso chileno no hubiera sido posible si antes no se hubiera producido la revolución cubana", concluyó el diplomático.

Por la parte cubana habló el Secretario General del Sindicato Nacional de los Trabajadores Azucareros, Luis Martell, quien comparó el júbilo que sintió el pueblo cubano al saber del triunfo de la Unidad Popular con la victoria de la revolución en 1959.

Después de recordar cómo el pueblo chileno se movilizó en ocasión de la invasión mercenaria de Playa Girón, dispuestos a defender la revolución cubana, Martell aseguró que los trabajadores de Cuba están dispuestos también a defender al pueblo chileno frente a cualquier agresión.

El dirigente sindical propuso —y fue aprobado por los trabajadores— que el primer saco de azúcar de la próxima cosecha cañera sea enviado al pueblo chileno con la firma de todos los obreros de esta fábrica como simbolo de la solidaridad del proletariado cubano.

Poderosa explosión:

Protestas por experimento nuclear anunciado para hoy

WASHINGTON, 5 (UPI). Los grupos que tratan de impedir la mayor prueba nuclear subterránea jamás llevada a cabo por Estados Unidos y prevista para mañana en la Isla de Amchitka, en las Aleutinas, aguardan hoy esperanzados el pronunciamiento del tribunal supremo.

Los criticos del proyectado ensayo, que con sus cinco megatones es 250 veces mayor que la bomba que destruyó Hiroshima durante la II Guerra Mundial, acudieron ayer al tribunal supremo para pedir que su prohiba el experimento hasta que sea posible someter un recurso contra el fallo de un tribunal inferior que rehusó remitir una orden de no innovar.

La coalición de grupos defensores del medio ambiente sostiene que el efecto de la explosión "en el medio ambiente podria figurar entre los más significativos en la historia del hombre".

Agregaron que el experimento puede provocar terremotos y enormes marejadas.

El pedido fue sometido ayer al Presidente de la Corte Suprema Warren E. Burger, quien podria emitir un fallo o hacer que otros magistrados de ese cuerpo le ayuden a tomar una determinación durante la conferencia ordinaria de hoy.

La comisión de energia atómica tiene prevista la explosión para las 5,00 PM (2200 GMT) de mañana unos 1.900 metros bajo la superficie de la isla desierta situada 1.200 millas al este de la tierra firme de Alaska.

Las protestas contra la prueba prosiguieron ayer en el congreso, y dos ciudadanos canadienses entregaron en la Casa Blanca una nota calzada con las firmas de 177.000 compatriotas que se oponen a la explosión.

El senador demócrata George S. Mcgoverns exhortó a otros nueve posibles aspirantes a la candidatura presidencial de ese partido a cooperar en una protesta conjunta al Presidente Richard M. Nixon, para exigir que se aplace o suspenda totalmente el experimento. Macgovern sustuvo que la prueba es "potencialmente catastrófica".

Otro senador, Edmund S. Muskie, también demócrata, pidió al Presidente Nixon que explique al pueblo norteamericano "por qué descartó las recomendaciones de la mayoria de sus asesores" al aprobar el experimento.

El dirigente demócrata de ese cuerpo, Mike Mansfield, manifestó que la explosión es "peligrosa, un escándalo".

Sin embargo, el presidente de la Comisión de Energia Atómica, James R. Schlesinger, llegó ayer con su esposa y dos hijas a Amchitka, para demostrar su confianza en que no hay riesgo alguno en el experimento.

"Consideramos que esta prueba se realizará sin problemas, no sentimos temor en ese aspecto", declaró Schlesinger.

FUE CLAUSURADO DIARIO OPOSITOR EN MONTEVIDEO

MONTEVIDEO, 5 (UPI)— Por 10 ediciones fue clausurado el vespertino, "Eco" de orientación izquierdista, según informó un vocero de dicho rotativo.

La fuente informante dijo que la notificación fue formulada ayer al redactor responsable, Claudio Trobo, aunque sin especificarse las causas que motivaron el cierre. Trascendió que se debió al hecho de haber infringido las medidas prontas de seguridad impuestas el 24 de junio de 1969 para poner fin a las huelgas y paros en los organismos estatales.

El diario "Eco" responde a la fracción politica "Frente Amplio", conjunción de sectores de izquierda formada recientemente para oponerse a los partidos tradicionales, Blanco y Colorado, en las próximas elecciones nacionales del 28 de noviembre.

Discrepancias para reelegir a Jorge Pacheco Areco

MONTEVIDEO, (UPI). Las posibilidades de reelección del Presidente Jorge Pacheco Areco han quedado seriamente comprometidas luego de la renuncia de otro ministro y la decisión de los directivos del Partido Nacional de oponerse a la reforma de la constitución, según destacan hoy los observadorees politicos.

La modificación de la Carta Magna, que se someterá a consideración del electorado juntamente con la elección general del 28 del corriente, resulta necesaria para los planes de Pacheco Areco ya que la actual constitución prohibe la reelección.

El Ministro de Educación y Cultura, Pedro Cersosimo dimitió ayer y declaró que se separaba de las filas oficialistas del partido colorado por discrepancias con la actitud del presidente.

Su renuncia siguió a las de su colegas de transporte, comunicaciones y turismo, Carlos Queralto; el director de la oficina de planeamiento y presupuesto, con rango ministerial, Aquiles Lanza y el secretario general de la Presidencia, Héctor Giorgi.

Antes lo habia hecho el Vicepresidente de la República, Carlos Abdala, quien dijo haber sido "traicionado" al no cumplir el primer magistrado con su promesa de postularlo como candidato a la vicepresidencia.

Cersosimo, cuyo alejamiento resta a Pacheco Areco un importante caudal de votos, explicó que ayer el diputado Raumar Jude, le comunicó en nombre del Presidente que su nominación a la lista de candidatos al senado no tenia carácter oficial.

La crisis politica originada por el alejamiento de estas figuras y la firme actitud del tradicional Partido Nacional y el Frente Amplio, conjunción de fuerzas izquierdistas, de no votar la reforma constitucional, resta practicamente toda posibilidad de que Pacheco Areco pueda ser reelecto.

En el aeropuerto:

PREPARATIVOS EN LIMA PARA SALUDAR A FIDEL CASTRO

LIMA, 5 (UPI). - Unidades de la policia de este pais implantaron severas medidas de seguridad en el aeropuerto local mientras docenas de periodistas aguardaban la presunta llegada del Primer Ministro cubano, Fidel Castro, en viaje a Chile.

Los insistentes rumores de que el gobernante cubano vendria "hoy o mañana" cobraron su mayor fuerza a primera hora de la mañana cuando el Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba, Raúl Roa, acudió al eropuerto para conversar con los pasajeros de un avión de la compañia cubana de aviación que llegó aquí para seguir viaje a Santiago.

Personas que se hal aban en esos momentos en el aeropuerto manifestaron que entre los pasajeros del aparato CUT-900 que llegó a las 9.10 A. M. (14.10), habia 21 hombres armados, además del Jefe de Protocolo de la Isla, Ricardo Meléndez.

Rumores que circularon entre los periodistas en el aeropuerto indicaban que otro aparato cubano llegaria hoy más tarde y que en esa máquina viajaria el propio Castro.

Mientras tanto, se carece de confirmacion oficial sobre la escala que deberá hacer Castro en el Perú en viaje a Chile, pero el ministro de Relaciones Exteriores, Edgardo Mercado Jarrin, dijo ayer a la prensa que el gobernante cubano podria venir "cualquier dia después de mañana".

El Presidente, Juan Velasco Alvarado, por su parte, ha insinuado que cuando el Primer Ministro cubano llegue aquí, acudirá al aeropuerto para saludarle y presentarle los respetos correspondientes a todo Jefe de Estado.

NUEVO CICLON AMENAZA A REGION DE LA INDIA

NUEVA DELHI (UPI)—Un nuevo ciclón que se ha formado en el golfo de Bengala y se está intensificando, llena de preocupación a los funcionarios que han apelado a todos los medios para llevar auxilios a más de 4.000.000 de personas que perdieron todo en el Estado de Orissa, cuando otro ciclón castigó la región, hace una semana.

El actual fenómeno sigue un curso norte-noroeste, o sea, no en dirección de Orissa, pero se teme que pueda cambiar de curso y sus vientos, de 150 kilómetros por hora, provocar más muertes y daños.

El meteoro del viernes pasado dejó un saldo de por lo menos 10.000 muertos y arrasó con miles de viviendas y gran parte de las cosechas.

Esta mañana el nuevo ciclón estaba ubicado a unos 480 kilòmetros de Orissa y un funcionario del Observatorio Alipore, de Calcuta, manifestó que "es probable que su fuerza se intensifique", advirtiendo que en cualquier momento puede cambiar su dirección".

Barquichuelos, carros tirados por bueyes y un avión de transporte se mezclan en la operación de auxilio.

El avión, un dakota de la Fuerza Aérea, lanza bolsas con arroz a los damnificados que han quedado aislados.

Pero como el ciclón lanzó sobre la región una gran ola causando inundaciones, y la mayoria de los pozos artesianos se llenaron con agua salada, el grave problema ahora es la falta de agua potable.

Funcionarios de salud pública informaron que los brotes de cólera y de gastroenteritis han sido controlados luego de una rápida y masiva campaña de vacunación.

Testigos que han regresado del villorrio de Jambu dicen que alli los cadáveres de los habitantes y del ganado aún cubren el suelo y flotan en el vecino rio Gobari, que los arrastra hacia el mar.

El número de muertos en la zona ha sido estimado en 2.500, la mayoria de ellos paquistanies que buscaron refugio luego de la guerra de 1947 y otros que se les sumaron al estallar el actual conflicto en Paquistán Oriental.

REUNION DE BANCOS CENTRALES EN LA PAZ

LA PAZ (INTER PRESS SERVICE). - Los Bancos Centrales nacionales del grupo andino estudiarán la adopción de una politica monetaria común, frente a similares medidas adoptadas por los paises industrializados.

La decisión fue anunciada durante la primera sesión de la segunda reunión de bancos centrales de los paises del Acuerdo de Cartagena, inaugurada en La Paz con la presencia de 30 delegados extranjeros, oficiales e invitados especiales.

Dos comisiones iniciaron los trabajos: la comisión de politica financiera, presidida por Bolivia; y la comisión de politica monetaria y estadistica presidida por Chile.

La primera comisión estudiará particularmente la captación y canalización del ahorro subregional hacia actividades productivas, la adquisición de bonos emitidos por la corporación andina de fomento (CAF—Venezuela), y la cooperación y participación de los bancos centrales en el estudio de los capitales de la subregión. Sin embargo, el temario puede sufrir serias modificaciones ante la presencia—calificada de importante— de la corporación andina de fomento.

La segunda comisión estudiará las tres principales armonizaciones de politicas e instrumentos monetarios de la subregión, de metodos y procedimientos de programación financiera y de estadisticas elaboradas por los bancos centrales de la subregión.

La tercera comisión, de politicas cambiarias y pagos internacionales, comenzará hoy sus actividades y en ella participarán los presidentes de las otras dos comisiones. Cuatro son sus temas de estudio: funcionamiento del sistema, pagos y créditos reciprocos en relación con el comercio subregional, aspecto cambiarios de la integración mecanismo de apoyo a la balanza de pagos, consideración del documento preparado por el Centro de Estudios Monetarios de Latinoamerica (CECLA).

La reunión fue inaugurada por el Gerente de Estudios del Banco Central de Ecuador, Alfonso Arcos, debido a la ausencia del gerente general del banco ecuatoriano, Joaquin Zeballos, quien presidió la primera reunión realizada en Quito, del 15 al 19 de junio de 1970.

POSICION CUBANA ANTE PROBLEMAS INTERNACIONALES

NACIONES UNIDAS, 5 (PL). El representante de Cuba ante las Naciones Unidas, Ricardo Alarcón, denunció hoy que la causa de las tensiones que subsisten en el mundo es el interés de los grandes monopolios imperialistas en saquear y oprimir a los pueblos del tercer mundo, extraerles sus riquezas y tratar de imponerles un curso ajeno a los intereses y deseos de sus pueblos.

El Embajador Alarcón hizo esa manifestación al intervenir hoy en la primera comisión (politica y de seguridad) en el debate sobre el tema del fortalecimiento de la seguridad internacional.

En otro momento de su declaración, Alarcón afirmo:

"En América Latina hemos indicado como, en los últimos años, ha crecido y se ha fortalecido el sentimiento de independencia de nuestros pueblos, como se han conseguido avances importantes en el camino de la emancipación nacional, pero han ocurrido paralelamente a los intentos del imperialismo de contener el avance de nuestros pueblos hacia la plena independencia organizando la represión contra el movimiento popular, financiando y dirigiendo movimientos contrarrevolucionarios, en algunos paises, organizando presiones económicas y de otro tipo contra los estados que defienden su soberania nacional y sus recursos naturales.

El representante de Cuba, expresó también: mi delegación desea subrayar que considera importante que en la resolución que se aprube este año sobre el fortalecimiento de la seguridad internacional se haga mención a esta forma de violación del derecho internacional, a esta forma de agresión y de presión contra los intereses de los pequeños paises que constituyen las presiones económicas.

Destruyen obras de Picasso

EXTREMISTAS DE DERECHA ASALTARON GALERIA DE ARTE

MADRID 5 (UPI). Jóvenes extremistas armados, de filiación politica derechista, saquearon esta noche una galería de arte madrileña en la que se celebraba una exposición de homenaje a Pablo Picasso y destruyeron 25 obras del pintor exiliado español.

La propietaria de la galeria, Elvira Mignoni, declaró que uno de los jóvenes dominó a un empleado del establecimiento a punta de cuchillo mientras otros seis arrojaban ácido a 24 de los 26 grabados de Picasso expuestos.

Los daños fueron estimados en mas de seis millones de pesetas (85.700 dólares).

Los autores del hecho, que se presentaron como "comandos de la lucha antimarxista", dejaron volantes en los que se exaltaba al Generalisimo Francisco Franco y se calificaba a Picasso, como "Marxista militante del partido comunista, antipatriota, homosexual pornográfico" y otros epitetos irreproducibles.

La policia anunció que estaba buscando a los vándalos.

A principios de esta semana, otros jóvenes habian saquado tres librerias de esta capital en las que se vendian libros considerados liberales, dejando volantes con expresiones análogas.

Presidente Sadat asumió mando supremo de las Fuerzas Armadas egipcias

EL CAIRO (UPI). El Presidente egipcio, Anwar Sadat, luego de haber tomado la decisión sobre la acción que se seguirá en la crisis con Israel — paz o negociaciones - asumió hoy el mandato supremo de las fuerzas armadas, con un control directo sobre los militares.

La resolución, según la agencia semi oficial MENA;, fue adoptada "en vista de la importancia de la situación politica y militar por la que la nación está pasando actualmente".

El director del diario semi-oficial Al Ahraman, y una de las personalidades más influyentes en el mundo oficial egipcio, Mohammed Heikal, en un articulo publicado hoy dice que Sadat ya ha tomado su decisión.

"Si no estoy equivocado la decisión ya ha sido tomada de acuerdo con los principios de Egipto y las necesidades de su seguridad". Dice sin aclarar si se trata de buscar una solución diplomática o por la via bélica.

Asimismo manifestó que resulta imposible aceptar las últimas propuestas de paz de los Estados Unidos que abogan por la realización de conversaciones indirectas en Nueva York, con la mediación del Secretario de Estado adjunto, Joseph Sisco.

Expresó Heikal que ello produciria "una solución norteamericana que aislaria a las grandes potencias, anularia la resolución del Consejo de Seguridad (de las Naciones Unidas del 22 de octubre de 1967) y sepultaria definitivamente la misión del (mediador de las Naciones Unidas) doctor Gunnar Jarring".

Por último destaca que el ejército egipcio "está pasando por el mejor periodo de sus historia y es capaz de inflingir a Israel pérdidas que no puede soportar, no importa cuántos sacrificios esté dispuesto a hacer".

Por su parte uno de los consejeros de Sadat, Hafez Ismail, dijo en la vispera que las fuerzas armadas se han fortalecido debido a un incremento en los envios de armas soviéticas.

PLAN HABITACIONAL PARA SINDICATOS, NUEVA INICIATIVA DE LA CORVI



Señor Hiriam Quiroga Fuentealba Vicepresidente de la Corporación de la Vivienda, quien ha sido el iniciador del Plan Habitacional para Sindicatos.

Otra de las innovaciones que ha puesto en marcha la Corporación de la Vivienda para paliar el déficit habitacional del país, es el Plan de Construcciones para Sindicatos.

Este Plan está inspirado en la idea de construir viviendas a los sindicatos jurídicamente organizados, dando la posibilidad que familias de escasos recursos puedan obtener su casa.

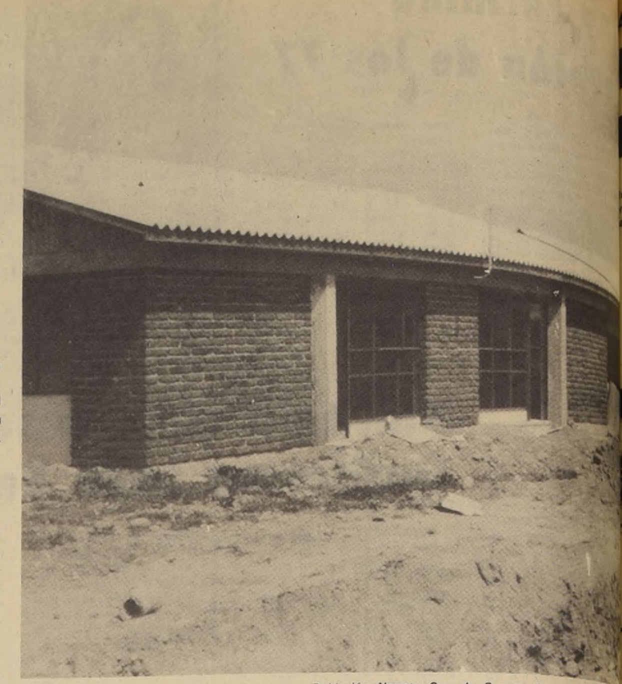
Las viviendas se levantan cerca de los centros de trabajo, con el fin de evitarles a los obreros una pérdida inútil de tiempo y dinero en el traslado de su hogar a la fuente de producción. Por esta razón las construcciones se hacen en base a colectivos de cuatro pisos, para aprovechar al máximo los terrenos que se puedan disponer.

Todos los grupos habitacionales tendrán jardines y juegos infantiles de propiedad común.

El valor de la propiedad se calcula de acuerdo al costo real de ella más un 6% de recargo por gastos administrativos y legales, de esta manera la propiedad está al alcance de cualquier obrero.

En la actualidad están listos los convenios con los Sindicatos de Fiat Chile por 4 bloques e Hipódromo Chile con 6 bloques. Además están muy adelantadas las conversaciones con Bellavista Tomé para la construcción de 6 colectivos y con el Sindicato de la Oficina Victoria en Iquiqué de 12 colectivos.

Esta es otra de las maneras cómo la Corporación de la Vivienda está construyendo cada vez más con el fin de acortar el déficit de 540.000 viviendas que dejaron las Administraciones pasadas.



Población Nonato Coo de Puente Alto. 164 viviendas tipo 136 construidas por Corvi.

SE ADELANTA CONTRATO DE NUEVAS VIVIENDAS INDUSTRIALIZADAS

Un nuevo impulso en la marcha de los planes habitacionales del Gobierno, lo constituye el Concurso Oferta Nacional CORVI 1971 - 3 a que ha convocado la Corporación de la Vivienda. El llamamiento está dirigido a todos los industriales inscritos en el Registro de Productores de Viviendas y Construcciones Industrializadas prefabricadas, del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo.

El citado concurso tiende a seleccionar las propuestas que cumplan con las exigencias requeridas para la ejecución de 9.103 viviendas con sus obras complementarias y de urbanización, en distintos puntos del país.

En cada uno de los aspectos referidos, las propuestas se presentarán en forma separada. Por ejemplo, para las obras de urbanización las ofertas podrán formularse en base a planos de esta especialidad, ejecutados por la Institución o por los propios proponentes. En cuanto a la construcción de viviendas, CORVI proporcionará un plano base de arquitectura de carácter obligatorio, debiendo formularse la propuesta en base a la Vivienda - CORVI adaptada por el proponente al Sistema Industrializado del Productor. Para tales efectos, el concursante habrá de tener vigente en el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo la inscripción y aprobación del sistema que se sirva proponer. Por lo que se refiere a las obras complementarias, CORVI proporcionará los planos y especificaciones a los cuales deberá ajustarse el productor.

Todos los antecedentes del caso se encuentran a disposición de aquellos proponentes que presenten sistemas industrializados, con inscripción vigente o en trámite en el Registro de Productores de Viviendas y Construcciones Industrializadas prefabricadas, del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo. Esta documentación puede ser adquirida en Arturo Prat 48, 4° piso, Departamento de construcción, hasta el viernes 29 de octubre de 1971.

Los proponentes tendrán plazo hasta el 10 de noviembre próximo para hacer entrega del legajo técnico con proposición de vivienda industrializada, en el Subdepartamento de Viviendas Industrializadas, avenida Bulnes 259, oficina 204. Por su parte, CORVI entregará el Pase de Factibilidad el 29 del mismo mes de noviembre, en la misma repartición. Finalmente, la apertura de las propuestas se efectuará el 9 de diciembre próximo en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, Arturo Prat 48, 4° piso.

Las 9.103 nuevas viviendas que CORVI incorpora a sus planes nacionales de construcción, están distribuidas en las siguientes comunas: Antofagasta, de Antofagasta; Ovalle, de Coquimbo; La Ligua, de Aconcagua; Las Barrancas, Renca, Conchalí, Ñuñoa, Talagante, Lo Lleo y La Granja, de Santiago; Rancagua y Las Cabras, de O'Higgins; San Fernando, Chimbarongo y Santa Cruz, de Colchagua; Talca, San Clemente y Molina, de Talca; Linares, Copihue, Longaví, Villa Alegre y Parral, de Linares; Chillán y San Carlos, de Ñuble; Mulchén y Nacimiento, de Bío-Bío; Cañete, de Arauco; Collipulli y Renaico, de Malleco; Temuco, Pucón y Villarrica, de Cautín. En esta forma, el Gobierno de la Unidad Popular da otro paso positivo para el cumplimiento de las metas de su programa, en cuanto se refiere a cubrir el déficit habitacional del país.

Arquitectura y Construcción:

LA CORPORACION DE LA VIVIENDA FRENTE A UNA NECESIDAD URGENTE

Al asumir el Gobierno de la Unidad Popular, nuesro país se encontraba frente a un déficit habitacional de más de 500 mil viviendas producto del subdesarrollo endémico que nos aqueja.

Frente a esta situación que afecta aproximadamente al 30% de la población y para poder absorber el incremento vegetativo anual, la Corporación de la Vivienda se fijó para el año 71 una meta física, nunca antes programada en tal magnitud. Habia que construir 50.000 nuevas viviendas, más 11.000 que se arrastraban de la Administración anterior, las cuales se tenían que terminar.

Esto, que significaba superar en 4 ó 5 veces más el número de viviendas de las mejores épocas de los Gobiernos anteriores, hizo dudar a muchos sectores sobre la realidad de lo que se prometía al pueblo.

Pero hoy en día la Corporación de la Vivienda puede decir con orgullo que ha cumplido su meta 71, tres meses antes del término fijado, porque el 22 de septiembre su Junta Directiva contrató la vivienda 50.000. Pero además del Plan Ordinario, la Corporación también cumplió su parte en la Operación Invierno, en la emergencia y en los sismos.

Población Cortijo Norte construída recientemente por la Corvi en la Comuna de Quilicura. 914 viviendas industrializadas.

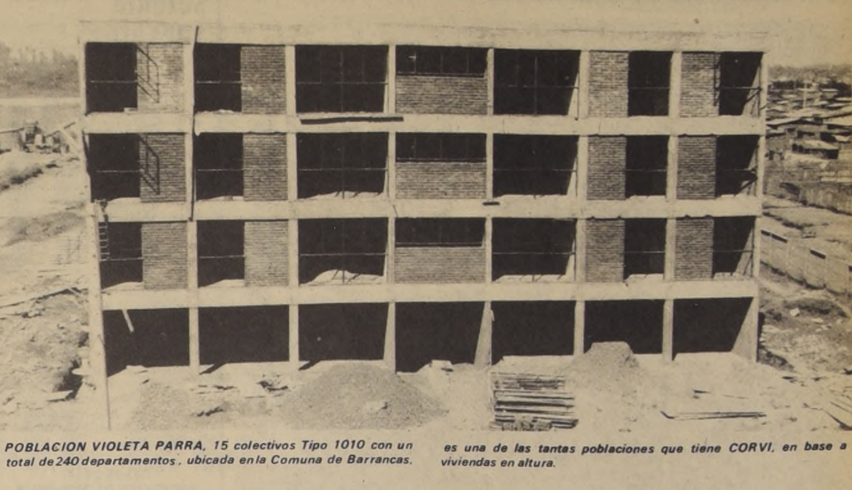
Esto significó acudir en ayuda de 55.000 familias agrupadas en Campamentos, con una organización provisoria y de emergencia, entregándoles letrinas, pilones, alumbrado, ripiado y armado de 3.382 mediaguas. Todas estas labores que son propias de CORHABIT, se cumplieron frente a una situación de emergencia que hizo unirse a todos los organismos del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, para poder dar una salida satisfactoria a esta situación imprevista.

Gracias a un convenio de CORVI con el Servicio Militar del Trabajo se pudo ripiar mas de 100.000 metros cuadrados de calles adyacentes a los Campamentos.

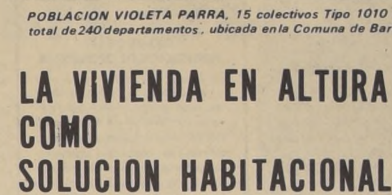
El sismo que afectó a las provincias de la Zona Central le significó a la Institución la entrega de 16.877 viviendas de Emergencia, construídas en gran parte por su Departamento de Ejecución.

Ahora que la Corporación de la Vivienda ha cumplido su programa para el presente año ha comenzado la programación del año 72, especialmente en lo que se refiera a la zona sur. Tradicionalmente se inciaban las contrataciones en Enero de cada año, pero ocurre que en el sur es necesario tener trabajando a las empresas en los meses de octubre, noviembre, diciembre, enero, febrero y marzo, que son las fechas que el tiempo permite trabajar. Y al inciar las contrataciones en enero, se perdía un tiempo largo por el fenómeno anterior.

Otra de las preocupaciones que tiene en estos momentos la Corporación es la Reconstrucción de la Zona afectada por el sismo, que son no menos de 35.000 viviendas inhabitables, las cuales hay que suplirlas. Una vez que se promulgue la Ley de Reconstrucción, CORVI partirá con proyectos inmediatos en no menos de 14 ciudades.



POBLACION VIOLETA PARRA, 15 colectivos Tipo 1010 con un total de 240 departamentos, ubicada en la Comuna de Barrancas, es una de las tantas poblaciones que tiene CORVI, en base a viviendas en altura.



LA VIVIENDA EN ALTURA COMO SOLUCION HABITACIONAL

De cada tres familias chilenas, una carece de las condiciones mínimas, de higiene, condicionalidad o dimensión para un desarrollo digno de vida. Esta situación se agrava por la misma estructura rural del país, que lleva a un grupo creciente de campesinos a emigrar a las ciudades en busca de mejores condiciones de vida.

Cada una de nuestras ciudades ha recibido un incremento poblacional superior a las tasas nacionales de crecimiento demográfico. Sin ir más lejos, la ciudad de Santiago aloja anualmente a 5.000 nuevas familias migrantes en busca de trabajo y vivienda.

Estas familias y otras ya establecidas sólo tienen cabida en la periferia de la ciudad, restando no menos de 250 hectáreas anuales a la producción agrícola.

Como consecuencia de este mismo hecho afrontamos la marginalización de los sectores populares siendo cada vez más difícil llegar a las nuevas poblaciones con la urbanización, o sea el alcantarillado, agua potable, electricidad y pavimentación.

En el caso de Santiago, un trabajador debe emplear un promedio de 45 minutos para llegar a su fuente de trabajo, originando un alto costo social.

Este hecho socio-económico ha dado origen a la necesidad de impulsar las construcciones en altura y es así como la Corporación de la Vivienda está actualmente levantando una serie de nuevas poblaciones basadas en colectivos tipo 1010 y 1020 (4 pisos con 16 departamentos por bloque), con el fin de no agudizar más esta situación, producto del crecimiento demográfico.

VALPARAISO VALPARAISO

El "Llanquihue" granelero de EMPREMAR construido en España en 1970, abrirá nuevas rutas comerciales entre Chile y los países socialistas del Medeterráneo y Mar Negro.

EMPREMAR

INICIA TRAFICO NAVIERO CON PAISES SOCIALISTAS

VALPARAISO (Corresponsal)— La Empresa Marítima del Estado formalizó esta semana las negociaciones del primer flete nacional a la URSS y a otros países del área socialista.

La nave "Llanquihue" zarpa el sábado de Valparaíso a recibir un cargamento de 16.000 toneladas de maíz en Buenos Aires, con destino al puerto de Odesa en el Mar Negro. En su viaje de retorno, tomará en el puerto rumano de Constanza un cargamento de urea, fertilizante adquirido por el Banco del Estado para atender las necesidades agrícolas nacionales.

Los buques graneleros de Empremar mantienen un servicio exterior que resulta de vital importancia para los abastecimientos de insumos en el desarrollo económico. La Empresa tiene contratos para transportar mineral de fierro a la costa atlántica de Estados Unidos y regresar con fertilizantes, sin embargo, la prolongación de una huelga de estibadores norteamericanos planteó la necesidad de diversificar las operaciones de la flota exterior de EMPREMAR.

El Subdirector de la Empresa, Capitán Mariano Andrade —que conduce las actividades del Departamento Comercial— manifestó a "La Nación" que "el viaje inaugural del "Llanquihue" se efectúa en condiciones mutuamente ventajosas y la experiencia adquirida nos permitirá programar un tráfico naviero constante hacia los países socialistas del Mediterráneo y del Mar Negro. En tal sentido, estamos concertando acuerdos comerciales con la Unión Soviética, Rumania y Bulgaria". A continuación el Subdirector de EMPREMAR entregó una relación completa sobre la posición y movimiento de naves del servicio exterior de la Empresa. El granelero "Hualaihue" está recibiendo un cargamento de harina de pescado en Perú destinado a puertos europeos.

"El Lago Lanalhue" carga trigo en el puerto argentino de Bahía Blanca; el "Maihue" recibirá próximamente en le puerto brasileño Anglo Torreis un flete de productos terminados para la Compañía de Acero del Pacífico; el "Puyehue", que está descargando en Lirquén, volverá a zarpar a Argentina de donde traerá flete de maíz y finalmente el "Riñihue" está completando su cargamento de salitre y de sal.

Todos estos buques, llamados del tipo granelero, son de 16.000 toneladas y se cuentan entre las mayores unidades de la Marina Mercante Nacional. Al entregar estas informaciones a "La Nación" el Subdirector de EMPREMAR subrayó la diversificación de rutas exteriores que están cumpliendo las naves de la Empresa. **"Se trata de una respuesta concreta al problema que crea en estos momentos a todas las compañías navieras la huelga de los puertos norteamericanos.**

En nuestro caso estamos combinando, además, la eficiencia comercial con los fines de utilidad pública en la operación de las naves del Estado".

10 MIL JOVENES POSTULAN A LAS UNIVERSIDADES

Un total de 10.246 postulantes se presentarán a rendir la Prueba de Aptitud Académica en la Provincia de Valparaíso.

Para descentralizar el rendimiento de la prueba, este año los postulantes podrán hacerlo también en la ciudad de Quillota. De los 10.246 estudiantes 9.227 rendirán su examen en Valparaíso y 1.019 lo harán en Quillota. Esta última ciudad fue designada sede, con el objeto de absorber los candidatos de ese Departamento y facilitar sus trámites de ingreso.

LOS LOCALES

En total se han establecido 11 subsedes. Nueve de ellas corresponden a la ciudad de Valparaíso y dos a Quillota.

En el puerto los locales son: Area Humanidades de la Universidad de Chile; Liceo de Niñas Nº 1, 2 y 3; Colegio Salesianos; Liceo de Hombres Nº 3; Escuelas Nº 40, 41, 6, 3, y 9.

En Quillota las subsedes corresponden al Liceo de Hombres y al Instituto Rafael Aristía.

CALENDARIO

Las próximas actividades contemplan el 13 y 14 de diciembre la publicación, a través de la prensa de Valparaíso, de la distribución de los inscritos por subsedes. El jueves 18 de noviembre, de 15 a 18 horas, los postulantes deberán reconocer el local asignado. Ese mismo día a las 17 horas, se reunirán los Examinadores en el local que les corresponda, junto con un representante del Instituto de Investigaciones estadísticas, y el viernes 19, a las 8.30 horas, rendición de la P. A. A.; a las 16.30 horas, Prueba de Arte.

Los resultados serán dados a conocer el 21 de diciembre y desde el 27 al 31 del mismo mes los estudiantes deberán postular a las carreras universitarias.

Seminarios de perfeccionamiento

Los funcionarios del Instituto Laboral del Ministerio del Trabajo han tomado muy en serio la batalla de la producción. Es así como están intensificando su tarea de cooperar en los esfuerzos por elevar la conciencia política y la capacitación sindical de los trabajadores. Por eso, en el "IL" los cursos, seminarios y charlas se suceden sin tregua.

Ayer viernes, por ejemplo, se procedió a la clausura y entrega de diplomas a los participantes en un curso sindical especial en Impuestos Internos y en otro sobre Seguridad Industrial en la Corporación de Obras Urbanas. Por último, en IMPLATEX se puso término al Seminario sobre **Participación de los Trabajadores**, que permitió a los participantes, a través de una discusión franca conocer "la firme" sobre este tema.

Para la semana próxima el Instituto tiene un programa nutrido. El lunes se inicia en el Ministerio de Hacienda un Seminario sobre **Política Económica del Gobierno Popular**, en el que tomarán parte funcionarios de las Secretarías de Hacienda y Economía. Ese mismo día se inicia en el local del Instituto un Curso de Seguridad Industrial, y un curso especial para operadoras en la Compañía de Teléfonos. En esa misma empresa comienza el miércoles un Seminario sobre política económica.

Mayores informes pueden pedirse de 9 a 20 horas, en la sede del IL, Triana 853 (por Eliodoro Yañez casi esquina Providencia).

AGILIZACION ADMINISTRATIVA EN EL S. S. S.

UNA CONFERENCIA de prensa en la que dará a conocer los principales problemas y tareas que está abordando y cumpliendo ese instituto previsional ofrecerá a las 17 horas del miércoles próximo, la Dirección General del Servicio de Seguro Social.

En esa oportunidad se hablará en frma especial sobre el Proyecto de Agilización Administrativa en lo que concierne al SSS y a sus casi 2 millones de imponentes y 380 mil pensionados; las medidas que se adoptarán para hacer más expéditos los trámites y simplificarlos, especialnente lo que tiene relación con la entrega de beneficios a los asegurados.

La Dirección del SSS informará a los periodistas sobre las medidas prácticas que tomará este organismo para eliminar la plaga que constituyen los gestores, que, en corto tiempo, han arrebatado más de 15 mil escudos a los pensionados, dinero que corresponde a sus jubilaciones acumuladas, por la no expedición en los trámites.

En Aduanas hay setenta vacantes

LA SUPERINTENDENCIA DE ADUANAS DE CHILE llama a Concurso de OPOSICION Y ANTECEDENTES con el objeto de proveer 70 plazas vacantes de Oficiales grados 4º, 5º y 6º de la Planta Administrativa del Servicio de Aduanas, cuyos cargos deberán servirse en las Aduanas del país que la Superioridad del Servicio determine.

Los requisitos básicos para oponerse a esta selección son los siguientes:

EDAD: 18 años cumplidos.

ESTUDIOS: 6º año Humanidades rendido o haber egresado del Instituto Comercial Superior del Estado (Art. 58º Ordenanza de Aduanas).

Las solicitudes pueden pedirse al Departamento de Personal de la Superintendencia de Aduanas, Casilla 1720, Valparaíso y **Aduanas Metropolitana, Beaucheff 1525, Santiago.**

CIERRE DE LA INSCRIPCION DE OPONENTES

Las solicitudes de los oponentes, a las cuales deberá acompañarse **certificados de estudios en original** y una fotografía tamaño carnet, se recibirán impostergablemente hasta el día miércoles 10 de noviembre de 1971, a las 17.06 horas, en el Departamento de Personal de la Superintendencia de Aduanas y en **Aduanas Metropolitana, Santiago.**

EXAMEN DE OPOSICION

Este examen que contempla la rendición de una prueba de **Mecanografía** y otra **escrita**, sobre conocimientos y cultura general, deberá rendirse en Valparaíso en los días, horas y lugares que se señalan a continuación:

Sábado 20-XI-71: Prueba de MECANOGRAFIA a las 8.30 horas, en Superintendencia de Aduanas.

Domingo 21-XI-71: Prueba ESCRITA, a las 8.30 horas, en el lugar que se avisará oportunamente.

La prueba escrita deberán rendirla solamente los oponentes que resulten seleccionados en la prueba de **mecanografía.**

Los postulantes que rindan satisfactoriamente ambas pruebas serán llamados a una ENTREVISTA con los Jefes Superiores del Servicio el día lunes 22 de noviembre de 1971, a las 9.00 horas, al término de la cual se establecerá la nómina del personal que será nombrado, quienes deberán acreditar con certificados competentes la idoneidad cívica y moral, salud compatible con el Servicio y haber dado cumplimiento a la Ley de Reclutamiento, cuando proceda.

Los postulantes que opten a este Concurso y se presenten a rendir las pruebas indicadas deberán acreditar su identidad con la **cédula respectiva.**

CONGRESO DE UNION POSTAL

DIECIOCHO países han acreditado delegaciones al Décimo Congreso de la Unión Postal de las Américas y España que se inaugura mañana en el Teatro Municipal de Santiago.

Este torneo internacional, que por primera vez tiene por sede nuestro país, estudiará diversas ponencias destinadas a mejorar los medios de comunicación entre los países miembros y a la vez actualizar las actas de la Unión que legislan sobre su organización y funcionamiento.

DELEGACIONES LLEGADAS

Se encuentran ya en Santiago las delegaciones de Cuba, presidida por el Viceministro de Telecomunicaciones, Pablo Silva Horta, e integrada por los señores Luis Solá Vilá, Francisco Marty Valdés y Pedro López Farina. La de Ecuador viene presidida por el Director General de Correos, don E. Antonio Moral N., e integrada por Víctor Gacuer Valencia y Alfonso Castellanos.

De Costa Rica, Carlos A. Rodríguez Jiménez, Brasil, José Gurjao Neto, Director del Departamento del Personal, Antonio Souza C., Wilson Valente Tenriero y Gosval do Lacerda Saravia.

De México, José Alva Gutiérrez, Subjefe del Servicio Internacional, Juan Marquina M., y Gabriel Juárez.

La de Argentina, está presidida por Jesús Llorente, Director General del Departamento de Correos; Uruguay, encabezada por Miguel I. Salinas, Director del Departamento de Correos.

Han llegado delegados de Perú, El Salvador, Honduras, España, Canadá, Estados Unidos y Nicaragua.

En el día de hoy se espera el arribo del resto de las delegaciones como asimismo los observadores de diferentes naciones europeas que los han acreditado ante el Congreso y dirigentes de la Unión Postal Universal.

a través de Chile


TALCA.- En todos los puntos del país se celebró el Primer Aniversario del Gobierno Popular. En esta ciudad hubo una magna concentración, como nunca se había visto, la ciudadanía entera se volcó al acto. LA NACION captó un aspecto parcial de la numerosa concurrencia, en el cruce de las calles Uno Sur y Seis Oriente, las dos principales arterias del centro. (Luengo, Corresponsal).


En la tribuna oficial que presidió la ceremonia del P... Aniversario aparecen autoridades provinciales, Jefes de Serv... dirigentes de la CUT, de partidos, de COCEMA y ... organismos. En este acto hablaron Julio Campos, Pres... Provincial de la UP; Fernando Salazar, Presidente de la ... provincial y Guillermo Muñoz, el Intendente (L... Corresponsal).

BALNEARIOS POPULARES DESDE ARICA A MEJILLONES

Fueron declaradas de emergencia las obras de equipamiento comunitario en las Poblaciones Arica Uno y Arica Dos, como la construcción de un balneario popular, en la ciudad del mismo nombre.

El decreto fue cursado en el Ministerio de Vivienda y Urbanismo y tiene por objeto realizar en forma directa y al más breve plazo las obras pertinentes que serán ejecutadas por la Dirección de Equipamiento Social.

Por otra parte un balneario popular para 480 personas, construirá el Ministerio de Vivienda en Mejillones en terrenos solicitados a Bienes Nacionales.

El balneario contará con servicios de restaurantes y otras comodidades para desarrollar el turismo social. En esta forma, los centros de madres, juntas vecinales y otras organizaciones comunitarias podrían disponer de un local para que sus socios puedan disfrutar de algunos días o semanas de vacaciones en forma económica.

Este centro será construido, como lo han sido otros del país, por la Dirección de Equipamiento Social y entregado para su Administración a la Dirección de Turismo.

DELEGACION ZONAL DE CORMU EN EL NORTE

La Junta Directiva de la Corporación de Mejoramiento Urbano, considerando las necesidades habitacionales y los programas de remodelación del norte del país, determinó que la Delegación Regional de Arica, sea Delegación Zonal de las provincias de Tarapacá y Antofagasta, cuyo territorio jurisdiccional será el de ambas provincias.

El Delegado Regional de CORMU en Arica, se desemp... simultáneamente como De... do Zonal de ambas prov... con sede en la ciudad fron...

Talca

Corhabit zonal pone el hombro a construcción

UNA EXTRAORDINARIA LABOR ESTA desarrollando en esta zona la Delegación de CORHABIT. Hasta el momento y con motivo de un estudio realizado por esta institución, la repartición está entre aquellas que más le han puesto el hombro a la batalla de la producción.

A pesar de no tener ninguna experiencia en construcción, pues CORHABIT no es una institución constructora, la zonal de Talca ha salido adelante con un ambicioso plan habitacional. La dedicación y el esfuerzo funcionario han permitido que las 627 casas bajo su responsabilidad y cuya construcción empezó en abril, estén en su mayor parte terminadas.

La semana próxima el Delegado provincial, Julio Schindler inaugurará la población San Agustín y en los meses siguientes se dará término a las restantes unidades habitacionales.

Por otra parte, la labor de asignación de viviendas ha marchado en forma óptima y en estos momentos todas las casas que los diferentes organismos del Ministerio de la Vivienda levantan, están preasignadas para evitar las tomas ilegales de los inmuebles.

Además de esta acción, que es habitual de CORHABIT, en Talca se han cursado préstamos para 200 viviendas mediante el sistema cooperativo y 150 urbanizaciones, por el mismo método de organización de la comunidad.

LA NACION
Santiago, Sábado 6 de Noviembre de 1971
Deportes, Hípica y Espectáculos

ORLANDO ARAVENA. Otro de los veteranos del cuadro sureño en esta verdadera final con Palestino.

ISMAEL AHUMADA. Partido bravo frente a Ñublense.

JOSE BENITO RIOS. Experiencia y capacidad en la defensa de los sureños.

ULTIMA INSTANCIA PARA PALESTINO Y ÑUBLENSE

De vencer el cuadro sureño, asegura el título de campeón.

Si gana Palestino, se mantiene la incógnita sobre el futuro integrante de la Primera División.

En el preliminar Santiago Morning con Sah Luis, a las 15,30 horas. El match de fondo a las 17,30 horas.

Juega Nelson Torres en los tricolores.

—Puede definirse el ascenso.

—Una jornada sabatina en el Estadio Santa Laura con un programa doble que tiene como principales actores a los conjuntos de Palestino y Ñublense. Este último es el único invicto del certamen de promoción con una campaña impresionante de triunfos, incluyendo todos los encuentros amistosos jugados durante el año, incluso aquella derrota de dos tantos contra uno frente a la selección chilena que dirigía Fernando Riera.

Ñublense es el candidato más firme del certamen a ceñirse la corona de campeón. Tiene tres puntos de diferencia sobre Naval su más inmediato perseguidor y cinco sobre Palestino, de ahí la expectación que ha provocado el match.

Palestino viene de empatar con Ferroviarios en la fecha anterior a un tanto por lado. Alejandro Scopelli no quedó ni por asomo satisfecho del comportamiento del plantel, que según manifestó jugó muy debajo de su rendimiento normal.

Ñublense llegó ayer en la tarde a la capital y quedó concentrado de inmediato. No se anuncian cambios en el equipo. Juega el mismo cuadro de la fecha anterior, es decir, con Osben en el arco, Cerda, Ríos, Arriagada y Bobadilla; Aravena y Avila; Varas, Escalona, Vásquez y Huaico.

Palestino por su parte formará con Valdés en la valla, Castañeda, Valenzuela, Ahumada y Cortés; Duarte y N. Torres; Ortega, Zelada, Mario Ramírez y Leonel Sánchez.

La importancia de este match radica en que de vencer el conjunto chillanejo prácticamente aseguraría el primer lugar del torneo de promoción, ya que Palestino quedaría distanciado a siete puntos, prácticamente eliminado de la carrera hacia el codiciado título de campeón. En cambio, de perder Ñublense se le acerca Naval, de vencer en su compromiso de mañana y el mismo Palestino que quedaría solo a tres puntos faltando aún muchas fechas por jugarse, es decir muchos puntos en disputa.

La jornada sabatina se inicia con el encuentro entre Santiago Morning y San Luis de Quillota, encuentro que se jugará a las 15,30 horas.

El sorteo de los árbitros entregó el nombre de Sergio Vásquez para el encuentro inicial y Carlos Valdés para el match de fondo. En cuanto al tribunal de Penalidades, éste sólo sancionó en el 4 por ciento de su sueldo al jugador Nelson Torres que fue expulsado en la fecha anterior.

VICTOR ZELADA. De su habilidad esperan los hinchas de Palestino un triunfo.

Afirmó Ministro de Defensa:

"APOYO TOTALMENTE LA POLLA DEL DEPORTE"

El Ministro de Defensa Nacional, Alejandro Rios Valdivia, manifestó su total apoyo para la puesta en marcha de una "Polla del Deporte", la que ayudaría no sólo a los planes nacionales del deporte, recreación y educación física, sino a todo el deporte nacional a nivel masivo y competitivo y como financiamiento para los Panamericanos del 75.

El Ministro declaró "aceptar en forma total la iniciativa, más aún si se piensa —agregó— que negociantes particulares están utilizando el fútbol para su lucro personal; es por eso —continuó— que creo en lo meritorio de este proyecto destinado a mejorar lo deportivo, lo que incide naturalmente en nuestra juventud ya que su práctica, generalmente otorga una responsabilidad que encauza sus inquietudes por caminos francos y de vida sana. La "Polla", por último, no fomenta el juego, todos sabemos que el chileno juega desde que nace, utilicemos pues esa debilidad en una obra que tiene y realizará un beneficio social. Es por eso que hay que preocuparse de sacarla adelante y en este instante, los Panamericanos de 1975, son el argumento ideal"...

Las declaraciones de Rios Valdivia, pues, abren al deporte nacional una nueva perspectiva y le otorgan las más amplias proyecciones que ha tenido jamás y su decisión sorprendió incluso a sus visitantes, los que, verdaderamente, no esperaron jamás un ayoyo tan franco y tan entusiasta.

La opinión del Ministro fue dada a conocer en conferencia de prensa efectuada al mediodía de ayer en su Gabinete, y a la cual asistieron el Director de Deportes del Estado, miembros de la Directiva del Comité Olímpico y Atilio Cremaschi, Guillermo "Carreta" Casanova y Oscar Viveros, para plantearle al Ministro la inquietud reinante en los círculos deportivos respecto a la hasta ayer posible y hoy casi definitiva instauración de la "Polla del Fútbol", en nuestro país.

Todos ellos, a los que se sumó Carlos Pilassi a nombre de la Central de Fútbol, expusieron sus argumentos y más tarde manifestaron su agradecimiento a Rios Valdivia por su apoyo.

Frente a ello, el Ministerio no sólo insistió en su oferta sino que manifestó que la idea había sido planteada por él mismo hace 25 años cuando ejercía como Ministro de Educación, "lo que demuestra —agregó— que mi apoyo es real, pues soy un convencido de las bondades de ese sistema, que tan buenos resultados presenta en numerosos países europeos".

"Y mi ayuda va más allá, incluso estoy gestionando para que los Hipódromos realicen dos carreras extraordinarias al año cada uno, cuyas utilidades irían en un 50% para la Federación de Equitación, un 25% para el Ejército y un 25% para Carabineros, fondos que se destinarían a la compra de elemento caballar de primera categoría y esto, creo, refleja la inquietud que siempre el deporte ha mantenido viva en mí, desde mi juventud..."

La reunión finalizó con una nueva esperanza: la aceptación de la "Polla" significa la salvación de nuestro deporte y el término de las argumentaciones postreras frente a las derrotas.

Su legalización, en todo caso, acordada para un tiempo relativamente corto, ya está prácticamente confirmada y el Director de Deportes solicitó al Ministro Valdivia su gestión frente al Gobierno para que se incluya en el período de legislatura extraordinaria un artículo único en el que se especifique que se "reserva al Estado todo sistema de apuestas o juegos de azar en combinación con los resultados de las competencias deportivas nacionales, internacionales o extranjeras".

El apoyo ministerial cerró un ciclo de oscurantismo en nuestra vida deportiva y abre un camino que puede ser sólo de triunfos.

LEY DEL DEPORTE ESCOLAR

En la misma conferencia trascendió además que el próximo martes 9, en el Estadio Chile, el Presidente de la República dará a conocer la promulgación de la Ley del Deporte Escolar, destinada a reestructurar y mejorar las actividades deportivas de los educandos del país.

En la ceremonia estarán presentes, además, el Ministro de Defensa Nacional, Alejandro Ríos Valdivia, el Ministro de Educación, Mario Astorga, el Director de Deportes del Estado y numerosas autoridades deportivas, las que ven así cumplido otro anhelo, la organización definitiva del deporte en la vida educacional.



EL MINISìRO DE DEFENSA NACIONAL, Alejandro Ríos Valdivia, escucha las explicaciones que da Sabino Aguad sobre la "Polla del Deporte", la que fue totalmente apoyada por la autoridad de Gobierno. Junto a ellos aparecen Carlos Pilassi, Rivero y "Carreta" Casanova.



ALEJANDRO MAFFUD, vicepresidentes del Consejo Local de Deportes de Peñaflor, pidió la intervención de la DIGEDER, a raíz de ciertas irregularidades en ese organismo.

Denuncia A. Maffud:

IRREGULARIDADES EN EL CONSEJO LOCAL DE DEPORTES DE PEÑAFLOR

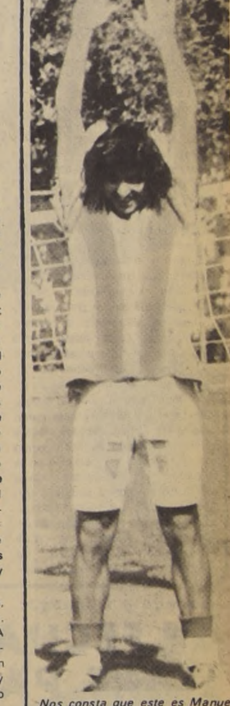
Hasta nuestra redacción llegó Alejandro Maffud Araya, Vicepresidente del Consejo Local de Deporte y Recreación de Peñaflor, para formular una denuncia bastante seria. Señaló que en su calidad de dirigente del deporte de esa comuna había solicitado, con fecha 4 de agosto del presente, al Sub-Director de la Dirección General de Deportes del Estado realizar las gestiones correspondientes a fin de intervenir el Consejo Local de Peñaflor, por las siguientes razones: 1° Haber permanecido el directorio dos años en sus cargos; 2° No promover en forma eficiente el deporte de la comuna; 3° La comodidad para desempeñar sus cargos; 4° Poca experiencia y conocimiento de las actividades deportivas, y 5° Mala distribución de implementos deportivos.

—"Consciente del problema que existe en la comuna de Peñaflor, en el deporte en general, por falta de orientación y promoción deportiva, a raíz del mal funcionamiento del Consejo Local, me ví en la obligación de solicitar esta medida. Y no es algo personal, solamente he recogido la inquietud general que existe en la comuna por esta situación. Porque durante largo tiempo Peñaflor, Malloco y Padre Hurtado han permanecido al margen de una actividad deportiva eficiente, privando que nuestra juventud disfrute del deporte y la recreación como medios educativos y de sana expansión y salud".

Con una circular en sus manos, que resume todo el problema, Alejandro Maffud cuenta a LA NACION que todos los habitantes de Peñaflor están en conocimiento de esta situación, y que le han brindado su apoyo incondicional.

—"Yo he estado promoviendo una Conferencia Comunal de Dirigentes Deportivos, la cual se abocaría al siguiente temario: 1° Organizar un gran trabajo de unidad hacia el deporte en general; 2° Orientación y Promoción Deportiva; 3° Elevar la participación y actividad femenina; 4° Deporte y recreación escolar y de poblaciones, infantil y juvenil; 5° Cursos de Iniciación Deportiva (En alguna escuela de la comuna); 6° Trabajos voluntarios en campos deportivos; 7° Discusión de las tareas de la juventud para el progreso comunal del deporte; 8° Discusión de la participación y colaboración directa del Subdelegado y autoridades municipales; 9° Discusión de todos los problemas en general del deporte de la comuna, y esbozar sus soluciones.

—"Sólo con este trabajo de unidad, organizado por todos, lograremos un gran avance hacia el progreso del deporte de la comuna, que beneficiará a nuestra juventudes, que han soportado por tantos años la privación del acceso hacia el deporte. Espero que la Dirección General tome cartas en el asunto, para que nuestra comuna pueda de una vez por todas tener una actividad bien dirigida".



Nos consta que este es Manuel Araya y que juega en lugar del lesionado Santander.

Lesionado Santander, juega Manuel Araya

"El hombre propone, Dios Dispone", una frase muy socorrida y que de nuevo cobra actualidad en la tienda colocolina. El asunto Manuel Araya, Juan Koscina, es archi conocido: multa y marginación del cuadro de honor para ambos hombres. Carlos Díaz, reemplaza a Koscina y Efraín Santander a Manuel Araya. Eso dispuso el hombre, pero las circunstancias han determinado otra cosa. Por lesión de Satander, juega Araya y se le mantiene la multa aplicada por la directiva. "El hombre propone..."

Esta noche comienza la 11° fecha:

La Serena, rival de "peso" para el puntero San Felipe

En el Estadio Nacional, Unión Española y O'Higgins, en un pleito para escoltas

En Concepción, el dueño de casa buscará la rehabilitación frente a Rangers.

Con tres partidos que deben comenzar a jugarse en horarios similares, 20,30 horas, se inicia hoy la disputa de la onceava fecha de la rueda de las revanchas del Torneo de Fútbol de Primera División. En Santiago, en la cancha del Estadio Nacional, se enfrentan los cuadros de Unión Española y O'Higgins de Rancagua. Los otros dos partidos se juegan en escenarios provincianos. En el Estadio La Portada de La Serena, el elenco dueño de casa recibe la visita de uno de los punteros del certamen, Unión San Felipe. Por último, en el sur, en el Estadio Regional de Concepción, el cuadro "lila" se mide con Rangers de Talca.

Los tres partidos tienen especial importancia, puesto que además de estar uno de los punteros en la programación, el resto de los rivales tiene posiciones de privilegio en la tabla. Del resultado de estos enfrentamientos dependerán sus posibilidades para continuar en la lucha por el título.

UNION-OHIGGINS

En el Estadio Nacional se enfrentan dos empecinados escoltas de los líderes. Unión Española, con todos sus altibajos, debe medirse con el cuadro rancagüino, otro de los equipos poco "estables". En este partido debe quedar definido cuál de ambos elencos continuará su marcha hacia el título. Porque cualquiera sea el perdedor, sin lugar a dudas sus pretensiones para quedarse con el título se verán muy reducidas.

Ambos elencos tienen 30 puntos. Los rojos vienen de perder por la cuenta de dos goles a cero ante Wanderers, en el Estadio de Playa Ancha; los rancagüinos empataron sin goles frente a Lota Schwager.

Tanto Unión como O'Higgins no presentarán cambios en sus formaciones. Arbitra el partido el juez Gilberto Aguirre.



URUGUAY GRAFIGNA difícil compromiso en La Serena.

CONCEPCION-RANGERS

También el match entre Deportes Concepción y Rangers tiene la particularidad de permitir -según el resultado- a uno sólo de los rivales continuar la marcha hacia el título de campeón. Porque penquistas y talquinos cuentan con 30 puntos cada uno, separados por 4 de los líderes del torneo. Una derrota, en consecuencia, cuando faltan siete fechas para el término del certamen, significa quedar al margen de la lucha.



JUAN RODRIGUEZ, seguridad en la retaguardia hispana.

Deportes Concepción tiene un duro exámen ante su hinchada, luego de ser vapuleado en la fecha anterior por Universidad. Como se recordará, la "U" ganó por siete goles a dos en el Estadio Nacional. Por su parte, Rangers de Talca igualó sin goles ante Antofagasta Portuario.

En el elenco piducano retorna al medio campo Miguel Hermosilla. Los penquistas no anuncian cambios. Dirige la brega el pito Juan Carvajal.

ROLANDO GARCIA, buscará la rehabilitación frente a los talquinos.

LA SERENA – SAN FELIPE

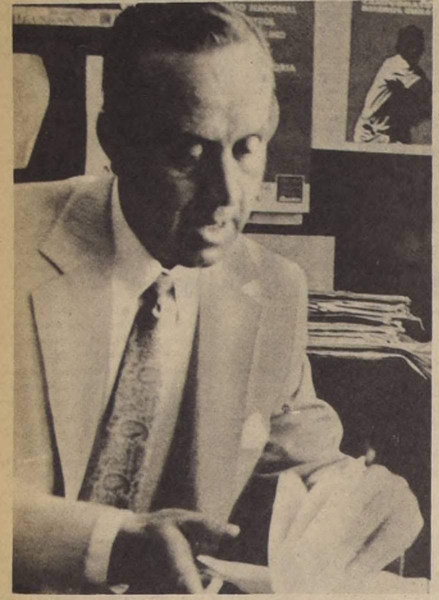
En el Estadio La Portada de La Serena se presenta uno de los punteros del campeonato, el elenco de Unión San Felipe. La presencia de los aconcagüinos en el recinto nortino ha logrado despertar gran interés en la hinchada serenense. Para el dueño de casa, Deportes La Serena, el pleito es de considerable riesgo, porque el equipo que adiestra Luis Santibáñez ha dado muestras de singular capacidad durante todo el desarrollo del campeonato.

Unión San Felipe cuenta con 34 puntos, compartiendo el liderato junto a Colo Colo; Deportes La Serena suma 31 puntos. Por lo tanto, es la pareja que reune mayor puntaje de la fecha. San Felipe venció en forma categórica el lunes pasado a Everton, por el marcador de dos tantos a cero. Por su parte, los serenenses lograron un empate sin goles frente a Huachipato.

El arbitro Lorenzo Cantillana será el encargado de dirigir el partido.

LA VERDAD DE LA FRACASADA GIRA A EUROPA DE GREEN

Manuel Rodríguez ex gerente de la entidad sureña, da a conocer detalles del proyectado viaje del cuadro a España y de los motivos que lo hicieron fracasar.



MANUEL RODRIGUEZ F. "estos documentos prueban que fui engañado.

HACE ALGUNOS días volvió de Europa —concretamente de España—, Manuel Rodríguez Flores, ex gerente del club Green Cross de Temuco. El viaje de Rodríguez al continente europeo, tuvo una razón fundamental: conseguir, en Madrid, la documentación necesaria para probar —mediante ella— que no tuvo responsabilidad delictual en la fracasada gira de Green Cross a España, que debió haberse hecho en el mes de agosto y que por maniobras fraudulentas del entonces entrenador del club, Santiago Berrini, no se hizo.

A la luz de los documentos que trajo Rodríguez y que La Nación tuvo a la vista, queda en claro que el ex gerente no tuvo intervención muy directa en los detalles principales de la gira y que por lo mismo su responsabilidad no va más allá de haber acompañado a Berrini a España y allí haber confiado, tal vez "candorosamente", en su honestidad.

Los detalles de este asunto, realmente truculento, los expone Rodríguez: "**a mediados de junio hablé con la directiva de Green Cross, para estudiar la posibilidad de hacer una gira aprovechando el mes de receso. Como la idea era buena, la directiva dio su autorización en el bien entendido que la gira era factible, luego que Berrini había insistido en que él tenía muchos contactos en España y que incluso era compadre del famoso árbitro Pedro Escartín, cuyas amplias relaciones en el fútbol español podían facilitar la contratación de algunos partidos. Considerando esto, el directorio estimó conveniente que Berrini y, yo viajáramos a España, para lo cual nos dio el dinero necesario para cubrir los pasajes y la estada de ambos.**

¿Qué ocurrió entonces?

—"Fuimos a España y allí ubicamos a Don Pedro Escartín, quien nos atendió bastante bien, pero sin intervenir directamente en ninguna gestión, lo que hizo personalmente Berrini, cuyas primeras actuaciones las estimé provechosas y que daban a entender que conocía el ambiente, lo que en realidad era efectivo, ya que había vivido en España.

¿No desconfió de Berrini en algún momento?

—"No y por una razón muy sencilla: yo lo había llevado a Temuco y gracias a mis recomendaciones había sido contratado por Green Cross. Era lógico, entonces, que confiara en él, más aún que sus actuaciones iniciales fueron, como dije, bastante satisfactorias, pues de ellas se deducía que tenía contactos y que éstos podían favorecer la materialización de la gira.

¿Con qué organismos contaron en España?

—"Fundamentalmente con "Organización Sport", que es una sociedad muy seria que se dedica a este tipo de actividades y que, incluso, fue quien llevó a Unión a jugar en España, y que según lo dicho por Berrini podía también hacer lo mismo con Green Cross.

¿Cómo terminaron las conversaciones?

—"Un día llegó Berrini al hotel donde nos hospedábamos y me mostró unos contratos firmados por "Organización Sport", que yo los consideré auténticos, por cuya razón accedí a firmarlos para así finiquitar las operaciones. Con los contratos en la mano y convencido que no había ningún problema, volvimos a Chile para preparar el viaje. Previamente registré los contratos en la Central y luego viajé a Temuco, para comunicar los resultados de las gestiones. La directiva no hizo objeciones y dos días después todo el plantel se dirigió a Santiago, para desde aquí volar a España.

¿Qué hacía Berrini, mientras tanto?

—"Se quedó en Temuco, argumentó que tenía que quedarse pues debía cumplir con algunos compromisos bancarios, pero aclarándome que los pasajes estaban reservados en LAN —Chile y que allí debía reclamarlos. Llegamos a Santiago el domingo 3 de agosto y como el vuelo estaba calculado para el lunes 4, ese día fui a LAN a reclamar los pasajes. Allí me encontré con la desagradable sorpresa que no había reserva de pasajes. A insistencia mía, LAN envió un télex a Organizaciones Sport pidiendo que se aclarara este asunto. El télex no tuvo respuesta y ante la gravedad del hecho me puse en contacto telefónico con el Gerente de Organizaciones Sport, quien, muy molesto, me dijo que no existía ningún contrato y que obviamente el que yo había registrado era apócrifo, como falsa la firma que lo suscribía. En estas circunstancias comprendí que había sido engañado y no me quedó otro camino que comunicar a la delegación que la gira había fracasado.

¿Cuál fue su actitud posterior?

—"Volví a Temuco y allí informé a la Directiva de lo que había ocurrido. Lamentablemente no fui creído e incluso se supuso que estaba coludido con Berrini, por cuya razón se me separó del cargo. Esto, a pesar de que se comprobó que el mismo día en que la delegación viajó a Santiago, Berrini había contratado un auto y en él, con toda su familia, se había dirigido a Puerto Varas y de ahí había pasado a Bariloche, donde supongo que debe estar ahora.

¿Qué hará ahora?

—"No lo he decidido todavía, pero confío que con los documentos que traje de España, —todos autorizados ante Notario— conseguiré limpiar mi buen nombre demostrando que fui engañado por Berrini. En la documentación, que incluye un certificado de la Organización Sport, otro de don Pedro Escortín un tercero de un periodista español, queda en claro la verdad de este lamentable asunto, que tanto me ha perjudicado profesional y personalmente. En cuanto a Berrini, es posible que inicie en su contra una querella criminal, si es que no lo hace Green Cross.

RICARDO ORELLANA

Hoy en Los Leones:

CHILE-PERU, EN DAMAS, EN EL S.A. DE GOLF

En varones, los chilenos enfrentan a Perú y Venezuela

Chile y Colombia, en varones y Argentina en damas, encabezan el Vigésimo Sexto Torneo de Golf que se está desarrollando desde el miércoles en los links del Club Los Leones. Hoy, desde las 8.30 horas, se disputa la tercera etapa del evento y los encuentros a jugarse son: en varones, Ecuador-Colombia-Argentina; Bolivia-Uruguay-Brasil; y Chile-Perú-Venezuela, mientras que en damas Chile enfrenta a Perú, y Argentina a Brasil.

Luego de los triunfos iniciales sobre las fuertes representaciones de Argentina y Brasil, el elenco chileno de varones tiene grandes opciones de alcanzar el título. Tanto Ricardo Orellana como Felipe Taverne han mostrado un excelente rendimiento, que les ha permitido lograr triunfos sucesivos sobre Arie y Mogueira y sobre la pareja argentina formada por Ocampo y Carbonetti.

El juvenil Benjamín Astaburuaga ha sido una grata revelación en este campeonato. En el match ante los trasandinos, derrotó a Luis Devoto, [...]do muy buena técnica [...] "drives".

Las damas locales [...]cionaron en la serie [...] jueves cayeron ante [...] por 3,5 a 2,5. Patricia de [...]dez, Joan Kimberg, [...] Raab, Mary de Aguirre [...] dis de Amunátegui [...] mostrado un juego [...] el que veían realizando [...] competencias locales [...] confía que hoy, frente [...] representantes peruanas [...] tengan un buen resultado.

En Gimnasio O'Higgins de Las Rejas:

SIGUE BASQUETBOL DE LAS CIUDADES PILOTOS

. . .Y en el Nataniel, mañana continúa el metropolitano femenino.

Bajo los auspicios del Comité Olímpico de Chile, Federación de Básquetbol de Chile y Comisión Técnica, se está desarrollando en el Gim[...] Villa O'Higgins, Las Re[...] etapa eliminatoria [...] Campeonato Nacional [...] "Ciudades Pilotos", con la [...]pación de las Sele[...] Juveniles de (Damas y Va[...] de Antofagasta, Valpara[...] Santiago, evento que [...] parte del Plan de Se[...] trazados por el COCH.

El torneo continúa hoy [...] siguiente programa 18.[...] Santiago con Valp[...] Varones, 20. horas Santia[...] Valparaíso Damas.

Mañana, además, se [...]rán los siguientes encu[...] correspondientes a la rue[...] final del campeonato [...] horas Valparaíso con Anto[...] Damas, 20 horas Santiago [...] Antofagasta Varones.

El espectáculo estará [...] control de la Federación [...] Básquetbol de Chile, que [...] tomado las medidas nece[...] fin de que este torneo [...] resultados que el trabajo [...] estado desarrollando los [...] en las diferentes [...] demuestre el progreso al[...] por los diferentes [...] participantes.

EN EL NATANIEL

En el Gimnasio Nata[...] su parte, continúa des[...]dose el Campeonato me[...]tano - de básquetbol [...] con la siguiente progra[...] 16 horas: Ferroviario con [...] Ready Segunda, 17 horas [...] Colo con Yarur segund[...] horas UC de Valparaíso [...] Atlas Ready Primera, 19 [...] Colo Colo con Yarur Prime[...]

Exclusivo para las universidades:

NACIONAL ATLETICO EN CONCEPCION

Comenzará el 20 en el Estadio Regional de la ciudad penquista y participarán ocho universidades.

La Agrupación Nacional Universitaria de Atletismo, A. N. U. D. A., como patrocinadora y, la Rama Atlética del Club Deportivo Universidad de Concepción, tienen preparado un Torneo Nacional Universitario a realizarse en la pista del Estadio Regional de la sureña ciudad, la que está en conformidad con los reglamentos nacionales.

La fecha para este importante evento atlético está fijada en principio para los días 20 y 21 de noviembre y en él se espera que compitan las siguientes universidades:

Austral de Valdivia, Católica de Santiago, de Chile de Santiago, de Chile de Valparaíso, Católica de Valparaíso, Técnica Federico Santa María de Valparaíso, Norte de Antofagasta y Universidad de Concepción.

Este torneo se regirá por el reglamento internacional y podrán participar todos los alumnos regulares de las respectivas universidades anteriormente señaladas y los egresados de hasta dos años. O sea que tendrán derecho todos los alumnos que hayan cursado y terminado en 1969 el último año académico de su respectiva carrera y a la fecha no hayan obtenido su título profesional.

Cada universidad podrá inscribir dos atletas por prueba y presentar solamente un equipo de posta. Cada atleta podrá participar en tres pruebas, más las postas. Las pruebas podrán ser indistintamente de campo o de pista. Cada universidad deberá designar un representante como Delegado Oficial para los efectos de este campeonato, como también para que participe en la reunión de dirigentes. Cada universidad deberá competir con sus colores o distintivos oficiales. Las inscripciones se recibirán en la Rama Atlética del Club Deportivo Universidad de Concepción, casilla 352, Concepción. Plazo final de las inscripciones será el 6 de noviembre y deberán ser confeccionados en triplicado y de la siguiente forma:

a) Nómina general, la que comprenderá el nombre, curso y número de carnet universitario o de identidad del alumno atleta;

b) Nómina de inscripción por pruebas. El puntaje de este torneo será el internacional, clasificándose hasta el 8º lugar como sigue:

1º 10 puntos; 2º 8 puntos; 3º 6 puntos; 4º 5 puntos; 5º 4 puntos; 6º 3 puntos; 7º 2 puntos; y 8º 1 punto. Cada delegación deberá estar compuesta, como máximo, de 26 atletas, más un dirigente y un entrenador.

MUY BUENO PROMETE ser el Nacional Atlético Universitario a efectuarse en Concepción.

El béisbol está de fiesta:

LOS VIEJOS CRACKS REAPARECEN EL 14

Los fundadores enfrentan a sus pupilos en un partido que será duelo y clase.

El béisbol disciplina deportiva que por años ha crecido en el silencio del diamante del Estadio Nacional, pese al gran número de adeptos y a una organización que puede dar clase a los otros deportes dará la gran sorpresa el 14 de este mes.

Ese día se darán cita en la tradicional cancha los "Viejos Cracks" del bate y la pelota, todos aquellos que en improvisados diamantes dieron vida hace años a esta disciplina que, en la pobreza del parque Cousiño, gustó y llegó a ser Federada. El 14 llegarán a correr y batear aquellos pioneros de ese deporte, los que le dieron vida, los que lo enseñaron y que aún hoy pueden hacerlo. Pese a los años, dedicados cada uno a actividades diferentes, se darán cita para enfrentar a un combinado metropolitano jóven, vigoroso, pero que técnicamente es su homónimo pues de ellos aprendieron no sólo la técnica sino también la responsabilidad, la constancia y el amor a "su" deporte.

Salidos todos de improvisadas tiendas y sin elementos formaron clubes que juntaron hace años gran público en la elipse del Cousiño, impulsados sólo por el deseo de hacer deporte lograron imitadores y organizaron así una Asociación que en organización es perfecta.

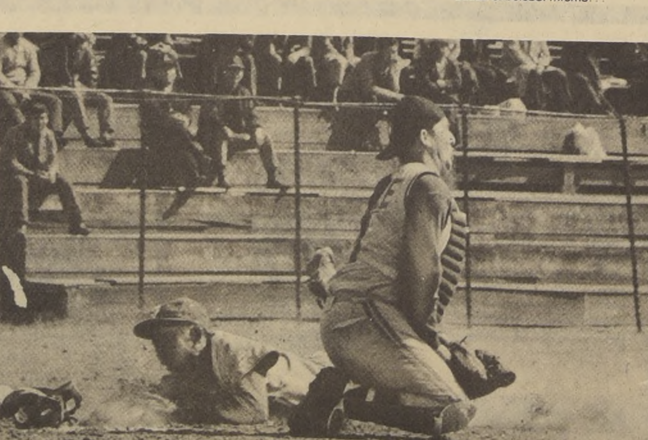
Los "viejos", entre los que están Miguel Martínez, Masatosni Kido, Mario Tunekawa, Mario Cuello, Carlos Poblete, Isaac Tunekawa, Enrique Carvajal, Jorge Parada, José Joaquín Pérez, Carlos Poblete, Carlos Palma, Luis Vidal, Roberto Pérez, Gastón, Uribe, Hernán Caibiso y los representantes de San Antonio Lino Calderón, Luis Labarca y F. Lanchelotti, darán una "clase" a esos jóvenes que una vez cuando niños trataron de imitar su estilo y, de seguro, el expondrán todos sus conocimientos frente a esa juventud que es el futuro de este deporte.

Por el significado de este encuentro incluso se aceptó la postergación de un match ya fijado por la Asociación, única quizás que mantienen un programa anual invariable, y, además, se acordó realizar también, inmediatamente después del partido, una reunión con miras a fijar un plan de difusión de este deporte a nivel nacional.

Los Viejos Cracks defienden así el deporte al que ellos dieron vida, no están dispuestos a ver morir algo que nació en el anonimato y sin ayuda y para lograrlo, incluso, formarán una selección que realizará una gira espectáculo por la zona norte.

La reincorporación de estos nombres a la actividad significa un gran salto, significa la nueva unión de una gran familia que ha sabido mantenerse pese a los inconvenientes y a los avatares en contra; pero los más interesados no son los viejos sino sus pupilos, esos cientos de jóvenes que quieren ver a esos fundadores contra viento y marea, que quieren aprender de ellos esfuerzo y [...] a los que desean bambién como es lógico poder vencer.

A las 10 horas del domingo 14 se realizará pues el encuentro, por un lado los que enseñaron y por otro los alumnos, profesores y educandos se encuentran en un partido que ninguna de las novenas quiere perder, pero en la que el único ganador será sin dudas el béisbol mismo. . .



VIEJOS y jóv[...] repetirán la escen[...] un encuentro en [...] sólo ganará el béisbol. . .

Sábado y Domingo:

7ª FECHA DE ATLETISMO LIBRE PARTICIPACION

Vuelve hoy el atletismo de libre participacion. Durante sábado y domingo los jóvenes participantes tendrán a su disposición el Estadio Nacional. Y de nuevo son también las agrupaciones como Comité Olímpico de Chile, Federación Atlética de Chile y Dirección General de Deportes. Este evento que comenzará hoy lleva el número 7º y corresponde a un nuevo esfuerzo de COCH y Fedachi, por encontrar jóvenes con condiciones para la práctica del atletismo.

El programa comenzará las 14.00 hrs. y comprende el siguiente programa:

14.00 hrs.: 60 mts. infantil damas, series; 14,30 hrs: 80 mts. varones, infantil, series; 15.00 hrs: 80 mts. intermedia, damas, series; 15.20 hrs: 100 mts. series varones; 15.40 hrs: 100 mts. damas, superior; 16.00 hrs: 100 mts. superior varones, salto alto infantil, intermedia, superior damas; 16.10 hrs: 60 mts. infantil, damas; 16.20 hrs: 80 mts. infantil varones; 16.30 hrs: 80 mts. Intermedia damas, S/F; 16.40 hrs: 100 mts. Intermedia, varones S/F; 16.50 hrs: 100 mts. damas, Superior S/F y Sup. Varones S/F; 17.00 hrs: Salto Alto, Infantil, Intermedia, Superior varones, 1.000 mts. steplechease superior, varones; 17.10, hrs: 600 mts. C/T infantil varones; 17.20 hrs: 600 mts. C/T Intermedia damas; 17.30 hrs: 200 mts. C/T, Superior Varones; 17.45 hrs: 200 mts. Superior damas; 18.00 hrs: Posta 8 x 50 infantil, damas, 8x50 Infantil, varones 3x1000 Todo Competidor varones.

El torneo sigue mañana domingo, a las 9 de la mañana, siempre en el Estadio Nacional.

YO HAGO DEPORTE

También comienza mañana el torneo "YO HAGO DEPORTE", que reunirá 1.200 niños en cuatro especialidades deportivas, básquetbol, gimnasia, atletismo y vóleibol.

La reunión comenzará mañana domingo, a las 9.30 hrs, y será controlada por profesores de la Dirección General de Deportes y Alumnos del Departamento de Educación Física de la U. de Chile.

Ajedrez Internacional en San Miguel: hoy

Hoy sábado, a las 17 horas, en la Gran Avenida José M. Carrera 4364, Paradero 9 1/2, se efectuará una reunión ajedrecística internacional entre los clubes "Angamos", de San Miguel, campeón del Departamento "Presidente Aguirre Cerda", y el Deportivo "Gas del Estado", de Mendoza.

La delegación transandina llegaba anoche a nuestro país, razón por la cual el Club de Ajedrez "Angamos" no tiene en su poder la nómina de tableros a jugarse. De todas maneras, el club Sanmiguelino, que está celebrando su tercer año de vida deportiva, ha citado a la plana mayor del club, entre los cuales se destacan Leonardo Borg, cotizado jugador del escalafón nacional; Guido Ahumada, flamante campeón del club, de sólo 16 años, de estimables condiciones para la práctica del juego-ciencia; Jorge Loyola, Hugo Cortez, Jaime Carbonell, Jorge Nascimento, Luis Ferro, Mario Quiroz y otros cuyos nombres se nos escapan. Controlarán esta competencia ajedrecística internacional, Alberto Minzer, jugador argentino, radicado en nuestro país, y Gabriel Bustos Vergara, fundador del Club. La entrada es libre.

FRANQUICIAS ADUANERAS A IMPLEMENTOS DEPORTIVOS

Las instituciones deportivas, gracias a una gestión del Director General de Deportes y Recreación, Sabino Aguad Kunkar, tendrán mayores facilidades para la internación de los implementos que necesiten para sus prácticas, pues ya no deberán hacer los depósitos previos que para varios de ellos solicitaba el Banco Central, y que en algunos casos llegaban al 10.000 por ciento, para obtener esta franquicia, en todo caso, se necesitará el visto bueno del Director de Deportes.

Contestando el oficio del Director de Deportes el Sugerente de Comercio Exterior del Banco Central, Víctor M. Rauly, expresa: "No obstante la aplicación del depósito aludido a esas importaciones, tal hecho no significa imposibilidad de seguir importando esas mercaderías. Lo que se trata de impedir es la importación desmedida de tales mercaderías, con el agravante de que muchas de ellas son llevadas posteriormente al extranjero, aprovechando el bajo tipo de cambio de las visas". "El Banco Central- agrega cursará las operaciones que le presenten las Federaciones o Asociaciones respectivas, especialmente si cuentan con el visto bueno de esa Dirección".

El domingo:

EN LAS ROCAS DE SANTO DOMINGO SE DEFINE EL MOTOCROSS

Horta se saca el yeso del brazo para no perder la corona.

Gabriel Labbé, favorito de la hinchada sanantonina.



CON IMPECABLE ESTILO, Winston Colvin (Nº 21) y Daniel Pino (Nº 8), toman una curva a gran velocidad. Obstáculos de matas de espinudas ramas y terrenos de tierra profunda y blanda, se presentan en cada vuelta de un circuito de cross.

A sus últimas fases entrará este domingo el campeonato de Chile de Motocross, al efectuar la séptima fecha el San Antonio Moto Club, en los terrenos del estadio "La Rotonda", ubicado en Rocas de Santo Domingo, en San Antonio.

Como en años anteriores, la carrera por lograr conquistar el cetro máximo para esta especialidad en el motociclismo, se encuentra reducida a una estrecha definición entre los dos mayores contrincantes, como son Erhard Kausel y Kurt Horta.

Kausel, que conquistara el pasado domingo la sexta prueba, aventaja a Horta por 13 puntos en el ranking nacional.

Ante esta parcial distancia que le hacía peligrar visiblemente su opción de campeón en la especialidad, Horta, que se encontraba enyesado y bajo observación a raíz de su mala caída en la prueba correspondiente a la quinta fecha, decidió participar este domingo y recuperar su lugar en la clasificación.

Erhard Kausel, que desde la primera fecha lograra un segundo puesto, otro segundo lugar en la segunda fecha, un primer puesto en la tercera, un segundo en la cuarta, un primer en la quinta y otro primer lugar en la sexta, ha acumulado 45 puntos (8 puntos, para el primer y 6 puntos para el segundo lugar en cada carrera).

Por su parte, Kurt Horta ganó tres carreras: primero en las pruebas efectuadas en la primera fecha, segunda fecha y cuarta fecha; un segundo lugar en la tercera fecha y 1/2 punto logrado en la quinta carrera corrida en Los Domínicos en donde, por tratar de alcanzar al puntero, que no era otro que el piloto de Unión Española, Kausel, sufrió una caída frente a la Meta, con las consecuencias conocidas por todos, cuando corría a alta velocidad, en un terreno dificultoso.

Aparte de la disputa por el cetro de campeón de la especialidad, están en juego varias invitaciones para representar a Chile en torneos motociclísticos en la hermana República Argentina (Bariloche), en el mes de febrero; otra para un motocross internacional en la República de Venezuela, y la más importante sería una invitación cursada solamente para el campeón de Chile de Motocross 1971 a Estados Unidos, en donde se correrían dos pruebas con intervención de todos los ases mundiales de la especialidad.

Por otra parte, el tercer lugar en el ranking del campeonato nacional también está por definirse. El piloto con más opción es Alberto Holland, de Green Cross, que compite con moto "Montesa" M x Grand Prix, de 250 cc. de fabricación española, modelo 1971, similar a las que poseen los defensores del San Antonio Moto Club, Gabriel Labbé; Jorge Herrera, de Audax Italiano, y Kurt Horta, representante del Green Cross.

Hablando de máquinas, la revelación 1971 fue la extraordinariamente rapidísima motocicleta especial de cross, española, marca "Bultaco", que conduce en excelente forma aquel piloto puentealtino, ganador de importantes competencias y famoso en aquellos tiempos en que fue el único corredor chileno que piloteara la moto de velocidad "Honda" 4 cilindros, Winston Colvin, de Unión Española.

Colvin se da el lujo de disputar codo a codo una carrera en contra de pilotos de punta montados sobre máquinas de mayor cilindrada, pues su moto es de sólo 125 centímetros cúbicos y las de sus contrincantes, de 250 cc.

San Antonio entero tiene puestas sus esperanzas en su joven representante, Grabriel Labbé, antiguo participante en la clase para motonetas que ahora lo hace en la serie mayor de 250 cc., con su nueva máquina, a la que ya se está aclimatando, pues la domina ampliamente. Prueba de ello es que su clasificación en los últimos eventos, gracias a su personalísimo estilo de conducir, ha sido siempre entre los primeros 5 clasificados.

De ahí que se espera con tal expectación el resultado del motocross de Rocas de Santo Domingo, donde se darán cita los mejores corredores de la especialidad y también esa gran hinchada sanantonina que se vuelca entera, en cada evento, lo que viene a demostrar el interés existente por el motocross entre la afición de esa región.



EL PRESTIGIO DE MEJOR corredor motocrossista de Chile, está en juego. Mañana se define al campeón 1971, en el circuito Rocas Santo Domingo, en una de las últimas carreras del año. Erhard Kausel (en el grabado), emplea su estilo a fondo para lograr el cetro máximo en la especialidad. *(Fotos: Claudio Meza O.)*

Después de catorce años:

LA PAMPA SALITRERA MANDO A SUS PUGILES

Cinco pugilistas traen en sus puños las esperanzas de todos los obreros de salitre...
Los pampinos llegaron al Estadio Chile dispuestos a recuperar el prestigio norteño.

Luego de catorce años de receso los pampinos del salitre mandaron sus puños a participar en el Campeonato Nacional de Boxeo Amateur que se efectúa simultáneamente en Santiago y Valparaíso en estas primeras fechas.

Nuevamente la pampa manda sus hombres, los cuales están dispuestos a lograr lo que fue tradicional en cada una de sus participaciones, llevarse consigo, de regreso al norte, un título, como los que hace años llevaron Adolfo Bazaure, Ramón Tapia, Edgardo Negrete, Agustín Rivera y Segundo Antiguay, todos ellos galardonados con los títulos de campeones o vicecampeones, incluso olímpicos. "Queremos hacerlo y, más que eso, podemos hacerlo..." la frase retrata de cuerpo entero a estos jóvenes que, con el peso de una tradición sobre sus hombros, traen sólo sus puños para defender a esos miles de pampinos que cifraron en ellos una esperanza...

Juan Pérez, en la categoría gallo; Nilo Llanca, liviano; Alejandro Donoso, pluma; Miguel Giménez, medio liviano, y Francisco Araya, medio liviano ligero, son los nombres que manda el norte, todos ellos jóvenes, iniciados bajo el sol pampino y duros como esos mineros que los esperan en las oficinas de Pedro de Valdivia, Coya, María Elena, Coya Sur y Vergara.

Los pugilistas llegaron y ya confirmaron sus esperanzas, el más joven de todos, uno de los créditos, obtuvo su mejor triunfo, Juan Pérez, de sólo 20 años, logró la primera victoria, y el resto espera poder imitarlo. Pérez, de baja estatura y con la sonrisa franca del norte, da a conocer sus esperanzas..." **Es primera vez que participó en una competencia de este tipo, no me asusto. Me inicié sólo por puro gusto y aquí estoy, cuando llamaron allá en la pampa a participar yo estaba en el Club Fernandito Maestranza, me metí y de 5 peleas tengo 2 por KO y tres por puntos, pero, ahora, lo único que quiero es dejar contentos a los miles que quedaron en el salitre y que apoyaron mi partida..."**

Las declaraciones son simples, como ellos, todos reconocen su falta de experiencia en estas lides pero no temen; ni siquiera pensaron en ir a conocer el Estadio en el cual deberían efectuar sus combates pero eso no les importa..." allá en el norte peleamos en sitios pelados y es lo mismo, donde nos toque vamos a hacer collera, en la calle, en los pasillos o en ring, y acuérdese, se nos pueden caer hasta los pantalones arriba del cuadrado...pero vamos a bajar con las manos en alto, acuérdese..."

Araya, hijo de boxeadores y hermano de cinco púgiles; Llanca, de 20 años, que afirma que se metió "altiro" a lo de los combos; Giménez, de rostro callado, de buen pegador; Donoso, el viejo del grupo, con 27 años, y el ganador Pérez conversan juntos, incluso en la conversación se apoyan, así como los apoyan desde lejos los trabajadores del salitre que quieren campeones al regreso.



Araya, Giménez, Pérez, Llanca y Donoso son los pugilistas que mandó la pampa; junto a ellos, los dirigentes Pedro Molina, Silvio González y el entrenador Edgardo Negrete.

EL RETORNO

"Nos organizamos nuevamente recién el 2 de julio de este año y ya lo ve, aquí estamos de nuevo, y muy confiados".

Pedro Molina, el Presidente de la delegación, es quien lo afirma: "Pudimos "armarnos" de nuevo gracias a las facilidades que nos otorgó la nueva empresa, la cual nos financia además el pasaje y la estada, es por eso que queremos responder, después de tanto tiempo no queremos regresar con las manos vacías y, si lo tenemos que hacer así, nos iremos convencidos de haber dejado aquí todo nuestro coraje.."

Silvio González, el Secretario, y Edgardo Negrete, entrenador de los pugilistas y vicecampeón los años 53 y 55, también lo cree ..."Nosotros no traemos figuras ni créditos, traemos un equipo de box que va a "todas las paradas", no crea que nos van a agachar tan fácil, somos duros nacidos trabajando y peleando y esc lo van a ver en el ring... Si la suerte nos acompaña vamos a hacer sonar de nuevo el salitre en el box, ese mismo salitre y esa pampa que nos endureció el cuerpo y las manos, que nos dio coraje y que nos hizo venir..."

"Son aguantadores, como todos los nortinos"..

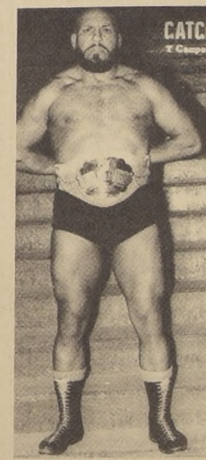
La frase la dicen todos los dirigentes, saben que representan a la zona más pródiga del pugilismo chileno y piensan seguir haciéndolo. "Entrenan a diario, donde sea, pero siempre pensando en venir y, sin quererlo, ya llegamos.. ahora veremos qué pasa".

Efectivamente, ahora habrá que ver qué pasa, son duros y aguantadores, peleadores y nortinos, conjunto de cualidades que sólo da triunfos.

ESTA NOCHE GRAN RUEDA INTERNACIONAL DEL TORNEO DE CATCH COMPETITIVO EN RING DEL "CAUPOLICAN"

LUCHONES DE DUREZA Y DINAMISMO, HOY DEBUTAN EL SIMIO, ELASTICO ROCKY NELSON Y EL LEOPARDO DE MEXICO

Extraordinario Ranking de SIETE LUCHAS internacionales





Los hinchas del violento catch - catch competitivo de hombre a hombre, lucha libre efectiva a la americana - esta noche gozarán con suculentos platos fuertes, pues la rueda internacional del Campeonato 1971 en ring del Teatro Caupolicán se cumple con tres debuts de "Hombres Nuevos" y siete competencias de gran categoría.

Suben al ring tres nuevos competidores extranjeros destinados a polarizar la atención del público luchístico.

EL SIMIO, el gran gorila del catch, incógnito norteamericano; EL LEOPARDO macizo, "Gran Pelado" cabezota enorme estilo Jacobo, LEOPARDO campeón de México y ROCKY NELSON, elástico colombiano "EL HOMBRE DE GOMA" de Colombia por sus saltos fantásticos y accionar con pies y manos a la ofensiva.

Y darán mucha guerra.

El ranking de siete competencias es prometedor de "luchones" de intenso colorido como únicamente en el ring del "Caupolicán" se realizan mediante confrontación de hombres de "meta y pone" temperamentos eléctricos a la ofensiva que brindan catch competitivo en arrebatador espectáculo.

ORDEN DE LAS SIETE COMPETENCIAS HOY NOCHE 9.40 RING DEL "CAUPOLICAN".

1° Ulises (Chile), campeón porteño versus Rebelde Azteca (México). 2° Bruno Siegdmund (alemán - chileno) versus velludo, fornido Vasco Ochoa. 3° Explosivo Piloto Roa (Chile) versus Rocky Nelson, el hombre elástico de goma de Colombia debut en Chile, 4° Mano Blanca (Venezuela) versus Leo Farías (Chile) 5° El Leopardo (México) el Gran Bruto del catch azteca, debut en Chile versus Joe Barboza (Brasil) 6° Príncipe Morella, el gran maestro del catch (Chile) versus Norman Houston, británico chileno, y 7° El Barón Chileno, recio atleta nacional contra "El Simio" el gran Gorila del catch (Estados Unidos) debut en Chile.

Precios económicos E° 20 platea baja numerada y E° 10 platea alta general 2° y 3° pisos del "Caupolicán".

DEFUNCION

†

Ha dejado de existir nuestro querido e inolvidable socio Sr.

AMADEO CUEVAS CUEVAS

(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, partiendo el cortejo desde la Iglesia de Fátima a las 11 horas.

Sindicato Profesional Cuidadores Stud Hipódromo Chile

DEFUNCION

†

Ha dejado de existir nuestro querido e inolvidable hijo, hermano, cuñado y tío Sr.

JOSE ROLANDO JORQUERA MUÑOZ

(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (Recoleta), partiendo el cortejo desde Población Jaime Eyzaguirre, manzana Nº 10 sitio Nº 13, a las 16 horas.

La Familia

PROSIGUE TORNEO METROPOLITANO DE PATIN-HOCKEY

Esta tarde:

Gran Clásico en "LAF": Estadio con Barcelona

DIA DEL DEPORTE DE LA FEDERACION MUTUALISTA"

ANUNCIO DE HUELGA EN EL FUTBOL ARGENTINO

BUENOS AIRES (ANSA).- La Asociación de Fútbol Argentino (AFA) dispuso que todos los partidos de primera división del Campeonato Nacional se jueguen el próximo domingo siete. Una resolución de la máxima entidad del balompié local fue emitida esta madrugada en ese sentido, después de una prolongada reunión mantenida por los presidentes de todos los clubes afiliados a AFA. Asimismo se resolvió el envío de telegramas colacionados a todos los jugadores, comunicándoles a presentarse para la disputa de los partidos.

La resolución de AFA es una firme respuesta a la huelga decretada anoche por "Futbolistas Argentinos Agremiados (FAA) en demanda de un "contrato laboral" en la relación jugador - entidad, en lugar de un "contrato deportivo". El Presidente de FAA, Omar Pastoriza (jugador de Independiente), declaró que la medida de fuerza fue adoptada y será mantenida "porque ya nos engañaron muchas veces". En cuanto a los partidos River Plate vs. San Martín de Mendoza, programado para esta noche, y Estudiantes de la Plata vs. Atlanta, que debía jugarse mañana, fueron postergados para el domingo. Ese día deberá jugarse la fecha íntegra con los jugadores que disponga cada institución, sean estos de las divisiones inferiores, o profesionales que acataron la conminación de AFA.

Cámara de Diputados

Sesión 7a. Extraordinaria, en Miércoles 3 de Noviembre de 1971

DE 11 A 12,50 HORAS

PRESIDENCIA DEL SEÑOR SANHUEZA

Secretario Subrogante, el Señor Guerrero, Don Raúl

Prosecretario Subrogante, el Señor Fernando Parga

[VERSION OFICIAL]

V.— TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 11 horas.

El señor SANHUEZA (Presidente).- En el nombre de Dios y de la Patria, se abre la sesión.

Las actas de las sesiones 4a. y 5a., extraordinarias, se declaran aprobadas por no haber sido objeto de observaciones.

Se va a dar lectura a la cuenta.

—El señor Parga (Prosecretario subrogante) da cuenta de los asuntos recibidos en la Secretaría.

1.- PROYECTO DE COMERCIALIZACION DEL VINO A GRANEL.

—TRAMITACION DIRECTA DEL MENSAJE A LA COMISION DE HACIENDA.

El señor SANHUEZA (Presidente).- Honorable Cámara el señor Fuentes, don César Raul solicita un minuto para hacer una petición.

Si le parece a la Sala, se concederá el tiempo solicitado.

Acordado.

Tiene la palabra el señor Fuentes.

El señor FUENTES (don César Raúl).- Señor Presidente, es sólo para hacer una petición. Hace algunos días, los diversos sectores políticos representados en esta Cámara llegamos con el Ministro de Hacienda, a un acuerdo para solucionar el problema de la venta de vino suelto, en beneficio de los pequeños productores y pequeños bodegueros. El proyecto sobre la materia iba a llegar al Congreso a principios de esta semana; pero como se han tenido que hacer una serie de consultas para enviarlo mejor confeccionado, el Ministerio de Hacienda se ha demorado un poco más y es probable que nos llegue en la semana próxima.

Impuestos Internos y Hacienda han manifestado muy buena intención para enviarlo rápidamente, y todos los sectores políticos hemos convenido en despacharlo, pero de ninguna manera podemos omitir el trámite de la Comisión de Hacienda, porque viene la creación de un impuesto, por lo cual ni por acuerdo unánime se puede eximirlo de ese trámite.

Por eso, a fin de no demorar la tramitación de este proyecto, en nombre de todos los señores Diputados, de todos los partidos políticos, que he consultado previamente, pediría que se recabara el acuerdo de la Cámara para que el proyecto pueda tramitarse a la Comisión de Hacienda en cuanto llegue, sin esperar que se dé cuenta en la Sala, y pueda cumplirse con el trámite de despacharlo en los términos que viene del Ejecutivo, que espero sean los mismos que hemos acordado. Pero, repito, tenemos que cumplir con ese trámite, que no podemos obviar.

En consecuencia, solicito que se tramite directamente a la Comisión de Hacienda, con el objeto de que podamos despacharlo lo más pronto posible.

Esta es la petición concreta, señor Presidente.

El señor SANHUEZA (Presidente).- ¿Habría acuerdo para proceder en la forma indicada por el señor Fuentes, don César Raúl?

El señor SOLIS.- Pido la palabra.

El señor SANHUEZA (Presidente).- ¿Sobre esto mismo?

El señor SOLIS.- Sí.

El señor SANHUEZA (Presidente).- Si le parece a la Sala, podría usar de la palabra el señor Solís, sobre la misma materia.

Acordado.

Tiene la palabra Su Señoría.

El señor SOLIS.- Señor Presidente, yo estuve esta mañana en el Ministerio de Hacienda y justamente se estaba afinando el proyecto para enviarlo, en lo posible, hoy en la tarde, a fin de cumplir con el compromiso contraído por el señor Ministro con los señores parlamentarios.

Por nuestra parte, estamos totalmente de acuerdo con el trámite propuesto por el colega Fuentes, porque estamos interesados en que se resuelva el problema y se dé tranquilidad a los pequeños productores de vinos.

El señor SANHUEZA (Presidente).- Si le parece a la Cámara, se aceptará lo propuesto por el señor Fuentes; de otra forma tendría que calificarse la "extrema" urgencia para despacharlo rápidamente.

El señor FUENTES (don César Raúl).- La petición es en nombre de todos.

El señor SANHUEZA (Presidente).

Acordado.

2.- HOMENAJE AL POETA PABLO NERUDA, PREMIO NOBEL DE LITERATURA 1971. OFICIOS.

El señor SANHUEZA (Presidente)— **La presente sesión, covocada por acuerdo de la Sala, tiene por objeto rendir homenaje al poeta nacional, Premio Nobel de Literatura 1971, Pablo Neruda.**

La Mesa hace presente que se encuentra en el palco diplomático la hermana de nuestro insigne poeta, doña Laura Reyes Basoalto.

Tiene la palabra don Jorge Ibáñez.

El señor IBAÑEZ— Señor Presidente, el otorgamiento del Premio Nobel de Literatura al poeta Pablo Neruda, no ha sido para la gran masa de los chilenos un acontecimiento inesperado. La misma seguridad de la inevitable decisión se había ido produciendo en otros diversos ámbitos de la intelectualidad de los pueblos del mundo, por la importancia y gravitación de la obra poética de Neruda, por los factores que la componen y la influencia que ella ha ido determinando en las nuevas promociones de la poesía de los más distintos idiomas.

No obstante esta especie de seguridad colectiva de que nuestro gran poeta alcanzaría esta consagración universal, no ha podido atenuarse la explosión de regocijo profundo, unánime, que su conocimiento ha tenido en Chile.

Y es que todos los sectores de nuestro país, los trabajadores de todas las disciplinas, intelectuales o manuales, se han identificado inequívocamente con la expresión poética de Neruda, la formidable construcción de su tarea creadora que fue conquistando la sustancia elemental de su tierra, participando de las penurias y alegrías de nuestro pueblo, interpretándolo como nadie en los más altos y puros estratos del idioma y mostrándolo, en sus más claras esencias, en la textura de su idiosincrasia; en suma, en su corazón y en su lucha.

Este reconocimiento mundial ha reiterado, ante una nacionalidad esperanzada, que el valor y las potencias liberadoras del chileno están en plena acción, insurgentes y vivas, tanto en la pujanza que lo lleva a transformaciones sociales y económicas profundas, como en las máximas realizaciones de la creación estética.

A través de nuestra aproximación admirativa a su obra, hablamos ido observando de qué manera la vida y la poesía de Pablo Neruda, son inseparables la una de la otra. Se dan en el poeta, como en una respiración de fluidez contínua, al punto que su expresión artística refleja, adicionada a esa imaginación poderosa y a una incalculable capacidad de emoción, los instantes los hechos las circunstancias de su vida.

La intuición penetrante de Federico García Lorca fue definitoria cuando en la presentación que hizo de nuestro poeta en la Universidad de Madrid, el año 1935 lo llamó "un poeta más cerca de la muerte que de la filosofía; "más cerca del dolor que de la inteligencia; más cerca de la sangre que de la tinta".

En verdad, cuando se está más cerca de la muerte, se está también más cerca de las raíces de una existencia; cuando más cerca del dolor, es porque el corazón y el sentimiento se alejan de la fría inteligencia calculadora, y que cuando se está más cerca de la sangre que de la tinta, algo existe que nos apega a lo fundamental de la vida, no simplemente a sus puerilidades, sino que a una razón de existir cada vez más comprometida con una realidad insoslayable. Vinculadas así, vida y obra, la poesía surge como un torrente que va inundando nuestro mundo, que lo va enalteciendo, mostrándonos primero unas formas de amor casi únicas, después unos instantes de desesperación y angustia y, por último, la preocupación por los sucesos sociales, por el desarrollo de la historia.

Tal vez una apreciación tan generalizada pueda no corresponder exactamente a una relación sistemática de los problemas poéticos suscitados por Pablo Neruda, pero para quienes somos sus lectores y no sus críticos estas zonas de su existencia poética son las que más nos golpean, las que más sobresalen, a través de su obra y de sus significaciones.

Pablo Neruda ha sido, consecuencialmente, un poeta vertebrado por los acontecimientos, y no simplemente, como a veces se ha creído, por las exaltaciones que impulsan los ímpetus inspiradores. Así, su obra se continúa en esta realidad terrestre, en el tránsito humano del poeta. En sus primeros libros, y mejor dicho, hasta en esos poemas de su extrema juventud que comienza a publicar en Temuco, en el diario "La Mañana", se percibe esta relación que ya nunca lo abandonará. Y aún antes de estos momentos, en sus tiempos de liceano, como él lo recuerda en sus memorias es advertible esta unidad granítica. En un párrafo de ellas el poeta nos dice: "Recientemente, en estos mismos días, y acercándome ya a los sesenta años, mi hermana me ha traído un cuaderno de mis más antiguas poesías escritas en 1918 y 1919. Al leerlas he sonreído mucho ante el dolor infantil y adolescente y el sentimiento literario de soledad que se desprende de toda mi obra de juventud. El escritor joven no puede escribir sin ese sentimiento de soledad, aunque sea ficticio, así como el escritor maduro no hará nada sin el sentimiento de compañía humana, de sociedad".

Es conmovedor cómo el poeta, explicando su cambio de nombre, cuenta en ese tono directo, de confesión, esta alternativa de su vida: "Yo me firmé Neruda por primera vez a los catorce años. Necesitaba un nombre para que mi padre no viera mis poemas en los periódicos. El le echaba la culpa a mis versos de mis malas notas en matemáticas. Una vez leí un cuento de Jan Neruda, que me impresionó mucho".

Los recuerdos que el poeta hace de sus primeros tiempos de su juventud, son muy importantes para comprender esa maravillosa etapa de su poesía, la que podría calificarse como postmodernista, y que comienza con "Crepusculario". "Veinte poemas de amor y una canción desesperada", y otros escritos afines, como su "Canción de la fiesta", premiada el año 1921.

Estos libros, junto a otros, elevaron al lírico a un sitio preponderante a pesar de su juventud en las letras chilenas y del idioma. Y ello es comprensible por cuanto ésta, su primera época, muestra en el poeta un verso directo, claro de cierto mágico encantamiento simbólico, no obstante esa tremenda soledad que por entre ellos se divisa y a la cual el poeta se refería en la cita que recientemente estábamos haciendo. Son sus primeros años en la dura tarea literaria y la popularidad le adviene de golpe, porque su genio poético traspasa todas las latitudes, conmueve hasta a los menos adictos a la poesía.

Gracias a los recuerdos que Neruda hace de su vida, esta primera etapa de su poesía se comprende mejor y en ella se aprecia con mayor claridad la quemante nostalgia que la circunda y que tanto nos ha conmovido.

De su madre, el poeta ha dicho: "Era una señora vestida de negro, delgada y pensativa. Me han dicho que escribía versos..." De su padre, rememora hechos más directos menos melancólicos: "Mi padre murió en Temuco, porque era un hombre de otros climas. Allí está enterrado en uno de los cementerios más lluviosos del mundo. Fue mal agricultor, mediocre obrero del dique de Talcahuano, pero buen ferroviario. Mi padre fue ferroviario de corazón. Mi madre solía distinguir en la noche, entre los trenes, el tren de mi padre que llegaba o salía de la estación de Temuco".

Cuando llegó a Santiago, según relata Tomás Lago, uno de sus amigos y compañero inseparable de esa época, Neruda era "un muchacho pensativo, vestido de negro, poseído de grandes ideas sobre las cuales no hablaba; silencioso, estudioso y abstraído".

El poeta, por su parte, cuenta que al arribar a la capital, lo hizo muy solo: "Yo iba —dice—, vestido de poeta, de riguroso luto, luto por nadie, por la lluvia, por el dolor universal".

Esta primera época de Neruda está extraordinariamente sintetizada por aquel gran escritor que fue Pedro Prado, cuando nos relata sus impresiones iniciales del poeta: "Puedo asegurar que no conozco poeta alguno de esta tierra que a sus años haya encimado altura semejante. Es una alegría constatar que una nueva voz se alza en este último rincón del mundo".

Su segundo gran momento, esa nueva y extraordinaria forma poética, se abre y se cierra con los poemas de "Residencia en la Tierra", en sus dos tomos. En realidad esta es una etapa que arrastra al lector hacia un torrente de poesía que nos perturba, pero que, del mismo modo, nos hace sentir llenos de resonancias, de exacerbaciones, de vitales y demoledoras formas de la integración de la existencia. Esta etapa de Pablo Neruda, su tiempo metafísico, como se le ha calificado, es la que convulsiona la poesía del idioma por su modo singular de observar y sentir la realidad, así como por el lenguaje que el poeta emplea.

Quien mejor ha definido este aspecto de la obra nerudiana es Amado Alonso, el filólogo y esteta español, quien al respecto dice: "En este mundo poético lo oscuro funciona como oscuro y lo desmembrado y desvencijado como desmembrado y desvencijado, y eso está orgánicamente unido a la ausencia de "forma obstinada", al modo de salir los sueños a borbotones, a la intromisión aplastante o arrolladora de fuerzas grandiosas, cósmicas o telúricas en la pequeña vida del hombre; y está unido también al desenfreno de los impulsos, a la radical rebeldía de espíritu y a la angustia de náufrago encandilado. Hay una relación orgánica entre los modos de operar la fantasía y la índole demoníaca de la actitud intuitivo-emocional de Pablo Neruda. Pues, dentro de su angustiosa rebeldía de impotente, demoníaca es esa violencia desenfrenada del sentimiento y de la fantasía y esa "fuga tiránica" hacia lo oscuro, hacia lo inconmensurable y lo total, en suma la tendencia de la fantasía hacia las fuerzas oscuras y grandiosas que nos arrebatan desde fuera de nosotros y la tendencia del sentimiento hacia la embriaguez en vorágine de los impulsos que nos arrebatan desde dentro".

Viene, enseguida, lo que podríamos llamar el tercer momento de esta gran poesía nerudiana y que, sin duda, comienza con el "Canto General". El poeta, como lo dice en uno de sus versos, deja atrás "la metafísica cubierta de amapolas" y se lanza a buscar un encuentro más directo con los hombres y las cosas, con la realidad histórica. Este acercamiento del poeta hacia una actitud combatiente nace a raíz de la guerra civil española, de su espantosa realidad, y es ahí donde Neruda determina tomar partido. De este modo, la determinación de ser un militante en las luchas sociales de su patria y del mundo, lo hace incursionar por los temas que son más cercanos a nosotros, y su interpretación del hombre del sur de América es excepcional, como lo será también el de otras latitudes. El poeta se vuelve hacia los valores sustanciales porque, como hemos ido viendo a través de estas palabras de homenaje modesto y de admiración por su obra, para saludar su consagración universal, su inmortalidad de las letras del mundo, a partir de ese instante dedicará su vida a la realidad histórica, puesto que, en consonancia con él mismo, no puede desvirtuarse en lo que escribe. El hombre, como siempre, lleva al poeta a consagrar su esfuerzo al testimonio de los acontecimientos humanos. El dirá así, de esta misión que tiene, que le nace incontenible: "Yo estoy aquí para contar la historia".

El poeta canta, pues, la historia, la lucha del hombre de este tiempo, y lo hace con pasión, con fuerza de ímpetus arrolladores. La contemplación, la certificación del desamparo en que viven sus semejantes, de la pobreza de las mujeres, hombres y niños de su tierra, lo hace estallar en iras incontenibles y por ello entra a la lucha política, se sumerge en los sucesos del día, del momento, del instante. Sobre esta última etapa de su poesía, Neruda nos ha contado muchas cosas, especialmente las que se refieren a sus dificultades técnicas para afrontar el cambio emocional a que él la somete: "Mi problema mayor de estos años en la poesía y naturalmente en mi poesía, ha sido el de la oscuridad y la claridad. Yo pienso que escribimos para un continente en que todas las cosas están haciéndose, y sobre todo, en que queremos hacer todas las cosas. Sabemos que la poesía es como el pan, y debe compartirse por todos, los letrados y los campesinos, por toda nuestra vasta, increíble extraordinaria familia de pueblos. Yo confieso que escribir sencillamente ha sido mi más difícil empeño".

El hombre y el poeta son inseparables una vez más, sobre todo cuando contempla el mundo con el corazón abierto, con un himno en los labios.

Antes de dar término a estas expresiones de homenaje a Pablo Neruda, queremos hacer una breve referencia a un acontecimiento que, si se observa con mayor detención que la habitual, sorprende y casi asombra, por constituir no ya una realidad aislada, sino, al revés, un suceso que es producto de un conjunto de valores no siempre bien distinguidos, no siempre justipreciados. Me refiero a la casi increíble realidad de que nuestro país haya logrado en una de las más altas y difíciles disciplinas literarias, dos Premios Nobel de Literatura en un lapso relativamente corto: Gabriela Mistral en 1945 y Pablo Neruda, en 1971.

En nuestra patria existen fuerzas latentes, de grandiosidad incalculada; fuerzas creadoras que están en la naturaleza de sus hombres y en la constitución ambiental de su tierra, un universo que hace a su habitante un ser capaz de doblegar con su genio las más duras empresas. Se dice que Chile es un país de poetas; antes, se dijo que Chile era un país de historiadores, pero lo cierto es que en Chile está la levadura, los fermentos que impulsan hacia las grandes realizaciones, podríamos decir, casi a la hazaña. Don Alonso de Ercilla y Zúñiga, nuestro primer poeta, con el asombro que a su espíritu le infundió nuestra tierra, fue capaz de crear una de las más hermosas y grandes epopeyas del orbe de todos los tiempos. Nuestro país nació en el canto de don Alonso, en esas estrofas donde rinde homenaje a Chile y al hombre aborigen indomable.

Pablo Neruda, hoy, como ayer Gabriela Mistral, son los herederos elegidos de esta tradición envolvente y mágica, del genio de la raza, como la llamó don Francisco Antonio Encina. En verdad, para ser justos, es necesario señalar que la poesía chilena de este siglo ha dado demostraciones de lograr una altura y un nivel que muy pocos países han podido alcanzar, no obstante sus largas tradiciones culturales. Como muy bien ha dicho un escritor nuestro, en Chile funciona una escuela de poetas, una escuela de la más alta alcurnia, diríamos nosotros. Pablo Neruda y Gabriela Mistral, con la magnitud de sus triunfos, son la demostración más palpable de que existe entre nosotros, en el cultivo de la disciplina poética, una realidad excepcional, la que ha podido proyectar estas dos genialidades que nos enorgullecen como seres nacidos en este pequeño, altivo, inigualado país del sur americano.

El Premio Nobel de Literatura obtenido por Pablo Neruda, por nuestro insigne poeta, junto con hacernos reflexionar sobre estos tópicos, no puede hacernos olvidar al mismo tiempo, la importancia de que Neruda haya logrado, junto con consagrarse e inmortalizarse universalmente, proyectar las esencias de Chile hacia los hombres y pueblos del mundo, atrayendo su interés a nuestro país, en un momento de su historia cuando más lo necesita. Este triunfo esperado y merecido de Pablo Neruda tiene también esta significación. Debemos agradecérselo al darle nuestros parabienes y al rendirle nuestro homenaje por este enorme, trascendente paso que ha dado en su inigualada carrera literaria. Lo hacemos como chilenos y en nombre de la Izquierda Radical.

Ahora, Honorable Cámara, permitidme que altere, tal vez indebidamente, la naturaleza de este homenaje para formular una petición que tiene, para la provincia de Linares, que represento, de modo específico para la ciudad de Parral, donde naciera Pablo Neruda el año 1904, un significado especial.

Cuando el sentimiento del pueblo chileno se conmovió por la gran noticia emocionante del otorgamiento del Premio Nobel a Pablo Neruda, el pueblo parralino embanderó sus casas; sus hombres, sus mujeres y sus jóvenes tuvieron el privilegio de visitar jubilosamente el mismo sitio donde "una señora vestida de negro, delgada y pensativa" dio vida a quien sería el más grande poeta de la lengua española, el mismo lugar histórico que debe preservarse como una proyección cultural y como reconocimiento hacia quien ha sido por tantos años, y con mayor razón ahora, el más importante nombre referencial para el conocimiento de Chile.

El año 1969 presenté en esta Honorable Cámara un proyecto de ley, que fue aprobado por unanimidad el año 1970, mediante el cual se autorizaba la expropiación de la casa donde nació el poeta, para construir allí un edificio destinado a museo, biblioteca y salón de actos, que se denominaría "Casa Popular de la Cultura Pablo Neruda".

Pido, señor Presidente, como un requerimiento de la ciudad de Parral, que se oficie a nombre de la Cámara a su Excelencia el Presidente de la República, solitándole que incluya dicho proyecto, que se encuentra en segundo trámite en el Senado, en la actual convocatoria a legislatura extraordinaria y que, mediante indicación del propio Ejecutivo, se aumenten los fondos considerados inicialmente en esta iniciativa, en la cantidad necesaria para construir la obra que he mencionado.

Gracias, señor Presidente.

El señor SANHUEZA (Presidente) — Si le parece a la Sala, se enviará el oficio que ha hecho mención el señor Ibáñez, don Jorge.

Un señor DIPUTADO— En nombre de la Corporación.

El señor SANHUEZA (Presidente)— En nombre de la Corporación.

Acordado.

Tiene la palabra el señor Videla, don Pedro.

El señor VIDELA— Señor Presidente, mediaba el año 1938 cuando, de común acuerdo, el grupo de jóvenes y talentosos profesores del Liceo de Hombres de Talca y el Centro de Alumnos del mismo establecimiento decidieron invitar a Pablo Neruda a un recital en el aula magna estudiantil. Allí ocurrió mi primer encuentro con el poeta, y fue esa la única vez que he estrechado su mano. Como Presidente del Centro de Alumnos, me correspondió hacer su presentación, y entonces, como ahora, me parecieron desmayadas y vulgares, insuficientes y pretenciosas, todas las expresiones destinadas a describir con palabras la recia e incalculable dimensión del poeta.

Concluida la velada, los alumnos internos nos quedamos largo rato charlando con Neruda. Así supimos que había nacido en Parral, en la calle San Diego, desde donde muchos de nosotros habíamos llegado a Talca y calle llena de barro, de bodegones profundos y cálidos como la voz del propio poeta, y la gente humilde y humillada, que prestaba el frente de sus casas de barro para que los patrones de los fundos cercanos amarraran sus cabalgaduras cuando "bajaban al pueblo" o cuando "echaban una cana al aire" en las tantas casas de diversión que por allí existían. Supimos también de la lejana muerte de su madre, Rosa Basoalto, para él desconocida, y del reciente fallecimiento de su padre ferroviario. Nos hizo un interesante y breve relato de sus viajes como consúl en el Lejano Oriente, Birmania, Ceylán, Java y Singapur desfilaron ante nuestros ojos, bosquejados con singular maestría y, por último, se refirió con cariño, y como de paso, a doña Trinidad Candia Marvede, inmortalizada tiempo después en el poema "La Mamadre" y que falleciera sólo meses más tarde.

En aquella época ya había editado muchas de sus obras más famosas. Entre las que destacaban al poeta juvenil, enomarado y melancólico, estaban "Crepusculario" y "Veinte poemas de amor y una canción desesperada", cuya lírica le atrajo la admiración de millones de lectores, con más de 1.200.000 ejemplares, traducidos a 27 idiomas diferentes. En la actualidad, al referirse Neruda a aquella época, ha expresado: "El Neruda de hoy no podría haber escrito lo que hizo antes. La romántica tristeza y el pesimismo han desaparecido. En su lugar hay una actitud positiva comprometida en las luchas por la liberación en el mundo". También había impreso ya "Tentativa del hombre Infinito", "Anillos", "El habitante y su esperanza", "El hondero entusiasta" y "Residencia en la Tierra".

El año 1933 viajó a Argentina, donde conoció a Federico García Lorca, quien dijera de Neruda que "estaba más cerca de la sangre que de la tinta"; y al año siguiente, al ser designado cónsul en Madrid, se edita el histórico "Homenaje a Pablo Neruda de los poetas españoles". El 18 de julio de 1936 comienza la guerra civil española y, poco tiempo después, matan en Granada a García Lorca, en su Granada, según expresara Antonio Machado. Naturalmente, Neruda toma partido junto a los leales, contra el franquismo, y es destituido de su cargo consular. Viaja a París, donde da una conferencia sobre su amigo García Lorca, y regresa a Chile a fines de 1937. Al año siguiente aparecen tres ediciones de "España en el corazón". Además, se edita esta obra en francés, y en el frente mismo de batalla, en Barcelona.

Como lo dije al comienzo, corría ese año cuando recibíamos al poeta en el Aula Magna del Liceo de Talca. Aquella noche, cuando Pablo Neruda abandonó los largos corredores del Liceo, en cada uno de nosotros había un volcán de emociones indescriptibles. En el dormitorio principal, agotamos las pilas de la única linterna existente, leyendo para un grupo de compañeros desvelados, a Neruda, descubierto recientemente en toda su grandeza y comparándolo con nuestro antiguo ídolo, Rabindranath Tagore, primero y único Premio Nobel de Literatura, hasta entonces, perteneciente a un país del Tercer Mundo. Recuerdo las voces de aquellos muchachos, hay hombres desparramados en la geografía de nuestra patria, a Renato Acuña Méndez, a Carlos Vergara Munita, a Carlos Fuentes Muñoz, a Omar Hoffman, a Máximo Guiñez y tantos otros, que leíamos con devoción y casi susurrando, en la noche: "Amo el amor que se reparte".

En besos, lecho y pan.
Amor que puede ser eterno
Y puede ser fugaz.
Amor que quiere libertarse
para volver a amar.
Amor divinizado que se acerca,
amor divinizado que se va".

O repetíamos, con Tagore:

"Las manos se cojen de las manos
y los ojos se quedan en los ojos:
así comienza la historia de nuestros corazones".

Don Pedro Aguirre Cerda lo designa Cónsul para la émigración española, con sede en París. Realiza allí todas las gestiones para traer a Chile el gran contingente de refugiados españoles de aquella época. Dos años más tarde, es nombrado Cónsul General en México. Hace, entonces, su "Canto de Amor a Stalingrado" y posteriormente el "Nuevo Canto de Amor a Stalingrado", que termina con aquellos versos magistrales:

"Guárdame un trozo de violenta espuma,
guárdame un rifle, guárdame un arado
y que lo pongan en mi sepultura
con una espina roja de tu estado,
para que sepan, si hay alguna duda,

que he muerto amándote y que me has amado,
y si no he combatido en tu cintura
dejo en tu honor esta granada oscura,

este canto de amor a Stalingrado".

El primitivo "Canto a Chile" comienza a transformarse ya y a madurar en el "Canto General", que se imprimió el año 1950 en México, con ilustraciones de David Alfaro Siqueiros y Diego Rivera, y que constituye un gran poema épico, en el que describen la historia y geografía de la América Latina, desde los tiempos remotos a los modernos.

Este año, recibe el Premio Internacional de la Paz por su poéma "Que despierte el leñador", contenido en el "Canto General". Antes había obtenido el Premio Municipal de poesía y el Premio Nacional de Literatura.

En marzo de 1945, es elegido Senador de la República por las provincias de Tarapacá y Antofagasta. En julio de ese año, ingresa al Partido Comunista de Chile, y en septiembre, escribe una de sus obras más celebradas: "Alturas de Machu Picchu".

Jefe nacional de la propaganda de Gabriel González Videla, es perseguido por su gobierno y desaforado, a raíz de una querella presidencial por su "Carta Intima para un millón de hombres".

Vive en la clandestinidad algún tiempo, y en 1949 sale del país, atravesando la Cordillera de los Andes a lomo de mula y disfrazado de arriero. Ese año como contradicción, aparece su poema "Dulce Patria".

Posteriormente se editan "Odas Elementales", "Obras Completas", "Las uvas y el viento", "Cien sonetos de amor", "Estravagario", "Navegaciones y Regresos", "Canción de Gesta", dedicada a Cuba; algunas antologías, como "Poesía Política" y "Todo el amor". Además, "Cantos Ceremoniales, "Plenos Poderes", "Memorial de Isla Negra", "Arte de Pájaros", su traducción de Romeo y Julieta y "Fulgor y Muerte de Joaquín Murieta".

[...] porque es ahora cuando Chile, está viviendo el [...] apasionante de la unidad del pueblo y de su independencia definitiva.

He dicho, señor Presidente.

El señor SANHUEZA (Presidente)— Tiene la palabra el señor Baldemar Carrasco.

El señor CARRASCO.— "Piedra en la piedra, el hombre, dónde estuvo? Aire en el aire, el hombre, dónde estuvo? Tiempo en el tiempo, el hombre, dónde estuvo?

Machu-Picchu,
pusiste piedras en la piedra, y en la base, harapo?
Carbón sobre carbón, y en el fondo la lágrima?
Sube a nacer conmigo, hermano.

Dame la mano desde la profunda
zona de tu dolor diseminado.

"Mírame desde el fondo de la tierra,
labrador, tejedor, pastor callado:
domador de guanacos tutelares:
albañil del andamio desafiado:
aguador de las lágrimas andinas:
joyero de los dedos machacados:

Mostradme vuestra sangre y vuestro surco,
decidme: aquí fui castigado,
porque la joya no brilló o la tierra
no entregó a tiempo la piedra o el grano:
señaladme la piedra en que caísteis
y la madera en que os crucificaron".

Señor Presidente, los chilenos saludamos al vate, abrimos nuestros labios para elogiar al poeta, para coronarlo con coronas de copihues blancos y rojos de su tierra, para entregarle un canto de chincoles, el trinar de las diucas, el vuelo de una golondrina, el corazón rojo de la loica. Abrimos nuestro corazón chilenó para acoger en él al vate que ha honrado el nombre de la Patria y ha lanzado la estrella solitaria por los mil vientos del mundo. El nombre de Ch[...] oradado las montañas, [...] do los mares, hollado [...] desiertos, envuelto en [...] fecundo de Pablo Neruda.

¡Cómo hablar de un [...] sin provocar espanto! [...] te del espíritu. ¡Cómo [...] alma! Su alma peregrina, alma parralina. Su alma [...] cana. Su alma oceánica, corazón tricolor con [...] solitaria. Manantial [...] ble de sus versos.

"Patria, mi Patria, vuelvo hacia ti la sangre.
Pero te pido, como la madre al niño lleno de llanto
Acoge esta guitarra ciega y esta frente perdida.

"Salí a encontrarte hijos por la tierra.
Salía a cuidar caídos con tu nombre de nieve.
Salí a hacer una casa con tu madera pura.
Salí a llevar tu estrella a los héroes heridos.

Yo americano de las tierras pobres.
Yo americano errante
mostrando de una Patria a otra
el infinito hilo de la vida".

Esta es la poesía de Neruda: la vida y las cosas. Por eso, trascendió los Andes, trascendió América y clavó su verso en el corazón del mu[ndo] buscando y explicando la [vida] y las cosas.

"Patria, otra vez regreso a mi destino.
Vengo de las ciudades y los bosques.
Vengo del mar, de todos los idiomas.
Lo que vi lo guardé bajo mis ojos.
Lo que toqué lo escondieron mis manos.
Lo que escuché lo traigo
escrito en las arrugas de mi frente.
Lo que yo fui allá lejos, lo que sufrí,
aquí lo traigo, aquí lo dejaré a tus pies,
lo entregaré a tu pelo,
áspera y dulce, amada, pequeña, patria mía".

Lo que vio: lo vio todo, lo tocó todo, lo sintió todo. Todo lo hizo verso, todo es su poesía, todo es lo trascendente, la vida y el nervio de sus versos: "Son hojas que trinan, ojos que miran, ojos que lloran, ojos que aman".

Cuando no la vida, es la naturaleza la que habla: [...] transcurre el agua, cómo [...] el viento, cómo se su[...] las estaciones del año y s[...] tos: cómo son las piedras, animales, los mil insectos, ro, sobre todo, cómo es [el do]lor del hombre y la angust[ia de] los pueblos.

"Veo el sollozo en el carbón de Lota
y la arrugada sombra del chileno humillado".

"Desierta eres, América, como una campana
llena por dentro de un canto que no se lleva.
El pastor, el llanero, el pescador,
no tienen una mano, ni una oreja, ni un piano,
ni una mejilla cerca.

La extensión los aumenta, las noches los asechan
y un viejo día lento como los otros, nace.
América, no invoco tu nombre en vano.
Frente a vosotros he visto la sangre
de España levantarse.

Y una mañana todo estaba ardiendo
y desde entonces, fuego
pólvora, desde entonces
y desde entonces...sangre.
Salitre, harina de la luna llena
cereal de la pampa calcinada".

¡Cómo no recoger de sus versos toda la temática evocadora de las grandes figuras de la Patria chilena y Americana.

Bernardo O'Higgins Riquelme: "Eres Chile, entre patriarca y huaso".

San Martín: "Eres la tierra que nos diste, un ramo de cedrón que golpea con su aroma".

Miranda: "Libertad, igualdad, mira su frente".

José Miguel Carrera: "Húsar infortunado, alhaja ardiente, zarza encendida en la patria nevada".

Manuel Rodríguez: "Seño-

Amo el amor de los marineros que besan y se van". Estamos de pie, señor Presidente, señores Diputados, para aprehender la patria, para aprehender la América morena, para aprehender la vida que se deshuda en la poemática del vate laureado, hasta encontrar su corazón puro y simple como el corazón de una alcachofa.

"La alcachofa de tierno corazón se vistió de guerrero".

"Américas Purísimas, tierras que los océanos guardaron intactas y purpúreas".

"Vida, los pobres poetas te creyeron amarga. Nos es verdad, vida, eres bella como lo que yo amo. Vida, eres una máquina plena, felicidad, sonido de tormenta, ternura de aceite delicado".

¡Cuántas de tus odas podríamos leer esta mañana, con infinito goce, prodigio de claridad y goce poético, sencillo imitador de la naturaleza, creador natural de la cosa simple, de la alegría festiva, de la pureza inmaculada, de la limpidez cristalina!

"Qué olor a bosque tiene la farmacia. Desde el jardín, en lo alto, miré la lavandera. Era de noche. Lavaba, refregaba, sacudía. Papa te llaman, papa enemiga del hambre, en todas las naciones".

¡Cómo deciros mejor, esta mañana, lo que es el poeta; cómo explicar su abrazo estremecido con América; cómo explicar la fusión de su corazón con el corazón de Chile! ¡Cómo explicar su aliento cósmico y su ambición histórica, guerrero de la pluma que ha desafiado al mundo en su problemática! ¡Aliento cósmico, fuerzas de la naturaleza desatada, volcán que no se extingue, pasajero del mundo, constructor de las flores, las lluvias, los soles, clarinada de justicia, ronco clamor de las multitudes, bramido humano de los martirizados del mundo, engendrador insondable, recreador infinito de mundo, de vida, de historia, de hombres, de cosas!

"Ay Patria, Patria
Ay Patria, ¿cuándo
Ay cuándo, cuándo,
cuándo
me encontraré contigo?"

"Andando en un camino encontré el aire.
No aire, no te vendas, que no te canalicen,
que no te entuben, déjate respirar, que no te encadenen".

Detrás de los libertadores estaba Juan trabajando, pescando, combatiendo, en su trabajo de carpintería o en su mina mojada. Sus manos han arado la tierra y han medido los caminos.

Sus huesos están en todas partes.

Pero vive. Regresó de la tierra. Ha nacido.

Señor Presidente, silenciamos nuestra voz para dejar en el aire y en el alma, el alma del verso del poeta; para sentir la sensación de un ansia insatisfecha; para seguir buscándolo; para ir con él muy lejos, sin llegar al fin, volviendo siempre con las manos llenas de fragancia, de flores, de dolores, de vida, de tesoros terrenales.

Años ha que, por sobre las contingencias políticas, en nuestro Gobierno democratacristiano, quisimos poner el laurel sobre tu frente. No fue posible. Hoy, sí, estamos felices; Hoy, en nombre de los Diputados democratacristianos, le decimos al vate, al bardo de Parral, de Chile, del mundo, le decimos lo mismo que él le expresara a Shakespeare en un homenaje:

"Salud, Príncipe de la luz. Tu palabra es honor para la tierra entera".

Salud y honor, chileno grande, chileno de todos los chilenos, chileno laureado, chileno de la patria, chileno grande como la chilena de Monte Grande.

Gracias.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Tiene la palabra don Mario Hurtado.

El señor HURTADO (don Mario).— Señor Presidente una noticia corrió hace muy pocos días por los teletipos y saltó a la primera plana de la prensa mundial. Esa buena nueva sacudió hasta los cimientos el espíritu de nuestra nacionalidad. Pablo Neruda, Premio Nobel de Literatura 1971. Nuestro vate había alcanzado la consagración cumbre reservada a los valores más excelsos de la intelectualidad internacional.

Nace como Neftalí Reyes; vive poéticamente como Pablo Neruda. Su tierra de origen, Parral. Escenario de su mundo, las uvas. Dicen los estudiosos de su vida y de su quehacer literario que, siendo muy niño, escribió versos de vuelo insospechado. Estaba revelada la magnitud del artista transcendente del lenguaje. Linares fue el lugar que le vió vivir sus juegos e inquietudes de niño prodigioso, observador, genial. Esa tierra ubérrima, magnífica, donde la naturaleza puso en sus parajes escondidos una melodía, suave, de tono menor, impregnó en el alma del niño poeta, de modesta alcurnia, la grandeza del hombre y el paisaje en su evocación. Surge más tarde en la literatura nuestra una obra de calidad lírica extraordinaria, que, a través de "20 Poemas de amor y una Canción Desesperada", conmueve el alma de una generación. Pareciera que nadie puede superarle en su tarea de trasuntar en versos sencillos y naturales los estados del sentimiento del amor. Aparecerán otras publicaciones del bardo. Ellas denotarán el lento giro del poeta. Nos entregarán la apreciación de una aún más honda madurez de su concepción en el fondo y en la forma. "Estravagario", "Residencia en la Tierra", ésta última con prólogo del incomparable Amado Alonso. Su nombre se liga a los veinte últimos años de la historia poética universal. Desde su Canto General, mirado desde las alturas de Machu Picchu, nos da una cabal expresión de la geografía del hombre americano. Pablo, para miles de nuestros compatriotas, es resumen de múltiples poesías. Las que cantan al amor y a la esperanza, las que lloran en la angustia y el dolor. Y, las más importantes, las que expresan las luchas del hombre, sus quebrantos y miserias por alcanzar una mayor dignificación. Trabaja con la tenacidad de un genio esclarecido. Proyecta la trascendencia de su obra literaria por encima de las fronteras y las lenguas. Viaja a Europa. Consigue el reconocimiento de los grandes de la literatura, sin excepción, estén en oriente u occidente; se encuentren en el hemisferio Norte o Sur. Los cenáculos literarios de París o de Madrid se disputan el privilegio de su inestimable compañía. Cumple funciones diplomáticas ante el Gobierno de España cuando en ese país, en Francia y en Chile, se levantan los pueblos para constituir los Frentes Populares. Embajador en Madrid, comparte con el gran Federico García Lorca las inquietudes poéticas y las zozobras políticas frente a las perspectivas de una derrota ante el fascismo. Por el recinto en que se cobija nuestra representación diplomática ante el pueblo español, se le verá caminar nervioso y preocupado. El proceso fratricida toca a su término. El poeta y político, que reside en él, tiene abiertas de par en par las puertas del edificio de la Embajada para ofrecer el asilo y enviar a Chile a todos los republicanos que por designios propios de este conflicto deberán abandonar su país. ¡Con cuánta gratitud y con qué emocionado recuerdo los viejos izquierdistas españoles que aún viven en Chile hablan de su nombre! De vuelta a nuestro país prosiguió su incansable y monumental labor literaria y, paralela a ella, realizó su vida en el campo de la política militante. Su figura serena se hizo conocida en las concentraciones y actos programados por su Partido y colectividades de la izquierda nacional.

Llega al Senado de la República. Y está en este alto recinto legislativo y en la arena combatiente para repetirle a América el grito de ¡NO PASARAN... NO PASARAN.

Honorable Cámara, no es fácil ser poeta y político. ¡Qué difícil es triunfar en una de estas manifestaciones del espíritu! ¡Qué extraordinario que el hombre que nos preocupa triunfe en los dos campos de la actividad! La primera, subjetiva que además de talento y vocación, requiere del silencio cómplice, de la actitud anónima de la oculta elaboración. La segunda, que exige sacrificios de la privacidad de la vida, del planteamiento público, del compromiso activo y presente en nuestra sociedad.

Pablo Neruda es hoy Premio Nobel de Literatura para Chile y el mundo; fue ayer, para la Unidad Popular, uno de nuestros precandidatos a la Presidencia de la República. Reside en París; desempeña ante el Gobierno del pueblo francés el cargo de Embajador de nuestro país. Allí realiza las complejas funciones que requieren el delicado desempeño de un representante diplomático acreditado ante una de las naciones más importantes de Europa. Allí, también, prosigue incansablemente en contacto con los libros que tanto ama su inagotable tarea literaria. Tiene hoy ya un nombre universal. Debió hace mucho tiempo recibir el galardón que enorgullece hoy a los chilenos. Su designación constituye la incorporación de su nombre a la historia de las letras universales. Para poder apreciar el valor y significado de esta alta distinción, baste recordar que en el recuento de los premios otorgados por esta fundación, en el campo de la literatura sólo seis han sido conferidos a intelectuales del habla castellana. Tres españoles, uno para ese gran guatemalteco que es Miguel Angel Asturias y dos para este pequeño país situado en el extremo sur del mundo; uno para Gabriela Mistral, otro para Pablo Neruda. Los observadores y periodistas situados en las cuatro latitudes del mundo coinciden en estimar que este joven y pequeño país, del que orgullosamente formamos parte, ha conmovido al mundo en dos oportunidades en el último año. Primero, con motivo de la irrupción al poder del Excelentísimo, señor Salvador Allende, por la vía democrática y legal, y, segundo, con la adjudicación del honor conferido a Pablo Neruda, motivo de esta sesión especial.

Aún no se acallan las voces del febril entusiasmo con que el pueblo recibiera esta victoria del espíritu. Aún no recobra la nación su tradicional serenidad ante los ecos clamorosos de este singular triunfo de una de las expresiones más avanzadas de nuestra cultura, y ello es natural. La emoción colectiva emana de la certeza que uno de los nuestros, que cantó al hombre y su problemática, goza hoy del reconocimiento unánime por la trascendencia de su verbo imperecedero. De la presencia de un cantar que para ser juzgado con amplitud y cabalidad, se hace menester examinarlo en su origen y evolución, juzgando los antecedentes del gran bardo que fueron observados con décadas de antelación por los que siguieron las vicisitudes hasta obtener la preciada distinción. Se hace necesario recordar que Pablo Neruda se encuentra vertido prácticamente a todos los idiomas del mundo; que las traducciones de sus obras son leídas con profusión y entusiasmo, en los cinco continentes; que su nombre es hoy día tan popular en Moscú, Nueva York, Londres o París, y que su espíritu, auténticamente nuestro, es legítimamente, como titulara una de sus extraordinarias obras de Residencia en la Tierra.

Sólo el poeta, entre los intelectuales, tiene la rara particularidad de decir en breves frases lo que otros expresarían en obras de densa lectura. Este mérito, que deriva de una facultad superior del intelecto sometida al rigor de una disciplina y de la exquisita sensibilidad del artista para captar lo insospechable del alma humana, son los factores que confluyen en la formación del genio y su grandeza. Pablo Neruda es la tipificación misma de este arquetipo funcional de la sociedad y su historia. Chile agradecido de quien hiciera el retrato de lo mejor de su pueblo y evocara en páginas poéticas de inmenso contenido y belleza, loando elementalmente la substancial lucha por su liberación, se levanta hoy de pie para testimoniar la adhesión fervorosa de su gratitud y admiración.

En nombre de la Sala de Diputados radicales, deseo expresar la patriótica satisfacción con que compartimos el justificado orgullo de nuestro país al conocer el mérito de la distinción conferida a Pablo Neruda, nuevo príncipe de las letras castellanas.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Tiene la palabra el señor Espinoza, don Gerardo.

El señor ESPINOZA (don Gerardo).— Señor Presidente, hoy la Cámara de Diputados de Chile se reúne para rendir homenaje de afecto, reconocimiento y admiración a un chileno que por segunda vez nos brinda el honor y la notoriedad de un Premio Nobel de Literatura: Pablo Neruda, hombre de nuestra tierra que entregara su vida a la expresión más sublime del habla hispana, al manejo de la estética y del sentimiento, al arte entre las artes: la poesía. Es su poesía no sólo el dominio magistral del idioma para expresar sentimientos, sino que además expresión de una idea. La Academia Sueca, al otorgarle el máximo galardón señala: "Su poesía es el efecto de una fuerza natural que hace revivir el destino y los sueños de un continente".

Al rendir este homenaje, en nombre de los Diputados socialistas, no me es tan fácil distinguir si lo hago al poeta y a su prolífica obra literaria, si al hombre que tuvo el mérito de manejar su arte como un arma fulgurante de sus ideas, comprometido en su arte mismo con el destino de su pueblo, si al político que supo mantener inconmovible su adhesión a Chile, a indoamérica y a sus pueblos; si al hombre, en suma, que es símbolo de todo aquello, que a pesar de sus múltiples facetas, desprende de sí mismo todo un canto, toda una voz que recogen los tiempos como surgido del seno mismo de una humanidad dolida.

No sé si podré recoger el sentimiento múltiple que embarga a Chile de orgullo patrio ante el galardón de Pablo Neruda. Yo no soy poeta ni pretendo serlo. Me faltarían palabras para ello. Sin embargo, como todos los hombres y mujeres que hemos entregado una vida a la liberación de Chile de las fuerzas oscuras que lo oprimen; que encontramos en el socialismo la sublime idea para alcanzar una sociedad más justa; que nos hemos comprometido en la tarea de terminar para siempre con el hambre, la miseria y la incultura de nuestros pueblos; que buscamos en la paz y el socialismo la libertad del hombre integral con pleno dominio de las fuerzas de la técnica para lograr su felicidad, el Premio Nobel de Pablo Neruda no sólo es un galardón para él, sino que para todos nosotros, para los que luchamos como él, aunque con otras armas, por ver a un Chile distinto y liberado. No sólo es un premio para él y su obra magnífica es como un tardío reconocimiento de la lucha de los pueblos de este continente por su emancipación económica y política. Para nosotros los que nos hemos comprometido como él lo hiciera por tantos años por alcanzar todas estas metas, decimos hoy que el Premio Nobel 1971 fue para un poeta de habla hispana, es cierto, pero además lo fue para todo lo que él representa, para todas las ideas que él expresó en su "Canto General". Ello vale la pena destacarlo aquí sin que, tal vez, la Academia Sueca se lo propusiera.

Su poesía es epopeya y ternura. ¿Quién de nosotros no se ha extasiado desde niño repitiendo sus "Veinte Poemas de Amor y una Canción Desesperada", otra que es ternura en esencia? ¿Quién no ha leído su "Canción de Gesta", dedicado a la revolución cubana; que es epopeya en esencia?

En 1935 cuando residía en la Madre Patria declaraba "Para España todos mis recuerdos, mis amores y mis dolores; aprendí tanto en España; aprendí, entre otras cosas, a ser feliz. Porque la alegría inevitable, irreductible, a pesar de las tragedias, de los grandes dolores, de los desgarramientos, la alegría del alma española, la alegría de Federico, la alegría de la poesía española entera y del pueblo español".

Fue en esa época cuando escribió "Residencia en la Tierra" y cuando las más altas voces de la poesía española contemporánea, Alexandre, Alberti, Federico García Lorca, Miguel Hernández y Pedro Salinas, firmaron un texto que señalaba "Chile ha enviado a España al gran poeta Neruda, cuya evidente fuerza creadora, en plena posesión de su destino poético, está produciendo obras personalísimas para honor del idioma castellano".

Señores Diputados, este recuerdo de España y esta opinión de los insignes poetas españoles que he nombrado, me traen la nostalgia de la actuación más sublime de Pablo Neruda su labor humanista y abnegada, que hoy día todos recordamos con devoción, de liberar de esa tierra aplastada por las sombras del facismo a miles de españoles que lograron refugiarse en nuestro país. No puedo evitar recordar el hecho que uno de ellos, con vínculos de sangre y parentesco con el que habla, murió aquí en Chile recordando con afecto y reconocimiento su nombre.

Pablo Neruda es el segundo chileno que nos otorga el galardón del Premio Nobel; ya lo fue también nuestra divina poetisa Gabriela Mistral. Sus nombres se unen a los cuatro premios literarios otorgados por la Academia a escritores de habla hispana: el español José Echegaray, en el año 1904, posteriormente los españoles Jacinto Benavente y Juan Ramón Jiménez, y el guatemalteco Miguel Angel Asturias. Pocos son, realmente, comparados con los grandes valores que la hispanidad ha entregado al arte y la literatura. Pero, en fin, se empieza a hacer justicia. Olvidaremos en el día de hoy todas las amargas postergaciones de nuestro poeta insigne, al que, en un postrer calificativo, los cables extranjeros señalan como "discutido o cuestionado", sin duda vana protesta de un torpe sectarismo que aflora inconsistente en más de algún fallo de Academia. Nuestro poeta fue discutido; también lo han sido otros grandes del arte y de la poesía, García Lorca entre ellos, por ejemplo. Tal vez sea su gran mérito. No pasaron por esta tierra envueltos sólo en la admiración al arte estético y en la inspiración de las musas. Su poesía desentraña de lo profundo una protesta afincada en el mundo de hoy lleno, de injusticia, de oprobios, de matanzas. Su gran mérito fue expresar en su arte poético su repudio a un sistema y a todo aquello. Por eso son discutidos, y en buena hora.

Señor Presidente, al adherirnos a este homenaje que la Corporación rinde a Pablo Neruda, queremos expresar nuestras felicitaciones al Partido Comunista de Chile, nuestro Partido hermano, ya que Pablo se honra en pertenecer a sus filas, en la misma medida que él honra a su partido al cobijarlo en su seno. Deseamos hacer llegar también, por nuestro intermedio y el de la Corporación, las más sinceras felicitaciones a Pablo Neruda por este nuevo galardón que ha entregado a su Patria lejana.

Nada más.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Tiene la palabra el señor Arnello, don Mario.

El señor ARNELLO.— Señor Presidente, nos hemos reunido para rendir homanaje en un hombre que ha recibido un premio a algo que es más hondo, más bello y trascendente: la poesía de Chile.

Queremos sumar nuestra voz en este homenaje, en este homenaje en que la Cámara está señalando como la poesía, la expresión del contenido del hombre, la que enriquece y trasciende esas grandes cosas simples que también sabe cantar este hombre al que rendimos homenaje—; la poesía que nos entrega la esencia de belleza que guarda la vida y la creación misma; esta poesía que eleva las montañas del amor, que se extiende en húmedos ríos del sufrimiento, que desencanta los sonidos de nuevas dimensiones, viene despertando en el hombre, desde que el tiempo es tiempo, desde el instante en que pudo superar el peso de una vida tan difícil, sus ansias fundamentales de embellecer la existencia y acercarse así, tal vez inconscientemente, a la creación misma.

Y en esta mañana de noviembre, el homenaje a la poesía recae en Pablo Neruda, en un hombre en que la poesía es un don. De él mana, como de la vertiente, el agua, con la naturalidad del asombro, con ese asombro repetido en miles de versos que no tienen el esfuerzo, que no tienen el sacrificio tenaz de estarlos puliendo palabra a palabra, sílaba a sílaba, sino que nacen como nace el torrente de la montaña, como la fuente que cae en los bosques, como el sonido mismo del agua de una leve gotera sobre la casa pobre de la infancia. Es el homenaje a la poesía de un hombre que ha dado dimensión telúrica a este contorno que es Chile, y a esta realidad americana.

Pablo Neruda ha cantado todo lo que nos une a esta tierra nuestra, extendida como una cornisa vital sobre este inmenso mar —que también ha sabido encontrar acentos expresivos y especiales en su voz—, este mar que ha unido a la poesía y que lo hace llevar, como parte integrante del pulso de Chile, la vida y el destino de nuestra patria. Navega su espíritu, navega su casa en la arena, navegan esos mascarones de proa que lloran la sal de mares y de vientos infinitos. Descubre el cristal insólito de la papa, la alcurnia del caldillo de congrio, la alerta del cucao, la sombra del pidén o el vuelo airoso de la golondrina; penetra en la gesta con poesía que embelesa, aunque no compartamos las afirmaciones que contiene. ¡Y eso qué importa! ¡Allí está la belleza de una intuición que levanta el paso del hombre sobre la tierra!

Sus obras, que se han ido sumando no sólo en nuestras bibliotecas, sino que en el corazón de la generación, sus obras, que han ido cantando todas las dimensiones de la inquietud del hombre, son algo que ha penetrado profundamente y que ha determinado muchos aspectos de la lírica chilena.

Yo lo recuerdo en mi infancia, en aquellas charlas que generosamente sostenía con alumnos del Instituto Nacional, en que con más que generosidad celebraba poemas que no eran sino esbozos de poesías o, tal vez, reflejos conscientes o inconscientes de la propia inspiración nerudiana.

O lo recuerdo sobre ese montículo de piedras, allí donde agoniza el mar en esas arenas claras de Isla Negra, superando el rumor de las olas con la lectura pausada y lenta de algún poema inédito.

Es fácil, señor Presidente, engolosinarse con la poesía de Neruda. No lo haremos, porque creemos que no es este el lugar, ni ocasión es la presente, para liberar ideas o criterios estéticos ni para intentar una crítica literaria sobre este hombre. El tiempo que vivimos no es como lo era en mi infancia, tiempo de café y de tertulia amigable para regocijarnos releyendo poemas que todos sabemos con más o menos calor desde hace muchos años. Y no es tampoco Neruda —gracias a Dios— el poeta que homenajeamos, una figura del pasado para rendirle un homenaje que tenga, casi diría, sabor a corona. Es, por el contrario, un hombre activo, un creador constante, un milagrero reiterado, un Moisés permanente, a cuyos golpes siguen abriéndose manantiales inusitados de poesía.

Estamos aquí, en esta Sala, cumpliendo una misión, una misión que nos ha encargado el pueblo; y creo que es nuestro deber interpretar, en este instante de regocijo, el significado hondo que existe en este reconocimiento de la poesía de Pablo Neruda.

Quiero recordar una frase de Mao Tse-Tung que decía que "una obra de arte que carece de valor artístico, por progresista que sea en lo político, no tiene fuerza". Y creo que esto es importante que se considere en este instante. Pablo Neruda ha sido premiado por su creación poética, es decir, porque en ella hay arte, hay calidad, hay belleza, porque es poesía. Que lo recuerden todos aquello chabacanos retumbones que creen que con cualquier ordinariez y estupidez, se puede ser artista, cuando no pasan, tal vez, de ser otra cosa que ripiadores lamentables. Que lo recuerde la juventud, que debe abrir su alma no sólo a los problemas que vive Chile y su pueblo, sino también a la poesía, que no florece en su espíritu a menos que lo llene de auténtico arte, de real belleza, de verdadera poesía.

El propio Pablo Neruda, hablando sobre su poesía, señalaba que en ella, en su inmensa y variada obra, podría haber mucho de malo, pero que también había mucho de valor. Y esto permite decir que es fácil advertir la diferencia entre lo que es arte y lo que no es arte. En él, incluso, extensos párrafos del más decidido contenido político, tienen la categoría del arte, porque lo ha sabido crear, porque le ha emanado —como decía— con esa naturalidad inmensa, en contenido y en forma, y en sentido verdaderamente poético.

El escaso valor de lo que sea aparente, de lo circunstancial, de lo retórico; el escaso valor de cuanto no obedece a la sinceridad de una voz poética, resalta, por el contrario, con la diferencia de lo que nace poéticamente para expresar cualquier cosa, por política determinada, definida, que ella sea.

El sentido humano que tiene esta poesía, yo diría, sin embargo, que no está en que necesariamente se exprese así directamente, claramente, planteando problemas de por sí humanos, con un sentido político sino en lo que emerge por sí sola, por la propia naturaleza del verso para revelar el contenido hondo, verdaderamente poético de su alma, de su espíritu: "Piedra en la piedra, ¿el hombre dónde estuvo? "Aire en el aire, ¿el hombre dónde estuvo?".

Allí, en ese encuentro de la ausencia de la incógnita del paso del hombre sobre las ruinas de Machu Picchu, está reflejado mejor que en otros párrafos este hondo contenido humano que hace que eleve las cosas naturales, que eleve las más humildes a la condición de expresión poética, de este hombre creado a imagen y semejanza de Dios.

Quiero recordar también una frase de Martí que fue citada hoy día y que dice: "Ni la originalidad literaria cabe, ni la libertad política subsiste, mientras no se asegure la libertad espiritual".

Neruda es poeta, porque lo es; porque en él la poesía es un don; porque en él yace el genio de los poetas; porque su intuición lo hace descubrir la poesía en las más elementales cosas de la creación. Y porque es poeta; por este don, nos señala la necesidad de decir también que hay aquí en su vida una realidad incuestionable. Neruda ha vivido y ha nacido en un país donde con el aire se respira libertad. "Aire que no te encadenen", recordaban, hace un instante, en esta Sala; donde se respira libertad, porque en este Chile tan vilipendiado a menudo ha tenido siempre la gente este aire de libertad que respirar, los chilenos hemos respirado libertad desde que hemos nacido y el espíritu se ha ensanchado por eso, porque el aire que se respira es el de la libertad; no un aire donde se domestica al pueblo con una consigna ni donde se le concientice en una visión única de todo el cosmo, del pasado, del futuro, de la ciencia, de la cultura, del arte. Un poeta vive, es cierto, una vida interior, pero florece realmente cuando está en este aire de libertad. Y porque Chile lo tuvo y lo tiene, no lo sigamos denigrando y elevémoslo, en consecuencia, como lo ha elevado Neruda, con sus poemas, aun con sus poemas de lucha, porque son luchas que tienen una expresión en él verdaderamente grande.

En este país Neruda tuvo comprensión, tuvo apoyo, tuvo estímulo, tuvo ayuda, sin que se le preguntara qué pensaba, sin que se le discutiera qué pensaba. La transitoriedad de los problemas que debió enfrentar y sufrir, no los sufrió ni los vivió en cuanto fuese un poeta que sostenía ideas determinadas. Fueron consecuencias de una situación política que todos los señores Diputados perfectamente conocen.

El poeta puede sentir su poesía en su intimidad en cualquier parte, en cualquier circunstancia; pero sólo trasciende esta poesía cuando hay libertad y donde hay libertad. Y debemos recordar que la herramienta, el instrumento, el arma del poeta, es la palabra; y la palabra no florece sino cuando puede expresarse, sin atadura, sin límites; cuando puede expresarse de la manera y en el sentido que su propia intuición haga que el poeta quiera expresar; cuando la palabra, este instrumento, y esta arma, no está atada a otros intereses, no sirve a otro señor; no obedece a otra consigna que la de servir al don de la poesía, del arte y de la belleza de la poesía.

Creo, señor Presidente, que este Premio Nobel que ha recibido Pablo Neruda, en este instante, puede servir para que en nuestra patria se de un renovado impulso a la cultura de todo el pueblo y para que en Chile vuelvan a primar los valores culturales y espirituales sobre tanta otra causa de división, como un factor de amor y de unidad nacional.

Creo que la política cultural que nuestra patria requiere, debe establecerse sobre la base sólida que permite la libertad y sobre la base sólida que permite el arte verdadero. No puede construirse basada en fantasmas o en mitos, el mito de que es arte sólo el que conduce a un fin determinado, sino que es arte lo que verdaderamente merece esa calificación, por ser una superación y una trascendencia del espíritu del hombre y de la belleza que anida en ese espíritu.

Los Diputados nacionales, por mi intermedio, hemos querido sumarnos a este homenaje a Pablo Neruda, chileno profundamente arraigado al espíritu de nuestra patria y que ha sabido crear con su poesía, con su tino, con su talento poético una nueva dimensión a la poesía chilena y producir por reflejo, por admiración, por contagio, e, incluso, por criterios estéticos y literarios encontrados, un impulso en nuestra tierra que nos permite seguir considerándonos un pueblo donde pueden destacarse espíritus tan superiores en estas materias, como los que señala el paso de la historia en Chile, de Andrés Bello a Pablo Neruda, o si se quiere, de Alonso de Ercilla a Pablo Neruda, pasando por Gabriela Mistral, Vicente Huidobro y tantos otros. Nuestro país ha demostrado que en este rincón del mundo el espíritu florece para sus hombres y para sus mujeres, porque es una patria donde anida hondamente la libertad.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Tiene la palabra el señor Mercado, don Julio.

El señor MERCADO.— Señor Presidente, en 1895, Alfredo Bernardo Nobel hizo su testamento instituyendo el premio que lleva su nombre. Por ser sobradamente conocido, no vale la pena repetir aquí y ahora los motivos que lo indujeron a establecer este célebre galardón mundial; pero es interesante observar que, prácticamente, lo dividió en tres rubros: científico, literario, y político.

Los rubros científicos son: Ciencias Físicas, Ciencias Químicas, Fisiología y Medicina; el rubro político es el relativo a obra de la Paz. Los premios de Física y Química los adjudicaría la Academia de Ciencias Naturales de Estocolmo, el de Fisiología o Medicina, el Instituto Médico-Quirúrgico de la misma ciudad, el de Literatura, la Academia de Estocolmo, y el de la Paz, una comisión de cinco miembros del Parlamento de Noruega. Como se ve, otorgan el premio en el orden científico los cientistas, en el orden literario los literatos y en el orden político los políticos.

Al leer lo que profusamente se ha venido escribiendo y diciendo entre nosotros, a raíz de habérsele concedido el premio Nobel de Literatura al chileno Pablo Neruda, en el sentido de que se ha premiado "la vida de Neruda" trasuntando en esta afirmación o diciéndolo explícitamente, que influyó en ello la personalidad integral del galardonado, tanto en el orden literario como en el de su militancia política, quiero, en nombre de la Democracia Radical, expresar nuestra gran complacencia por el hecho de haberse hecho justicia a un gran poeta chileno, desligando nuestro homenaje de la militancia política del escritor, de la cual discrepamos fundamentalmente. Y que, por lo demás, nada tiene que ver con el premio que hoy saludamos con justificado y sincero alborozo.

Pablo Neruda, es un fenómeno monstruoso, monstruoso en el buen sentido, en el que podría aplicarse a Lope de Vega o a Balzac en otras épocas y en otros aspectos de la literatura.

Monstruoso por su desmesura cuantitativa y cualitativa, por entidad y cantidad abrumadora.

Desde lo pequeño y simple, tratado con encantadora delicadeza, como en muchas de sus odas elementales, hasta las cúspides vertiginosas y la solemne macicez andina de Macchu Picchu. Y siempre en ello, el soplo de lo telúrico, de lo supra humano o de lo extraordinaria y simplemente humano.

Es el poeta de lo extraordinario y de lo cotidiano, aunque esto fuera al decir de Ortega lo antipoético, porque veía lo cotidiano como lo vulgar.

Y sin embargo, Neruda, al hablar de la cebolla frita la llama "rizada flor de pluma". Será el tema vulgar y cotidiano; pero la metáfora es un afortunado hallazgo de poética delicadeza.

Y otra exitosa contradicción al maestro Ortega, que veía en la poesía al dolor, el que va de los dolores del nacimiento hasta el de la muerte, como la única constante valedera del hombre, capaz de llevarlo a un sentido real de la poesía. Para Ortega, nada del versito a los rosados atardeceres o a la florecilla del campo que va a adornar a una desfalleciente marquesita. El dolor sí, porque arranca acentos verdaderos, sin acicalamientos, profundo y vital.

Sin embargo Neruda— y en esto no está solo—, extrae la belleza que yace o subyace allí donde otros no son capaces de verla. Y la extrae de lo cotidiano, de lo elemental, que visto por ojos miopes no es sino vulgar, que sensibilidades inexistentes o embotadas dejan pasar inadvertido.

Cuando Cristo, al mirar el cadáver repugnante del perro rabioso lapidado dijo a las gentes que miraban horrorizadas "que hermosos dientes tiene", extrajo del horror la belleza e hizo un delicado poema de infinita ternura.

Y de cosas de este jaez Neruda ha sido capaz de extraer belleza, para mostrarla a ojos antes ciegos y para cantarla a oídos que sin él, habrían permanecido sordos.

Y cantó al amor y a la muerte, a la nostalgia y a la esperanza, a lo minúsculo y elemental, disparándole belleza a todo como un hondero entusiasta, haciendo de su creación que ignora límites, la tentativa de un hombre infinito.

Algunos hablan de sus versos malos — el propio Juan Ramón Jiménez lo calificó como "un gran poeta malo", y es cierto que tiene versos que no pueden sino distar de enorgullecerlo. Esto le acontece a menudo cuando pone a su genio el corsé de su militancia política. Naturalmente, el creador ilimitado siente la coersión y el confinamiento de un límite. Y trastabilla hasta tener caídas, caídas, como corresponde a Neruda, monumentales.

Para enjuiciar a Neruda, a la obra de Neruda, hay que tomarla en su totalidad. Si se despoja su obra de la masa del mineral, nos queda el oro puro. Mezquino sería quien juzgara al poeta por lo primero, olvidando lo segundo. Y esto, lo segundo, el oro puro de la producción nerudiana, es de tal cantidad y tan prístina pureza, que no se eleva a las alturas del Premio Nobel, sino que eleva este premio a la altura excelsa de su grandiosa producción poética. Porque un premio no otorga calidad, sino que la reconoce y adquiere la altura de aquello y de aquel que con él se galardona.

Las academias han hecho inmortales de los que nadie se acuerda, mientras hay nombres que perviven sin que jamás los hubiera considerado academia alguna. De ahí mi afirmación anterior, ya que los premios se agigantan o enanizan según la estatura de lo que con ellos se trata de distinguir, y por ello dije, sin hipérbole, que el Premio Nobel se ha elevado a Neruda.

Vincular la distinción que hoy celebramos a una proclividad política, es ignorar la esencia del Premio Nobel. Estimar que fue concedido al cantor de Stalin, autorizaría para afirmar que cuando fue otorgado a Rudyard Kipling se quiso galardonar al cantor del imperialismo inglés. El Premio Político de este año fue otorgado al Canciller de la República Federal Alemana, por su obra política en favor de la paz. El Premio Nobel de Literatura fue otorgado a la obra literaria de nuestro compatriota, reconociéndola de tal categoría que a él y no a otro correspondía.

Se hizo justicia a un inmenso poeta y este poeta es un chileno. De ahí que la Democracia Radical, cuyos militantes jamás escatimaron su aprecio al poeta, rinda hoy su homenaje de admiración y expresa su júbilo por este triunfo internacional del más grande vate chileno.

He dicho.

El señor SANHUEZA (Presidente).- Tiene la palabra el señor Guastavino, don Luis.

El señor GUASTAVINO.- Señor Presidente, Domingo Faustino Sarmiento, el terco argentino de noble iracundia, afirmó que la biografía de un gran hombre es un trozo mismo de la historia contemporánea a ese hombre.

Pablo Neruda categoriza el aserto de Sarmiento. Y para ello no se necesitaría ni siquiera de su biografía, porque ya su propia obra literaria, aferrada toda ella al sentimiento y al quehacer multivariado del hombre como hecho social, es en sus esencias y en su aroma el aliento incesante del tráfago humano que captura todos los sentidos del poeta.

Así lo sentimos en el año 1952, cuando Neruda retomaba del destierro a su patria. Los muchachos universitarios del Valparaíso nos apretujábamos anhelantes para recibir al vate legendario, mixtura emocionante de flecha poética y espada agresiva de lealtad a los principios, creación militante de belleza; productor de llovizna y de granizo; furioso para amar y condenar; silbido delicado, ventarrón tempestuoso.

Eramos jóvenes y el romance nos brotaba por todos los poros. Neruda nos había interpretado al proclamar: "Mi alma es un carrusel vacío en el crepúsculo", pero también nos había estremecido al sentenciar para el causante del luto a "España rota".

"Solo y maldito seas.
Solo y despierto seas entre todos los muertos,
y que la sangre caiga en ti como una lluvia,
y que un agonizante río de ojos cortados
te resbale y recorra mirándote sin término".

Venía del destierro, pero nunca se había ido de Chile. No existe otro poeta americano, y tampoco lo conozco de otras latitudes, que haya hecho girar más su poesía alrededor de su patria, nutriéndose de las raíces mismas de su suelo, amamantando su plectro con la leche de sus ríos, con el ímpetu virginal de todos su ser telúrico.

Neruda es nuestro, intensamente nuestro; su serpentina universal, que parte de Chile siempre, toca todos los confines, ninguno le es extraño, pero vuelve a su tierra con la persistencia del oleaje en la playa. Manuel Ravanal dice que Neruda "late con sangre oceánica", pero siempre desembarcará en nuestras costas anhelantes de él.

Así pues, estamos ante un chileno irreductible, proclamante, orgulloso de su origen popular y que resume con su vida y con su creación poética todo un tramo apasionante de la historia humana que le toca vivir y recrear. ¿Qué hecho definitorio de este siglo no está recorrido por el verso del poeta? ¿Qué episodio decisivo se escurrió de su obra monumental?

Trabajador atento e incansable, él mismo dice que "nada de lo humano le es ajeno" e invade con su verso toda emoción del hombre, cada contingencia suya, sus angustias singulares, sus afanes y quehaceres colectivos.

Entonces, Neruda dinamita los murallones de cualquier torre de marfil que pretenda atraparlo y divorciarlo de la vida.

Tal vez nada mejor para comprender su vocación poética vital que recordar aquí su "Oda a la Poesía".

Cerca de cincuenta años
caminando
contigo, Poesía.
Al principio
me enredaba los pies
y caía de bruces
sobre la tierra obscura
y enterraba los ojos
en la charca
para ver las estrellas.
Más tarde te ceñiste
a mí con los dos brazos de amante
y subiste en mi sangre
como una enredadera.
Luego
te convertiste en copa.

Hermoso fue
ir derramándote sin consumirte,
ir entregando tu agua inagotable,
ir viendo que una gota
caía sobre un corazón quemado
y desde sus cenizas revivía.
pero
no me bastó tampoco.
Tanto anduve contigo
que te perdí el respeto.
Dejé de verte como
náyade vaporosa,
te puse a trabajar de lavandera,
a vender pan en las panaderías,
a hilar con las sencillas tejedoras,
a golpear hierros en la metalurgia.
Y seguiste conmigo
andando por el mundo,
pero tú ya no eras
la florida
estatua de mi infancia.
Hablabas
ahora
con voz férrea.
Tus manos fueron duras como piedras.
Tu corazón
fue un abundante
manantial de campanas,
elaboraste pan a manos llenas,
me ayudaste
a no caer de bruces,
me buscaste
compañía,
no una mujer,
no un hombre,
sino miles, millones.

Juntos, Poesía,
fuimos
al combate, a la huelga,
al desfile, a los puertos,
a la mina,
y me reí cuando saliste
con la frente manchada de carbón
o coronada de aserrín fragante
de los aserraderos.
Ya no dormíamos en los caminos.
Nos esperaban grupos
de obreros con camisas
recién lavadas y banderas rojas.

Y tú, Poesía,
antes tan desdichadamente tímida,
a la cabeza
fuiste
y todos
se acostumbraron a tu vestidura
de estrella cuotidiana,
porque aunque algún relámpago delató
tu familia
cumpliste tu tarea.
tu paso entre los pasos de los hombres.

Yo te pedí que fueras
utilitaria y útil
como metal o harina,
dispuesta a ser arado,
herramienta,
pan y vino,
dispuesta, Poesía,
a luchar cuerpo a cuerpo
y a caer desangrándote.

Y ahora,
Poesía,
gracias, esposa,
hermana o madre
o novia,
gracias, ola marina,
azahar y bandera,
motor de música
largo pétalo de oro, campana submarina
granero
inextinguible,
gracias, tierra de cada uno
de mis días,
vapor celeste y sangre
de mis años,
porque me acompañanaste
desde la más enrarecida altura
hasta la simple mesa
de los pobres,
porque pusiste en mi alma
sabor ferruginoso
y fuego frío,
porque me levantaste
hasta la altura insigne
de los hombres comunes,
Poesía,
porque contigo,
mientras me fui gastando
tú continuaste desarrollando tu frescura firme,
tu ímpetu cristalino,
como si el tiempo
que poco a poco me convierte en tierra
fuera a dejar corriendo eternamente
las aguas de mi canto.

Pablo Neruda ha hecho acumular a su astro mil vivencias que lo impactaron, estremecimientos definitorios que lo enriquecieron. Vinculado directamente con los hechos del mundo, sus antenas alertas, su visión penetrante le permitieron explicarse la trama de la época. Una sensibilidad fina sacudía sus sentidos y laceraba su corazón con cada dolor ajeno, con cada ofensa a los humildes. Amor fraternal y alegría generosa reclamaban su espíritu.

Y comprendía más y mejor que ello no era un regalo de fácil obtención. No bastaba el romántico deseo; era preciso la construcción combativa, la epopeya laboriosa de millones.

Su tránsito ideológico cobra paso seguro hacia los pavimentos de la militancia y otorga un tono grávido de belleza histórica a su poesía, que se hace más honda, más densa e incisiva. El metal de su verso se une a los hierros tremolantes del combate social.

Sin buscarlo, sin pretenderlo artificiosamente, el poeta se hace conciencia encendida de su tiempo: rechazará la tregua del silencio; reclamará combate y barricada.

Hay consenso para señalar su período de España, durante la Guerra Civil organizada por los fascistas, como un hito sobrecogedor de su existencia. El tímido liceano de Temuco, que había bajado los ojos melancólicos cuando

"entraron dos trenzas de trigo
con dos relámpagos azules
que me atravesaron el pelo
y me clavaron como espadas
contra los muros del invierno".

(Era la Guillermina, compañera de estudio de su hermana, invitada a su casa, a quien Pablo abrió la puerta, según el hermoso poema de "Estravagario"); ese tímido liceano de Temuco, que vivía "Con los coleópteros y las abejas tricolores", hizo subir su voz como columna solemne de denuncia espantada ante el mundo en su "España en el Corazón", de su libro "Tercera Residencia".

No nos resistimos a entregar aquí el poema de ese libro "Explico algunas cosas...", página empapada de angustia, sollozo que estalla en definiciones:

Preguntaréis: Y dónde están las lilas?
Y la metafísica cubierta de amapolas?
Y la lluvia que a menudo golpeaba
sus palabras llenándolas
de agujeros y pájaros?

Os voy a contar todo lo que me pasa.

Yo vivía en un barrio
de Madrid, con campanas,
con relojes, con árboles.

Desde allí se veía el
rostro seco de Castilla
como un océano de cuero.
Mi casa era llamada
la casa de las flores, porque por todas partes
estallaban geranios: era
una bella casa
con perros y chiquillos.
Raúl, te acuerdas?
Te acuerdas, Rafael?
Federico, te acuerdas
debajo de la tierra,
te acuerdas de mi casa con balcones en donde
la luz de junio ahogaba flores en tu boca?
Hermano, hermano!
Todo
eran grandes voces, sal de mercaderías,
aglomeraciones de pan palpitante,
mercados de mi barrio de Argüelles con su estatua
como un tintero pálido entre las merluzas:
el aceite llegaba a las cucharas,
un profundo latido
de pies y manos llenaba las calles,
metros, litros, esencia
aguda de la vida,
pescados hacinados,
contextura de techos con sol frío en el cual
la flecha se fatiga,
delirante marfil fino de las patatas,
tomates repetidos hasta el mar.

Y una mañana todo estaba ardiendo
y una mañana las hogueras
salían de la tierra
devorando seres,
y desde entonces fuego,
pólvora desde entonces,
y desde entonces sangre.
Bandidos con aviones y con moros,
bandidos con sortijas y duquesas,
bandidos con frailes negros bendiciendo
venían por el cielo a matar niños
y por las calles la sangre de los niños
corría simplemente, como sangre de niños.

Chacales que el chacal rechazaría,
piedras que el cardo seco mordería escupiendo,
víboras que las víboras odiaran!

Frente a vosotros he visto la sangre
de España levantarse
para ahogarse en una sola ola
de orgullo y de cuchillos!

Generales
traidores:
mirad mi casa muerta,
mirad España rota:
pero de cada casa sale metal ardiendo
en vez de flores,
pero de cada hueco de España
sale España
pero de cada niño muerto sale un fusil con ojos
pero de cada crimen nacen balas
que os hallarán un día el sitio
del corazón.

Preguntaréis por qué su poesía
no nos habla del sueño, de las hojas,
de los grandes volcanes de su país natal?

Venid a ver la sangre por las calles
Venid a ver la sangre por las calles
Venid a ver la sangre
por las calles!

Y su vida misma era un poema febril de solidaridad internacional. ¿Alguien ha pensado en la labor prodigiosa de Pablo Neruda produciendo una obra literaria colosal y gigantesca, pero agitando y organizando al mismo tiempo mil tareas nobles por la libertad y la dignidad humanas? Durante la Guerra Española publicó cartas, llamamientos, denuncias; pronunció charlas y discursos; organizó torneos solidarios; aceptó entrevistas; viajó a todas partes y obtuvo que desde Francia zarpara el "Winnipeg" hacia Chile en 1939 trayendo a su bordo un contingente enorme de republicanos españoles refugiados.

Neruda con el alma partida por España partida, y por el fusilamiento en Granada de su hermano, Federico García Lorca, a manos de los fascistas de Francisco Franco, no tenía tiempo para enjugar sus lágrimas; se erigía, en cambio, como un ejemplo egregio de artista revolucionario.

Por ese camino lanzaría sus pies intranquilos ya definitivamente: Amor y lucha serán sus constantes. Con esos elementos lo encontrará cada causa grande de la vida. Todos estos años, hasta ahora, Neruda ha sido un solo culto de fidelidad continua a las esperanzas de los pueblos. Su estatura ha crecido en este culto. Gente hay que ha pretendido diseccionar a Pablo Neruda. Sí; aceptan al poeta de "Veinte poemas de Amor y una Canción Desesperada" o de "Crepusculario", pero no quieren oír ni hablar del "Neruda político", como lo llaman. ¡Pobres gentes! Nada entienden de la obra nerudiana. Nunca observaron el hilo conductor que une todos los versos del poeta, que va cosiendo cada episodio de su vida, que amalgama todos los fatores en una globalización inescrutable si no es entendida en un solo todo indivisible. Desde "La Canción de la Fiesta" con que el 14 de Octubre de 1921, hace exactamente 50 años obtiene el primer premio en el Concurso de la Federación de Estudiantes de Chile, hasta "Una casa en la arena" o "Arte de Pájaros", deteniéndonos en "Las Alturas de Machu Picchu" o en su "Canto General", es posible advertir una misma secuencia poética con los naturales acentos que la cronología y los escenarios a su turno impusieron.

Ya en "La Canción de la Fiesta", despunta el creador que siente que reclama para su poesía un papel en los quehaceres humanos:

"La juventud con su lámpara clara
puede alumbrar los mas duros destinos,
aunque en la noche crepiten sus llamas
su lumbre de oro fecunda el camino.

Y una canción que estremece la tierra
se alza cantando otra vida mejor
en que se miran el hombre y la estrella
como se miran el ave y la flor.

Tenía sólo 17 años, y ya es el Neruda que en el "Poema 15" describirá así el silencio de la amada:

"claro como una lámpara, simple como un anillo"
"Tu silencio es de estrella, tan lejano y sencillo".

Y reaparece en cada nueva etapa de su obra. Veamos como reitera su deseo de que la poesía cante " a otra vida mejor", expresado en su "canción de la Fiesta", muchos años más ... en distintos versos de "Alturas de Machu Picchu", obra ... e inmortal donde da vida ... más genital de lo terrestre".

"Yo te interrogo...
Machu Picchu, pusiste
piedras en la piedra, y en la base harapos?
Carbón sobre carbón y, en el fondo la lágrima?
Fuego en el oro; y en ; temblando el rojo goterón de la sangre?
Devuélveme el esclavo que enterraste!

Sube a nacer conmigo. Dame la mano desde la profunda zona
de tu dolor diseminado...
Mírame desde el fondo de la tierra, labrador, tejedor pastor callado
albañil del andamio desafiado...
joyero de los dedos machacados;
agricultor temblando en la semilla;
alfarero en tu greda derramada:
traed a la copa de esta nueva vida
vuestros viejos dolores enterrados...

En Neruda persistirá para siempre esa temática vital: imposible eludirlo imposible dividirlo ni descuartizarlo; sería como separar sus manos de sus pies, de sus sentidos, de sus vísceras. No hay miembros dispersos y arbitrarios del poeta; hay un solo Pablo Neruda, entero y total, un solo aliento una sola armonía.

Así ocurre en su obra con el amor; no lo abandonará jamás y reiterativamente brotará de su pluma; en sus primeros a... hasta el día de hoy. Lo que ... es que la vida lo hace cam... también por otros senderos.

Personalmente, creo que ... versos contenidos en su "Carta a Miguel Otero Silva", de Caracas, escritos desde Chile en 19... constituyen la más apasionada declaración de princip... poéticos que le conozco ... Neruda. Eran los años hostiles ... su rigurosa clandestinidad, y d... al escritor y al amigo:

Un viajero me trajo tu carta escrita
con palabras invisibles, sobre su traje, en sus ojos.
Qué alegre eres Miguel, qué alegres somos:
Ya no queda en un mundo de úlceras estucadas
sino nosotros, indefinidamente alegres.
Veo pasar al cuervo y no me puede hacer daño.
Tú observas el escorpión y limpias tu guitarra.
Vivimos entre las fieras, cantando, y cuando tocamos
un hombre, la materia de alguien en quien creíamos,
y este se desmorona como un pastel podrido,
tú en tu venezolano patrimonio recoges
lo que puede salvarse, mientras que yo defiendo la brasa de la vida.

Qué azul es la vida, Miguel, cuando hemos puesto en ella
amor y lucha, palabras que son el pan y el vino,
palabras que ellos no pueden deshonrar todavía,
porque nosotros salimos a la calle con escopeta y cantos.
Están perdidos con nosotros, Miguel.
Qué pueden hacer sino matarnos y aun así
les resulta un mal negocio, sólo pueden
tratar de alquilar un piso frente a nosotros y seguirnos
para aprender a reír y a llorar como nosotros.

Cuando yo escribía versos de amor, que me brotaban
por todas partes, y me moría de tristeza,
errante, abandonado, royendo el alfabeto
me decían: "Qué grande eres, oh Teócrito!
Yo no soy Teócrito: tomé a la vida,
me puse frente a ella, la besé hasta vencerla,
y luego me fui por los callejones de las minas
a ver como vivían otros hombres.
y cuando salí con las manos teñidas de basura y dolores,
las levanté arrastrándolas en las cuerdas de oro: y dije: "Yo no
comparto el crimen".
Tosieron, se disgustaron mucho, me quitaron el saludo,
me dejaron de llamar Teócrito, y terminaron
por insultarme y mandar toda la policía a encarcelarme,
porque no seguía preocupado exclusivamente de asuntos metafísicos
Pero yo había conquistado la alegría.

Y Pablo Neruda se quedó para siempre con la alegría... ha sufrido por ella, ha combatido por ella. ¿Qué podríamos decir nosotros del poeta? ¿No era mejor rendirle el homenaje de sus propios versos?

¡Ah, sí! Decir que no dudamos de que desde el fondo de la testera de esta Cámara, el rostro de dulce firmeza de la Directora de su Liceo de Temuco está aprobando emocionada este Premio Nóbel para Pablo Neruda, que los une a ellos dos ya para la eternidad de las glorias literarias universales. Cumbres de la creación artística, ella se inclinó conmovida sobre los "piecesitos de niños, azulosos de frío", mientras que él proclamaba que "La Tierra se llama Juan".

Ah, y también otra cosa:
¿Qué será ahora de los "Sacramentales caballeros" que en el verano de 1948 lo desaforaron como Senador de la pampa calcinada de Tarapacá y Antofagasta, y lo lanzaron a los túneles despiadados de la clandestinidad y del destierro?

Es que Neruda ha tenido siempre libertad para crear su obra poética.

El Partido Comunista de Chile expresa su júbilo porque este "laurel" para la frente de la patria"–como dijera el Comité Central del Partido en su cable al poeta-que es el Premio Nobel a Neruda, surja a través de uno de sus más preclaros militantes, desde 1945, del "chileno más insigne de hoy" como dijera Luis Corvalán al proclamarlo candidato a la Presidencia de la República del Partido Comunista para forjar la unidad de la izquierda chilena, lo que se plasmara más tarde con el nombre de Salvador Allende para encabezar el proceso histórico que construirá la sociedad mejor, la "vida mejor" para el pueblo, por la que el poeta viene creando desde sus pálidos 17 años.

Para los comunistas chilenos, dentro de nuestro legítimo orgullo de chileno y comunista creemos que este es el premio de todos, como él mismo lo dijera, es un galardón para la Patria, para Chile, para su "largo pétalo de mar y vino y nieve".

Permítanme eso sí, tan sólo terminar estas palabras ... tando su amor por la clase obrera, por la Revolución, por Elías Lafferte, por la organización de su familia comunista recordando estos sencillos y profundos versos vitales de su poema "A mi Partido".

"Me has hecho ver la claridad del mundo y la posibilidad de la alegría.
Me has hecho indestructible porque contigo no termino en mí mismo".

He dicho.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Si le parece a la Sala, se enviarán los oficios ... que han hecho mención algunos señores Diputados.

Acordado.

Se va a dar lectura a un proyecto de acuerdo.

El señor GUERRERO, don Raúl (Secretario subrogante).— Proyecto de acuerdo del señor Fuentes, don Samuel apoyado por el señor Héctor Ríos, Comité Radical:

"Ante la alta distinción obtenida por el gran poeta Pablo Neruda,

"LA CAMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

"Solicitar al Presidente de la República el envío de un proyecto de ley para dar el nombre de Pablo Neruda al Liceo de Hombres N° 1, de Temuco, que lo cobijó en sus aulas".

El señor SANHUEZA (Presidente).— Si le parece a la Sala se aprobará.

Aprobado.

Por haberse cumplido el objetivo de la sesión, se levanta.

—Se levantó la sesión a las 12 horas 58 minutos.

ROBERTO GUERRERO GUERRERO
Jefe de la
Redacción de Sesiones

Autorizado por Decreto Supremo N° 2074 del 9 de Mayo de 1947 y modificado por Decreto Supremo N° 52 del 26 de Noviembre de 1947 y por Decreto Supremo N° 7483 del 19 de Julio de 1960.

SOCIEDAD INMOBILIARIA PHOENIX S.A.

BALANCE GENERAL AL 30 DE JUNIO DE 1971

CAPITAL		
Autorizado	E°	13.200.00
Suscrito		13.200.00
Pagado		13.200.00
Reservas		455.146.92

Presidente: Laszlo Goth — Vice Presidente: Kenneth E. Dunford
Tesorero: Fredecrick Jacobs — Secretario: Alastair M. Homer

DIRECTORES

Frederick Andrews - James Carr-Rollitt - Charles Hudson - Jeffrey Macdonald - William Reid

Gerente Alastair M. Homer

ACTIVO	EJERCICIO ACTUAL PARCIALES	EJERCICIO ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
	E°	E°	E°
DISPONIBLE	-	-	-
REALIZABLE			
The Phoenix Club	32.757.71		
Depósito en Garantía	124.28	32.881.99	31.884.34
INMOVILIZADO			
Bienes Raíces - valor libros	435.409.82 (1)		
Diferencia por ajuste a avaluo fiscal	188.203.18	623.613.00	480.441.00
PERDIDA DEL EJERCICIO			
Artículo 35 N° 5 Ley de la Renta	2.695.47		
Menos: Utilidad del Ejercicio	1.165.62	1.529.85	-
	E°	658.024.84	512.325.34

PASIVO	EJERCICIO ACTUAL PARCIALES	EJERCICIO ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
	E°	E°	E°
EXIGIBLE			
A Corto Plazo			
Banco del Estado	60.20		
Varios Acreedores	508.20		
A Largo Plazo			
Banco del Estado	906.34	1.474.74	1.642.71
NO EXIGIBLE			
Capital y Reservas			
Capital dividido en 1.650 acciones de E° 8 cada una	13.200.00	13.200.00	13.200.00
Reservas Sociales			
Legal	1.320.00		
Eventualidades	4.598.00		
Dividendos	13.614.98	19.532.98	18.001.21
Reservas Reglamentarias			
Rev. Cap. Propio	386.382.69		
Reavalúo B.Raíces	49.231.25	435.613.94	357.351.48
Otras Reservas		188.203.18	120.598.17
UTILIDAD DEL EJERCICIO		-	1.531.77
	E°	658.024.84	512.325.34

CUENTAS DE ORDEN

Valores en Garantía	E°	90.072.00	72.00	Garantía del Directorio	E° 90.072.00	72.00

CUENTAS DE RESULTADO

Por el Ejercicio entre el 1° de Julio de 1970 y el 30 de Junio de 1971

DEBE			
Impuestos y Contribuciones	E°	12.979.46	9.459.35
Gastos Generales		3.089.35	3.958.98
Intereses		375.49	-
Patente		390.08	302.13
Artículo 35 N° 5 Ley de la Renta		2.695.47	2.747.77
	E°	19.529.85	16.468.23
Utilidad del Ejercicio			1.531.77
	E°	19.529.85	18.000.00

HABER				
Arriendos		E°	18.000.00	18.000.00
Pérdida del Ejercicio				
Artículo 35 N° 5	E° 2.695.47			
Menos: Utilidad del Ejercicio	1.165.62		1.529.85	
		E°	19.529.85	18.000.00

SANTIAGO, 30 de Agosto de 1971

FREDERICK JACOBS J.
CC.2789 Licencia 05850
Contador

Nota 1) De acuerdo con lo dispuesto en el Artículo 35 de la Ley de la Renta, durante el ejercicio se revalorizó el Capital Propio de la Compañía en E° 78.262.46, con cargo al Bien Raíz de E° 75.566.99 y a la Cuenta de Resultados E° 2.695.47.
Acciones transadas: Alastair Homer compró 2 acciones.

ALASTAIR M. HOMER
Director Gerente

Hemos examinado el presente Balance, encontrándolo conforme con los libros de Contabilidad y Documentos que nos han sido presentados.

JOHN BUCHANAN — Inspector
JOHN KAUFFMANN — Inspector



Hipódromo Chile

Sábado 6 de Noviembre de 1971



PRIMERA CARRERA. 1.400 mts. a las 15 hrs. Indice 6 al 0. PRIMERA TRIPLE N° 1

2058	P. Bagú	3	1	Peyrac	55	N. Urrutia	14
2063	M. Rodríguez	9c	2	Vicente Gaucho	55	R. Romero	7
2015	S. Miceli	5	3	Llanos	54	R. González	9
2009	O. Jara	3-9	4	Tusrelda	54	B. Campos	12
2058	P. Molina	9-11	5	Epitelio	53	E. Cabrera	11
2040	O. Silva	5c	6	Quincy	53	J. Pérez	10
2009	H. Jara	3-10	7	Taconeo	53	J. Miño	15
2058	H. Gazmuri	7-10	8	Vieil Amour	53	J. Aracena	13
2029	F. Castro	4c	9	Miss Greenhill	52	V. Rojas	3
2015	C. Bagú	10	10	Panchito	52	N. N.	6
2040	S. Fuentes	8c	11	Silba	52	M. Pereira	8
1919	L. Toledo	8-12	12	Arrotado	50	D. Basoalto	2
2004	A. Sepúlveda	7	13	Gavilana	50	P. Cerón	5
1908	S. González	8c	14	Boquete	49	F. Carvajal	4
2002	D. Sandoval	4-5	15	Rapp	49	A. Pereira	1



SEGUNDA CARRERA. 1.400 mts. a las 15.30 hrs. CONDICIONAL. SEGUNDA TRIPLE N° 1

2017	D. Torres	5	1	Bendito	56	E. González	14
2017	M. Araneda	6-8	2	Birrete	56	J. Aracena	7
1968	J. M. Baeza	3	3	Boliche	56	D. Muñoz	9
1704	H. Salas	Reap.	4	Discrepante	56	J. Pérez	12
2018	E. Becar	11	5	Fasto	56	M. Grasso	11
2003	A. Bullezú	4	6	Marcabien	56	E. Guajardo	10
2016	O. Jara	7	7	Narcisin	56	S. Alcaide	13
2003	D. López	2-5	8	Paladión	56	E. Cabrera	3
2017	J. Melero	5-3	9	Picado	56	J. Salinas	6
	A. Breque E.	Debuta	10	Pufayo	56	E. Guzmán	8
2003	M. Velarde	12	11	Romanche	56	S. Soto	2
1968	H. Miranda	2	12	Talcagueño	56	J. Amestelly	5
1969	H. Yáñez	8	13	The Firtst	56	O. López	4
2016	L. Rojas	6	14	Wimplein	56	V. Rojas	1



TERCERA CARRERA. 1.400 mts. a las 16 hors. CONDICIONAL. TERCERA TRIPLE N° 1

2030	A. Proschele	10-15c	1	Aapaleador	56	N. N.	14
2019	R. Quiroz F.	9	2	Avanti Bona Sorte	56	P. Cerón	7
1969	H. Gazmuri	3	3	Dexicreón	56	J. Aracena	9
2018	E. Caceres	2	4	Embrujado	56	O. López	12
2017	L. Toledo	12	5	Fulminato	56	C. Díaz	11
2016	D. Torres	9	6	Hijo del Sol	56	E. González	10
2017	M. Araneda	2	7	Keep Out	56	P. Herrera	15
1070	O. Silva	7	8	Liberato	56	E. Guzmán	13
2003	O. González	2	9	Melano	56	L. Yáñez	3
2016	G. Avila	6-4	10	Muy Negro	56	C. González	6
1909	A. Breque	8c	11	Resplandor	56	S. Azócar	8
2018	L. Escalona	7	12	Señorial	56	S. Soto	2
2003	O. Orellana	8	13	Taciturno	56	L. Murillo	16
2003	R. Rabello	10	14	Teólogo	56	E. Cabrera	5
1970	A. Lpez	3-3	15	Trehualemu	56	J. Amestelly	4
2006	A. Sepúlveda	9-10	16	Viejo Lindo	56	V. Rojas	1



CUARTA CARRERA 1.400 metros a las 16,30 horas Condicional PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2

2017	H. Cisternas	6	1	Calaveron	56	J. Aravena	14
2018	L. Toledo	7-13	2	Distourb	56	P. Herrera	7
2003	H. Yáñez	3-7	3	Entallado	56	O. López	9
2032	E. Carreño	6c	4	Estilo	56	J. Duarte	12
2003	C. Tapia	3	5	Fresh Air	56	V. Bravo	11
2016	E. Becar	11	6	Giomo Claro	56	M. Grasso	10
2017	L. Santos	9	7	Granizo	56	J. Toro	15
1970	O. González	6	8	Hindostan	56	L. Yáñez	13
1780	Alv. Breque	Reaparece	9	Liszt	56	J. Salinas	3
2017	R. Rabello	4	10	Martín Pescador	56	V. Rojas	6
2018	L. Contreras A.	12	11	Narcótico	56	E. Cabrera	8
2006	J. Castro R.	3-3	12	Rey de Bastos	56	S. Azócar	2
2019	O. Lizama	3	13	Rucañanco	56	J. Pacheco	5
2032	L. Gajardo	5-7c	14	Silbato	56	E. Guzmán	4
2018	R. López	6	15	Trebolado	56	E. Soto	1



QUINTA CARRERA. 2.000 metros a las 17 horas Indice 26 al 37 SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2

1971	E. Cáceres	2	1	Kepler	57	E. Soto	7
2006	H. Cisternas	6	2	Tucumano	57	D. Muñoz	3
1971	P. Bagú	3-3	3	Corcolén	53	L. Yáñez	6
1971	A. Breque E.	1	4	Songeur	53	J. M. Aravena	2
1979	J. Cavieres A.	1-1	5	Nureev	51	S. Azócar	5
1900	L. Toledo	1-13	6	Marise	48	R. Claveria	4
2026	P. Inda	4-4	7	Pililun	48	E. Suarez	1



(2084) SEXTA CARRERA. 1.200 metros a las 17,30 horas P. Suecia Clásico TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2

2007	A. Breque E.	8	1	Neurón	59	E. Guzmán	3
1930	O. Mora	2c	2	Promotor	59	D. Muñoz	6
2007	J. Muñoz R.	3-7	3	Morris West	58	J. AMestelly	2
2007	J. Castro R.	3	4	Gemini	51	S. Azócar	5
1975	D. Torres	1	5	Ponche Crema	50	R. Claveria	4
2007	D. López	4	6	Pelirrojo	48	J. Castillo	1



(2085) SEPTIMA CARRERA. 1.200 metros a las 18 horas Indice 11 al 5 PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 3

1774	N. Peralta	Reaparece	1	Doña Cargosa	55	R. González	14
2012	L. Espinoza	10	2	Envidiable	55	C. Ocampo	7
1345	L. H. Sorrel	Reaparece	3	Satumina	55	E. Soto	9
1888	A. Padovani	3v	4	Tolerancia	55	L. Yáñez	12
2022	L. Toledo	8	5	La Pulenta	53	J. Amestelly	11
1989	H. Gazmuri	5c-10c	6	Mary Quant	53	A. Salas	10
2008	M. Araneda	8	7	Oxigenada	53	J. Aracena	15
2008	M. Araneda	4	8	Sweet Maid	53	C. Ojeda	13
1847	D. Torres	Reaparece	9	Puntito	53	P. Herrera	3
2057	D. Torres	10	10	Esrica	50	R. Claveria	6
2057	R. Bernal	4	11	Sans Souci	52	E. Sepúlveda	8
2005	H. Yañez	6-8	12	Biologia	51	O. López	2
2040	J. Santos	9c	13	Economist	51	V. Rojas	16
2057	C. Santos	8	14	La Cargosa	51	M. Grasso	5
2057	C. Santos	6	15	Perdido	51	L. Hevia	4
1814	R. Salas	Reaparece	16	Lamentona	50	J. Sepúlveda	1

CORRALES 7 con 8; 9 con 10 y 14 con 15



OCTAVA CARRERA.- 1.200 Metros.- A las 18.30 Hrs.- Ind: 15 al 12.- SEGUNDA TRIPLE N° 3.-

2061	G. Avila	7	1	Batallón	55	C. González	14
2060	Jn. Bernal G.	9	2	Chicalote	55	A. Salas	7
1869	L. H. Sorrel	Reaparece	3	María Soledad	55	Edo. Soto	9
1973	O. Mora	2-9	4	Matorral	55	V. Bravo	12
2012	O. Mora	1c-7	5	Dulce	53	J. Castillo	11
1591	A. Petit	Reaparece	6	Seda Negra	55	L. Yáñez	10
2028	M. Velarde	1-4-8	7	Prematuro	54	E. Guajardo	15
2021	E. Barticevic	7	8	Raful	54	C. Ojeda	13
2051	L. Toledo	1-1	9	Waleska	54	P. Herrera	[illegible]
2058	L. Toledo	1-1-2	10	Campada	53	J. Amestelly	6
2060	O. Silva	5-3	11	Armadera	53	J. Salinas	8
2022	J. Bta. Castro	4	12	Bien Mia	53	D. Muñoz	2
1989	L. Espinoza	4c	13	Frelón	53	C. Ocampo	5
2021	G. Pombo	5	14	Islote	53	J. M. Aravena	4
1166	H. Yáñez	Reaparece	15	Cooperland	52	O. López	1

Corrales: 4 con 5 y 9 con 10.-



Sergio Azócar

NOVENA CARRERA.- 1.400 Metros.- A las 19 Hrs.- Ind: 49 al 39.- TERCERA TRIPLE N° 3.

1972	A. Vodanovic	1-8	1	Michai	58	E. Guajardo	7
1062	Jn. Melero	Reaparece	2	Aventajado	56	J. Salinas	9
2010	R. Quiroz F.	1-1	3	Dolón	56	P. Ulloa	3
2010	J. Castro R.	3	4	Ramsés	56	L. Yáñez	6
1975	A. Bagú	6-11	5	Próvidente	54	D. Muñoz	8
2010	C. Tapia	3-5	6	Onassis	51	S. Azócar	2
1975	A. Petit	3-9	7	Candidato	49	A. Salas	5
2023	H. Cisternas	5-4	8	Abbey	48	J. Castillo	4
2010	E. Vidal	6	9	El Secreto	48	H. Olguín	1

DECIMA CARRERA.- 1.400 Metros.- A las 19.35 Hrs.- Ind: 11 al 7.- PRIMERA TRIPLE N° 4.

2025	R. López	2	1	Cubby	55	D. Muñoz	14
1977	C. Covarrubias	4-5	2	Phashima	55	C. Sepúlveda	7
2008	Fco. Castro	9	3	Macerata	54	R. González	9
2008	A. Muñoz	11	4	Merlin	54	S. Allende	12
2027	O. Silva	4	5	Nagano	54	S. Azócar	11
2022	L. Guerrero	9	6	Chopendoz	53	E. Sepulveda	10
2015	L. Guerrero	7	7	Chatanay	51	A. Farías	15
2022	G. Sarmiento	6	8	Generoso	53	J. Salinas	13
2027	H. Parra	4-11	9	Amarina	52	O. López	3
2009	E. Vidal	3	10	Arturo R	52	A. Parra	17
2015	Jn. Bernal G.	2-2	11	Forrahue	52	J. Miño	6
2015	L. Escalona	4	12	Sendal	52	N. Urrutia	8
1974	P. Planco	3	13	Tabaqueño	52	A. Poblete	2
2005	A. Carreño	3-6	14	Artigas	51	J. Duarte	16
2015	C. Santos	9	15	Campacana	51	L. Hevia	5
2015	H. Galaz	8-11	16	Charcot	51	A. Salas	4
2055	L. Toledo	1	17	Futilidad	51	R. Claveria	1
1919	R. Allen	2c-1	18	Zorrero	51	Edo. Soto	18

DECIMOPRIMERA CARRERA.- 1.400 Metros.- A las 20.10 Hrs.- Ind. 25 al 21.- SEGUNDA TRIPLE N° 4.

2025	Jn. Zúñiga	5-9	1°	Alberto S.	54	Jn. Toro	7
2059	P. Molina	9-9-6	2	Polo	54	Edo. Soto	9
2025	R. Pardo	1-4	3	Beam Gold	53	A. Salas	12
2013	G. Sarmiento	5	4	Renaico	53	P. Ceron	11
1894	L. Alvarez B.	4v	5	Alheli	51	J. Castillo	10
2025	A. Donati	8-10	6	Aspen	51	J. Aracena	3
1979	A. Vodanovic	4	7	Bonachon	51	J. M. Aravena	6
2024	E. Inda G.	6-3	8	Fantasioso	51	H. Olguin	8
2014	Jn. Melero	3	9	Molfeta	51	J. Salinas	2
1736	L. Escaolona	Reaparece	10	Pinatra	51	O. López	5
2038	A. Bullezu	7c	11	Raphael	51	C. Sepúlveda	4
1976	A. Sepúlveda	2-2	12	Jabiru	50	R. Claveria	1

DECIMOSEGUNDA CARRERA.- 1.400 Mts. a las 20,40 hras. Indice 35 al 26 TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 4.- SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL.

1980	H. Cisternas	3	1	Conciencia	57	D. Muñoz	7
1971	O. González	5c-7	2	Platero	57	J. Toro	9
	Jn. Cavieres A.	debuta	3	Fontina	56	E. Guzmán	12
1980	O. Mora	4-10	4	Mazzini	55	V. Bravo	11
2033	H. Gazmuri	3-7c	5	Duelo	54	G. Farfán	10
1980	E. Cáceres	4	6	Albaricoque	51	A. Parra	13
2025	P. Bagú	2-2	7	Escultor	51	S. Azócar	3
2041	A. Bullezú	4c-5c-1c	8	Straight Off	50	C. Sepúlveda	6
2013	J. Castro R.	1	9	Oso Blanco	49	L. Murillo	8
2025	A. Proschle	3	10	Borona	48	N. N.	2
2013	L. Toledo	10	11	Destinado	48	H. Olguín	5
2038	J. Melero B.	6-4c	12	Michelín	48	L. Toro	4
1980	M. Muñoz	1-5	13	Opulento	48	N. N.	1



DECIMOTERCERA CARRERA.- 1.400 Mts. a las 21,15 hras. Indice 21 al 16 CON LUZ ARTIFICIAL.-

2024	E. Beuzemberg	13	1	Kao Ky	55	N. N.	14
1977	E. Inda G.	1	2	Lynn	55	H. Ulloa	7
2014	D. Torres	3-13	3	Montevideo	54	N. N.	9
2028	L. Toledo	6-2	4	Rechiflado	54	R. Claveria	12
1978	G. Sarmiento	1	5	Tetralogía	54	D. Muñoz	11
2027	J. Bta Castro	6-1	6	Bonnela	53	Jn. Salinas	10
1978	H. Cisternas	2	7	Tántalo	53	L. Yáñez	15
1976	J. Muñoz	11	8	Eclogneso	52	L. Murillo	13
2024	A. Breque V.	6	9	Francesito	52	N. N.	3
2021	L. Rojas	1-4	10	Kurapinin	52	Vte Rojas	17
2018	Jn. Bernal G.	2-1	11	Lucifer	52	S. Azócar	6
2022	J. Castro R.	1	12	Scottish	52	E. Guzmán	8
1818	A. Abarca	reap	13	Spider	52	L. Toro	2
1976	J. Nicoli	4	14	Katiusko	51	J. Salinas	16
2028	A. Inda	3-7	15	Pata Conejo	51	J. M. Aravena	5
1773	A. Donati	reap	16	Campo Hermoso	50	H. Olguín	4
2024	A. López	5-4c	17	Visón	50	J. Castillo	1



DECIMOCUARTA CARRERA.- 1.400 Mts. a las 21,50 hras. Indice 16 al 11 CON LUZ ARTIFICIAL

1676	A. Martinez	16	1	Ensayo	55	E. Guzmán	14
2028	O. Lizama	6-4	2	Sir Richard	55	H. Olguín	7
2021	R. Rabello	1-3	3	Asturiano	54	C. Ojeda	9
2042	H. Galaz	4-11c	4	Fosforito	53	S. Alcaide	12
1857	H. González	reap	5	Inesita	53	N. N.	11
2008	E. Pinochet	1	6	Lem	53	E. Guajardo	10
2060	H. Gazmuri	6-8	7	Lujol	53	G. Farfán	15
2054	Jn. Bernal	1	8	Mariette	53	D. Muñoz	13
1921	J. Melero B.	1	9	Sierra Sol	53	J. Salinas	3
2027	O. González	9	10	Avignon	52	P. Cerón	6
2027	M. Velarde	5	11	Chochamu	52	Stgo Soto	8
2041	E. Becar	4c-3c-13c	12	Deudo	52	L. Murillo	2
2027	L. Toledo	12	13	Cascarín	51	N. N.	16
2027	R. López	1-2	14	Marrón	51	J. M. Aravena	5
1977	A. Gutiérrez	4	15	Chañaral	50	A. Salas	4
1835	P. Polanco	reap	16	Tip	50	A. Poblete	1

Pronósticos de la Prensa-Hipódromo Chile

	LA NACION	LA HIPICA	EL ENSAYO	LAS ULTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	JOHN TIMBA	EL SIGLO	EL CLUB
1	V. Amour Rapp Gavilana	Peyrac Rapp Greenhill	Miss Greenhill Quincy Peyrac	Quincy Peyrac, Rapp	Miss Greenh Rapp Taconeo	Llanos Peyrac Epitelio	Vieil Amour Rapp Peyrac	Taconeo Peyrac Gavilana	Peyrac Rapp Greenhill
2	Pufayo Talcagueño Discrepante	Talcagueño Boliche Picado	Pufayo Marcabien Talcagueño	Boliche Picado Tavcagueño	Boliche Picado Talcagueño	Talcagueño Boliche Picado	Talcagueño Paladión Picado	Paladión Boliche Talcagueño	Talcagueño Boliche Picado
3	Melano Embrujado A. B. Sorte	Embrujado Trehualemu Keep Out	Melano Dexicreón Trehualemu	Melano Embrujado Trehualemu	Trehualemu Melano Keep Out	Embrujado Trehualemu Keep Out	Embrujado A. B. Sorte Melano	Melano Embrujado Keep Out	Embrujado Trehualemu Keep Out
4	Rey de Bastc Fresh Air Entallado	Rey de Bastos Fresh Air Rucañanco	Rey de Bastos Hindostán Liszt	Rey de Basto Rucañanco F. Air	Fresh Air Rucañanco Hindostán	Rey de Bastos F. Air Hindostán	Fresh Air R. de Bastos Rucañanco	Hindostán Rey de Bastos Estilo	Rey de Bastos Ferst Air Rucañanco
5	Nureev Kepler	Nureev Songeur	Nureev Songeur Kepler	Nureev Songeur Corcolén	Tucumano Kepler Songeur	Kepler Songeur Nureev	Kepler Nureev	Nureev Songeur Tucumano	Nureev Songeur
6	Gemini Neurón	Promotor Ponche Crema	Ponche Crema Gémini Promotor	Promotor Gémini Neurón	Ponche Crema Pelirrojo Gémini	Gémini Ponche Crema Promotor	Neurón Ponche Crei	Ponche Crema Neurón	Promotor Ponche Crema
7	Bilogia Tolerancia Sans Souci	Sans Souci Tolerancia Sweet Maid	Tolerancia Perdido Biologia	Economist Tolerancia Puntito	Tolerancia Maid Sans Souci	Tolerancia S. Maid Sans Souci	Tolerancia M. Quant Puntito	Puntito Biología Tolerancia	Sans Souci Tolerancia Sweet Maid
8	Bien Mia Raful Islote	Campada Bien Mia Armadera	Bien Mía Armadera Islote	Raful Armadera B. Mia	Campada Armadera Bien Mia	Bien Mia Armadera Campada	Waleska Bien Mía Armadera	Campada Bien Mía Islote	Campada Bien Mia Armadera
9	Ramsés El Secreto Dolón	Dolon Ramsés Abbey	Dolon El Secreto Onassis	Ramses El Secreto Dolón	Dolon Onassis El Secreto	Dolon Ramsés Onassis	Dolon Ramsés Abbey	Dolon El Secreto Candidato	Dolon Ramsés Abbey
10	Zorrero Artigas Forrahue	Cubby Forrahue Futilidad	Generoso Zorrero Sendal	Generoso Forrahue Cubby	Arturo R. Nagano Artigas	Cubby Forrahue Tabaqueño	Zorrero Cubby Sendal	Generoso Arturo R. Zorrero	Cubby Forrahue Futilidad
11	Beam Gold Bonachón Molfeta	Molfeta Jabirú Fantasioso	Bonachón Molfeta B. Gold	Bonachón Jabirú Raphael	Beam Gold Jabirú Molfeta	Fantasioso Molfeta Jabirú	Jabirú Beam Gold Molfeta	Raphael Molfeta Bonachón	Molfeta Jabirú Fantasioso
12	Albaricoque Escultor Oso Blanco	Oso Blanco Escultor Conciencia	Albaricoque Opulento Escultor	Escultor Opulento Duelo	Albaricoque Escultor O. Blanco	Escultor Conciencia Oso Blanco	Escultor Oso Blanco Albaricoque	Straight Off Oso Blanco Escultor	Oso Blanco Escultor Conciencia
13	Tetralogía Katiusko Visón	Tetralogía Lucifer Lynn	Lucifer Visón Tetralogia	Scottish C.Hermoso Francesito	Tantalo Tetralogía Scottish	Scottish Bonela Tántalo	Tántalo Visón Tetralogia	Scottish Visón Tetralogía	Tetralogía Lucifer Lynn
14	Tip Marrón Sierra Sol	Mariette Sierra Sol Marrón	Marrón Changaral Meriette	Lem Mariette Marrón	Sierra Sol Mariette Lem	Marrón Mariette S. Sol	Marrón Chochamu Mariette	Marrón Changaral Sierra Sol	Mariette Sierra Sol Marrón

GEMINI BUSCA DESQUITE

Catorce carreras componen la cartilla del Hipódromo Chile que debe desarrollarse esta tarde entre las 15 y las 21,50 horas. Como número central se disputará el clásico "Suecia" sobre 1.200 metros y recompensa al vencedor de 39.000 escudos.

Ratificaron su anotación seis rivales:

NEURON, 59 kilos; Emeterio Guzmán. Con 61 kilos escoltó, a escasa diferencia, a Tabal. La Junta de Comisarios lo distanció al último lugar por faltarle a su jinete 800 gramos después de la carrera. Ahora, con dos kilos menos en su silla, debe dar gran brillo a la competencia. Para segundo.

PROMOTOR, 59 kilos; Desiderio Muñoz. Anota una campaña bastante regular, pero eso si que en el césped del Club Hípico. Además, cargará prohibitivo peso y en la arena los pesados, al final, piden agua.

MORRIS WEST, 58 kilos; Juan Amestelly. Ha demostrado que rinde tanto liviano como con altos pesos. Así lo demuestran sus dos últimas presentaciones, donde primero escoltó a Tetrao con 61 y luego fuera tercero de Trébol Rojo, en clásico reglamentario. Peligroso rival de los favoritos.

GEMINI, 51 kilos; Sergio Azócar. Pasa por un buen momento. Cuenta con varias figuraciones. Pese a que en reciente compromiso tuvo serios inconvenientes logró ubicarse tercero de Tabal. Durante la semana ha cotejado en forma por demás llamativa. Nuestra favorita.

PONCHE CREMA, 50 kilos; Rigoberto Clavería. En nueve desempeños ha conseguido cinco triunfos. Las otras le significaron un segundo, dos terceros y cuarto puestos. Como pueden ver, su campaña es realmente meritoria. En aprontes también se ha visto sobresaliente. Rival de muchos pergaminos.

PELIRROJO, 48 kilos; Jorge Castillo. Poco a poco va encontrando su mejor postura. Así lo comprueba ese cuarto enla de Tabal. En esta oportunidad, cargando el peso mínimo y con una pequeña dosis de fortuna puede ser el ganador.

Ayer en la mañana:

MURIO D. JUAN CAVIERES M.

● Soportó larga enfermedad en los últimos meses.



Don Juan Cavieres M. poco antes de su fallecimiento.

Víctima de una larga dolencia falleció en la mañana de ayer don Juan Cavieres Mella, entrenador que llenara una de las páginas más brillantes de la hípica nacional, transformándose en un verdadero personaje para las nuevas generaciones que de una u otra forma trataron de emular su extraordinaria condición para entrenar finos de carrera.

Su vida estuvo llena de hechos destacados. Ganador de las más importantes competencias de nuestro medio, se retiró del oficio cuando empezó a sentir el peso de su enfermedad.

En su huella queda su hijo, Juan Cavieres Acevedo, que ha heredado de su padre gran parte de sus condiciones y que debe seguir manteniendo en alto un apellido histórico en la hípica chilena.

LA NACION, desde estas líneas, se asocia al duelo que embarga a su familia y deudos y, en general, a toda la familia turfística, que ve extinguirse a un personaje de leyenda, que supo hacer historia en un oficio duro, discutido y difícil.

JOYFUL Y NASPUR CORREN HOY EN SAN ISIDRO

A las 16 horas se disputará hoy en San Isidro la milla internacional del meeting de Buenos Aires. Intervendrán dos ejemplares chilenos: Naspur y Joyful. La competencia se denomina Premio Instituto Nacional de la Actividad Hípica y tiene un primer premio de 150.000 nacionales.

Lista de competidores:

SEXTA CARRERA 1.600 Mts. a las 15

3 Severus 601/2. A. B'ttucci
24 Q. Nínfulo 601/2. N. N.
5 Estribo 601/2. N. Vismara
17 Quartier La 601/2 P. Alvis
20 Luccarne 601/2 no correrá
11 Bofors 591/2 N. N.
18 Angriff 59 1/2 O. Cosenza
2 Correntosa 591/2. J. Fig'roa
1 L. Figaro 59 1/2. V. S'netti
7 El Virtuoso 591/2. J. Fa'rdo
25 Kindu 591/2. dudoso
9 Bambolino 591/2. H. Artigas
8 King Jet 591/2 E. Riso
14 Naspur 591/2. V. Ubrlla
15 Sisara 571/2. E. Perdomo
13 Joyful 561/2. C. Pezoa
22 Cuncha 561/2. R. Centeno
4 A. Boy 531/2 F. Lerma
14 R. Dick 531/2. H. R. López
21 S. Gambler 531/2. H. Libré
23 L. Bluff 531/2 A. Etchart
20 K. Khan 531/2 R. Encinas
6 Andábata 531/2 H. C'dini
19 Carpintero 531/2 E. Jara
12 Betin 531/2 A. Morales
26 J. Ducchess 501/2. V. C'no

CABOT SE PREPARA

Buen trabajo cumplió ayer Cabot al pasar 600 metros en 35 3/5, montado por Enrique López. Otros cotejos:

400 metros

Pihuelo, R. Sagardia, 24
Director, R. Sagardia, 23

500 metros

Conciliadora, L. Cifuentes, 30
Puci, S. Azócar, 30 2/5
Río Cautín, L. Toro, 29 4/5
Baquiano, S. Azócar, 29 3/5
Mau Mau, E. Guajardo, 30 1/5
Ultimo Salto, A. Poblete, 30
Wieviel, J. Duarte, 30 4/5

600 metros

Silónica, L. Toro, 36 2/5
Negado, E. López, 38

700 metros

Nenquén, E. Guzmán, 42 3/5
Magari, L. Cifuentes, 41 3/5
El Hermoso, Aprendiz, 43 3/5
Satisfecho, E. López, 43
Rodosita, E. Guajardo, 42 4/5

800 metros

Mandato, S. Azócar, 49
Evertoniano, E. Guzmán, 48 2/5
Ritual, J. Salinas, 51 2/5
Mayana, J. Salinas, 50 2/5
Tránsfuga, L. Cifuentes, 51
Moon River, L. Toro, 48 4/5
Il Trovatore, R. Jaque, 51

1.000 metros

Humana, E. Guajardo, 1.3 2/5
Norteño, J. Duarte, 1.4
Cumba, E. Guajardo, 1.6
Hualtata, L. Toro, 1.3 4/5
Chez Henry, L. Toro, 1.4 1/5

1.200 metros

Catedrático, J. Miño, 1.17
Inca, E. Guajardo, 1.18 3/5

AVISOS ECONOMICOS AVISOS ECONOMICOS AVISOS ECONOMICOS AVISOS

1 BICICLETAS

GRAN liquidación de Triciclos de reparto, repuestos importados, grandes facilidades y reparaciones. Liquidación total, traiga dinero. San Diego 1317. Fono 55117. Matucana 26-C. Importadora Cycles Victoria.

6 JUDICIALES Y LEGALES

QUINTO Juzgado Civil.- 8 actual, 15 horas, practicaré ampliación inventario solemne bienes herencia Pedro José Gavino Navarro Pailamilla. Secretario.

A-6-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Enriqueta Francke Muñoz a Enrique, Elena y Mario Silva Francke.

A-6-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Domingo Llanos Torres a Silvia y María Gladys Alé Llanos.

A-6-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Juana Contreras Escobar a Ema, Jorge, Sergio, Elsa y Luis Hoffmans, Contreras, sin perjuicio derechos cónyuge Luis Hoffmans Minio.

A-6-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Alicia Inés Cañas Mancilla a Mario, Cecilia Zamora Cañas, sin perjuicio derechos cónyuge Mario Hernán Zamora Montero. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

A-4-5-6-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Emperatriz Jimenez Maban a Rosa Elvira, María del Carmen, Alejandro Alberto y Eduardo Arturo Ceballos Jiménez. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

A-4-5-6-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Manuel Jesús González Silva y Clorinda Adela Ormazábal Riveros a Leontina Rosa, Aida del Carmen, María Jesús, Vladimira Matilde, Francisca Florencia y Laura Eliana González Ormazábal.

A-4-5-6-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Sepúlveda Badilla, para Roberto, Jaime y Ricardo Quiroz Sepúlveda.

A-6-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Renato Guardia Guillén, para René Guardia Celis.

A-5-6-8-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Arturo Abarca Rojas a cónyuge Rosa Herminia Santibáñez Mendoza, sin perjuicio sus derechos.

A-4-5-6-6

CUARTO JUZGADO concedio posesión efectiva Juan Castro Ramirez a Lucía, Juan Carlos y Eliana Castro Zuloaga, sin perjuicio derechos conyuge Lucía Zuloaga Llaguno.

A-4-5-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Braulio Luis Godoy Faúndez a cónyuge Magdalena Lobos Sotelo, sin perjuicio sus derechos.

A-4-5-6-6

POR HABER perdido cheque N° 4214160, Serie DT Cuenta Corriente Fiscal N° 49444-8, Banco del Estado de Chile, Oficina Principal, de Orlando Berrios Muñoz, queda nulo por aviso.

A 5/6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Luis Balto Cardenas a Nibaldo, Luis, Cristina y Patricio Cardenas Rocco, sin perjuicio derechos cónyuge Matilde Rosso. Practicaré inventario solemne Secretaría ocho presente, quince horas. Secretaría.

A-6-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Tito Otto Arnoldo Hartadr Ebert a Nora Ivert Hartard Kelly, sin perjuicio derechos cónyuge María Hilda Magdalena Kelli Bustos. Inventario solemne practicaré 8 actual 15 horas.

A-4-5-6-6

JUZGADO de Letras de Puente Alto cita a audiencia de parientes el día 17 de noviembre de 1971, en causa rol 10020, sobre rectificación de partida de Juan Francisco Arce Cornejo, conforme arts. 42 C. C. y 689 C. P. C. Rafael Walker Herreros. Secretario.

Z-4-5-6-6

QUINTO Juzgado Civil.- Citase 9 actual 15 horas, parientes menores Patricia Teresa y María Soledad Urra Polanco, deliberar curatela.

A-4-5-6-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia María Carolina Larrain Audá a María Matilde, María Isabel y Pedro Nolasco Barros Larrain.

A-4-5-6-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Grecia Rojas Aviles a Delia Alvarado Rojas, sin perjuicio derechos cónyuge Oscar Alvarado Bahamonde. Practicaré inventario solemne, Secretaría 8 presente, 15 horas. Secretaría.

A-6-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Jorge Harrison Vicuña a Rebeca Gandarillas Díaz como cesionaria derechos Mariela y Mauricio Harrison Gandarillas, y sin perjuicio sus derechos cónyuge.

A-6-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgaft Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgaft Feldman.

A-6-6

PRIMER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución dos noviembre 1971, declaró que Darío Carmona Godoy, médico veterinario, calle Lyon 157, Santiago, no tiene libre administración de sus bienes. Expediente 53819 Guajardo con Carmona Secretario.

A-5-6-8-6

QUIEBRA Artulio Sepúlveda Gutiérrez. 5° Juzgado Civil Resolución 22 Diciembre 1970, tuvo por presentada cuenta general administración la que se tendrá por aprobada si no fuera objetada dentro del plazo legal. Secretaría.

C-4-5-6-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Mario Urriola Molina, para María, Nery, Yibrecika, Franklin, Nelson, Irene, Cecilia y Nancy Urriola Parada, sin perjuicio derechos cónyuge Neri Parada Robles. Practicaré Secretaría Inventario Solemne nueve noviembre 1971, quince horas.

A-5-6-8-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Salvador Carrera Silva a Laura Cordal Cuevas, como cesionaria derechos José Miguel, Hernán Armando, Gabriela Delfina, Amalia Yolanda, Manuel Alfredo, Laura, Marta Graciela, y Sergio Enrique Carrera Cordal, sin perjuicio sus derechos. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

A-4-5-6-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Bernardino Vila Aliaga a Cirilo Eduardo Bernardino y María Eyleen Sonia Avila Castro; Adriana María Ximena Beatriz, Ana María Verónica e Ingrid Olga Bernardita Vila Droguett; y Alvaro Bernardino Juan de Dios Vila Droguett. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

A-4-5-6-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Joel Vilches Iturriaga a Fernando Joel, María Magdalena, Jorge Clodomiro Vilches Henríquez; José Francisco, María Isabel, Consuelo de las Mercedes y Jeanette Ximena Nuñez Vilches. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

A-4-5-6-6

EXTRACTO de Estatutos de Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales "Villa Trevira Ltda". La Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales "Villa Trevira Ltda" en formación, constituida con fecha 25 de agosto de 1971, según consta en protocolización N° 9 ante notario de Santiago don Sergio Rodríguez Garcés de fecha 6 de octubre de 1971, esta compuesta por 52 socios fundadores, pertenecientes a la localidad de Santiago, que suscriben un aporte de E° 6.000 c/u y declaran domicilio común camino Melipilla N° 15170 de la ciudad de Santiago. Objeto y finalidad: procurar vivienda al costo a sus asociados. Domicilio: ciudad de Santiago. Duración: indefinida. Capital suscrito: E° 312.000. Capital pagado U. 31.200 constitución de fondos sociales: se constituirán los siguientes fondos de acuerdo a la Ley de Cooperativas: de responsabilidad, de educación cooperativa y otros que acuerde la Junta de acuerdo con los estatutos. Consejo de Administración provisional: consejeros propietarios: Héctor Elgueta Oros; Patricio Amigo Dominguez; Carlos Bergman Salinas; Juan Rivera Maldonado y Alfonso Beiza Cartagena. Consejetos Suplentes: Ignacio Contreras Cordero; Julio Schaper Hernández; Gabriel Rivas Inzunza; Guillermo Castillo Castro y Carlos Zapata González. Junta de Vigilancia titulares: Claudio Miguel Rodríguez; Simón Abarca Díaz y Eliana Aliste Vargas, Suplentes: Juan Ureta Quijada; Raúl Cornejo, Castro y Adrian Cornejo Villar. Comité de Educación Titulares: Carlos Maldonado Espinoza; Antonio Rivera Maldonado y Hugo Rubio Contreras. Suplente: Guillermo Rodríguez Mendoza.

A-6-6

CUENTA N° 22906500 Ahorro Banco del Estado queda nula por haber dado aviso correspondiente.

Z-7-6

HABIENDOSE extraviado cheque serie BZZ—1 N° 1442177 del Banco Nacional del Trabajo, Oficina Principal queda nulo.

Z-7-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Norma Lobos Valenzuela a Luis Encinas Lobos.

A-5-6-8-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Carlos Aldunate Lobos a Carlos, Juan e Iris Aldunate Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge Juana Elena Salinas. Practicaré inventario solemne, Secretaría, nueve presente, quince horas, Secretaría.

A-5-6-8-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Dinorah Oyarzún Garcés a Dinora, Diego, Jorge, Juan y Patricio Rodríguez Oyarzún. Practicare inventario solemne, Secretaría, diez presente quince horas. Secretaría.

A-5-6-8-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Marta Ruiz Zorrilla a Jorge Eguiguren Errázuriz.

A-5-6-8-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Virginia Núñez Squella a Jaime, César y Virginia Núñez Núñez.

A-5-6-8-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Esperanza Aran Flores a Ana Delia Esperanza, Cristina Adriana y Luisa Elena Torres Aran. Tramítase conformidad artículo 33 Ley 16.271.

A-6-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda 2° Juzgado Civil Mayor Cuantía. Resolución 2 noviembre 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos con crédito de Hilados y Tejidos Garib y Textil La Reina S.A. por E° 37.250, 31 valista. El Secretario.

C 6-8-9/6

El día 28 de octubre Ppdo., en presencia de la Inspectora del Trabajo Sra. Elena Lama, se procedió a renovar el Directorio del Sindicato Profesional de Empleados de Abastible S.A., quedando constituido de la siguiente manera: Presidente: Sr. Antonio Fuentes; Secretario Gabriel Velásquez; Tesorero Enrique Oelhmann; Directores Guillermo Meza, José Torres. Se hace la publicación de acuerdo con la Ley.

A-7-6

A 3 de noviembre de 1971, ante el Inspector del Trabajo Sr. Raúl Flores Aravena se efectuó la renovación del Directorio del Sindicato de Empleados y Obreros de la Caja Central de Ahorros y Préstamos. Resultando elegidas las siguientes personas. Presidente: Luis Musalem Musalem.; Secretario: Filomena Valenzuela Valenzuela; Tesorero: Patricio Camus Valdebenito; Director: Gustavo Gatica Guzmán; Director Adrián Concha Villavicencio.

A-7-6

En Stgo. a 31 de octubre de 1971 siendo las 12 hrs. en la Sede de la Caja de Compensación del Comercio y en presencia de la sra. Inspectora del Trabajo sra. Sonia Tapia se constituyó el Sindicato Unico Nacional de Empleados, Obreros, Técnicos y Vendedores de Agencias Graham S. A. C. Quedando constituido el directorio de la siguiente manera. Presidente, Robinson Pedreros Cordova; Concepción, Secretario, Arturo Lores Alarcón, Valparaíso; Tesorero, Andrés Salazar Riveros Stgo., Directores, Rigoberto Aguirre Rojas Coquimbo, Alejandro Navia Espinoza, Stgo. Se hace la sgte. publicación de conformidad al Artículo 378 del Cod. del Trabajo.

C-6-6

NOTIFICACION.- Expediente 51.705, Caratulado "Fuenzalida, Guillermo con Poblete, Carmen", Nulidad matrimonio, Primer Juzgado Civil Mayor Cuantía, dictóse sentencia: "Santiago, diecinueve Octubre 1971. Vistos: Guillermo Fuenzalida Correa, demanda a Carmen Ester Poblete Zuñiga, nulidad del matrimonio celebrado catorce Agosto 1937 ante Oficial Civil Circunscripción Primera, Departamento Santiago, fundado en incompetencia Oficial Civil autorizante.- Tribunal cinco considerandos fundamentados dió lugar demanda, sin costas.- Notifico sentencia precedente a Carmen Ester Poblete Zuñiga.- SECRETARIO.

A-4-5-6-6

CONSTITUCION DE SINDICATO PROFESIONAL DE EMPLEADOS Y OBREROS DE SANTIAGO DE INDUSTRIAS DE MAIZ Y ALIMENTICIAS CORN PRODUCTS CHILE S. A.
En Santiago a 27 de octubre de 1971, a las 18.00 horas. Ante el Inspector del Trabajo Sr. Hernán Basso Juarez, se constituyo el Sindicato Profesional de Empleados y Obreros de Santiago de IND. de maíz y alimenticias Corn Productos Chile S. A. Quedando formada la Directiva provisoria de la sig. manera Presidente Sr. René Valiente Fuenzalida Secretario Sr. Pedro Cubillos Monsalves; Tesorero Sr. Sergio Alegría Ferrer; Director Sr. Raúl Ampuero Ormeño; Director Sr. Luis Lizana Ureta. La presente publicación se hace en conformidad al artículo 378 de Codigo del Trabajo.

A-4-5-6-6

SEGUNDO Juzgado concedio posesión efectiva Lisandro Monsalve Sánchez a Juanita Molsalve Rivas, sin perjuicio derechos cónyuge Cristina Rivas.

A-6-8-9-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Ernesto Ortiz Valenzuela a Ernesto, Ernestina Juana y Ana Ortiz Vera, sin perjuicio derechos cónyuge Ana Vera.

A-6-8-9-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Eduvigis Santibáñez González a Rosa Reyes Santibáñez y Ana Delgado Santibáñez.

A-6-8-9-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Ricardo Sandoval a Ricardo Sandoval Pérez, sin perjuicio derechos cónyuge Ana Berta Pérez.

A-6-8-9-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Alfonso Orellana Campos a Rosa y Alfonso Orellana Rojas, sin perjuicio derechos cónyuge María Rojas.

A-6-8-9-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Leoncio del Canto Zamora a hijos: Iris y Byron del Canto Abarca, Beatriz del Carmen, Mariana Cecilia, Sergio Agustín y Antonio Caupolicán del Canto Flores, Patricia Luisa del Canto Morgan y Ana Rogelia del Canto Leiva y Nietos: Víctor Manuel, Leoncio Ramón y Patricio Byron del Canto Nazar. Practicaré inventario solemne, Secretaría, nueve presente, quince horas. Secretaría.

A-5-6-8-6

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva herencia intestada Miguel Bissieres Rojas, hijos legítimos Raúl, Eliana, Cecilia Bissieres Martínez, sin perjuicio derechos cónyuge Mercedes Martínez de Bissieres.

A 6-8-9/6

CUARTO Juzgado concedió Posesión Efectiva, Víctor Mellado Coloma a Ana Gabriela Victoria Luisa Raquel Eliana, Nora Emilia, Silvia Herminia e Irene de las Mercedes Mellado Paredes; Víctor Rolando y Víctor Fernando Mellado Pinar.

A-6-8-9-6

SINDICATO Provincial Profesional de Viajantes de Santiago. Citase a reunión Ordinaria para el martes 9 a las 20 horas, en el local de calle Rosas 1336. Tabla: Discusión temario sobre el VI Congreso Nacional de la Central Unica de Trabajadores. El Secretario.

A-8-6

QUIEBRA Bernardita Iligaray 7° Juzgado Civil Mayor Cuantía. Resolución 27 Octubre 1971 tuvo por ampliada nómina créditos reconocidos con crédito de Ferrocarriles del Estado por E° 18.626,95. Valista. El Secretario.

C. 6-8-9/6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Exequiel Aravena Bustamante a Manuel, María Lidia, José Elías, Jorge Alfredo, Rosa, Lucía y Luis Aravena Núñez, sin perjuicio derechos cónyuge Laura Núñez.

A-6-8-9-6

CORPORACION de Servicios Habitaciones Ministerio de la Vivienda y Urbanismo. Sección Loteos Irregulares. Ref: Nómina de Personas con derecho a obtener título de dominio en la Población "Avenida Libertadores", Comuna de El Monte. Extracto Resolución N° 1614 de 27 de Octubre de 1971. Vistos y teniendo presente: Lo prescrito en los arts. 8, 10 y 11 y en el Párrafo IV de la 16.741 de 8 de abril de 1968. Resuelvo: 1.- Acójanse las siguientes solicitudes presentadas por los pobladores del loteo denominado "Avenida Libertadores" Nombre, Sitio, Precio, Saldo. 1.- Marcos Nuñez Romero, 1, E° 2.513, Pagado; 2.- Juan Alfredo Maulén Maulen, 2, 4.850, Pagado; 3.- Rafael Toro Duarte, 3, 585, Pagado; 4.- Heriberto Belisario Aranda S., 4, 2.800 Pagado; 2.- Notificar en extracto la presente Resolución a todos los interesados mediante la publicación de un aviso en el Diario "La Nación" de Santiago a objeto que dentro del plazo de diez días contados desde la fecha de publicación formulen sus reclamos relativos a la defensa de sus derechos. 3.- Señalar que los títulos de dominio que se entregan a los pobladores no liberan a los propietarios y loteadores de la obligación de responder de las obras de urbanización que existieren pendientes. 4.- Facultar al abogado Jefe de la Sección Loteos Irregulares para que en nombre de la Corporación de Servicios Habitacionales y en cumplimiento de la Resolución N° 1432 de fecha 5 de octubre de 1971 de esta Fiscalía, comparezca en el otorgamiento de las escrituras que se extiendan alzando el embargo inscrito a fojas 36 N° 72 del Registro de Interdicciones y Prohibiciones de Enajenar del Conservador de Bienes Raíces de Melipilla correspondiente al año 1969. 5.- Apercibir a las personas que por cualquier causa proporcionen a sabiendas a la autoridad administrativa pruebas, documentos, testimonios informaciones o cualquier otro antecedente falso que serán sancionados como autores del delito que establece el artículo 210 del Código Penal previo ejercicio de las acciones que procedan por parte de la Corporación. Transcríbase, comuníquese y publíquese en el diario "La Nación" de Santiago. Roberto Donoso Salinas Fiscal.

C-6-6

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía, resolución 4 presente declaró yacente herencia de Roko Mimica Mimica fallecido Valparaíso 28 junio de 1961, designando curador a Raúl Díez Duarte.

A-6-8-9-6

HABIENDOSE extraviado cheque banco Estado- Puente Alto 2292136 queda nulo.

A-8-6

NOTIFICACION. Ante el Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, se presentó abogado Patricio Jory Walker por Departamento de Títulos, de Dirección de Tierras y Bienes Nacionales de Ministerio de Tierras y Colonización y en representación de Julio César Casanueva Casanueva, empleado, domiciliado en Lo Marín s/n Caleu, solicitando se le adjudique en dominio y se inscriba a su nombre predio agrícola ubicado en Caleu, comuna de Til-Til, departamento Santiago de 1,81 hás. que deslinda: Norte, estero La Capilla que lo separa de terrenos de la comunidad de Caleu; Este, camino vecinal que lo separa de Eugenio Ponce Berrios; Sur, camino vecinal que lo separa de la sucesión Feliciana Figueroa y camino público a Rungue; Oeste, Suc. Ramírez Figueroa y Carlos Gaete separado por cerco y Benito Astorga Saavedra separado por cerco. Lo solicita en virtud de lo dispuesto en los arts. 6° y siguientes del D.F.L. N°6 de 1968 y ley 16.640. Se pone en conocimiento probables interesados en predio que crean tener derechos en él, disponen de 30 días a contar fecha última publicación para hacerlos valer en el tribunal, bajo apercibimiento de seguirse adelante con el procedimiento si así no lo hicieren.

A-6--8-6

NOTIFICACION. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Causa "GOLDBERG CON SIPULIO", nulidad matrimonio, ordenóse notificar avisos siguiente auto prueba: "Domicilio de partes a fecha celebración matrimonio; y residencia de misma en tres meses anteriores a manifestación. Audiencia para testimonial: novena, décima y décima primera del probatorio a 15 horas. En consecuencia notifico RAIMONDO SIPULIO MACCHIO, presente auto prueba. Secretario.

A-5-6-8-6

CORPORACION de Servicios Habitacionales Ministerio de la Vivienda y Urbanismo Sección Loteos Irregulares. Ref. Nómina de personas con derecho a obtener título de dominio en la Población "Viña de Arriba" Comuna de El Monte. Extracto de Resolución N° 1595 de 25 de octubre de 1971. Vistos y Teniendo presente: Lo prescrito en los arts. 8, 10 y 11 y en Párrafo IV, de la Ley 16.741, de 8 de abril de 1968. Resuelvo: 1.- Acójanse las siguientes solicitudes presentadas por los pobladores del loteo denominado "Viña de Arriba". Nombre, Sitio, Precio, Saldo. 1.- Orlando Guillermo Inostroza Lagos 1, E° 520, Pagado; 2.- Manuel Mora Espinoza, 2A E° 525 Pagado. 3.- Francisco González Miranda, 2B E° 200, Pagado. 4.- Oscar Alfredo Vega Araya 3, E° 525 Pagado. 5.- Clara Gallardo Maulén 4A E° 700, Pagado. 6.- Leandro Quiroz Gallardo 4B E°. 550 Pagado. 7.- Angela Plaza Paredes vda. de Cartagena 5 E° 560, Pagado. 8.- Luis Bustamante Bustamante 6, E° 550 Pagado. 9.- Juan Francisco Gallardo Maulén 7, E° 1.100, Pagado. 10.- Mercedes Rosa Gallardo Leiva 8 E° 1.100, Pagado. 11.- Juan Manuel Gallardo Maulén A 9 E° 770, Pagado. 12.- Horacio Gallardo Maulén B 9, E° 770 Pagado. 13.- Tomás Peña Ramos, 10, E° 200 Pagado. 14.- Luis Oscar Flores González, 11 E° 6600 Pagado. 15.- Manuel Segundo Santis Araya 12 E° 520 Pagado. 16.- Florentino Santibáñez Quintanilla 13 E° 525 Pagado. 17.- Miguel Angel Armijo Gainza 14 E° 575 Pagado. 18.- Héctor Enrique Cisterna Quiroz 15 E° 1.140 Pagado. 19.- Luis Alberto del Carmen Núñez Jerez 16 E° 575 Pagado. 20.- José Miguel Martínez Martínez 17 E° 575 Pagado. 21.- José Ignacio Cornejo Maldonado 18A E° 295 Pagado. 22. Manuel Vera Céspedes 18B E° 295 Pagado. 23.- Francisco Arenas Correa 19 E° 570 Pagado. 2.- Notificar la presente Resolución, a todos los interesados mediante la publicación, en extracto, de un aviso en el Diario "La Nación" a objeto de que dentro del plazo fatal de 10 días contados desde la publicación, formulen los reclamos relativos a la defensa de sus derechos. 3.- Facultar al Abogado Jefe de la Sección Loteos Irregulares, para que en nombre de la Corporación y en cumplimiento de la Resolución N° 1432 de fecha 5 de octubre de 1971 de esta Fiscalía, comparezca en el otorgamiento de las escrituras que se extiendan y además alce el embargo inscrito a fojas 58 N° 67 del Registro de Prohibiciones e Interdicciones del Conservador de Bienes Raíces de Melipilla, correspondiente al año 1968. 4.- Apercibir a las personas que por cualquier causa proporcionen a sabiendas a la autoridad administrativa, pruebas, documentos, informaciones, testimonios o cualquier otro antecedente falso que serán sancionados como autores del delito que establece el artículo 210 del Código Penal previo ejercicio de las acciones que proceden por parte de esta Corporación. Transcríbase, comuníquese y publíquese en el diario "La Nación de Santiago. Roberto Donoso Salinas. Fiscal.

C-6-6

QUIEBRA Andrés Hidalgo Venegas. 6° Juzgado Civil Mayor Cuantía. Resolución 26 octubre 1971 ordenó notificar solicitud sobreseimiento definitivo conforme Arts 133 y siguientes Ley 4558. El Secretario.

C. 6-8-9/6

QUIEBRA Eduardo Solar Valdivia. 6° Juzgado Civil Mayor Cuantía. Resolución 26 octubre 1971 ordenó notificar petición sobreseimiento definitivo conforme Art 133 y siguientes Ley 4558. El Secretario.

C. 6-8-9/6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Rosario Garcés Monsalve a Rosario Mujica Garcés.

A 8-9-6

COOPERATIVA Agrícola de Colonización Quilicura LTDA. Efectuó su Junta General Ordinaria el 21 de octubre pasado con el fin de tratar la siguiente tabla. Primero: Cuenta por el presidente. Segundo aprobar el Balance, fijar asignación al gerente. Tecero, elecccíón de tres Consejeros, en reemplazo de los señores, Ibarra, Guajardo y Cuevas que cumplieron dos años como Consejeros en propiedad, elegir dos suplentes y Junta de Vigilancia, un suplente. Cuarto, Temas libres. Se hace esta publicación por no haberse hecho en su oportunidad. Agustín Ibarra, presidente; Luis Castro gerente.

A-6-6

QUIEBRA Sociedad Industrias Florida Ltda. 7° Juzgado Civil Mayor Cuantía. Resolución 25 octubre 1971 tuvo por verificado crédito del Fisco E° 195.083,57 Preferente Art. 2472 N° 6 C. Civil. El Secretario.

C. 6-8-9/6

7 REMATES

REMATE. Ante Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. remátase 29 noviembre actual, 15 horas, propiedad ubicada Miguel de Artero 279, antes sitio 3-b Manzana Q Población Morande inscrita fojas 4844 N° 8384 Conservador Santiago 1935. Mínimo E° 16.000 pagaderos contado. Garantía: boleta o dinero por 10% mínimo. Más bases autos: "Banco del Estado con Pardo", requerimiento. Secretario.

A-9-7

REMATE. Ante Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, remátase 19 noviembre actual, 11 horas, propiedad calle Echeñique 7550 Comuna La Reina, inscrita fojas 1.967 N° 2.216 Conservador Santiago 1968. Mínimo: E° 69.420. pagaderos contado hasta E°168.000. y si resultare superior precio, exceso pagaráse dos cuotas iguales y cinco y diez meses, devengado 18% interés legal caso mora. Garantizando saldo con hipoteca. Garantía boleta o dinero por 10% mínimo. Más bases autos 944-69 Banco de Valdivia con Cruzat, ejecutivo Secretario.

A-8-7

8 CITACIONES

CITASE a Junta General Extraordinaria de Socios de la Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales "Villa San Guillermo Ltda", para el día 6 de noviembre de 1971 a las 17.30 horas, en primera citación y a las 18 horas en segunda, en el local de calle Moneda N° 1452, para tratar la siguiente tabla de materia 1) Adquisición de un bien raíz para la Cooperativa; 2) Otorgar poderes para legalizar la aprobación El Consejo de Administración.

A-6-8

CITACION Por acuerdo Consejo de Administración Cooperativa de Vivi... Quinchamalí Ltda cita... reunión General Ordinaria ... día 13 de noviembre a las ... 18.30 horas en primera y ... da citación. Tabla 1° Lectura ... anterior, 2° Aprobación Ba... al 30 - 6 - 1971, 3° Cuenta ... do 1970-1971 4° Elección ... vo Consejo y Junta de Vigil... El Consejo

A-6...

Sindicato Profesional de E... OO. de Técnica Industrial ... S. A. Cita a todos sus socios ... el jueves 11 de Octubre de 19... a las 18,00 hrs. en José A... 201 a elecciones gene... Cambio de Directiva ... Directiva.

A...

SOCIEDAD Mixta de Soc... Mutuos "Las Torres de Cont... cita a reunión general ord... de socios el domingo 7 ... noviembre, a las 10.00 horas ... primera, y a las 10,30 en seg... da citaciones. Tabla: Cuenta ... Balance; elección del directo... comisión de Contabilidad Lo... Julio Cordero 2515.

Z...

COOPERATIVAS de Vivienda ... Servicios Habitacionales ... Ltda. Cita a reunión extraord... ria para el domingo 7-11-71 a ... 9,30 horas en 1ª citación y ... horas en 2ª citación. Tabla: ... Lectura Acta Anterior. 2.- Si... ción Préstamo Ahorromet ... Varios. La Directiva.

A...

COOPERATIVA de Vivienda ... Servicios Habitacionales Pe... nal de Sumar Ltda., cita a ... asamblea general extraordina... para el 7 de noviembre de 19... para elegir 2 dirigentes titulares ... 3 suplentes. Se hace la publi... ción de acuerdo a los reglame... tos vigente. La Directiva.

A...

SINDICATO Profesional ... Jefe de Obras y Person... Administrativo de Obras en co... trucción. Cita a todos sus soc... a elección complementa... según terna segunda citació... ante un inspector del traba... para el lunes 8 noviembre a ... 18,30 horas en Vergara 74.

A...

10 VARIOS NO CLASIFICADOS

Se ofrece camioneta 1000 ... Chevrolet 1958 para cualquier ... po de trabajo, ojalá Industria ... interesados llamar Fono ... 773347.

A-6...

12 BOMBEROS

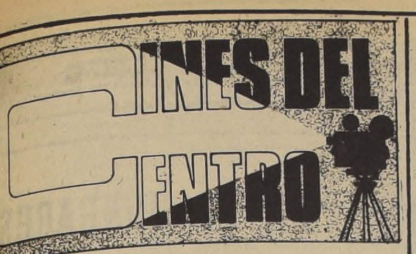
CUERPO de Bomberos "San Miguel" 2a. Compañía. Lealtad Sacrificio. De orden del Señor Capitán, cito a la Segunda Compañía de Bomberos de San Miguel, a ejercicio para el día Domingo, 7 de noviembre de 1971, a las 9,00 horas. Punto de reunión: El Cuartel, Uniforme de trabajo. El Ayudante.

0.7...

16 FIESTAS

Orquesta "Huambaly" para bailes, fiestas matrimonios. Fono 378395

A-30-...



AUDITORIO. Inst. Chileno-Soviético de Cultura. Ejército 57 (89644). Descanso.

ASTOR. Estado 257 Tel. 392112. Desde las 10.55 hrs. "La Gran Batalla" Menores.

BANDERA. Bandera 76 Tel. 714403. Desde las 10 hrs. Las aventuras de Juan Quin Quin.

CITY. Agustinas 1022. Tel. 66687 Desde las 10.55 hrs. Carrera Contra el destino". May de 18.

CENTRAL. Huérfanos 30 Tel. 33555 Desde las 11 hrs. "Ulises" Menores.

CERVANTES M. Cousiño 134 Tel. 381894 Desde las 11 hrs. "Modisto de Señoras", May de 21

CINE ARTE U.C. Alameda 340. 16; 19 y 22 hrs. Nunca en Domingo.

CINELANDIA. Puente 540 Tel. 67932 Desde las 13 hrs. El niño y el Potro Blanco. Al Maestro con Cariño

CAPRI. Monjitas 825 Tel. 392414 Desde las 10 hrs. Comisario y las panteras Azules. Espionaje en Hong Kong.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 41 Tel. 60735 Desde las 14 hrs. "Modisto de Señoras" May de 21

DUCAL Agustinas 777 Tel 35375. Desde las 10.55 hrs. Monja de Monza May. de 21.

ESPAÑA. Estado 337. Tel. 398488. A las 13.45, 15.45, 17.45, 19.45 y 22 hrs. Cinturón de Castidad".

FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las 13 hrs. El sátiro.

GRAN PALACE. Huérfanos 1176 Tel. 60082 A las 15, 18.30 y 22 hrs. Canción del Sol de medianoche Menores

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 13 hrs. Trampa 22

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 13.30 hrs. Millie Menores.

IMPERIO. Estado 215. Tel. 397960. Desde las 10 hrs. "Zacarías". May de 14.

KING. Huérfanos 840 Tel. 32838. Desde las 10 hrs. "Con rabia en el Corazón". May de 21.

LUXOR Bandera 236. (84688) Desde las 13 hrs. Cuando es preciso ser hombre.

LIDO. Huérfanos 680 Tel. 34366 Desde las 12.30 hrs. Las Fresas de la amargura. May de 18.

MAYO. Monjitas 879 Tel. 391201. Desde las 10 hrs. Los Visitantes de la Noche. May. de 21.

METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 14.30. Querido profesor.

NILO Monjitas 879. Tel. 392078. Desde las 10 hrs. "Río Lobo" May. de 14.

PACIFICO Huérfanos 1147. Tel. 62921. Desde las 10.40 hrs. "Perdidos en la Noche". May. de 21.

PLAZA. Compañía 1068. Tel. 34714. Desde las 10 hrs. Las Tres Caras del Amor". May. de 21.

REAL. Compañía 1068. Tel. 65555 Desde las 11 hrs. Modisto de Señoras". May. de 21

REX. Huérfanos 735 Desde las 11 hrs. "Simón el Bribón". May. de 18

RIO. Monjitas 743. Tel. 33550 Desde las 11 hrs. El Profesor Patagónico. La Guerra de los botones.

RITZ. San Antonio 50. Tel. 380613. Desde las 11 hrs. "La Basura". May. de 21.

RIVIERA. D. Cervantes 802 Tel. 36093. Desde las 13 hrs. Esa Mujer. Triángulo Femenino.

ROXY. Huérfanos 1055. Tel. 80809. Desde las 10 hrs. Shalako. Un Balazo en la frente.

SAN MARTIN B. O'Higgins 776 35357. Desde las 11 hrs. Triángulo Femenino. Maternidad sin Hombres.

SANTA LUCIA. A. B. O'Higgins- San Isidro Tel. 64718. A las 15, 18.30 y 22 hrs. "Tora Tora, Tora", menores

SANTIAGO. Merced 829 Tel. 328888 Desde las 11 hrs. "Cuando tu no estas" Menores.

SAO PAULO. Merced 772 Tel. 394976 Desde las 11 hrs. Comando Contra Romel" May de 18

TIVOLI. Huérfanos 757. Tel. 30611. Desde las 10.30 hrs. Un hombre contra Todos". May. de 18

TOESCA. Huérfanos 1313. Tel. 711562. Desde las 13 hrs. El maravilloso mundo de Mickey. Como robar millones sin esfuerzo.

VICTORIA. Huérfanos 827. Tel. 30021. Desde las 11 hrs. Dias de Ira May de 18.

WINDSOR. Moneda 1035. Tel. 89761. Desde las 10.55. hrs. Los Desvios del Sexo. May. de 21.

YORK. Ahumada 166 Tel. 6687. Desde las 10.55 hrs. "Esposas de médicos" May. de 21.

CARTELERA

SECTOR PLAZA ITALIA.

NORMANDIE. Alameda 139. Tel. 392749. Desde las 14 hrs. Melodia Inmortal. Perdidos en el desierto.

SECTOR NUÑOA-PROVIDENCIA-VITACURA.

ANDES. (232792) Desde las 14 horas El abrazo de los libertadores. El Callejón del trueno. El amor es así.

CALIFORNIA. Irarrázabal 1568. Tel. 4898061. A las 16, 19.15, y 22.15 hrs. Las tres caras del amor. May. 21

DANTE. Washington 26. Tel. 494359 Cerrado por reparaciones, pronta reapertura.

EGAÑA (271026). Desde las 15 horas. Las novias de Drácula. El dorado

EL GOLF. Apoquindo 3368. Tel. 480046. A las 16.30, 19, y 22.15 hrs. "Ulises" Menores.

HOLLYWOOD. Irarrázaval 2900. Tel. 42389. Desde las 13 hrs. Monty Walch. La Gran Esperanza blanca. Joaquín Murieta.

LAS CONDES. Apoquindo. Noruega. Tel. 484067. A las 16, 19, y 22 hrs. Simón el Bribom. May. de 18.

LAS LILAS. E. Yáñez J. de Dios. Tel. 431160. Alas 16 19, y 22 hrs. Historia de amor May. de 14.

LO CASTILLO. 16; 18.30 y 22 hrs. Trampa 22

MARCONI. (42867). 16; 19 y 22 horas. La Batalla de Neretva.

MACUL. (213418). Desde las 14.30 horas. Programa triple.

ORIENTE. P. de Valdivia 099. Tel. 41345. A las 16.30, 19 y 22.15 hrs. Modisto de Señoras. May. de 21.

P. DE VALDIVIA. P. de Valdivia = Bilbao. Tel. 43948. A las 16, 19 y 22 hrs. "Zacarias" May. de 18.

VERDI— P. de Valdivia 5273. Tel. 499704. Desde las 14 hrs. Cuando los dinosaurios dominaban la Tierra. El Gran asalto de los melenudos.

10 DE JULIO — FRANKLIN — AVDA. MATTA — GRAN AVENIDA.

ALHUE. Población Dávila. Tel. 581427. Desde las 14 hrs. Puente de Remegiem. Al Servicio Secreto de su Majestad. El Gran Escape.

AMERICA— Ñuble 390. Tel. 52443. Desde las 14 hrs. Al Calor de la Noche. Su última Carta. Operación Cerveza.

ESMERALDA. San Diego 1035 Tel. 64303. Desde las 14 hrs. Monty Walsh, La Gran Esperanza Blanca. Joaquín Murieta.

GRAN AVENIDA. Gran Avenida 4830. Tel. 52163. Desde las 14 hrs. La Gran Batalla May de 14.

SUR— San Diego 935 (61524). Desde las 13 hrs. Ayer hoy y mañana. Ataque y retirada. Los evadidos.

IMPERIAL. San Diego 1344 (561112). Desde las 14 hrs. Capitán China. Ventana al Exito. El Amor se paga con la muerte.

LIRA (511704). Desde las 14 horas. Contigo pan y caviar. Psicosis para el crimen, Corre sombra corre.

MISTRAL. San Diego 279. Tel. 63994. Desde las 13 hrs. El Caballo bayo. Prisionero en la ciudad. El Niño y el Lobo.

MODERNO. Gran Avda. 6544 Tel. 581782. Desde las 14 hrs. Diablo en batalla. La Rosa del hampa. Amame o déjame.

ROMA. San Diego 230. Te 67258. Desde las 14 hrs. Dios los cria y Ringo los mata. El gran asalto de los melenudos. Los Intocables

MONACO. 10 de Julio - A. Prat. Tel. 382845. Desde las 13 hrs. La Vendeta de los Espias. Aguilas sobre Londres. Secretisimo.

SAN DIEGO. San Diego 612. Tel. 81093. Desde las 14 hrs. Cuando los dinosaurios dominaban la Tierra. La Caverna del terror. La Sangre de drácula.

SAN MIGUEL. Avda. Euclides 1202. Tel. 51263. Desde las 14 hrs. Cuando los dinosaurios dominaban la Tierra. La Caverna del terror. La Sangre de drácula.

PORTUGAL. 10 de julio 242. Tel. 34816. Desde las 14 hrs. El Gran Asalto al Bco. de Inglaterra. Los Intocables. Gran asalto de los melenudos

PRAT. Desde las 13 horas. La batalla por Anzio. Los temerarios. El sheriff atrapado.

SECTOR QUINTA NORMAL.

IDEAL CINEMA. Mapocho 4117. Tel. 713384. Desde las 14 hrs. El Ultimo secreto de Sherlock Holmes. Misión clandestina. 7 Hombre y un destino.

MAIPO. Desde las 14 horas. El sheriff atrapado, La batalla por Anzio, Los temerarios

SECTOR SAN PABLO — ALAMEDA — ESTACION — BRASIL

ALAMEDA. Alameda 2987. Tel. 91254. Cia de Flor Hernández a las 16, y 19.30 hrs.

ALCAZAR. (80122) Desde las 14 horas. Serafino, Jamaica. El Callejón del trueno.

BLANCO ENCALADA. Blanco Encalada 2820. Tel. 91787. Desde las 14 hrs. Programa Triple.

MONUMENTAL (791345). Desde las 14 hrs. Misión clandestina, El último secreto de Sherlock Holmes, 7 hombres y un destino.

O'HIGGINS (86929). Desde las 13 horas. Super espia K. Un Quijote sin mancha. Un puesto en el infierno.

SECTOR INDEPENDENCIA — VIVACETA— EL SALTO

NACIONAL. Independencia 801 T. 370594. Desde las 13 hrs. Misión clandestina. 7 Hombres y un destino.

LA PALMILLA. (773185) Desde las 14 hrs. La MANO TIENE MIL ROS—TROS: Bullit. O'Cangaceiro.

CINES COMUNALES.

MAIPU (Maipu). En reparaciones.

PLAZA (Talagante). Desde las 17 hrs. Macho Callahan, Funny Girl

DIANA (Cartagena). Desde las 15 horas. No somos de piedra. Muchacho

VICTORIA (San Antonio). Desde las 15 horas. El clan de los hombres violentos. Un forastero en Paso Bravo.



ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) Dpto del Teatro de la U. de Chile. Descanso

CAFE CONCIERTO NAHUEL CLUB. Agustinas 540 Grupo Pinchería 23". Luna Llena" de Markos Cvitanic.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (88959). Teatro del Errante. 19.30 horas. "Atacama la Grande", de Rodrigo González.

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350). Cia. de Silvia Piñeiro. 19.15 y 22.15 horas. "Como en la gran ciudad", de Hernán Letelier y Fco. Flores.

EL TUNEL. Merced 314. El Túnel. 23 horas. "Agamos el Amor", de Edmundo Villarroel.

MARU. Huérfanos 786 (397907). Cia. de Lucho Córdoba y Olvido Leguía. 19.15 y 22.15 horas. "Pantaloncitos calientes", de Lucho Córdoba.

MONEDA. Moneda 920 (715451). Cia. de Américo Vargas y Pury Durante. Próximo estreno "Deliciosamente infeliz" de Francoise Dorin.

LAS CONDES. Avda. Apoquindo 3384 Tel. 480532. Cia Ferrada Romo. Descanso.

OPERA. Huérfanos 837 (30176) Cia. de revistas Bim Bam Bum 19; 21.40 y 23.15 hrs "¡¡¡Divertidisima!!!"

PICARESQUE. Recoleta 343 (77883) 20 y 23 hrs. Cia de revistas Strip Tease.

MUNICIPAL DE LAS CONDES. Av. Apoquindo 3384 (480531). Cia. Ferrada- Romo. 19.45 hrs. "El sabueso" de Anthony Shaffer.

PETIT-REX. Huérfanos 735 (31143) Cia de los Cuatro 19.15 hrs. "25 años después de Pedro Vienna.

TEATRO DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) Teatro del Angel. 19.30 y 22.15 horas. "El botín", de Joe Orton

Autorizáda por Decreto Supremo núm. 105 de 25 de Enero de 1967

COMPAÑIA DE TEJIDOS PRIMATEX S. A.

BALANCE GENERAL AL 30 DE JUNIO DE 1971
Ejercicio del 1° de julio de 1970 al 30 de junio de 1971.

Capital Autorizado 700.000.--
Capital Suscrito .. 700.000.--
Capital Pagado 700.000.--
Reservas 3.941.499,53

ACTIVO:	Ejercicio Actual Parciales	Ejercicio Actual Totales	Totales Ejercicio Anterior
I DISPONIBLE			
Caja y Bancos		1.044.881,79	122.524,84
II REALIZABLE			
a) Existencias: (1)			
Materias Primas	306.547,50		
Material en Elaboración	120.000.--		
Productos Elaborados	223.862.--		
Mercaderías	1.216.713,85		
Mercaderías en Tránsito	97.288,02		
Repuestos	5.560.--	1.969.971,37	1.818.172,70
b) Valores por Cobrar			
A Corto Plazo			
Varios Deudores		2.596.823,69	2.212.363,44
A Largo Plazo			
No hay		--.--	--.--
III TRANSITORIO			
Empréstito Fiscal		92.369,91	58.539,81
Sumas Parciales		5.704.046,76	4.211.600,79
IV INMOVILIZADO (2)			
Bienes Raíces	1.321.484.--		
Maquinarias	1.346.689.--		
Máquinas en Tránsito	20.000.--		
Vehículos	105.721.--		
Instalaciones y Utiles	62.653.--		
Suma	2.856.547.--		
Menos Depreciaciones:			
Anteriores 189.794,58			
Del Ejercicio 120.322.--	310.116,58		
Saldo	2.546.430,42		
Otras Inversiones			
Plan Habitacional	150.110,20	2.696.540,62	2.358.508,28
V NOMINAL			
No hay	--.--	--.--	--.--
TOTALES		8.400.587,38	6.570.109,07

PASIVO:	Ejercicio Actual Parciales	Ejercicio Actual Totales	Totales Ejercicio Anterior
VI EXIGIBLE			
A Corto Plazo			
Avances Bancarios	30.000.--		
Varios Acreedores	2.896.862,77		
A Largo Plazo			
No hay	--.--		
Provisiones:			
Impto. Renta 1.a Categoría	358.269,10		
Impto. Renta 2.a Categoría	6.170,88		
Impuesto Compraventa	101.855,69	3.393.158,44	2.618.998,91
VII TRANSITORIO			
No hay		--.--	--.--
Sumas Parciales		3.393.158,44	2.618.998,91
VIII NO EXIGIBLE			
Capital Autorizado dividido en 70.000 accs. de E°10 c/u	700.000.--		
Reservas Sociales			
Fondo de Reserva Legal	392.000.--		
Fondo de Eventualidades	459.306,11		
Fondo de Futuros Dividendos	535.532,21		
Reservas Reglamentarias			
Revalorización Cap. Propio.	2.171.060.--		
Reavalúo Ley 16.840	344.658,60		
Otras Reservas			
Fluctuación de Valores	38.942,51	4.641.499,43	3.614.740,95
Excedente del Ejercicio	525.863,78		
Menos: Art.35 N°2 Ley Renta.	159.934,27		
Utilidad del Ejercicio		365.929,51	336.369,21
TOTALES		8.400.587,38	6.570.109,07

CUENTAS DE ORDEN

DEBE			HABER		
Valores en Garantía	85.000.--	5.000.--	Garantía del Directorio	85.000.--	5.000.--

PERDIDAS:	Ejercicio Actual Parciales	Ejercicio Actual Totales	Totales Ejercicio Anterior
1) DEPRECIACIONES Y CASTIGOS			
Inmovilizado	120.322.--		
Deudores Incobrables	32.091,23	152.413,23	149.584,51
2) GASTOS			
a) Gastos Generales			
Sueldos y Salarios	827.997,21		
Leyes Sociales	290.783,77		
Repuestos y Reposiciones	49.559,21		
Gastos Varios	822.061,54		
b) Gastos Tributarios			
Impuestos y Contribuciones	46.544,64		
c) Gastos Financieros			
Intereses y Descuentos	74.699,78	2.111.646,15	1.572.801,56
3) PROVISIONES			
Impuesto Renta 1a. Categoría		335.936,01	270.000.--
4) REMUNERACION DEL DIRECTORIO			
Sueldos EE. DD.	206.820.--		
Participaciones	18.292,50		
Asistencia a Sesiones	5.850.--	230.962,50	265.818,46
5) REVALORIZACION CAPITAL PROPIO		159.934,27	148.076,47
Sumas Parciales		2.990.892,16	2.406.281.--
EXCEDENTE DEL EJERCICIO	525.863,78		
Menos: Art.35 N°2 Ley Renta	159.934,27	365.929,51	336.369,21
TOTALES		3.356.821,67	2.742.650,21

GANANCIAS:	Ejercicio Actual Parciales	Ejercicio Actual Totales	Totales Ejercicio Anterior
Ingresos de la Explotación	10.995.787,98		
Costo de la Explotación	7.668.721,02	3.327.066,96	2.741.362,03
Ganancias de Capital		27.818,07	--.--
Renta de Inversiones		1.936,64	1.288,18
TOTALES		3.356.821,67	2.742.650,21

NOTAS:-

1.- Las existencias se consideraron a su precio último de compra o de su costo de fabricación.

2.- El Activo Inmovilizado se revalorizó en E° 461.690,89 o sea, en 21% de acuerdo con el art. 35 de la Ley de la Renta.

3.- No hubo transacciones de acciones de la Sociedad.

4.- El Directorio de la Sociedad es el siguiente:
Presidente: Sr. Manuel Reyes M.
Directores: Sres. Isaac Danon B., Roberto Ivanyi B., Aníbal Lorca O. y Salvador Taj Taj A.

Carlos Lorca O.
Contador.
R.C.C. 12.652 LIC. 11.017

Isaac Danon B.
Gerente.

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS:-

Certificamos que hemos revisado el Balance General al 30 de Junio de 1971 de Cía. de Tejidos Primatex S.A. y examinado los libros de contabilidad, encontrándolos satisfactorios y conformes sus saldos con los del Libro Mayor

Santiago, Octubre de 1971.-

Freddy Hebel
Inspector de Cuentas

Hirsz Kloman T.
Inspector de Cuentas

TARIFA DE SUSCRIPCIONES
Anual ..... E° 530.-
Semestral 290.-
Trimestral 155.-

LA NACION

SANTIAGO, SABADO 6 DE NOVIEMBRE DE 1971

Presidente del Consejo y Director: Oscar Weiss Band
Director reemplazante: Renán Andrade Martínez.
Representante Legal: Jorge Arratia Urzúa.
Propietario: EMPRESA "LA NACION" S.A.
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.

Orquesta Nacional de Berlín:

CUATROCIENTOS AÑOS DE VIDA

A mediados de 1945, en Berlín, tras la guerra y el caos, poco a poco se comenzó a ordenar la vida y se emprendió también a la difícil tarea de reconstruir la actividad cultural.

Los cines y algún pequeño teatro no destruido por la guerra volvieron a funcionar. Entonces era el 16 de junio cuando se efectuó en la sala de emisiones de la radio berlinesa, instalada provisionalmente, el Primer Concierto de Opera del antiguo teatro nacional con la cooperación de la Orquesta Nacional.

Esta agrupación sinfónica de fama mundial había nacido cuatrocientos años antes. El día que ello aconteció aún no se sabe. Nació como un conjunto de músicos miserables. Hasta principios del siglo 18 continuó la vida de estos músicos, amenizando bodas o fiestas familiares, pero a partir de aquí fue disuelta esta orquesta que estaba integrada por 30 músicos.

Sólo con la fundación del primer teatro de Opera de Berlín puede volver a hablarse de vida musical. 39 músicos, bajo la dirección de Carl-Heinrich Graun, actuaron el 7 de diciembre de 1742.

Esta orquesta reunió así al más selecto grupo de virtuosos del mundo. Notables directores y compositores determinaron en adelante el desarrollo artístico. Sus nombres: Gasparo Spontini, Carl Maria von Weber, Giacomo Meyerbeer y Otto Nicolai.

Actuaron también como directores Felix de Weingarten y Carl Much. El mismo Richard Straus ocupó durante más de 20 años la tarima de director de la antigua orquesta de la corte.

A partir de 1954 inició nuevamente la Orquesta nacional de Berlín, que en esa fecha ya contaba con 150 miembros, sus actuaciones en el extranjero.

La Orquesta Nacional de Berlín es sólo una entre las 80 grandes orquestas con que cuenta la República Democrática Alemana.

NANO PARRA Y SUS CUECAS CHORAS EN "SABADOS EN EL 9"

Un Coro formado por 230 niños, el Ballet Folklórico de Valdivia y un conjunto que se especializa en los bailes chilotes, servirán como marco para la gran campaña que "Sábados en el 9" inicia esta semana.

Se trata de conseguir los fondos necesarios para traer a Santiago a un grupo de 25 alumnos del octavo año de la Escuela de Puerto Aguirre, localidad ubicada en una isla de los Canales del Sur, y que carece de las comodidades más indispensables.

Los ejecutivos de este programa se han puesto en esta tarea, después de haber recibido una carta en la cual los mismos niños piden un viaje de estudios que en su vida lo habrían soñado.

Otro de los grandes intérpretes que darán marco a este programa es Nano Parra y Los Pampanitos, quienes acaban de regresar de una gira por todo el sur de Chile.

Los tangos correrán por cuenta de Eliseo Marchessi. Otro cantante que dará sus mejores canciones es Marco Aurelio.

Y, como de costumbre, el "Discódromo de la Risa" con Los Acetatos y Jimmy Modesto; ellos han preparado algo muy especial pues la idea original ha prendido en los otros canales de Santiago y la competencia les ha aumentado.

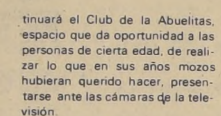
También continuará el conjunto "Ciencia y Fuerza" el cual dara al colegio ganador la bonita suma de treinta mil escudos, para que puedan realizar sus giras de estudios.

Como es ya tradicional continuará el Club de la Abuelitas, espacio que da oportunidad a las personas de cierta edad, de realizar lo que en sus años mozos hubieran querido hacer, presentarse ante las cámaras de la televisión.

La gracia de los integrantes de "La Escuelita" con Pepe Tapia, Gladys del Río, Lucho Barra, Violeta Vidaurre, Pedro Arébalo, y Guillermo Bruce, no puede estar ausente. Lo mismo sucede con "A la Chilena" donde se destacan Los Hermanos Lagos, Elena Moreno y el propio libretista Chito Morales, quienes mostrarán algo de nuestro folklore el que debe ser fomentado especialmente ante la juventud.

Como se puede apreciar, el programa de este sábado estará integrado por grandes figuras. A la vez que entretener se les dará a estos niños, que no conocen ni los autos, un viaje que nunca olvidarán.

Cabe señalar que el número de artistas puede aumentar con algunas figuras más. Muchos son los nombres que se pueden agregar. Así es que ya sabe: no se mueva del 9.





Servando Palito, integrante de los Acetatos hace morirse de la risa en el espacio "El Discódromo de la Risa", que va todos los sábados en el 9, por supuesto.



El joven pianista húngaro, Peter Pertis ofrecerá su recital el próximo martes.

SOLISTAS HUNGAROS ACTUARAN EN CHILE

LOS SOLISTAS HUNGAROS Peter Pertis y Lazzlo Kote, ofrecerán dos presentaciones la próxima semana en la Sala de la Reforma. Estos destacados intérpretes, que se encuentran en Chile bajo los auspicios de la Embajada de la República Popular de Hungría, participarán también en la cuarta fecha de la Temporada de Primavera de la Orquesta Sinfónica, que tendrá lugar el viernes 12, a las 19 horas, en el IEM.

El pianista Peter Pertis ofrecerá un recital el próximo martes, a las 19 horas, en el escenario antes mencionado. En esta ocación interpretará obras de Liszt y Bartok.

Posteriormente, su compatriota el violinista Laszlo Kote, acompañado al piano por Pertis, se presentará el miércoles 10 de este mes. Este recital comprende obras de Franck, Saint Saens, Kodaly y Bartok.

Junto a la Orquesta Sinfónica de Chile los solistas húngaros actuarán el viernes 12 en el Teatro I. E. M. y al día siguiente actuarán en la Universidad Santa María de Valparaíso, donde tendrá lugar el concierto de repetición de la temporada.

El programa de esta fecha consulta las siguientes ... "Concierto para violín y Or... ta", de Tschaikowsky y "Co... to N° 2 para piano", de ... Dirigirá este programa el ma... Eduardo Moubarak.

KOTE

El violinista Laszlo Kote ... en Budapest. Estudió ... desde los cinco años de ... graduándose con honores ... 1962. Fue alumno ... conservatorio "Bela Ba... período en que ganó nume... premios en concursos nacion... e internacionales.

Desde 1961 se desemp... como solista de la Filarmó... Nacional de Hungría, ... destacado como intérprete ... gran musicalidad, brillante ... ca y riqueza emocional ... relevantes condiciones con... yeron a que pese a su juven... fuera nombrado profesor de ... Academia de Música el año ... Kote ha efectuado giras por ... nia, Suiza, Italia, Unión Sovié... Finlandia, Checoslova... Yugoslavia y la RDA.

PERTIS

Peter Pertis pertenece ... generación joven de pian... húngaros. Obtuvo el título ... 1966 en la Academia de M... de Budapest. Actualmente ... desempeña como solista de ... Filarmónica Nacional de Hun... Tanto Pertir como Kote vi... por primera vez nuestro país.

Conjunto Margot Loyola:

LO AUTENTICO Y TRADICIONAL

El Conjunto Folklórico Margot Loyola, grupo que se ha caracterizado por su honradez folklórica, ofrecerá un grandioso recital el próximo jueves, a las 19 horas, en el Teatro I. E. M.

El programa está compuesto por un recorrido musical y dancístico de Chile, mostrando lo auténtico de cada región de nuestro país, sin sutilezas ni creaciones, sino que dando a conocer lo que realmente es nuestro folklore.

Como bien se sabe, este conjunto no sólo muestra las danzas sino que antes realizan un estudio antropológico. Su programa en esta oportunidad estará compuesto por: "Danzas rituales de La Tirana", "Danzas Históricas de la Isla de Pascua", también "Danzas Actuales de la Isla de Pascua", "Casamiento en el campo" y "Carnaval en Belén", baile de la precordillera nortina.

El conjunto utiliza en sus coreografías recopilaciones musicales y dancísticas de la gran folklorista Margot Loyola.

AÑOS DE LABOR

El conjunto Folklórico de "Margot Loyola" se forma en el año 1964, con un grupo de sus alumnos que desean estudiar en profundidad las manifestaciones populares y folklóricas de Chile. Estudian largo tiempo y el año 1968 se presentan por vez primera en público en el Teatro I. E. M., con el auspicio del INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE.

La crítica los acoge en forma bastante favorable. En el año 1969 viajan a Buenos Aires, Argentina, invitados por el CANAL 13 de esa ciudad. Actúan allí en diferentes programas de T. V., destacando su participación en el programa SABADO CIRCULARES DE PIPO MANCERA.

En 1971 actúan en el festival de VIÑA DEL MAR, con gran acogida de los asistentes a la Quinta Vergara.

En julio del mismo año visitan Ecuador, integrando una misión cultural chilena invitado por la CASA DE LA CULTURA de dicho país. Sus actuaciones en el país hermano se desarrollaron tanto en la ciudad de QUITO como OTAVALO. El pueblo y los estudiantes pudieron apreciar el trabajo acabado del grupo.

En Chile, sus labores se han desarrollado a través de tres Canales de Televisión, además de los conciertos en el Teatro I. E. M., pero el pueblo y el público en general no ha estado ajenos a su arte, por ese motivo es común ver al Conjunto realizando presentaciones en colegios y sindicatos. Ultimamente se presentó para el Día de la Prensa en el Teatro Municipal de Viña del Mar, en dicha presentación recibió felicitaciones de parte del Presidente de la República, don Salvador Allende.

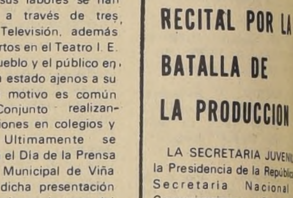
Sobre su actitud frente al pueblo cabe destacar las palabras de su Directora: "Sus integrantes son 30 personas entre las cuales hay estudiantes, profesionales y empleados que proyectan canciones y danzas sin adulteraciones. No recurren a afectismos teatrales, proyectando el documento folklórico tal como se da en las fuentes de origen, cuidando todos los detalles: además, gesto expresión en el rostro, movimiento, paso, líneas, vestimenta, coreografía, forma de emisión de la voz y acompañamiento instrumental característico".

Desde su creación, la Dirección General, que comprende supervisión, enseñanza y entrega de material, ha correspondido a nuestra primera folklorista "MARGOT LOYOLA".

Tanto la dirección artística como musical está a cargo de dos de sus más dilectos discípulos: OSVALDO CADIZ, la primera, y RENE CARREÑO, la segunda.



El Conjunto Folklórico "Margot Loyola", en una interpretación de la danza ritual "Los Morenos".



Quilapayun:

RECITAL POR LA BATALLA DE LA PRODUCCION

LA SECRETARIA JUVENIL ... la Presidencia de la Repúbli... Secretaría Nacional ... Comunicaciones y Extensión ... la Universidad Técnica del Est... y DICAP están organizando ... recital que ofrecerá el Conju... Quilapayún el 11 de este mes ... las 20 horas, en el Tea... Caupolicán. Los fondos que ... esta reunión se junten es... destinados a la tarea inmedi... que se han trazado la Secre... Juvenil de la Presidencia, ... consiste en organizar y reali... con la juventud chilena ... intenso trabajo para ganar ... "batalla de la producción".

El Conjunto "Quilapayún" interpretará en la primera pa... canciones de su reper... habitual, incluendo algu... nuevas que han incorpo... últimamente, como "Tribu... "Ramona", "La Batea" y otras.

En la segunda pa... interpretará la Cantata Sa... María de Iquique, del compos... Luis Advis obra que ... despertado extraordinario inte... en el extranjero y ha s... publicada recientemente ... Uruguay y Argentina.

CONCIERTO CORAL

EL CORO DE L... UNIVERSIDAD Técnica d... Estado, que viene regresando ... La Serena, donde participó en ... Festival de Coros Universita... de la UTE, cosechando mereci... aplausos, ofreció ayer un gra... recital en el Templo de ... Agustinas.

En esta oportunidad, ... seleccionó un repertorio de mú... ca sacra en el que se desta... "Agnus Dei", el "Te Deum", ... "Cantata 135" y la "Misa Bre... en Sol Mayor", el "Aleluya", ... muchos otros.

Actuaron como solis... Cristina Henríquez, Mary Vi... Victoria Barceló, Julio Galleg... Manuel Domínguez y Ma... Cubillos, acompañados al piano ... clavecín por Ricardo Cortés.

Folklore:

CONJUNTO INFANTIL DE MADECO EN ESTADIO CHILE

¿Cómo Nació? Cuando se creó el Grupo Folklórico MADECO de adultos, en julio de 1970, se invitó a participar en él a todas las personas vinculadas con la empresa por lazos de amistad, parentesco o vecindad. Muchas de las personas que concurrieron a integrar el grupo, venían acompañadas de sus niños y se observó en estos un inmenso interés por aprender los cantos y danzas que ensayaban sus padres. Surgió entonces la idea de formar un Grupo Infantil con un profesor que se dedicara exclusivamente a ellos. Se contrató entonces al señor Aldo Cruz profesor primario con vasta experiencia en trabajos con niños.

A partir de este momento de su formación han ocupado diversos locales par ensayar, con enorme espíritu de sacrificio ya que generalmente estos no eran apropiados. Hasta que este año la Rama Infantil de Deportes MADECO les dio provisoriamente un local ubicado en el estadio Madeco.

Estos esfuerzos han rendido sus frutos y los niños han cumplido honrosas presentaciones en la Casa Correccional de Mujeres, en Radio Magallanes, en el Teatro Nunicipal, en el Estadio Chile, en la Fábrica textil EX—IRMAS y en muchos otros lugares.

Este conjunto participará el domingo 14 de noviembre en el Festival Gigante de Música Popular que organiza el Departamento Juvenil de la CUT y DICAP con motivo del 6° Congreso de la CUT.

Participarán además de este conjunto los siguientes:

Ganadores de los Festivales de Textil Progreso y de EX-IRMAS. Conjunto QUILAPAYUN. Conjunto LINCOYAN del J.J. Aguirre. Conjunto INTI ILLIMANI. Los AMIGOS del Bacteriológico. TITO FERNANDEZ el "TEMUCANO". Grupo CHALINGA del Laboratorio Chile. ISABEL PARRA. MARIO Y SUS "CUMBARA" de la Industria EX—IRMAS. ANGEL PARRA y VALENTIN TRUJILLO Y SU ORQUESTA.

Este recital será en el ESTADIO CHILE, el 14 a las 19 horas y las entradas tendrán precios populares 10 escudos en cualquier localidad y E° 5 para estudiantes y gremios.

4 UCV

14.00 LOS TRES CHIFLADOS
14.20 DEPORTES: Boxeo
15.30 MATINE EN EL 4
17.05 PROGRAMA FF. AA. Regimiento Maipo
18.05 EL VIRGINIANO
19.20 NOTICIARIO LAN
19.30 JOVENES REBELDES
20.25 MUÑECOS DE A. NAVARRETE
20.35 SHOW DE TOM JONES
21.30 NOTICIARIO
22.00 NOCHES DE ESTRENO: "Dos seductores" con Marlon Brando y David Niven

TV CHILE

13.30 APERTURA
13.35 NOTICIARIO
13.45 GENTE
14.25 CONSECUENCIAS DEL EVANGELIO
14.30 QUINTA DIMENSION
15.30 MIS TRES HIJOS
16.00 DEPORTES
17.00 MUSICA LIBRE
17.45 BUSCANDO NOVIA A PAPA
18.15 LIRA POPULAR
18.30 TUGAR TUGAR SALIR A BAILAR
20.15 TAMBIEN SUCEDE
20.30 GRANDES PELEAS: Gavilán y Graham
21.00 OVNIS
21.55 TV TIEMPO WELLA
22.00 NOTICIERO
22.30 LARGOMETRAJE
24.00 CIERRE

U canal 9

14.40 NOTICIARIO
Lee: Justo Camacho
14.45 SABADOS EN EL 9
con la animación de Enrique Maluenda, la participación de Guillermo Bruce, Pepe Tapia, Violeta Vidaurre, Elena Moreno
Hugo Lagos, Chito Morales, Gladys del Río.
20.00 NOTICIARIO
Lee: Justo Camacho
20.05 LARGOMETRAJE: Hoy: "El rompecabezas"
21.30 NUEVEDIARIO 71
22.10 CINE MEXICANO
Hoy: "Las Islas Marías" con Pedro Infante y Rosaura Revuelta
23.45 BAILE EN EL 9
con la animación de Armando Navarrete Guillermo Bruce, Pepe Tapia y Orquestas.
1.15 CIERRE

13 tv

13.33 LUCHAR O MORIR
14.00 PASADO MERIDIANO:
Actualidad artística con María Inés Sáez
Dibujando la historia con Jorge Dahm
Padre Hasbun
15.02 SABADOS GIGANTES
anima Don Francisco
19.43 EL TIEMPO.
20.00 LA LEY DEL REVOLVER
20.55 ALCANCE LAS ESTRELLAS
21.22 EL SAPO Y LA CULEBRA
21.30 TELETRECE con Pepe Abad y Pepe Guixé
Comentarios de Enrique Cueto
22.00 NOCHE DE ESTRENO: IPCRESS "Archivo confidencial"

MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO
CORPORACION DE SERVICIOS HABITACIONALES

PROPUESTA PUBLICA D.T. 23/71

CONSTRUCCION DE 118 VIVIENDAS EN EL SECTOR ORIENTE DE LA POBLACION "JAIME EYZAGUIRRE", COMUNA DE ÑUÑOA

Se solicitan Propuestas Públicas para la construcción de las viviendas que se indican, conforme al siguiente detalle:

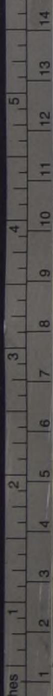
POBL. JAIME EYZAGUIRRE,
Sector Oriente Grupo A 68 viviendas
POBL. JAIME EYZAGUIRRE,
Sector Oriente Grupo B 50 viviendas
TOTAL 118 viviendas.

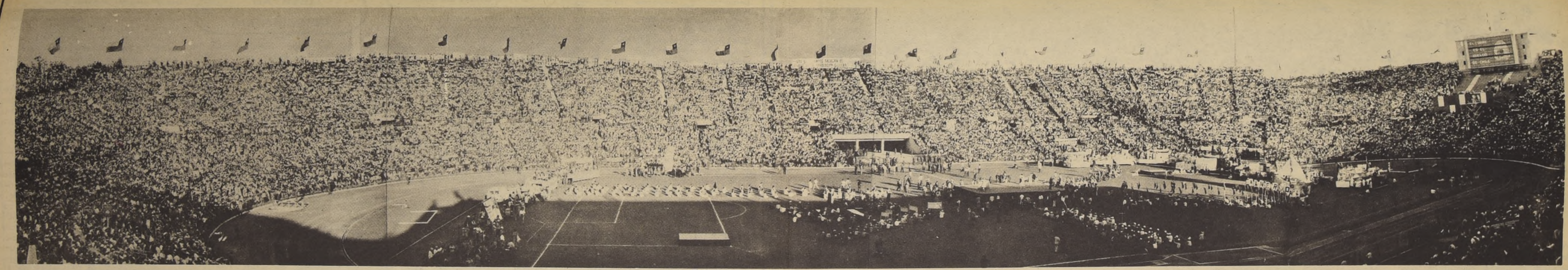
CONTRATISTAS QUE PUEDEN LICITAR: Los Contratistas deberán estar inscritos en 1a, 2a, ó 3a. Categoría del Registro de Contratistas de la Corporación de la Vivienda o de la Corporación de Servicios Habitacionales.

VENTA DE ANTECEDENTES: Desde el 9 al 18 de noviembre de 1971, de 14,30 a 16,30 horas, en Avenida Bernardo O'Higgins N° 929, 9° piso.

FECHA Y LUGAR DE APERTURA DE LA PROPUESTA: Martes 30 de noviembre de 1971, a las 15,00 horas en la Oficina del Jefe del Departamento Técnico Avda. Bernardo O'Higgins N° 929, 9° piso.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO





economía; al área social hemos incorporado, como decía hace un instante la participación de los trabajadores.

Con ello queremos señalar cuáles serán los sectores que vamos a estatizar y las firmas que pasarán, por el interés de Chile, al área social de la economía. Hemos puesto como base, el capital de 14 millones de escudos. Nosotros queremos estatizar en esta etapa a 120 ó 150 firmas, sabiendo que en Chile hay 35 mil o más empresas. Los monopolios, los grandes empresarios, saben que sus empresas, con la indemnización correspondiente, pasarán al área social. Pero 35 mil o más pequeños y medianos empresarios, industriales, comerciantes, nada, absoluamente nada, tendrán que temer del Gobierno del Pueblo. (Aplausos). Porque hemos realizado una política justa, con todas las dificultades que he señalado, es que el ahorro —óiganlo bien— el ahorro que después del 4 de septiembre estuvo detenido hasta comienzos de enero, se ha incrementado en forma extraordinaria. El sistema de ahorro y préstamos ha aumentado en un 58%, el ahorro en bonos CAR, en un 58%; los depósitos de ahorro a la vista en el Banco del Estado han tenido un crecimiento del 97%, con ello damos un mentís rotundo a los que hablan de la crisis inminente de la economía nacional. Pero si es importante fortalecer la democracia a través de los rubros que he comentado, es también indispensable entender que una revolución no se defiende tan sólo con medidas políticas y por eso, el 1° de mayo le hablé al pueblo con franqueza y lo llamé a una gran campaña para aumentar la producción. Hoy vengo a decirles a ustedes lo siguiente: por primera vez, en los últimos diez años, la producción industrial aumentará a un 12% más que los años anteriores. El crecimiento más alto de los últimos diez años. La Minería en un 10%. La Agricultura, en un 4 a un 5% por sobre la producción de 1970. El producto bruto aumentará entre un 7 y un 8%, en circunstancias que, del año 67 al 70 aumentó en un 2,7%. Es conveniente, debe saberlo el pueblo, estar orgulloso el trabajador que ha logrado un aumento apreciable en las industrias estatizadas, en las industrias que dirigen los obreros. La producción del salitre aumentó en un 50%, el cemento en un 7%, la refinación en un 32%, la industria electrónica en un 55%, que ha permitido cristalizar el programa popular de los televisores. Ustedes podrán tener televisores en sus casas y verme periódicamente además. (Aplausos).

Textil Bellavista Tomé, un 26%; Caupolicán-Chiguayante un 15%; es decir, todas las industrias estatizadas han puesto en marcha la capacidad ociosa, aumentando enormemente la producción.

Quiero señalar que este año se han reforestado 60 mil hectáreas. El promedio de los últimos años fue de 25 mil; que la Empresa Nacional del Petróleo, gracias a los técnicos y operarios chilenos, construyó en cinco meses un terminal marítimo en Quintero para barcos de doce mil toneladas, lo que nos permitirá ahorrar más de cinco millones de dólares al año en fletes. Está en marcha el complejo de Posesión, Cabo Negro, para extraer gas licuado refrigerado del gas natural. Hemos creado la Distribuidora Nacional de Gas Licuado, ENADI, filial de la ENAP y de la CORFO. El terminal Maipú almacena gas licuado, kerosene y gasolina y se completó en tres meses en vez de ocho. Aseguramos así el abastecimiento de Santiago.

Lo más importante, están realizadas las exploraciones sísmicas submarinas entre Constitución y Valdivia y al lado oriental del estrecho de Magallanes; en marzo se trabajará 40 kilómetros costa afuera de Valdivia por medio de una complejísima plataforma semisumergible. Damos la pelea del petróleo porque Chile importa cerca de 80 millones de dólares al año en petróleo y queremos encontrarlo en nuestra propia tierra, esté en el suelo, en el subsuelo o en el fondo del mar. Los técnicos chilenos encontrarán petróleo porque Chile necesita más petróleo para el desarrollo de su industria.

CARACTER REVOLUCIONARIO

Quiero señalar que lo que hemos logrado se debe fundamentalmente a la respuesta de los trabajadores, a la identificación de los trabajadores con el Gobierno; movilizamos las masas para defender nuestro cobre, necesitamos y obtuvimos el respaldo del pueblo para las expropiaciones y nacionalizaciones; obtuvimos también la comprensión de los trabajadores en la batalla de la producción; y ha estado presente el pueblo, se ha movilizado, ha demostrado su conciencia política para disuadir a la contrarrevolución. El pueblo vigilante es la suprema garantía de la estabilidad del Gobierno revolucionario que el propio pueblo ha creado. (Aplausos).



Pero quiero insistir. Nadie que conozca realmente la doctrina marxista, puede dudar del carácter revolucionario del Gobierno Popular chileno y del camino que escogió y que sigue. No hay revolución sin transformación de la estructura social. No hay Gobierno Revolucionario que no tenga la obligación de mantener el orden público. Ambos supuestos se funden en nuestro propio Gobierno.

El orden público de un Gobierno Revolucionario no es el orden público de una democracia burguesa. El orden público nuestro, está basado en la igualdad social, usa la persuasión como herramienta.

Es ese orden el que necesitamos para cambiar las estructuras. Es el orden del pueblo hecho Gobierno, es el orden público de un país revolucionario.

No podemos aceptar el desquiciamiento de individualistas aislados que podrían provocar el caos. La garantía del orden está en la clase obrera organizada, consciente, disciplinada, responsable, capaz de comprender la gran tarea histórica que tiene.

Por eso es que necesitamos que los trabajadores estén presentes en todos los actos de la vida con su conciencia de clase y su voluntad revolucionaria.

Es por eso que no aceptamos la presión, lo hemos dicho con honradez de revolucionarios, estamos contra todas las tomas indiscriminadas de fundos que crean anarquía en la producción y que terminarán por lanzar a los campesinos contra campesinos o a los campesinos contra pequeños agricultores. (Aplausos).

Estamos contra las tomas de viviendas que perjudican a los trabajadores que juntaron sus cuotas para adquirirlas. Estamos contra las tomas de las pequeñas y medianas fábricas por los obreros. ; la estatización y la requisición de las empresas deben obedecer a un plan de Gobierno y no a la anarquía del impulso voluntario de unos cuantos.

Quiero insistir que a través de toda la historia siempre hubo grupos minoritarios que no comprendieron las exigencias de los procesos revolucionarios, y con su irracionalidad, su falta de claridad, llegaron hasta hacer fracasar coyunturas revolucionarias.

Tenemos una dura experiencia que nos duele. La Asamblea Popular de Bolivia que no fue la expresión de una madura conciencia revolucionaria, ni en su gestación, ni en sus pronunciamientos. Incluso en la Revolución Soviética, hubo descentrados que reclamaban más que lo que el momento permitía, es por eso que Lenin, en pleno combate, se expresaba así, refiriéndose a los verbalistas de la revolución:

AUTENTICA VIA CHILENA

"La frase revolucionaria, es la repetición de consignas revolucionarias que no guardan relación con las circunstancias objetivas de un momento. Consignas excelentes, estimulantes, embriagadoras, pero sin base, esa es su esencia". Y además, agregaba: "Guerra a la frase revolucionaria para que no pueda decirse algún día esta amarga verdad: la frase revolucionaria, sobre la lucha revolucionaria, perdió a la revolución". Eso lo decía el padre de la revolución de Octubre. Que no lo olviden algunos jóvenes teóricos chilenos. (Aplausos).

Y por eso, Martí, el padre de la lucha de la independencia de Cuba, decía: "La Revolución debe escribirse con la pluma en la escuela y con el arado en el campo". ¿Qué quería decir Martí? Que la Revolución se afianzaba, elevando el nivel político, creando la conciencia en la escuela, en el estudio, en la lectura; y con el arado, significaba el trabajo, la producción y el esfuerzo. Ahí está Martí, un latinoamericano, allá está Lenin, el padre de la Revolución, y aquí estamos nosotros transitando el camino de Chile, de acuerdo con su historia, para hacer nuestra revolución sin mentores, ni tutores, revolución pluralista, democrática, y en libertad, camaradas. (Aplausos).

Yo sostengo enfáticamente: las circunstancias son distintas, pero en este año hemos hecho más nosotros los chilenos —y ello no va en desmedro de los cubanos— que en el primer año de la revolución cubana. Y cuando venga Fidel Castro, se lo voy a preguntar, y yo sé cuál será su respuesta. Y conste que hemos hecho nuestra revolución sin costo social. Puedo decir, que no hay en el mundo un país que haya emprendido el camino revolucionario con el costo social que lo han hecho ustedes, el Gobierno del pueblo, que lo hemos hecho juntos, y eso tiene un gran valor en vidas humanas y en la propia economía del país. (Aplausos).

Por eso, quiero señalar, que un pueblo consciente, organizado y disciplinado, de partidos políticos que entiendan lealmente la unidad, que trabajadores organizados en sus sindicatos, en sus federaciones y en la Central Unica, son la base granítica del proceso revolucionario. Lo son también, y lo señalo, porque este proceso está dentro de los cauces legales, lo son, lo repito y lo subrayo, las Fuerzas Armadas y Carabineros de Chile, a los que rindo un homenaje al pueblo que viste uniforme, por su lealtad a la Constitución y a la voluntad expresada en las urnas por los ciudadanos. (Aplausos).

Destaco la disciplina ejemplar de las Fuerzas Armadas y Carabineros; su empeño, su empuje y sacrificada actitud en las horas duras del terremoto, de la nevazón y de la erupción volcánica.

Destaco la forma en que ellos se han incorporado al proceso de defender nuestras fronteras económicas y su presencia en el acero, en el hierro, en el cobre, en la Comisión de Energía Nuclear. Ello coloca a Chile como un ejemplo que envidian muchos países del mundo. No puedo esta tarde dejar de rendir homenaje a los mártires de Investigaciones, a los que cayeron en el avión que me acompañara en la gira que realicé a Ecuador, Perú y Colombia. No puedo dejar de recordar a los que pagaron con su vida, cumpliendo con la obligación de su servicio, de la misma manera que a los mártires de Investigaciones que cayeron porque el Cuerpo de Investigaciones descubrió a los que eran responsables del asesinato del ex Vicepresidente Edmundo Pérez. Rindo un homenaje a los mártires de Investigaciones. (Aplausos)

Pero también es importante señalar la presencia internacional de Chile. Se dijo que íbamos a estar aislados, se pretendió con una campaña intencionada cercarnos. Sin embargo, ¿cuál es la realidad? Tenemos relaciones con Albania, con China, con Cuba, con Guyana, con Libia, con Mongolia, con Nigeria, con la República Democrática Alemana y con Tanzania, tenemos relaciones con los países que queremos por nuestra propia y libre voluntad. (Aplausos)

Tenemos relaciones comerciales con la República Democrática de Corea y con la República Democrática Popular de Vietnam. Y lo decimos con orgullo, compañeros. (Aplausos)

ROTAS LAS FRONTERAS IDEOLOGICAS

Hemos roto las fronteras ideológicas. Hemos fortalecido el Pacto Andino. Hemos afianzado los lazos de amistad con países latinoamericanos y he sido huésped de esos gobiernos y de sus pueblos, en Argentina, Perú, Ecuador y Colombia.

Y tengo la satisfacción de decir que el Presidente Lanusse supo de la hospitalidad del pueblo chileno. La CEPAL, la NU y la UNCTAD se han reunido aquí en la ONU. En la OEA y en CECLA, hemos levantado nuestra voz. Y ahora el grupo de los 77 reunidos en Lima, conoce el pensamiento nuestro. Fuimos los primeros en plantear, y no se aceptó nuestra proposición, que hubiera un nuevo sistema monetario internacional frente a las medidas tomadas



por Estados Unidos. Esa iniciativa nuestra la hizo suya el Perú y la han aprobado los países reunidos en Lima. Formamos parte de los países no alineados. El pueblo sabe y comprende su responsabilidad ante el interés que tienen por Chile más allá de nuestras fronteras.

Es probable que un hombre nuestro sea candidato a la Secretaría General de las Naciones Unidas. La presencia de Chile en el panorama internacional demuestra lo acertado de nuestra política, abierta a todas las ideas, a todos los principios, a todas las doctrinas y respetando la no intervención y la autodeterminación de los pueblos. (Aplausos)

DEUDA EXTERNA

Hemos tenido serias dificultades, terremotos, nevazón, erupción volcánica, pero el pueblo ha seguido avanzando. Dificultades económicas provocadas por el menor precio del Cobre. En el Gobierno anterior, llegó a 84 centavos de dólar la libra; el promedio este año, no va a alcanzar a 50 centavos. La inflación mundial hace que debamos pagar más por lo que importamos. Es cierto que recibimos cuatrocientos millones de dólares, de reserva, pero recibimos también una deuda externa de dos mil quinientos sesenta millones, más 736 millones de dólares que deben las Compañías del cobre. Somos el país más endeudado del mundo, cada uno de ustedes —óinçanlo bien— cada uno de las 120.000 personas que está aquí, cada uno de los diez millones de chilenos, debe 300 dólares al extranjero. Muchos de ustedes no han visto nunca un dólar y deben tener conciencia de que están endeudados y que está tan endeudado este país. Sólo Israel, un país en guerra, tiene por persona una deuda más alta que Chile. Durante los tres primeros años, de nuestro Gobierno deberemos pagar, como consecuencia de los compromisos de los Gobiernos anteriores, más de 1.000 millones de dólares.

En esto hemos tenido que utilizar parte de la reserva. Lo hemos hecho porque hemos tenido que pagar, también, créditos a corto plazo, que contrajo el Gobierno anterior, sobre todo los créditos de la expansión de la industria cuprífera, que por lo demás, no alcanzó los resultados que se habían previsto. Lamentablemente, por la actitud de un Banco privado, el Banco Edwards, se han cerrado varias líneas de crédito para Chile, como consecuencia del incumplimiento de ese Banco en sus obligaciones, lo que ha creado desconfianza internacional. Sin embargo, a pesar de todo, hemos tenido que aumentar las importaciones, pero no hemos hecho importaciones de lujo. Hemos importado alimentos y del aumento de un 12% de las importaciones, el 57% ha estado destinado a alimentos. Hemos tenido que importar petróleo y lubricantes, equipos de transporte, especialmente de Japón, para ferrocarriles. Hemos aumentado el volúmen físico de nuestras exportaciones, pero hemos tenido menos ingresos porque el cobre ha bajado en un promedio de un 21% comparado con otros años y como lo hemos dicho tantas veces, el cobre es el sueldo de Chile.

Las dificultades, también han estado en el campo político. Vemos una actitud del Partido Nacional obcecadamente cerrada a nosostros (silbatina), incapaz de comprender que no se detienen las marcas de la historia y que nadie impedirá a Chile culminar plenamente su proceso revolucionario. Hemos tenido, también, que soportar la oposición dura de la Democracia Cristiana, que estuvo 6 años en el Gobierno (pifias) y que no realizó su revolución en libertad.

PLURALISMO POLITICO

Yo les digo a ustedes que no se dejen impresionar por las publicaciones, por los impresos, por las campañas en contra nuestra. Nada se reconoce de lo que hemos hecho, cada error se magnifica, pero la respuesta en ustedes es espontánea, es la condenación a esas actitudes.

Por eso también en el campo político, hemos lamentado la división del Partido Radical, y anhelamos sea posible el reencuentro de ese viejo tronco, porque queremos que se mantenga la base política del Gobierno de ustedes, y por eso también nosotros hemos hecho un llamado, para que la Izquierda Cristiana desgajada de la Democracia Cristiana, venga a unirse a la Unidad Popular, porque hay que hacer más fuerte el vínculo de marxistas, de laicos, y de cristianos que interpretan el anhelo, el ansia revolucionaria del pueblo de Chile. (Aplausos)

Queremos señalar, que los ultras, que los filofascistas, los que estuvieron metidos en el asesinato del General Schneider, los seudo-nacionalistas, los que nunca dijeron nada cuando el cobre y las riquezas de Chile estaban en manos extranjeras, hablan hoy día un nacionalismo demagógico, que el pueblo repudia. Son los trogloditas y los cavernarios, de un anticomunismo destinado a defender granjerías de los grupos minoritarios. ¡El pueblo los atajará y no pasará el fascismo a nuestro país! (Aplausos)

También, ya lo he dicho, hay ciertos sectores extremistas a quienes les digo yo que no tememos al diálogo, a la situación ideológica pero para empezar es bueno que se lean el librito de Lenin que dice: "Extremismo, enfermedad infantil del comunismo"

Es fácil sentirse parte de un proceso sin tomar responsabilidades efectivas en él, es fácil criticar sin base real.

El fundamento de la revolución es la férrea unidad de los revolucionarios de las masas populares. Quien intente resquebrajarla está atentando contra el presente y el futuro de la revolución.

Para transformarse en poder, los obreros conscientes deben conquistar la mayoría. Esta no se logra creando un clima de inseguridad, y eventualmente el caos y la violencia.

Ya lo enseña la historia. Los blanquistas del siglo pasado, pensaban que una minoría esclarecida, debía tomarse el poder al margen de las masas. Ha sido demostrado que esto es un error. Nuestro deber es educar a las masas. No podemos desconocer que objetivamente la mediana y pequeña burguesía está y debe estar con nosotros. Así como necesitamos a los pequeños, medianos productores, artesanos, comerciantes, técnicos y profesionales.

Por eso más que nunca hay que tener conciencia de lo que es la vía chilena, y el camino auténticamente nuestro que es el camino del pluralismo, la democracia y la libertad. Que es el camino que abre las puertas al socialismo. (Aplausos)

ATAQUES FORANEOS

Hemos tenido serios obstáculos en el campo internacional. Hemos herido los poderosos intereses del cobre; lo hemos hecho dentro de las leyes, dentro de los cauces legales, dentro del derecho soberano nuestro. No hemos procedido a conquistar, hemos establecido el camino que debe seguirse para dar o para no dar indemnizaciones. Y yo reconozco que si el Congreso ha tenido actitudes obcecadas, contrarias a las leyes nuestras; y si ahora mismo se discute una reforma constitucional destinada a poner obstáculos al proceso que nosotros queremos se acelere, de crear el área social de la economía, reconozco que el Congreso de Chile, aprobó por unanimidad, la reforma constitucional que nos permite nacionalizar el cobre. La iniciativa del Gobierno tuvo el respaldo de la totalidad del Congreso chileno. (Aplausos)

Sin embargo, ya se anuncian las posibles represalias. Se habla de que Chile no tendrá créditos. Se habla inclusive de los organismos multinacionales, donde todos los países que forman parte de ellos tienen derecho, que podrían vetarse los créditos a Chile por haber procedido a nacionalizar el cobre.

En el JOURNAL OF COMMERCE del 2 de Noviembre último, se publican declaraciones del Subsecretario del Departamento del Tesoro norteamericano, Charles Walker, en las que reconoce que el volumen de ayuda de EE. UU. a Chile es relativamente bajo y que el gobierno de su país estaba en condiciones de bloquear los créditos solicitados por Chile a los organismos internacionales. Dijo, además, que estaba seguro de que si Chile, en este momento, solicitaba algún crédito a un organismo internacional, EE. UU. votaría contra él.

Cuatro cifras para recordar al pueblo. Las compañías invirtieron a lo sumo treinta millones de dólares. En 50 años se han llevado 4.500 millones de dolares. A dos compañías hasta ahora, y si no resuelve en contra el Tribunal Especial, se les va a pagar indemnización y si no resuelve otra cosa el Tribunal, no le pagaremos indemnización a la Anaconda, a la Kennecott, ni al Salvador, pero las deudas que tienen las compañías son 736 millones de dólares y lógicamente es previsible que tendremos que hacernos cargo de ellas. Por lo tanto, estamos pagando una indemnización indirecta de 736 millones de dólares a las compañías del cobre que se llevaron en 50 años 4.500 millones de dólares. (Aplausos)

Compañeros, en el campo internacional, hemos recibido la agresión de la prensa organizada. Yo me vi en la obligación de tomar una medida drástica con la UPI. Al principio dije en una concentración, que iba a cerrar esa agencia en Chile y después resolví tomar otras medidas que salvaguardaban nuestra dignidad. De la misma manera, los señores de la SIP se han reunido en Estados Unidos y se han atrevido a hablar de que en Chile había una libertad de prensa restringida; yo señalo que Francisco Galdames, director del diario ULTIMA HORA, se retiró, porque no lo dejaron hablar. Ahí, en esa reunión, los que tanto cacarean sobre la libertad, no le dieron el tiempo necesario, y aunque no tengo vínculo político ninguno, es honesto señalar que el Presidente de la Asociación Nacional de la Prensa, Germán Picó Cañas y el Secretario de la Asociación, Raúl Fernández, se retiraron junto con Galdames. Germán Picó ha declarado en España que en Chile existe una amplia libertad de prensa. (Aplausos)

AUTOCRITICA

Compañeros, quiero que me escuchen con calma. Hoy cumplimos una etapa.

sión? Comerciantes, transportistas, pequeños y medianos agricultores, pirquineros, pescadores, artesanos, odontólogos independientes, sacerdotes, monjas, pastores y ministros de todos los credos religiosos. 900 mil chilenos que no tenían previsión social la tendrán por la voluntad de ustedes, por la voluntad del Gobierno Popular. (Aplausos).

Hemos creado el Fondo Unico de Nivelación de las Asignaciones Familiares. Esto permite ir acercando (y el próximo año será igual) la asignación de los obreros, campesinos y los empleados públicos y estará más cerca de la de los empleados particulares, de tal manera que en 1973 haremos, casi con certeza, que todas las cargas tengan una misma asignación para cumplir a plenitud y cabalidad el programa del pueblo, el programa de la Unidad Popular. (Aplausos).

Hemos hecho que participen directamente los imponentes de los Institutos Previsionales. Sobre la base del Fondo Unico de Nivelación financiamos el Plan de Leche que alcanza a 600 millones de escudos y contribuimos a un plan extraordinario de atención materno-infantil que insumirá la elevada cifra de más de 1.000 millones de escudos.

Hemos disminuido los trámites burócraticos en las Cajas de Previsión: hemos eliminado los controles excesivos a los Sindicatos sobre su contabilidad y sus programas, sin dejar de tener tuición sobre ellos, pero entregando nuestra confianza a los propios trabajadores. Si los trabajadores forman parte del Gobierno de Chile, si ellos dirigen el Gobierno de Chile con mayor razón podrán dirigir su Sindicato. (Aplausos).

PROTECCION LEGAL

Siempre en el campo de la preocupación social, hemos creado once nuevos juzgados de menores, siete nuevos juzgados del trabajo, una sala de corte de apelaciones del trabajo en Santiago, cuyos secretarios además de los jueces podrán intervenir también en determinados juicios. Hemos tratado de humanizar el régimen carcelario, hemos modificado la ley de cheques.

Estamos dictando el reglamento de la ley de estados antisociales. Estamos dispuestos a proteger a la población, a combatir el delito y al delincuente. Estamos dispuestos a defender a la juventud, estamos dispuestos y decididos a impedir que la juventud sea desviada por marihuaneros, por toxicómanos, por traficantes. (Aplausos).

Hemos reclamado mil plazas de Carabineros, para que vayan a las poblaciones. El Congreso rechazó nuestra petición. Vamos a insistir. Necesitamos un retén de Carabineros en cada población. Necesitamos cientos de Carabineros en los límites cordilleranos. Necesitamos defender a Chile del contrabando y a la población del delincuente. (Aplausos).

Es por eso que hemos afianzado, ampliado y hemos hecho concreta la libertad.

Con qué satisfacción puedo decir, que en este país hay una auténtica democracia. Aquí no hay un solo político preso, pese a que hay algunos que abusan de la libertad, y merecerían estar en la cárcel. (Aplausos).

LIBERTAD INFORMATIVA

No hay ningún político preso, no hay ningún estudiante detenido. Aquí se respeta la autonomía universitaria, no hay una sola revista clausurada, han nacido después del 4 de septiembre dos o tres diarios y cinco o seis revistas. Algunas de ellas venenosas, como nunca las viera Chile, pero allí están, todos los días algunos, periódicamente otros, entregando insidias contra el Gobierno del pueblo, a veinte metros de la Moneda; el que quiera puede comprar los diarios y las revistas que injurian al Presidente y a su Gobierno, pero reciben el desprecio del pueblo y mi desprecio, porque yo tengo confianza en la conciencia política de ustedes y tengo fe en la fuerza de ustedes que defienden el Gobierno. (Aplausos).

Hay hasta ciertos politicastros y seudo periodistas, vinculados, directa o indirectamente al asesinato del Comandante en Jefe del Ejército, René Schneider, que abusan de la libertad de prensa de este país. Pero no importa, seguiremos ampliando la democracia.

Sabemos que ensanchar la base y dar acceso a sectores marginados traerá algunas dificultades, porque esta mayor gente que ahora puede comprar, que tiene acceso a la vivienda o al trabajo, presiona sobre el sistema de producción y de servicios, sin que podamos nosotros de inmediato, satisfacer todas sus demandas. Pero vamos avanzando y el pueblo lo comprende. Si nos hemos preocupado de los obreros, campesinos y empleados, técnicos, profesionales y estudiantes, tampoco hemos dejado de mirar hacia los pequeños y medianos productores, comerciantes o agricultores. Queremos que termine la extorsión de las empresas monopólicas. Han aumentado las ventas con la mayor capacidad adquisitiva del consumidor y con las mayores adquisiciones de las empresas estatizadas. Hemos firmado convenios de producción en la línea blanca, en conservas, en equipos ferroviarios, en viviendas; la política crediticia los beneficia y hemos disminuido el interés del préstamo del 24 al 18% en los industriales, y en el caso de los agricultores, del 24 al 12%, con ampliación de los plazos. Hemos dado créditos especiales a los cooperados, sobre la base de la responsabilidad de la cooperativa. Hemos conformado una política tributaria de impuestos destinada en esta etapa primera, a beneficiar a los que tienen bienes raíces con un avalúo inferior a 4 sueldos vitales. Beneficiamos con exención de impuestos a más del 50% de los propietarios de bienes raíces. Hemos aumentado la exención del Global Complementario de uno a dos sueldos vitales. El aumento, del mínimo exento del Impuesto Patrimonial de 15 a 20 sueldos vitales. Hemos condonado las deudas tributarias inferiores a 100 escudos. Hemos normalizado la tributación a todos los contribuyentes morosos. Y a esos que estaban acostumbrados, teniendo dinero y ganancias, a no cumplir con los impuestos, los hemos hecho cumplir, y les hemos dicho, que para ellos, si no cumplen, se abrirán las puertas de la cárcel. (Aplausos).

Hemos creado la Empresa Distribuidora Nacional, para abaratar la distribución y asegurar que llegue a los comerciantes.

POLITICA ECONOMICA

Hemos enviado al Congreso, el proyecto de Ley que crea las áreas de la





Hemos aumentado el consumo de aves, de porcinos, de papas, en un 16%, en un 18% y en un 55%.

Se ha aumentado el consumo de azúcar en un treinta y siete por ciento. Cuando venga Fidel Castro, le voy a decir que es demasiado. (Aplausos).

Sin embargo como he dicho hace un instante, ha habido escasez transitoria de algunos productos, por el mayor poder de compra de las masas, por la tendencia al acaparamiento de ciertos sectores que compran más de lo que necesitan. Si necesitan 3 o 5 kilos de carne, y la encuentran, en venta, compran 10 o 12, y lo guardan en su freezer o en su refrigerador. Hay una presión sicológica que hace que la gente compre más de lo que necesita. Y también, debemos reconocer que hay especulación en los barrios.

En el caso de la carne, por otra parte, al comienzo de nuestro Gobierno salieron de las fronteras de Chile, más de 200 mil cabezas de ganado vacuno. Agreguemos a ello que países productores de carne como Argentina, tienen también a su pueblo restringido comiendo una semana y otra no; por eso es que a veces ha faltado la carne.

Pero el pueblo me ha entendido. El pueblo sabe cuáles son las raíces profundas de esta herencia que pesa; y yo cada vez que he ido a las poblaciones, he oído la voz de las compañeras, he sentido el lenguaje humano y comprensivo de la trabajadora, de la madre y de la hermana chilena cuando les he explicado las causas. Ellas saben que con el pueblo organizado en los Comités de Abastecimientos, con las nuevas distribuidoras del Estado y con la mayor producción, podremos solucionar este viejo problema que aprentemente azota ahora más a los chilenos, porque ahora hay más chilenos que comen; ahora come la mayoría de los chilenos.

PROBLEMA HABITACIONAL

Problema de la vivienda: las provincias azotadas por el terremoto recibieron 18.000 mediaguas. Hemos contratado 83.751 viviendas y se han entregado 33 mil y tantas. Hoy 4 de noviembre, entregaban 1.500 casas. La CORVI construyó el año pasado 2.700 viviendas. Para este año, le hemos dado una tarea de 61.000 viviendas. Gran esfuerzo, debemos cumplirlo aún cuando no es fácil, pero el pueblo debe saber que cuando recibimos el Gobierno, faltaban en Chile 480.000 viviendas y que después del terremoto, esta cifra se elevó -por desgracia— a 520.000. Por eso, necesitamos un esfuerzo nacional —amplio y duro—, para atacar a fondo este mal que vincula al hombre, a su hogar, a la familia, a la salud y al descanso. La gran tarea, será dar techo y eso lo haremos a lo largo de estos años con el esfuerzo de todos, pensando que es indispensable que el proletario, el campesino y el empleado tengan su propia casa. Y es falso, calumnioso y torpe el que se les haya dicho que queremos suprimir la propiedad privada de la vivienda, del hombre y la familia. Lo que queremos es que cada hombre, cada familia, tenga aunque sea, una modesta vivienda, pero que sea su propia casa, su propio techo, su propio hogar. (Aplausos).

EDUCACION Y SALUD

En el campo educacional, la escolaridad ha aumentado, y alcanza al 94% en la población entre 6 y 14 años y un 35% de la población entre 15 y 19 años. Hemos construido 221.000 metros cuadrados, en comparación con el año pasado que se construyeron 79.000. Esto implica, habiendo dos turnos en las escuelas urbanas, y uno en las rurales, que el año pasado concurrieron 35.000 niños como consecuencia de las nuevas construcciones y hoy día se albergan a 210.000 niños.

En salud, en los consultorios externos, las consultas se han aumentado un 11%. En las consultas médicas de urgencia, un 33%. Hemos tenido una disminución de un 3% en la vacunación. En las hospitalizaciones ha habido un aumento de un 10%, pero hemos aumentado —óiganlo bien— un 52% en la entrega de leche a los niños de Chile.

El medio litro es y será una realidad para los hijos de ustedes compañeros. (Aplausos).

Nos hemos preocupado de grandes campañas contra enfermedades previsibles en las provincias afectadas por el terremoto, contras las enfermedades endémicas, especialmente las diarreas de verano, hemos controlado la calidad del agua; se han hecho campañas para erradicar los basurales y limpiar las poblaciones y el trabajo voluntario de los pobladores ha sido un factor muy importante en las campañas que señalo; hemos democratizado el Servicio Nacional de Salud para complementar al médico con el personal que allí trabaja y para dar acceso a los beneficiarios del servicio, a los trabajadores y a su familia, de tal manera que auténticamente participen ellos también en la defensa de su salud. (Aplausos).

PREVISION PARA TODOS

Para afianzar la democracia en el campo previsional hemos dado beneficios a un tercio de la población que carecía de ellos. 900 mil personas han sido incorporadas a los beneficios previsionales como consecuencia de una indicación que formuláramos a la Caja de los Comerciantes que hemos creado. ¿Quiénes se incorporan a la previ-

Hemos avanzado, hemos realizado, hemos hecho conquistas. El pueblo está con nosotros. Es necesario una autocrítica.

Hay que terminar con el sectarismo y el exclusivismo. Hay que terminar con esto, compañeros, que ha sido fuente de discrepancias en otras revoluciones (Aplausos). Yo leí una carta del CUP de la Provincia de O'Higgins, dirigida al Interventor de El Teniente. Esos compañeros no entienden lo que es la Unidad Popular y la revolución. Se van a quedar con las barbas sin cortárselas; no le vamos a nombrar a ninguno de los que patrocinan. Los puestos públicos no son granjerías para los hombres de la Unidad Popular. (Aplausos)

Tenemos que terminar con el centralismo y la burocracia, queremos que terminen las colas en las ventanillas del papel sellado y la frasecita: "vuelva mañana". Queremos que los empleados públicos trabajen el sábado en la mañana, que no haya San Lunes en el Gobierno Revolucionario del Pueblo. (Aplausos)

Tenemos que hacer entender que el cuoteo no puede ser la base de la Unidad Popular. Los partidos políticos deben orientar pero no reemplazar la función de la Administración Pública. Hay que poner énfasis en el respeto a la técnica y a la mejor utilización de los recursos humanos disponibles. Por suerte no tenemos que achacar ningún acto de deshonestidad a los funcionarios de la Unidad Popular, pero en la próxima semana vamos a cambiar a algunos funcionarios porque han demostrado que, aún siendo honestos y bastante serios, no son idóneos para los cargos. Y vamos a cambiarlos porque queremos gente con más capacidad, más espiritu civil y más responsabilidad. (Aplausos)

No hemos sido capaces todavia de utilizar ciertos créditos externos. Hay 166 millones de dólares de los organismos internacionales que no se utilizan y más de 100 millones, de países amigos. Hay que terminar con el dogmatismo, con los esquemas rigidos para analizar las cosas, con la falta de flexibilidad, con la falta de audacia. Hay que terminar con el ausentismo laboral; los trabajadores deben entender cual es el proceso general de la economía de Chile, que su problema está más allá de su empresa, de su industria, de su comercio; que su problema forma parte del problema general de toda la economía del país.

Por eso hemos incorporado, como pocas veces, la autocrítica y la he hecho en público. Y desde ahora, cuando dé una tarea a un funcionario, a un Ministro, a un Jefe de Servicio, el pueblo, el público lo va a saber. Y ese funcionario responderá ante ellos si no cumple la tarea que le he entregado. (Aplausos)

Ayer se me dijo que se iban a declarar en huelga precisamente hoy día, funcionarios de ENAMI, de ENDESA, y creo que está en huelga el Agua Potable. Nunca hemos dicho que vamos a suprimir el derecho a huelga. Pero los trabajadores, y los empleados de este Gobierno deben entender que no nos van a presionar, que el diálogo es entre compañeros que si es necesario que converse el compañero Presidente, lo haré, como lo he hecho con los trabajadores de la Municipalidad de Santiago, con los obreros del carbón, con los de Chuqui. Dije que en el Gobierno del pueblo iban a haber menos huelgas; ha habido menos huelgas, pero no podemos aceptar paros parciales, como presión, para obtener soluciones que les interesa a un sector de los trabajadores. Tenemos que realizar una política de sueldos y salarios, a escala nacional. Tenemos que derrotar la inflación, sobre la base de una grande y profunda concepción económica que alcance a la conciencia de todos los chilenos. (Aplausos)

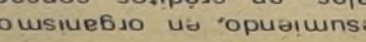
Por ejemplo, los que ocuparon ayer o antes de ayer, las oficinas del National City Bank, cuando ese problema ya estaba casi resuelto. Eso ha dado lugar a una explotación noticiosa internacional innecesaria. No tienen que recurrir a esos procedimientos los compañeros bancarios. Para eso tienen su Gobierno, para eso pueden ser escuchados, para eso pueden dialogar con el Ministro del Trabajo y con los funcionarios responsables de la Superintendencia de Bancos.

Me interesa señalar que el trabajo voluntario es algo responsable y serio, que debe ser planificado. No podemos hacer un trabajo voluntario a la violeta, tenemos que hacer un trabajo voluntario consciente responsable, con tareas precisas y lo vamos a realizar. Yo conozco iniciativas que merecen respeto, pero he oído críticas justas al trabajo voluntario que se ha desarrollado en algunas provincias.

Tuve la emoción de ver que los obreros de Chuqui, el domingo antepasado, habían movilizado 40 mil toneladas de ripio y 36 mil el domingo anterior, y van a seguir trabajando. ¡Eso es constructivo!. Un trabajo voluntario planificado y organizado, es la demostración de la incorporación consciente del pueblo a las grandes tareas constructivas de la Patria. (Aplausos)

Reconozco que debemos preocuparnos más, y hemos hecho poco todavia por un sector de la sociedad castigado. Me refiero a los lisiados; niños, jóvenes y adultos. Debemos preocuparnos más de los presos, de los que están detrás de las rejas de las cárceles nuestras que son tan anti-humanas y tan anti-higiénicas. Debemos preocuparnos de los enfermos que son los alcohólicos







Yo les he dicho siempre que una de las enfermedades más graves de Chile es el alcoholismo. Yo les he dicho que en el Gobierno del Pueblo se tomaría menos y mejor, y eso lo vamos a cumplir también compañeros.

¡No protesten! ¡No protesten! (Risas y aplausos).

Hemos hecho bastante por los niños, pero hay que hacer lo más; por los niños abandonados y en situación irregular, por los mendigos, por los niños vagos. No hemos levantado en número suficiente, guarderías y jardines infantiles. En cada población una biblioteca y un jardín infantil. Esa es la tarea que debemos cumplir y el trabajo voluntario de jóvenes y adultos, debe estar también destinado a crear también miles de plazas de juegos infantiles para los hijos de ustedes, para los hijos del pueblo, para los hijos de Chile.

Compañeros, parece que se está alargando ésto, voy a apurar el tranco.

Tengo que decirles otras cosas importantes. El mundo de hoy está cambiando. China ha entrado a las Naciones Unidas. El Imperio Americano evidencia su crisis, impone un 10% de impuesto a la importación. Cesa la ayuda externa, hacen inconvertible el dólar. Parece acercarse la victoria definitiva del pueblo vietnamita. Los países de América Latina Conjugan un mismo idioma y un mismo verbo para defender sus derechos. Nixon viaja a Pekin. Fidel Castro viene a Chile (Aplausos).

Quiero señalar muy serenamente, ante la conciencia del pueblo lo siguiente: los partidos populares siempre hemos respetado a los representantes de Gobiernos cuyas ideas no compartimos.

Hoy, frente al anuncio de la invitación que yo he hecho a Fidel Castro, a nombre de ustedes, a nombre del pueblo de Chile, hay toda una campaña. Una campaña indigna, una campaña artera, una campaña de cobardes, una campaña de provocación. Hasta se han lanzado volantes, desde aviones sin patente. Salen los panfletos sin pie de imprenta. Afiches pegados en la sombra de la noche quieren crear un clima contrario a la venida de Fidel Castro y quieren, sobre esa base, provocar situaciones internas en Chile.

Con la responsabilidad que tengo, como Presidente de la República, yo les digo a esos desquiciados, que moderen su actitud, y le digo al Pueblo de Chile que si he invitado a Fidel Castro, es porque el Pueblo de Chile quiere a Cuba, quiere a su revolución, sabe que es hermano en la esperanza y en el dolor. (Aplausos).

Compañeros, por eso es también conveniente que el Pueblo entienda que estamos frente a un mundo distinto y que por suerte nosotros, antes de otros países, nos hemos preparado y hemos dado pasos decisivos que otros no dieron antes. Por eso es que debemos mirar al Pacífico; porque ahí se va a centrar importante actividad en los próximos años y será éste el camino para expandir nuestras posibilidades comerciales con los países de Asia, con China y con Japón.

Pensamos que el mar debe ser un bien común del mundo entero, de los organismos internacionales, más allá de las doscientas millas marinas de mar territorial que les corresponden a los países ribereños.

Por eso es que llamamos la atención sobre estos hechos. Porque el mar no sólo tiene peces, sino también riquezas fabulosas que los países dependientes no podrán aprovechar y que deben ser explotadas en beneficio de la comunidad mundial.

Quiero señalar entonces que frente a esta realidad se levantan las tareas que tenemos para los años venideros, sobre la base de lograr una mayor expansión de nuestra economía. Chile ha roto las cadenas y, por lo tanto, tiene que caminar con su propio esfuerzo. De ahí que debemos intensificar el proceso productivo en el cobre, en la manufactura en la producción agropecuaria. De ahí que debemos aún mantener el nivel de las importaciones, pero redistribuir lo que debemos importar, más bienes intermedios, más bienes de consumo y bienes de capital.

El área social, en poder nuestro, permitirá planificar el desarrollo económico. Queremos un desarrollo económico al servicio de las masas populares. Los asalariados reciben el año 70 un ingreso del 51%. Hay que aumentarlo en el plan sexenal a más de 60%. Lo mismo debe hacerse con las empresas del área social que deben aumentar de un 4,9 al 10%. Queremos intensificar la producción en favor de los grupos de bajos ingresos, elevar en un 60% el nivel de vida en la gran mayoría de los chilenos, hoy económicamente rezagada. Tenemos que poner todo nuestro esfuerzo en el desarrollo de las industrias básicas: acero, carbón, salitre, petróleo, industria metal-mecánica, productos eléctricos, cemento y elementos de construcción. Debemos hacer grandes inversiones que permitan que nosotros despeguemos con un empuje creador.

Debemos poner acento en la producción agrícola, minera e industrial, en la infraestructura física de transportes y energía, en las inversiones sociales, escuelas hospitales y viviendas. El

ciones. Estuve reunido en cada una de ellas y en la tarde —caído el sol— ante más de cuatro mil obreros durante tres horas les planteé la necesidad de superar el pliego de peticiones, les dije cómo los enemigos del pueblo tenían la esperanza y el deseo de que hubiera una huelga en el cobre, en el momento en que Chile está planteando los problemas derivados de la indemnización. Les dije cómo se confabulaban para estimularlos a formular peticiones que la industria no puede solventar; les expresé que debíamos superar los pliegos, de tal manera que el obrero del cobre en Chuqui se incorporara a la dirección de las empresas, que de las asambleas de trabajadores salieran los Directores, de acuerdo con el Convenio CUT-Gobierno, hubiera comités sindicales y de administración, que había traído un reajuste del sueldo base. Que del excedente de la empresa, un porcentaje va a las arcas fiscales y el saldo se divide entre la inversión que debe hacerse en la propia empresa, para progresar técnicamente, en las inversiones sociales que debe hacerse allí mismo en beneficio de los trabajadores y en un fondo de distribución directa para dar salarios y sueldos en relación con la producción y con la productividad; ligar al trabajador al proceso productivo, porque las empresas del cobre son el sueldo de Chile y porque los trabajadores del cobre son dueños de esas empresas, en cuanto forman parte de nuestro pueblo. (Aplausos)

Desde aquí, mirando en el césped a otros mineros, con sus cascos y sus lámparas encendidas, llamo a los trabajadores de Chuquicamata a la responsabilidad, y les digo que Chile entero espera su respuesta y yo tengo fe en la respuesta de los trabajadores del cobre. (Aplausos)

del Ministerio de Agricultura, por un sector de chilenos discriminados: los mapuches, los aborígenes, la raíz de nuestra raza, siempre postergada. Ha sido motivo fundamental del interés del Gobierno de ustedes, y por eso hemos intensificado la Reforma Agraria en Cautín; por eso hemos creado el Instituto de Capacitación y Desarrollo Mapuche y la Corporación de Desarrollo Indígena. Queremos que los mapuches alcancen igual derecho y que la misma ley que se aplica al resto de los chilenos, se aplique a ellos, y queremos elevar sus niveles culturales, materiales y políticos para que estén junto a nosotros en la gran batalla libertadora de la Patria. (Aplausos)

REDISTRIBUCION DEL INGRESO

Tuve la oportunidad de apreciar la entereza y el valor humano de otro grupo de chilenos, siempre negado, también olvidado, inclusive desconocidos en la amplitud de su drama para mí; son los 150 mil chilenos, parias en su propia patria, sin hogar, sin trabajo permanente, sin familia, caminando de pueblo en pueblo, durmiendo bajo los puentes o a la intemperie, acosados a veces por las fuerzas policiales. Para ellos se ha abierto por primera vez La Moneda, y el Ministerio de Agricultura tiene orden perentoria de plantear rápidamente un plan de emergencia para que el afuerino sea un trabajador más, para que alcance la tierra, para que forme su hogar y para que esté junto al mapuche y al obrero en la tarea de Chile, en la tarea de nuestra Patria. (Aplausos).

Para eso hemos ido alcanzando el poder. Para ir incorporando a grupos y

democracia y ampliar las libertades mediante la redistribución del ingreso, la liberación económica. Este Gobierno quiere una auténtica democracia y una libertad concreta para todos los chilenos. La democracia y la libertad son incompatibles con la desocupación, con la falta de vivienda, con la incultura, con el analfabetismo, con la enfermedad. ¿Cómo se afianza la democracia?. Dando más trabajo. Redistribuyendo mejor. Levantando más viviendas. Dando más educación, cultura y salud al pueblo. Veamos, trabajadores, qué es lo que hemos hecho.

Este país está castigado desde hace más de un siglo por una brutal cesantía. En septiembre de 1970 teníamos un 8,3% de cesantía, en septiembre del 71 la hemos bajado a 4,8. En diciembre del 70 había en Santiago 87.000 cesantes, ahora por desgracia todavía hay 51.000. En diciembre del 70 había 5.000 cesantes en Puerto Montt hoy hay sólo 300. En Temuco, en diciembre del año pasado 9.000, ahora tan sólo 3.000, y en la región de Bío-Bío, Malleco y Cautín hemos creado 12.000 nuevos empleos, nuevas fuentes de trabajo. Otro factor, importante para afianzar la democracia, es nivelar las posibilidades y los ingresos para ir disminuyendo las tremendas distancias que el régimen capitalista consagra en cuanto a remuneraciones. Veamos qué hemos hecho. En 1968, el 60% de las familias recibían el 17%; ese mismo año el 2% de las familias recibían el 45% del ingreso. Estamos corrigiendo esta injusticia. En 1970 los asalariados recibían el 50% de la renta nacional, en 1971 los asalariados reciben el 59% de la renta nacional

Hemos dado un tranco largo, pero lo hemos dado más largo, aumentan-

nos y empleados públicos, para acercarlas a las asignaciones familiares de los empleados particulares, y otras cajas de previsión. Pero también, y con pasión y con cariño, nos hemos preocupado de las pensiones de las viudas, de los ancianos, de los montepiados, de los jubilados. Por primera vez en la historia de Chile, no se ha visto en los jardines del Congreso, ni rodeando La Moneda, a los viejos chilenos, que entregaron su vida de esfuerzo y que no habían recibido ni siquiera en los últimos minutos de su vida, el derecho a morir tranquilos. Ahora, han sido básicas las preocupaciones del pueblo, en el Gobierno de ustedes, para hacerle justicia a las ancianas y a los ancianos chilenos. (Aplausos).

INFLACIÓN CONTROLADA

Otro índice importante es la inflación. De enero a noviembre del 70, hubo un alza del costo de la vida de un 33%. De enero a noviembre del 71, menos de un 15%. Menos de un 15%, esto es muy importante. Veamos y tengan calma; y espero que anoten bien nuestros enemigos. Vemos el aumento del consumo. La redistribución de los ingresos, el que compañeros que no trabajaban, trabajen, el que los que recibían menos de dos sueldos vitales tuvieran un reajuste superior al alza del costo de la vida, ha significado una mayor demanda. Este país, todos los años, importa 180, 200 millones de dólares, en carne, trigo, grasa, mantequilla y aceite. Y el próximo año, importaremos más, aún cuando aumente la producción agrícola, porque el pueblo debe alimentarse mejor.





Pueblo, Pueblo de Chile, Pueblo de Santiago, hace un año, en este mismo y amplio estadio, dije que el pueblo había dicho: VENCEREMOS, y vencimos. (Aplausos).

Hoy puedo decir con legítimo orgullo de compañero Presidente, que es cierto también lo que expresara: "Vamos a cumplir, y hemos cumplido". (Aplausos).

Se me dijo: "No van a poder llenar el estadio". Se sostuvo que las galerías iban a estar desiertas; que no había carne, que la gente no iba a venir. Yo quisiera que nuestros adversarios y nuestros enemigos vieran este maravilloso espectáculo: un estadio colmado de gente, repleto de obreros, empleados, campesinos, mujeres, jóvenes y estudiantes.

Y gracias, también, a los padres y a las madres que han traído a sus hijos, a los niños de Chile, a ellos mi afecto y mi ternura. Saludo y agradezco la presencia en este recinto, de diplomáticos y representantes de países amigos que voluntariamente han deseado estar con nosotros.

Saludo a los compañeros militantes de la Central Unica de Trabajadores, en la persona de su Presidente, compañero y amigo Luis Figueroa, (Aplausos) y en la de su Secretario General, quienes han patrocinado este acto.

Saludo la presencia en esta tribuna de los dirigentes de los partidos y movimientos que integran la Unidad Popular (Aplausos) y rindo homenaje a los miles y miles de trabajadores, a los que repletan estas galerías, a los que están allí, en la pista y en el césped, a los que construyeron con sus manos y con su dinero los carros alegóricos, los saludo y les rindo homenaje en la persona de un trabajador ejemplar, el compañero Barría. Este trabajador anónimo, con una nueva conciencia y una nueva voluntad, allá en el Mineral La Andina creó, gracias a sus esfuerzos, una nueva máquina que puesta en marcha ha aumentado extraordinariamente la producción. Saludo en Barría al nuevo espíritu, a la nueva conciencia revolucionaria de los trabajadores chilenos. (Aplausos).

INFORMAR AL PUEBLO

He venido a dar las cuentas al pueblo. De acuerdo con la Constitución Política tengo la obligación el 21 de Mayo de inaugurar el período ordinario de sesiones del Congreso y rendir ante él y el país, cuenta administrativa, económica y política de la Nación. Rompemos con viejos moldes, y año a año rendiremos cuenta en este Estadio, o en sitios más amplios, dialogando con el pueblo y decirle que él es el factor fundamental en el proceso revolucionario chileno. (Aplausos)

Sostuve que era distinto conquistar el Gobierno que alcanzar el poder. El 3 de noviembre asumimos la responsabilidad de gobernar este país por mandato del pueblo, expresado en las urnas y ratificado por la decisión del Congreso Nacional.

Hoy vengo a manifestar que, lenta pero firmemente, hemos ido conquistando el poder, y hemos ido realizando los cambios revolucionarios, establecidos en el programa de la Unidad Popular.

El pueblo de Chile ha recuperado lo que le pertenece. Ha recuperado sus riquezas básicas, de manos del capital extranjero. Ha derrotado los monopolios pertenecientes a la oligarquía. Ambas actitudes son los únicos medios y caminos para romper las cadenas que nos atan al subdesarrollo, único medio de acabar con la violencia institucionalizada, que castiga y castigaba más fuertemente a la inmensa mayoría del país.

CUMPLIENDO EL PROGRAMA

Es por eso que estamos aquí, para señalar que hemos avanzado en el área social, base del programa económico, fundamento del poder para el pueblo.

Controlamos el 90% de lo que fuera la banca privada; 16 bancos, los más poderosos, entre ellos el Español, el Sudamericano, el Crédito e Inversiones, el Banco de Chile, son hoy patrimonio de Chile y del pueblo. Más de 70 empresas monopólicas y estratégicas han sido expropiadas, intervenidas, requisadas o estatizadas. Somos dueños.

Podemos decir: nuestro cobre, nuestro carbón, nuestro hierro, nuestro salitre, nuestro acero; las bases fundamentales de la economía pesada son hoy de Chile y los chilenos. (Aplausos)

Y hemos acentuado y profundizado el proceso de reforma agraria; 1.300 predios de gran extensión, dos millones cuatrocientas mil hectáreas han sido expropiadas. En ellas viven 16.000 familias, y hay cabida potencial para 10.000 más.

Pero si es importante el haber aplicado la Reforma Agraria —para hacer producir de manera distinta la tierra y cambiar su propiedad— lo es más haber hecho que el campesino se sienta ciudadano, y comprenda la gran tarea de estar junto al pueblo, al obrero, para hacer posible que nuestra gente coma más. Su trabajo lo siembra a lo largo de la Patria y ha de representar más salud y más bienestar para todos los chilenos. (Aplausos).

Por eso creamos los Consejos Campesinos y nos hemos empeñado en cambiar las relaciones laborales. Hoy, los trabajadores tienen conciencia que son gobierno, que su actitud tiene que ser distinta y por eso, yo señalo como algo ejemplar la responsabilidad asumida por los compañeros dirigentes de la Central Unica de Trabajadores y la importancia del Convenio CUT-Gobierno. Por eso, también, está en el Congreso Nacional el proyecto de Ley que consagra la participación de los trabajadores en la administración de las empresas del Estado. La participación de los trabajadores en la administración de las empresas mixtas y la participación de los trabajadores en los comités de cooperación, en las empresas privadas, y por eso también, hemos creado, en las empresas estatizadas, en las empresas mixtas y habrá que crearlas en las empresas privadas los comités de producción, para engranar profundamente la responsabilidad de los trabajadores en el proceso de la producción nacional. (Aplausos)

EL PUEBLO ES GOBIERNO

Tiene para nosotros tanta importancia que los trabajadores, que la mayoría y la totalidad de ellos comprenda que son Gobierno, y que por lo tanto, su actitud debe ser diferente frente a los pliegos de peticiones, frente a los reajustes. Personalmente viajé a

origen de nuestro esfuerzo debe estar aquí, en el ahorro interno, que debe elevarse de un 16 a un 18%. La producción de madera, muebles, papel de imprenta, deberá aumentar en 66%; la de alimentos, bebidas, tabaco, textiles y cuero, en 52%. Los servicios de educación y salud deberán aumentar en 57%. La agricultura deberá crecer en 47%. El valor global de la producción puede crecer en un 51% y a ritmo aún mayor en algunos sectores como la construcción, que podrá aumentar en 92%.

Todo esto tiene que tener como base satisfacer, fundamentalmente, las necesidades del pueblo. Es preciso configurar una economía de participación. Tenemos que crear en 6 años, 900.000 nuevos empleos, aumentar la población activa de un 30 a un 36%. Tenemos que incorporar 400.000 mujeres al trabajo activo. Hay que preocuparse de la juventud, que, a veces no puede educarse, no encuentra trabajo ni alternativa en su vida propia. Tenemos que acentuar el avance de la reforma agraria y el desarrollo rural para dignificar la existencia de millones de campesinos. No podemos abandonar a las provincias y hay que descentralizarlas, tenemos 12 planes regionales para impulsar el desarrollo de esas Zonas, en centros industriales, como Cautín, Magallanes, Valdivia, debemos constituir los fondos regionales para el desarrollo.

Esto no es utópico, no somos soñadores ni demagogos. Realizar lo que queremos significará un gran esfuerzo, pero no estamos solos. En primer lugar, contamos con el aporte consciente de los trabajadores de Chile, y además con la ayuda de los pueblos solidarios.

Los organismos internacionales ya han aprobado créditos para Chile. En el BID hay aun 90 millones de dólares autorizados. De igual manera, en el Banco Mundial hay 41 millones de dólares para escuelas, carreteras, etc., que no hemos utilizado.

Resumiendo, en organismos internacionales, en créditos concedidos a la CORFO por países amigos, en créditos de gobierno a gobierno y al Banco Central, quedan por utilizar 459 millones de dólares.

Entre los créditos ya concedidos, los países socialistas nos han ofrecido más de 300 millones para puertos pesqueros, plantas agroindustriales, fábricas de materiales de construcción, plantas químicas, fertilizantes, etc.

La Unión Soviética nos prestará más de 50 millones de dólares. Igualmente, nos asistirán económicamente Bulgaria, Hungría, Polonia, la República Demócratica Alemana, Yugoslavia. O sea, Chile dispone hoy de ofertas de préstamos de países occidentales y socialistas por cerca de 600 millones de dólares y los vamos a utilizar.

Tenemos que aprovechar la ayuda solidaria de países amigos y de los países socialistas hermanos en la gran tarea de la humanidad.

Debemos fijarnos nuevos objetivos para el año 72. Transformar las instituciones, ajustándolas a la nueva realidad social que estamos construyendo. Por eso, el martes 10 de la próxima semana, entregaré al Congreso Nacional el proyecto que establece la Cámara Unica para reemplazar al Senado y a la Cámara de Diputados (Aplausos).

Un parlamento unicameral que posibilite la adecuación del sistema a nuestra realidad política y social y permita más rapidez en la dictación de las leyes, simplificando los trámites. Se aprovechará el proyecto de Parlamento Unicameral, para corregir en cuanto al Poder Legislativo, algunos de los inconvenientes y vacíos que presenta la constitución vigente.





El número de representantes y su distribución, se adecuará a la población actual del país. Se eliminarán las elecciones extraordinarias, las elecciones de los miembros del Parlamento se realizarán conjuntamente con la Presidencia de la República. Se podrá disolver el Congreso en un período presidencial, se establecerán incompatibilidades estrictas entre representantes del pueblo y tener actividades particulares, que muchas veces, son contrarias al interés nacional.

Iremos a democratizar el Parlamento y habrá una representación mayoritaria que deba reflejar la realidad social del país. Tenemos que avanzar en el año 72 en forma organizada, sobre la base del control popular, de la actividad de la administración, del abastecimiento de los precios.

No, a la especulación con las necesidades del consumidor; no contra los pequeños comerciantes, sino con ellos, combatiendo a los especuladores.

Solidaridad de clases, mano tendida a los trabajadores, pobladores, campesinos, sean o no sean de la Unidad Popular.

Logremos una mejor utilización de nuestra capacidad de recursos técnicos, incluidos todos los profesionales que quieran colaborar en la tarea nacional.

Tenemos que crear el Estatuto Unico de la Seguridad Social, el Fondo Unico de Pensiones, el Seguro de Desempleo, el Fondo de Medicina Social, el Fondo de Indemnización, el Banco de Crédito Social.

Tenemos que realizar una economía de combate. En un proceso revolucionario, es difícil construir; es más fácil destruir y desorganizar. En el contexto de una economía de crecimiento he dicho que tendremos dificultades en abastecimiento, en transporte y en vivienda, pero las vamos a superar. Por eso es que la revolución avanzará. La revolución es un proceso con secuencias que hay que observar. La singularidad de Chile es hacer la revolución manteniendo el orden público, ajustando el orden legal e institucional a la nueva realidad social y no al revés.

TAREAS PARA 1972

Tenemos tareas concretas para el año 72. Sobre todo la reconstrucción de las provincias azotadas por el terremoto. En dos o tres años debemos construir y desarrollar lo que ha destruído la naturaleza. Hay un plan de 4 mil millones de escudos que consulta la construcción de 22 mil viviendas urbanas y 7.600 viviendas rurales, 19 hospitales, 695 locales escolares. Se han preparado ya once programas para aumentar la producción de materiales de construcción, 16 programas ganaderos y agro-industriales, 5 programas textiles. Debemos aumentar la producción del cobre. El sueldo de Chile es el cobre y la gran tarea que tienen sus obreros y técnicos es defender a Chile produciendo más.

Debemos aumentar la producción agropecuaria y convertir a Aisén, Chiloé y Magallanes en grandes centros ganaderos. Debemos, compañeros, preocuparnos de mejorar la movilización, que es tan dura y difícil para miles y miles de chilenos.

Tenemos que preocuparnos del deporte. Algo hemos hecho, pero dictaremos una ley que lo popularice y crearemos una industria estatal que produzca artículos deportivos. Queremos que los jóvenes nuestros tengan la pelota de fútbol, tengan los esquíes, que puedan navegar, que hagan gimnasia, que sepan del deporte y se defiendan a través de la cultura física. (Aplausos).

Queremos difundir la cultura y crearemos el Instituto Nacional de Cultura. De ahí que los edificios que va a ocupar la UNCTAD, el 13 de abril, serán la base material para el Instituto Nacional de Cultura. Vamos también a enviar el proyecto al Congreso que crea la Editorial del Estado.

Compañeros trabajadores, pongo término a mis palabras.

Agradezco la atención de ustedes y recalco lo que significa nuestra revolución: es auténticamente chilena. Pero millones de hombres, más allá de las fronteras, miran con pasión y con interés lo que hacemos nosotros. La revolución chilena es también la revolución de los países dependientes que luchan por su liberación.

Recordemos hoy, en este aniversario de victoria, a los que cayeron en este año y antes en la lucha social.

HOMENAJE A LOS QUE CAYERON

También veamos que no están con nosotros funcionarios que cayeron en la brecha, como Alcides Leal y como el ex Ministro de la Vivienda, Carlos Cortés. No fueron burócratas, fueron compañeros que cumplieron una tarea al servicio de ustedes. El pueblo ha aprendido que en la unidad está la victoria. No dejemos que se resquebraje la Unidad del Pueblo, no permitamos que extremismos pretendan desquiciar lo que ha sido la base fundamental. Hay que encontrar y lo buscaremos, el lenguaje que una a todos los revolucionarios, porque los enemigos son demasiado poderosos y no descansan, y tenemos que defender la victoria popular; el pueblo sabe que él es el auténtico forjador del triunfo. El pueblo sabe que él, una vez más, a través de uno de sus hijos, de un hijo de ferroviario, está en el escenario mundial, el pueblo sabe que el nombre de Chile está izado en la historia gracias al verbo y al canto de uno de sus hijos, de un hombre que nos pertenece como luchador social, Pablo Neruda, poeta de América Latina y del mundo (Aplausos).

UNIDAD, ARMA DE TRIUNFO

Por eso les dije hace un año: "Adelante, venceremos". Venceremos afianzando la **unidad.** Venceremos ampliando las bases políticas y sociales del movimiento revolucionario chileno. Venceremos estudiando más, jóvenes. Venceremos produciendo más, obreros, técnicos, profesionales, campesinos y empleados. Venceremos cuando la mujer chilena sepa de nuestro llamado y se incorpore a la lucha de su hombre, de su padre y de su hijo, de su hermano. Venceremos, cuando la juventud sepa que aquí ella tiene el puesto de combate, que la llamamos para la gran tarea del mañana. Adelante, compañeros, tenemos que vencer, para hacer la vida más fraterna y sin odios en nuestra propia patria, de cuidar nuestra moral, por la fuerza constructiva y revolucionaria del pueblo.

¡ADELANTE CHILENOS, VENCEREMOS UNA VEZ MAS, POR LA PATRIA Y POR EL PUEBLO!

(Aplausos y Ovaciones)



Allende: Hace un año afirmé

VAMOS A CUMPLIR Y HEMOS CUMPLIDO